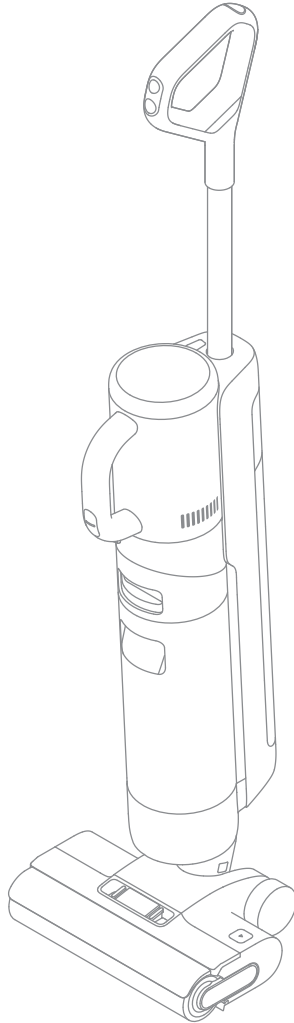


# Dreame H12 Dual

## Wet and Dry Vacuum

### User Manual



The illustrations in this manual are for reference only.  
Please refer to the actual product.

**DREAME**

# THANK YOU

FOR PURCHASING THIS DREAME  
WET AND DRY VACUUM.

## Registration Quick Start

Welcome to register a Dreame account by scanning the QR code. You are available for the **User Manual** and **Special Offers**.



With it you are obtaining a high quality product that is engineered for optimal performance.

If you have any questions on the product, please contact us: [aftersales@dreame.tech](mailto:aftersales@dreame.tech).

## Contents

<b>EN</b>	User Manual	001
<b>DE</b>	Benutzerhandbuch	021
<b>FR</b>	Manuel d'utilisation	042
<b>IT</b>	Manuale utente	063
<b>ES</b>	Manual de usuario	083
<b>RU</b>	Руководство пользователя	103
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi	123
<b>NL</b>	Gebruikershandleiding	143
<b>TH</b>	คู่มือการใช้งาน	163
<b>VN</b>	Hướng Dẫn Sử Dụng	183
<b>AR</b>	دليل الاستخدام	203
<b>HE</b>	מדריך למשתמש	223



# Important Safety Instructions

Please read this manual carefully before use and retain it for future reference.

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

**READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING (THIS APPLIANCE).** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**WARNING** — To reduce the risk of fire, electric shock, or injury:

## Usage Restrictions

- This appliance should not be used by children younger than 8 years old nor persons with physical, sensory, intellectual deficiencies, or limited experience or knowledge without the supervision of a parent or guardian to ensure safe operation and to avoid any risks. Cleaning and maintenance shall not be performed by children without supervision.
- Plastic film can be dangerous. To avoid the danger of suffocation, keep it away from children.
- Use indoors only, on non-carpeted floor surfaces such as vinyl, tile, sealed wood, etc. Be careful not to run over loose objects or the edges of area rugs. Stalling the brush may result in premature belt failure.
- Use only as described in this user guide. Use only manufacturer's recommended attachments.
- Do not expose the appliance to fire or excessive temperature. Exposure to fire or excessive temperature may cause an explosion.
- Do not use in extremely hot or cold environments (below 5°C /41°F or above 40°C /104°F). Please charge the appliance in temperature above 5°C /41°F and below 40°C /104°F).
- Do not immerse the appliance in liquid.
- Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline. Do not use in areas where flammable or combustible liquids may be present.
- Do not put any object into openings. Do not use the appliance when any opening is blocked. Keep free of dust, lint, hair, and anything that may inhibit air flow.
- Do not pick up toxic material (chlorine bleach, ammonia, drain cleaner, etc.). Do not pick up hard or sharp objects such as glass, nails, screws, coins, etc.
- Do not use the appliance in an enclosed space filled with vapor given off by oil-based paint, paint thinner, some moth-proofing substances, flammable dust, or other explosive or toxic vapour. Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches or hot ashes.
- Do not use the appliance without filters in place.
- Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of the body away from openings and moving parts of the appliance and its accessories.
- Keep ground cables away from the appliance when using it. A hazard may occur if the appliance runs over a supply cord.
- Use extra care when cleaning on stairs.

# Important Safety Instructions

## Maintenance and Storage

- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the OFF-position before picking up or carrying the appliance. Carrying the appliance with your finger on the switch or turning on the appliance may result in an accident.
- Ensure that the appliance is placed on a horizontal surface. Do not use the appliance at the same position if the appliance is equipped with a brush roller and the handle is not completely upright. Do not store the appliance in a place where it may freeze.
- Switch off and unplug the appliance when not in use, before cleaning, maintaining or servicing it, and before connecting or disconnecting it with a moving brush.
- Do not use an appliance that is damaged or modified. A damaged or modified appliance may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion, or risk of injury.
- Do not modify or attempt to repair the appliance except as indicated in the instructions for use and care.
- Do not use the appliance with a damaged attachment (eg: charging base, supply cord etc.). If the appliance or attachment has been dropped, damaged, left outdoors, dropped into water, or is not working as it should, never attempt to operate it. Please have it repaired at an authorized service center.
- Have servicing performed by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

## Battery and Charging

- For the purpose of recharging the appliance, only use the charging base provided with this appliance. Use only with HCB3/HCB6 charging base.
- Follow all charging instructions and do not charge the appliance outside of the temperature range specified in the battery as doing so increases the risk of fire.
- Charging base is equipped with drying function and only suitable for drying this appliance's brush.
- Keep the charging base cable away from heated surfaces. Do not handle the charging base plug or appliance with wet hands. To unplug, grasp the charging base plug, rather than the cable.
- Do not pull or carry charging base by cable, use cable as a handle, close door on cable, or pull cable around sharp edges or corners.
- This appliance contains batteries that can only be replaced by qualified technicians or after-sales service.
- The lithium-ion battery pack contains substances that are hazardous to the environment. Before disposing of the appliance, please first remove the battery pack, then discard, or recycle it in accordance with local laws and regulations of the country or region it is used in.
- The appliance must be disconnected from the power supply when removing the battery. Keep batteries out of the reach of children. Never put batteries in mouth. If swallowed, contact your physician or local poison control.
- Under abusive conditions, never contact the battery from which the liquid may be ejected. If contact accidentally occurs, rinse with water. If liquid contacts eyes, seek medical help immediately. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

# Important Safety Instructions

## Symbols



Class II equipment

T 3.15A



Time-lag miniature fuse-link where T 3.15A is the symbol for the time/current characteristic



Detachable supply unit



Read operator's manual



Motorized cleaning head for water suction cleaning



WEEE Information

All products bearing this symbol are waste electrical and electronic equipment (WEEE as in directive 2012/19/EU) which should not be mixed with unsorted household waste. Instead, you should protect human health and the environment by handing over your waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment, appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. Please contact the installer or local authorities for more information about the location as well as terms and conditions of such collection points.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

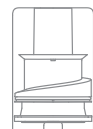
For Household Use Only

We, Dreame Trading (Tianjin) Co., Ltd., hereby declares that this equipment is in compliance with the applicable Directives, European Norms, and amendments. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://global.dreame.tech.com>

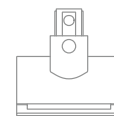
For detailed e-manual, please go to <https://global.dreame.tech.com/pages/user-manuals-and-faqs>

# Product Overview

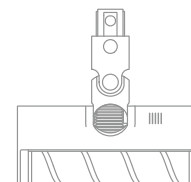
## Packing List



Dust Cup Assembly



Motorized Mini-Brush



Soft Roller Brush



Combination Tool



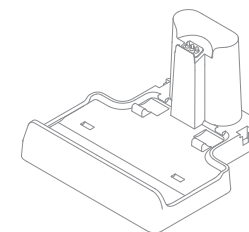
Spare Brush Roller



Cleaning Brush



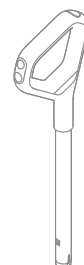
Storage Box



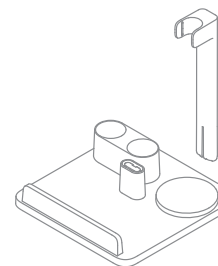
Charging Base



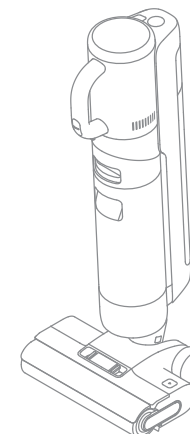
Replacement Filter



Handle



Accessory Storage Mount

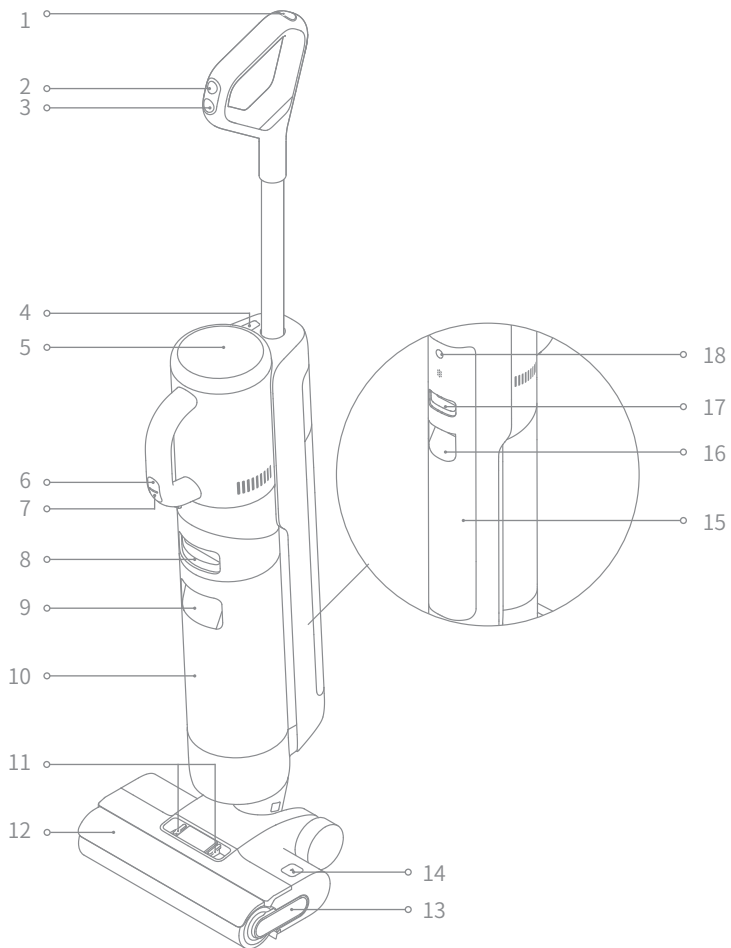


Main Body



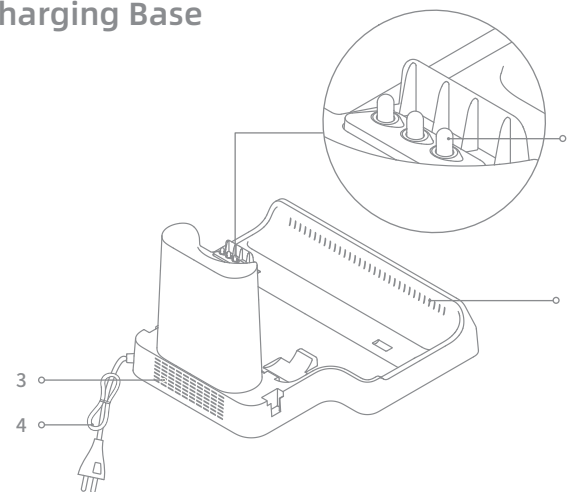
Extension Rod

### Wet and Dry Vacuum Floor Washer



- |   |                        |    |                                    |   |                                 |
|---|------------------------|----|------------------------------------|---|---------------------------------|
| 1 | Self-Cleaning Button   | 8  | Used Water Tank Release Button     | 15  | Clean Water Tank                |
| 2 | Mode Switch            | 9  | Used Water Tank Handle             | 16  | Clean Water Tank Handle         |
| 3 | Power Switch           | 10 | Used Water Tank                    | 17  | Clean Water Tank Release Button |
| 4 | Handvac Release Button | 11 | Brush Roller Cover Release Buttons | 18  | Voice Prompt Button             |
| 5 | Display Screen         | 12 | Brush Roller Cover                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Press briefly to activate the voice prompt or adjust the volume</li> <li>• Press and hold for 3 seconds to access the language settings. Press to switch between languages. Press and hold to confirm the selection</li> </ul> |                                 |
| 6 | Handvac Mode Switch    | 13 | Brush Roller Handle                |   |                                 |
| 7 | Handvac Power Switch   | 14 | Brush Roller Release Button        |   |                                 |

### Charging Base



- 1 Charging Contacts
- 2 Air-Drying Inlet
- 3 Air-Drying Outlet
- 4 Power Cord

### Display Screen

- |  |   |
|--|---|
| Auto Mode  | Standard Mode (Handvac)   |
| Suction Mode   | Turbo Mode (Handvac)  |
| Drying Mode  | Charging Indicator  |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Orange (charging): Battery level &lt;20%</li> <li>• Green (charging): Battery level ≥ 20%</li> </ul> |
| Self-Cleaning  | Low Battery Indicator   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Press briefly to enable this function (battery level ≥ 15%)</li> <li>• Press and hold self-cleaning button  for 3 seconds to activate drying mode.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Orange: Battery level &lt;20%</li> <li>• Green: Battery level ≥ 20%</li> </ul>                       |

### Error Messages

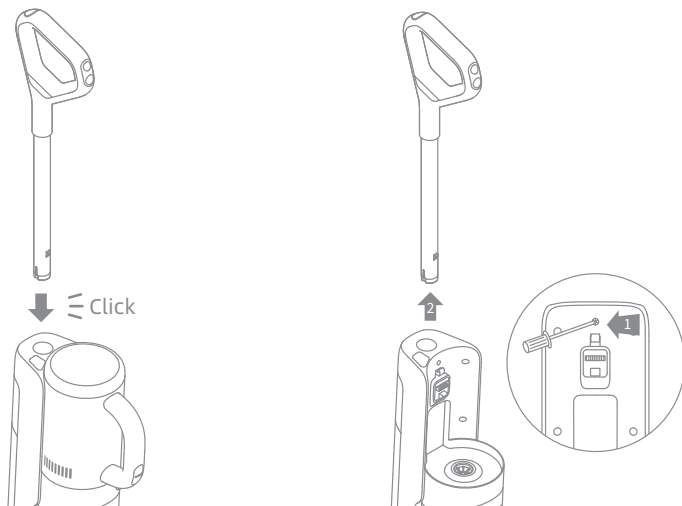
- |  |                    |
|--|--------------------|
| Insufficient water in the Clean Water Tank             | Blocked tube       |
| Used Water Tank full/<br>Used Water Tank not installed | Brush roller stuck |

Note: If the appliance is not working properly, the screen display will show an error message. Please refer to the troubleshooting table to find your solution.

# Installation

## Installing the Handle

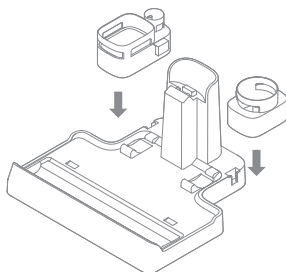
Insert the end of the handle vertically into the port on the top of the appliance as indicated until you hear a click.



Note: To disassemble, extend a hard object into the hole on the back of the appliance to press contacts and pull the handle upwards at the same time.

## Installing the Storage Box

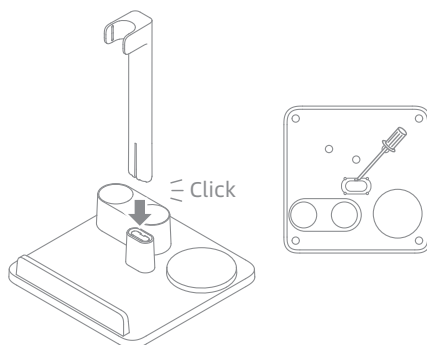
Install the storage box onto the charging base.



Note: To remove the support rod, extend a tool into the hole on the bottom of the mount to press contacts and pull the rod upwards at the same time.

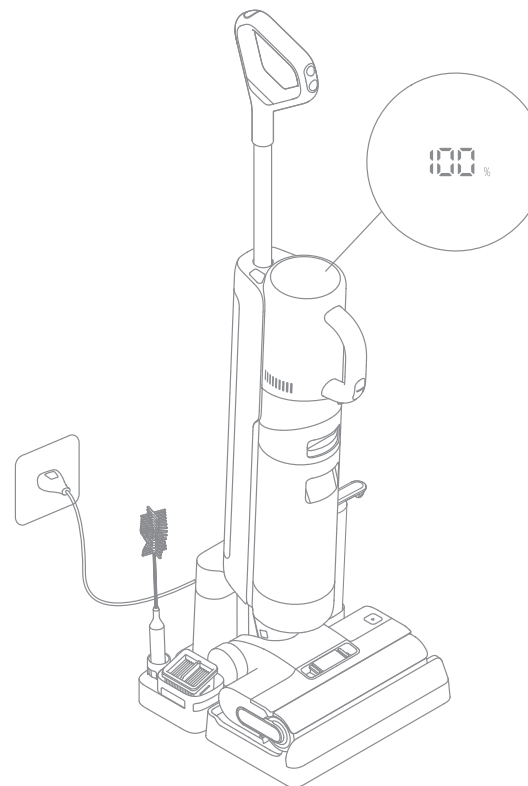
## Installing the Accessory Storage Mount

Insert the support rod vertically into the storage mount until you hear a click.



# Charging

1. Place the charging base against a wall on level ground and connect it to a power source. Fully charge the appliance before first use.
2. Place the appliance on the charging base, the ⚡ on the screen will light up to indicate the charging status. When charging, the number on the display screen represents the current battery level as a percentage. When the number reaches 100, the battery is fully charged and the ⚡ will turn off.



Note:

- If no operation is performed within 10 minutes, the appliance will enter the sleep mode.
- To extend the battery life time, the battery keeps cooling down for about one hour automatically after you have used the appliance for a long time.

# How to Use

## Switching Modes

The appliance is powered on in Auto mode by default, you can switch to Suction mode as needed.



### Auto Mode

While washing the floor, the appliance can adjust its suction power according to different situations.



### Suction Mode

If Suction mode is selected, the appliance will vacuum water only and the brush roller will not be dampened. No water is coming out of the Clean Water Tank.



### Standard Mode (Handvac)

When the appliance converts to a handheld vacuum, it is powered on by default in Standard mode.

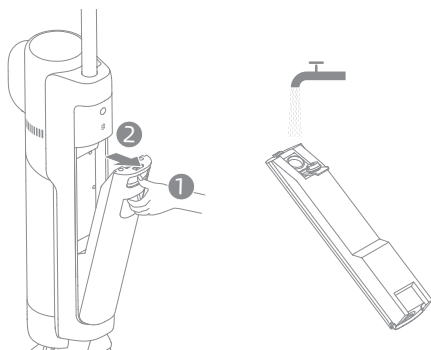


### Turbo Mode (Handvac)

Press the handvac mode switch to select the Turbo mode.

## Using as a Floor Washer



**1. Fill the Clean Water Tank:** Press the Clean Water Tank release button to remove the tank. Open the tank cover and fill the tank with clean water. Re-install the Clean Water Tank and ensure it clicks into place.

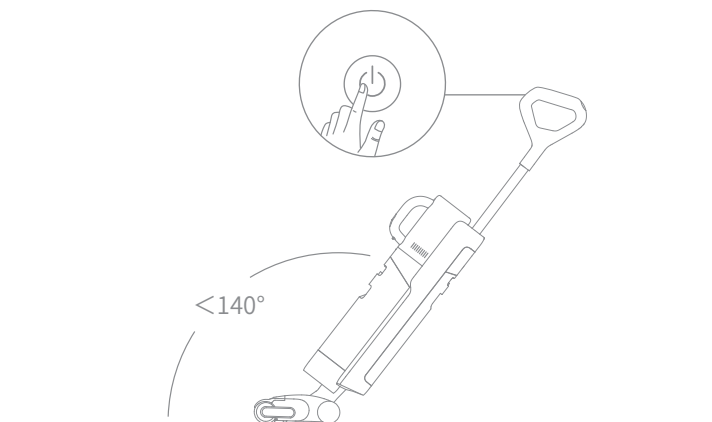


### Note:

- For better cleaning performance, it is recommended to add 10ml detergent with the bottle cap into the full Clean Water Tank, then shake gently and evenly for use.
- For removing stubborn stains, it is recommended to fill the Clean Water Tank with warm water, and the temperature of water is below 45°C / 113 °F .
- Do not add any liquids other than the officially-approved cleaner.

# How to Use

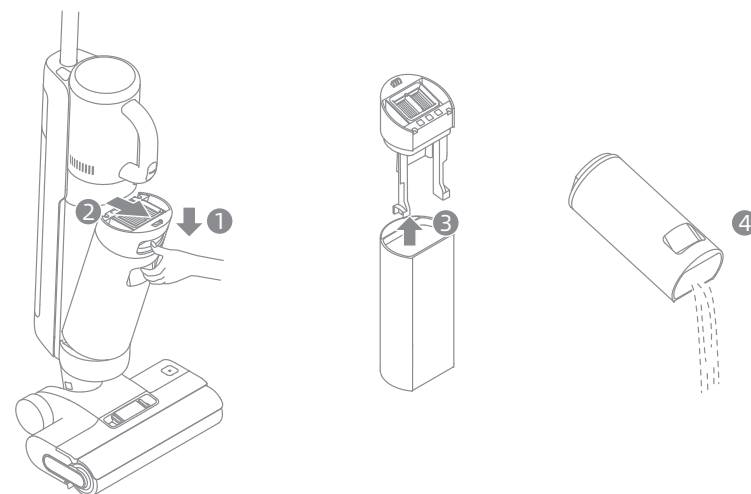
**2. Start cleaning:** Gently step on the brush cover and recline the appliance backwards. Press the power switch  to start operating, press the mode switch  to switch between the Auto mode and the Suction mode according to your needs.



### Note:



- Do not vacuum any foamy liquids.
- If the appliance is in the upright position while working, the current task will be suspended.
- The appliance is suitable for cleaning floors, marble, tiles and other hard surfaces.
- Do not recline the appliance backwards more than 140° to prevent the appliance from leaking water.
- When the appliance is in operation, do not lift it off the ground, move it, tilt it or lay it flat. Doing so may cause the used water to flow into the motor.

**3. Empty the Used Water Tank:** Press the Used Water Tank release button to take out the tank. Remove the tank cover and pour out the used water. Close the tank cover and re-install the tank before use.



# How to Use

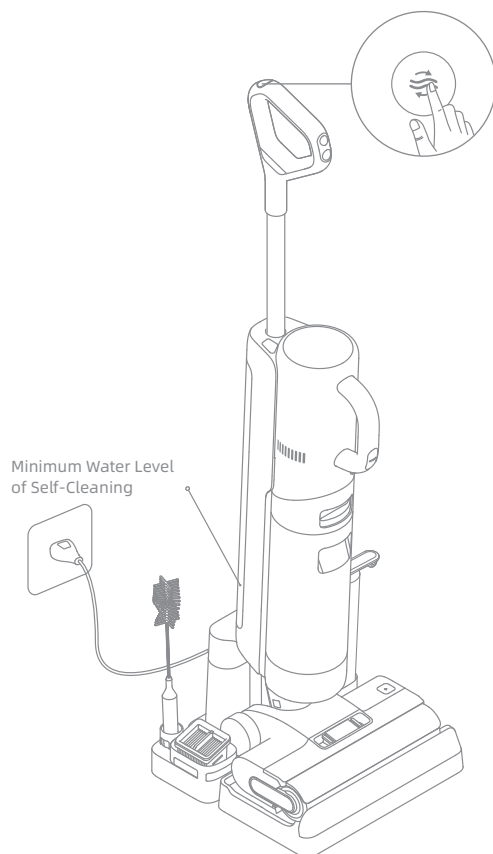
## Self-cleaning Mode

1. Place the appliance back onto the base while you finish cleaning.
2. Briefly press the self-cleaning button  on the top of the handle to start/stop self-cleaning.
3. Empty the Used Water Tank while self-cleaning is completed. Then the appliance starts drying mode. Press the button  to exit drying mode.

Note: The self-cleaning mode can be enabled only when the appliance is being charged and the battery level is more than 15%.

## Drying Mode

1. Press and hold the self-cleaning button  for 3 seconds to activate drying mode.
2. The appliance will be charged once drying is completed.





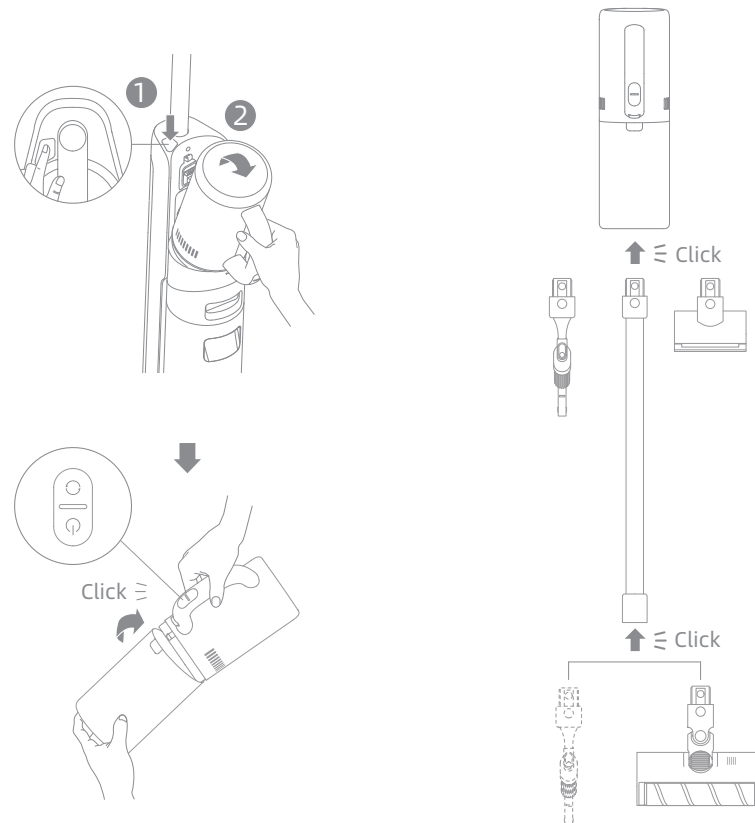
Note:

- Clean the charging base if there are any stains left on the base after self-cleaning is complete.
- If cleaning the brush roller manually, please air dry thoroughly or dry it by using drying mode several times.

# How to Use

## Using as a Handheld Vacuum

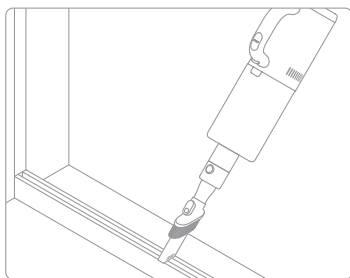
1. Press the handvac release button to remove the handvac.
2. Install the dust cup assembly and other attachments as shown in the diagram until you hear a click.
3. Briefly press the handvac power switch  to start operating. Briefly press the handvac mode switch  to switch between Standard mode and Turbo mode according to your needs.



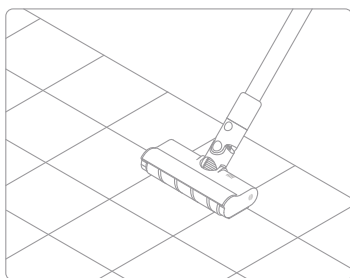
Note: Motorized mini-brush should not be used with the extension rod.

## Using Different Attachments

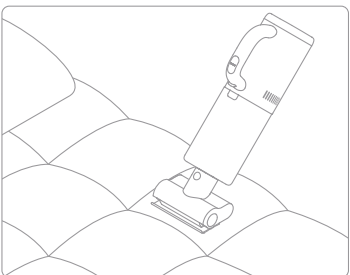
**Combination Tool:** For cleaning corners, stairs, sofas, coffee tables and other narrow spaces.



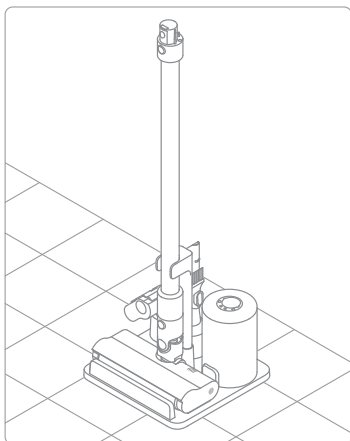
**Soft Roller Brush:** Suitable for cleaning hard floors such as marble and floors.



**Motorized Mini-Brush:** For vacuuming dirt, pet hair, and other stubborn debris from sofas, bedding, and other fabric surfaces.

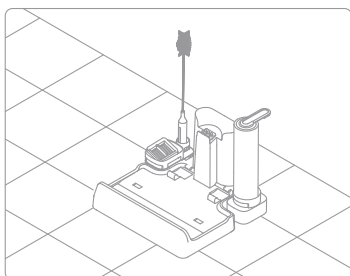


**Accessory Storage Mount:** Store the dust cup assembly, soft roller brush, combination tool, and motorized mini-brush on the mount as shown in the diagram.



**CAUTION!** DO NOT store the handheld vacuum on the accessory storage mount to avoid damage.

**Storage Box:** Store the cleaning brush, the filter, and the brush roller on the storage box as shown in the diagram.

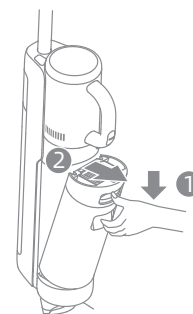


Tips:

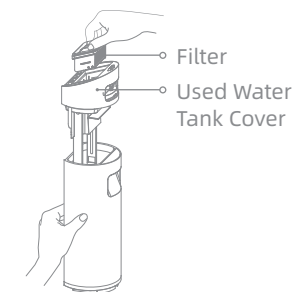
- Turn off the appliance before performing care and/or maintenance. Do not touch the Power Switch.
- Replace parts if needed. The parts must be replaced by those available from the manufacturer or its service agent.
- If the appliance is not used for an extended period, fully charge it, unplug the power adapter, and store the appliance in a cool, low-humidity environment away from direct sunlight. To avoid over-discharge of the battery, charge the appliance at least once every 3 months.

## Cleaning the Used Water Tank and the Filter

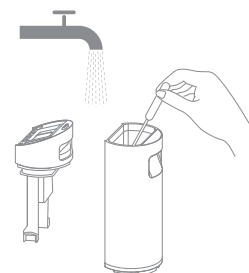
1. Press the Used Water Tank release button and take out the Used Water Tank.



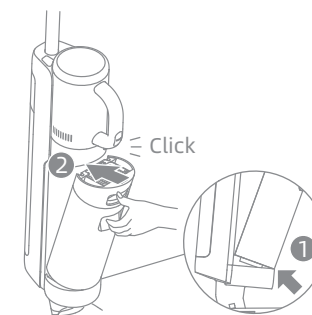
2. Take out the filter from the Used Water Tank cover. Remove the tank cover and pour out the wastewater.



3. Rinse the Used Water Tank and the tank cover with water, the provided cleaning brush can be used to clean the inner wall of the tank.



4. Close the Used Water Tank cover, re-install the Used Water Tank and ensure the tank clicks into place.



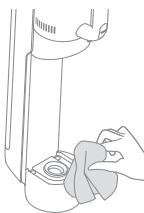
Note:

- Cleaning the Used Water Tank after each use is recommended.
- Replacing the filter every 3 to 6 months is recommended.
- When the filter is dirty and needs washing, rinse it with water. It must be completely dry before use.

# Care and Maintenance

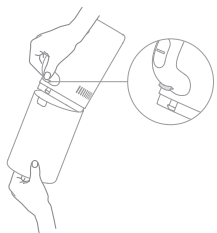
## Cleaning the Tube and the Dirt Sensor

Remove the Used Water Tank, wipe the tube and the dirt sensor with a wet cloth before use.

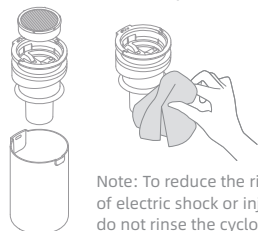


## Cleaning the Dust Cup Assembly

1. Press the dust cup release button and remove the cup.



2. Take out the filter and the cyclone assembly from the dust cup, then empty the cup.

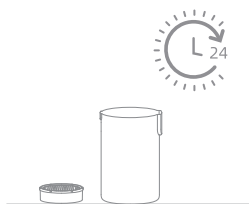


Note: To reduce the risk of electric shock or injury, do not rinse the cyclone assembly with water.

3. Tap the filter gently or clean it with the cleaning brush. Rinse the filter and the dust cup with water.



4. Dry the filter and the dust cup completely before use.

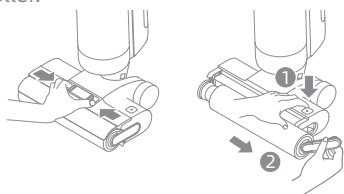


Note:

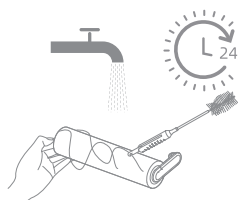
- Cleaning the dust cup after each use or after the amount of dust in the cup reaches the MAX line is recommended.
- Replacing the filter every 3 to 6 months is recommended.

## Cleaning the Brush Assembly

1. First, press the brush roller cover release buttons on both sides to remove the brush roller cover. Next, press the brush roller release button and the handle of the brush roller will pop out. Pull the handle to take out the brush roller.

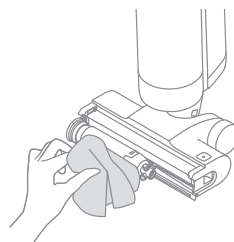


2. Clean out any hair and debris tangled on the brush roller with the provided cleaning brush. Rinse the brush roller with clean water and dry it completely.

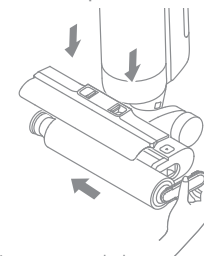


# Care and Maintenance

3. Wipe the suction inlet with a dry cloth or wet tissue. Do not rinse the brush assembly with water.



4. After cleaning the brush roller, re-install the brush roller and the brush roller cover. You will hear a click to indicate that they are installed in place.

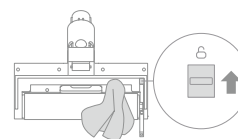


Note:

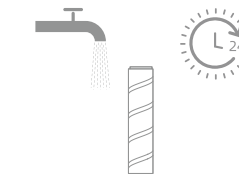
- Clean as needed. Alternating use of the two provided brush rollers is recommended.
- Replacing the brush roller every 3 to 6 months is recommended.

## Cleaning the Soft Roller Brush

1. As shown in the picture, press the brush roller release button to remove the roller from the slot.



2. When it is dirty, rinse the brush roller with clean water. Stand the brush roller upright until it is fully dry.



## Cleaning the Motorized Mini-Brush

1. Use a coin as illustrated to rotate the lock counterclockwise, and remove the brush roller until you hear a click.



2. When it is dirty, rinse the brush roller with clean water. Stand the brush roller upright until it is fully dry.





If an error occurs, the appliance will stop working. Please refer to the following table for troubleshooting. If the problem persists, please contact the customer service.

Error	Possible Cause	Solution
The appliance does not work.	The appliance is out of battery or its battery level is low.	Fully charge its battery before use.
	The appliance is in the upright position.	Recline the appliance backwards.
	The appliance is overheating due to blockage and the high-temperature cut-off has activated.	Clear the blockage and wait until the temperature returns normal.
	The Used Water Tank is full.	Empty the Used Water Tank.
	The handle or Used Water Tank is not installed in place.	Ensure the handle or Used Water Tank are all properly in place.
The appliance charges slowly.	The temperature of the battery is too low or too high.	Wait until the battery's temperature returns normal.
The suction power of the appliance is weak.	The filter is clogged.	Clean the Used Water Tank and the filter that is in the dust cup.
	There are some foreign objects in the tube and the suction inlet or the tube and the suction inlet are blocked.	Clean the tube and the suction inlet.
The motor is making a strange noise.	There is too much dirty water in the Used Water Tank.	Empty the Used Water Tank.
	The suction inlet is blocked.	Clear any blockage in the suction inlet.
The display screen does not light up while charging.	The charging base plug is not inserted into the electrical outlet properly.	Make sure the charging base plug is inserted in place.
	The appliance is not placed onto the charging base properly.	Make sure the appliance is placed onto the charging base properly.
No water is coming out of the appliance.	The Clean Water Tank is not properly installed in place, or the water in the Clean Water Tank is insufficient.	Re-install or fill the Clean Water Tank.
	It takes 30 seconds to dampen the brush roller.	Turn on the appliance and check again in 30 seconds.





The vent leaks water.	A collision or a sharp pull causes water to enter the motor.	Move the appliance gently back and forth while it is turned on.
	The filter is not completely dry after being cleaned.	Dry the filter completely before use.
Self-cleaning fails.	The brush roller may be jammed by large debris.	Open the brush roller cover to check and clean the brush roller.
	The appliance is not being charged.	Make sure the appliance is being charged before enabling the self-cleaning function.
	Self-cleaning cannot be enabled if the battery level is lower than 15%.	The self-cleaning function can only be enabled when the appliance is being charged and the battery level is more than 15%.
	The Used Water Tank is not installed in place, or the Used Water Tank is full.	Re-install or empty the Used Water Tank.
	The Clean Water Tank is not installed in place, or the water in the Clean Water Tank is insufficient.	Fill or re-install the Clean Water Tank.
Poor drying performance.	The air outlet and air inlet of the charging base may be blocked.	Check and clear the blockage of air outlet and air inlet.

For additional services, please contact us via [aftersales@dreame.tech](mailto:aftersales@dreame.tech)

Website: <https://global.dreametech.com>

## Error Prompts and Solutions

If the appliance is not working properly, the screen display will show an error message. Please refer to the troubleshooting table to find your solution.

Error Icon	Possible Cause	Solution
	Insufficient water in Clean Water Tank	Fill the Clean Water Tank.
	Used Water Tank not installed	Install the Used Water Tank.
	Used Water Tank full	Empty the Used Water Tank.
	Brush roller stuck	Clean the brush roller with the provided cleaning brush.
	Blocked tube	Check whether the filter is clogged. Alternatively, clean the tube and the dirt sensor.

Error Code	Possible Cause	Solution
E1-E7	Error	Restart the appliance for troubleshooting. If the problem persists, please contact customer service.
H1-H6		
H7	Battery overheating	Wait until the battery's temperature returns normal.

## Specifications

Wet and Dry Vacuum Floor Washer			
Model	HHV4	Rated Power	300 W
Rated Voltage	21.6 V $\text{---}$	Charging Voltage	27 V $\text{---}$
Used Water Tank Capacity	700 mL	Clean Water Tank Capacity	900 mL
Charging Time	Approx. 4.5 hours	Drying Time	Approx. 30 mins

## Specifications

Charging Base			
Model	HCB3	Rated Power	150 W
Input	220-240 V $\sim$ 50/60 Hz	Output	27 V $\text{---}$ 1.6 A
Model	HCB6	Rated Power	230 W
Input	220-240 V $\sim$ 50/60 Hz	Output	27 V $\text{---}$ 1.6 A
Motorized Cleaning Head			
Model	HCR14B		
Rated Power	50 W	Rated Voltage	21.6 V $\text{---}$

\* The rated power is measured during a representative period when the appliance works at full power at the beginning, with the charging and drying functions turned on simultaneously.

## Battery Disposal and Removal

The built-in lithium-ion battery contains substances that are hazardous to the environment. Before disposing of the battery, make sure the battery is removed by qualified technicians and discarded at an appropriate recycling facility.

- the battery must be removed from the appliance before it is scrapped;
- the appliance must be disconnected from the supply mains when removing the battery;
- the battery is to be disposed of safely.

### Removal Guide

1. Remove the display screen by rotating it with a tool.
2. Remove the screws on the battery cover in turn and then pry open the cover with proper tools.
3. Unplug the terminals between the battery and PCB board to remove the battery.

### CAUTION:

- Before removing the battery, disconnect the power and run out the battery as much as possible.
- Unneeded batteries should be discarded at an appropriate recycling facility.
- Do not expose to high temperature environment to avoid risks of explosion.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery. If contact occurs, flush with water and seek medical help.

# Wichtige Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Verwendung sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.

Bei der Verwendung eines elektrischen Geräts sollten immer grundlegende Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden, einschließlich der folgenden:

**LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN, BEVOR SIE DIESES GERÄT VERWENDEN.** Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

**WARNUNG** – Um die Gefahr von Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen zu verringern:

## Nutzungsbeschränkungen

- Um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten und Risiken zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht von Kindern unter 8 Jahren, von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Einschränkungen oder von Personen mit mangelnden Kenntnissen ohne Aufsicht eines Elternteils oder Vormunds verwendet werden. Kinder dürfen die Reinigung und Wartung nicht ohne Aufsicht durchführen.
- Kunststoffolie kann gefährlich sein. Um die Gefahr des Erstickens zu vermeiden, halten Sie sie von Kindern fern.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen, auf nicht mit Teppichboden versehenen Böden wie Vinyl, Fliesen, versiegeltem Holz usw. Achten Sie darauf, nicht über lose Gegenstände oder Kanten von Teppichen zu fahren. Ein Abwürgen der Bürste kann zu einem vorzeitigen Ausfall des Riemens führen.
- Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Verwenden Sie nur das vom Hersteller empfohlene Zubehör.
- Setzen Sie das Gerät keinem Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus. Die Exposition gegenüber Feuer oder übermäßiger Temperatur kann eine Explosion verursachen.
- Nicht in extrem heißen oder kalten Umgebungen verwenden (unter 5°C /41°F oder über 40°C/104°F). Bitte laden Sie das Gerät bei Temperaturen über 5°C /41°F und unter 40°C/104°F auf.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Flüssigkeit.
- Dieses Gerät darf nicht verwendet, um brennbare oder leicht entzündliche Flüssigkeiten wie Benzin aufzunehmen. Dieses Gerät darf nicht in Bereichen verwendet werden, in denen brennbare oder leicht entzündliche Flüssigkeiten vorhanden sein können.
- Setzen Sie kein Objekt in die Öffnungen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Öffnung blockiert ist. Halten Sie sich frei von Staub, Fusseln, Haaren und allem, was den Luftstrom behindern kann.
- Nehmen Sie kein giftiges Material auf (Chlorbleiche, Ammoniak, Abflussreiniger usw.). Heben Sie keine harten oder scharfen Gegenstände wie Glas, Nägel, Schrauben, Münzen usw. auf.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Raum, der mit Dämpfen gefüllt ist, die von ölhaltigen Farben, Farbverdünnern, einigen Mottenschutzmitteln, brennbarem Staub oder anderen explosiven oder giftigen Dämpfen abgegeben werden. Nehmen Sie keine brennenden oder rauchenden Gegenstände auf, wie z. B. Zigaretten, Streichhölzer oder heiße Asche.
- Verwenden Sie es nicht ohne eingesetzte Filter.
- Halten Sie Haare, lose Kleidung, Finger und alle Körperteile von den Öffnungen und beweglichen Teilen des Geräts und seines Zubehörs fern.
- Halten Sie Erdungskabel vom Gerät fern, da eine Gefahr auftreten kann, wenn das Gerät in Betrieb über ein Netzkabel läuft
- Gehen Sie bei der Reinigung auf Treppen besonders vorsichtig vor.

# Wichtige Sicherheitshinweise

## Wartung und Lagerung

- Verhindern Sie ein unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der AUS-Stellung ist, bevor Sie das Gerät in die Hand nehmen oder tragen. Das Tragen des Geräts mit dem Finger auf dem Schalter oder auf dem stromführenden Gerät, das den Schalter eingeschaltet hat, trägt zu Unfällen bei.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät auf einer horizontalen Fläche steht. Verwenden Sie das Gerät nicht an der gleichen Stelle, wenn das Gerät mit einer Walzenbürste ausgestattet ist und der Griff nicht vollständig aufrecht steht. Lagern Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem es einfrieren kann.
- Schalten Sie das Gerät bei Nichtgebrauch vor dem Reinigen, Warten aus, oder bevor Sie es mit einer beweglichen Bürste anschließen oder trennen.
- Verwenden Sie kein Gerät, das beschädigt oder modifiziert ist. Beschädigte oder modifizierte Batterien können ein unvorhersehbares Verhalten zeigen, was zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.
- Verändern Sie das Gerät nicht und versuchen Sie nicht, es zu reparieren, es sei denn, dies ist in der Gebrauchs- und Pflegeanleitung angegeben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Aufsatz, z. B. Ladekabel usw. Wenn der Aufsatz beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicepartner oder ähnlichen qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Lassen Sie die Wartung von einer qualifizierten Reparaturkraft durchführen, die nur identische Ersatzteile verwendet. Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Produkts erhalten bleibt.

## Akku und Aufladen

- Zum Aufladen des Gerätes nur die mitgelieferte Ladestation verwenden. Nur mit HCB3/HCB6-Ladestation verwenden.
- Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie das Gerät nicht außerhalb des in der Batterie angegebenen Temperaturbereichs auf, da dies die Brandgefahr erhöht.
- Die Ladestation ist mit einer Trocknungsfunktion ausgestattet und nur zum Trocknen der Bürste dieses Geräts geeignet.
- Halten Sie die Ladestation von beheizten Oberflächen fern. Fassen Sie den Stecker der Ladestation oder das Gerät nicht mit nassen Händen. Um den Netzstecker zu ziehen, greifen Sie nach dem Stecker der Ladestation und nicht nach dem Kabel.
- Ziehen oder tragen Sie Ladestaion nicht per Kabel, wobei Sie Kabel als Griff verwenden, Tür am Kabel schließen oder Kabel mit scharfe Kanten oder Ecken ziehen.
- Dieses Produkt enthält Batterien, die nur durch qualifizierte Techniker oder Kundendienst ersetzt werden können.
- Der Lithium-On-Akku enthält umweltgefährdende Substanzen. Bevor Sie das Gerät entsorgen, entfernen Sie bitte zuerst den Batteriesatz, dann werfen Sie ihn oder recyceln Sie ihn gemäß den lokalen Gesetzen und Vorschriften des Landes oder der Region, in dem er verwendet wird.
- Das Gerät muss beim Entfernen der Batterie vom Netzteil getrennt werden. Wahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Legen Sie niemals Batterien in den Mund. Wenn Sie verschluckt werden, wenden Sie sich an Ihren Arzt oder die örtliche Giftkontrolle.
- Kommen Sie unter missbräuchlichen Bedingungen niemals die Batterie in Berührung, aus der die Flüssigkeit ausgeworfen wird. Wenn die Berührung versehentlich auftritt, spülen Sie mit Wasser ab. Wenn die Flüssigkeit mit den Augen in Berührung kommt, suchen Sie sofort ärztliche Hilfe auf. Die aus der Batterie ausgestoßene Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.

## Symbole



Gerät der Klasse II

T 3,15A



Zeitverzögerung Miniatur Sicherungseinsatz  
wobei 3,15 das Symbol für die Zeit/Strom-Kennlinien ist



Abnehmbare Versorgungseinheit



Bedienungsanleitung lesen



Motorisierter Reinigungskopf für Wasser Saugreinigung



WEEE-Informationen

Alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Produkte sind Elektroschrott und Elektrogeräte (WEEE entsprechend EU-Richtlinie 2012/19/EU) und dürfen nicht mit unsortiertem Haushaltsmüll vermischt werden. Schützen Sie stattdessen Ihre Mitmenschen und die Umwelt, indem Sie Ihre zu entsorgenden Geräte an eine dafür vorgesehene, von der Regierung oder einer lokalen Behörde eingerichtete Sammelstelle zum Recycling von Elektroschrott und Elektrogeräten bringen. Eine ordnungsgemäße Entsorgung und Recycling helfen, negative Auswirkungen auf die Gesundheit von Umwelt und Menschen zu vermeiden. Wenden Sie sich bitte an den Installateur oder lokale Behörden, um Informationen zum Standort und den allgemeinen Geschäftsbedingungen solcher Sammelstellen zu erhalten.

## DIESE ANWEISUNGEN SICHERN

Nur für den Hausgebrauch

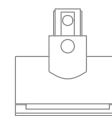
Wir, Dreame Trading (Tianjin) Co., Ltd., bestätigen hiermit, dass dieses Gerät mit dengeltenden Verordnungen und europäischen Normen sowie etwaigen Ergänzungen in Einklang steht. Der vollständige Wortlaut der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse abrufbar: <https://global.dreamotech.com>

Ein detailliertes elektronisches Handbuch finden Sie unter <https://global.dreamotech.com/pages/user-manuals-and-faqs>

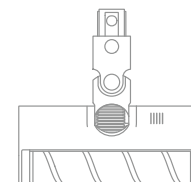
## Packliste



Staubbehälter-  
verbundteile



Motorisierte  
Mini-Bürste



Weiche  
Walzenbürste



Kombi-  
Werkzeug



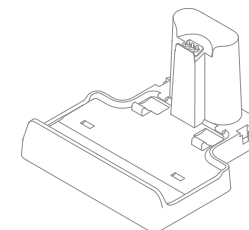
Ersatzwalzen-  
bürste



Reinigungsbürste



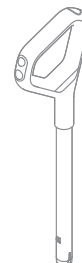
Aufbewahrungsbox



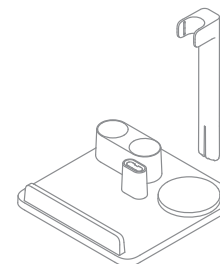
Ladestation



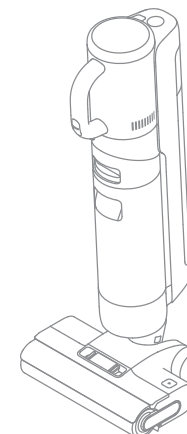
Ersatzfilter



Handgriff



Zubehörhalterung

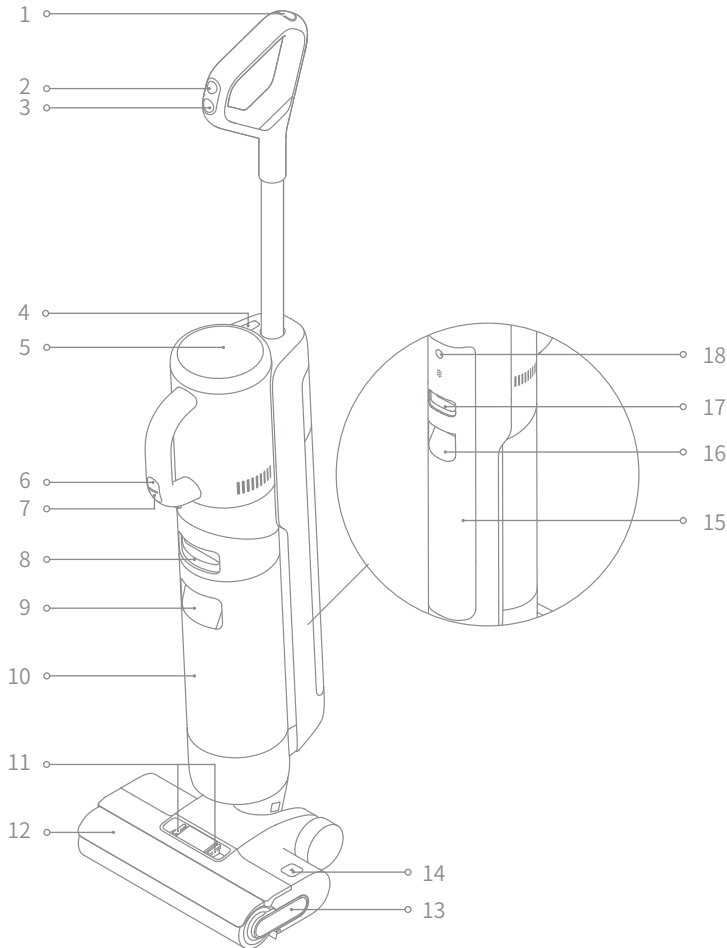


Hauptkörper



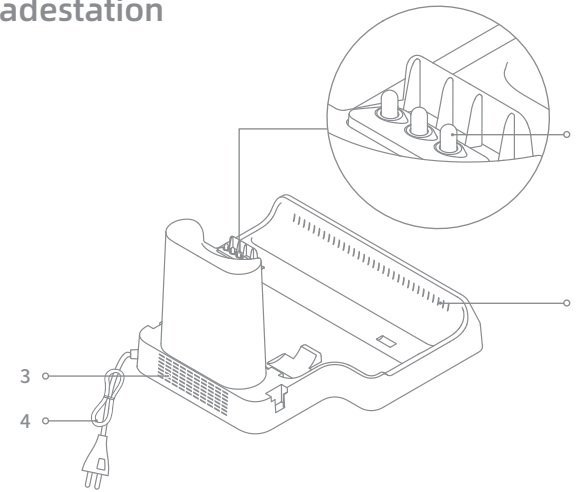
Verlängerungsrohr

**Nass-Trockensauger**



- |   |                                    |    |   |   |   |
|---|------------------------------------|----|---|---|---|
| 1 | Selbstreinigungstaste              | 8  | Entriegelungstaste für Schmutzwassertank      | 15  | Reinwassertank                            |
| 2 | Modusschalter                      | 9  | Griff für Schmutzwassertank                   | 16  | Griff für den Reinwassertank              |
| 3 | Netzschalter                       | 10 | Schmutzwassertank                             | 17  | Entriegelungstaste für den Reinwassertank |
| 4 | Handstaubsauger-Entriegelungstaste | 11 | Eentriegelungstaste für Bürstenrolleabdeckung | 18  | Taste für die Sprachansage                |
| 5 | Bildschirm                         | 12 | Bürstenrolleabdeckung                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kurz drücken, um die Sprachansage zu aktivieren oder die Lautstärke einzustellen</li> <li>• 3 Sekunden lang gedrückt halten, um auf die Spracheinstellungen zuzugreifen. Drücken, um zwischen den Sprachen zu wechseln. Gedrückt halten, um die Auswahl zu bestätigen</li> </ul> |   |
| 6 | Handstaubsauger-Modusschalter      | 13 | Bürstenrollengriff                            |   |   |
| 7 | Handstaubsauger Netzschalter       | 14 | Eentriegelungstaste für Bürstenrolle          |   |   |

**Ladestation**



- 1 Ladekontakte
- 2 Trocknungslufteinlaß
- 3 Trocknungsluftauslaß
- 4 Netzkabel

**Bildschirm**

- |  |   |
|--|---|
| Auto-Modus   | Standardmodus   |
| Saugmodus  | Turbo-Modus   |
| Trocknungsmodus  | Ladeanzeige   |
| Selbstreinigung  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Orange (Laden): Akkustand &lt; 20 %</li> <li>• Grün (Laden): Akkustand ≥ 20 %</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kurz drücken, um diese Funktion zu aktivieren (Batteriestand ≥ 15%)</li> <li>• Die Taste für Selbstreinigung  3 Sekunden lang gedrückt halten, um den Trocknungsmodus zu aktivieren.</li> </ul> | Niedrige Batterieanzeige  |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Orange: Batteriestand &lt; 20%</li> <li>• Grün: Batteriestand ≥ 20%</li> </ul>           |

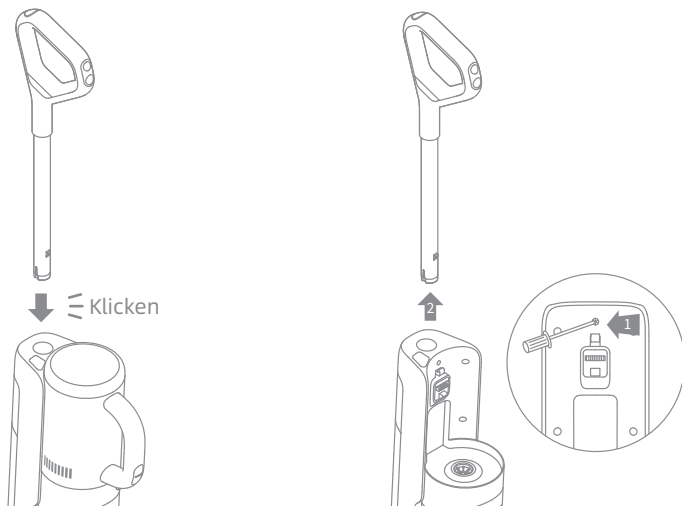
**Fehlermeldungen**

- |   |                           |
|---|---------------------------|
| Zu wenig Wasser im Reinwassertank   | Blockierte Röhre          |
| Der Schmutzwassertank ist voll/Schmutzwasserbehälter ist nicht eingesetzt | Die Bürstenrolle gesteckt |

Hinweis: Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, wird auf dem Bildschirm eine Fehlermeldung angezeigt. Bitte beachten Sie die Tabelle zur Fehlerbehebung, um Ihre Lösung zu finden.

## Installieren des Griffs

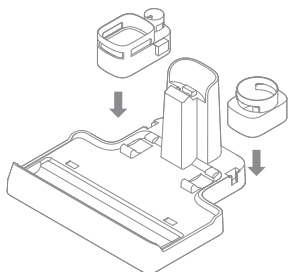
Fügen Sie das Ende der Griffbaugruppe senkrecht in die Öffnung auf der Oberseite des Geräts ein, wie angegeben, Sie werden ein Einrasten spüren.



Hinweis: Um den Griff zu demontieren, verwenden Sie bitte einen harten Gegenstand, um in das Loch auf der Rückseite des Geräts zu greifen, um den Kontakt zu drücken, und ziehen Sie gleichzeitig den Griff nach oben.

## Installieren der Lagerbox

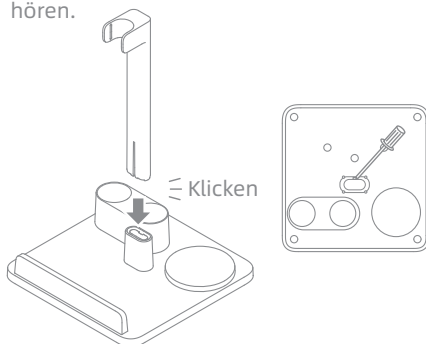
Installieren Sie die Lagerbox auf der Ladestation.



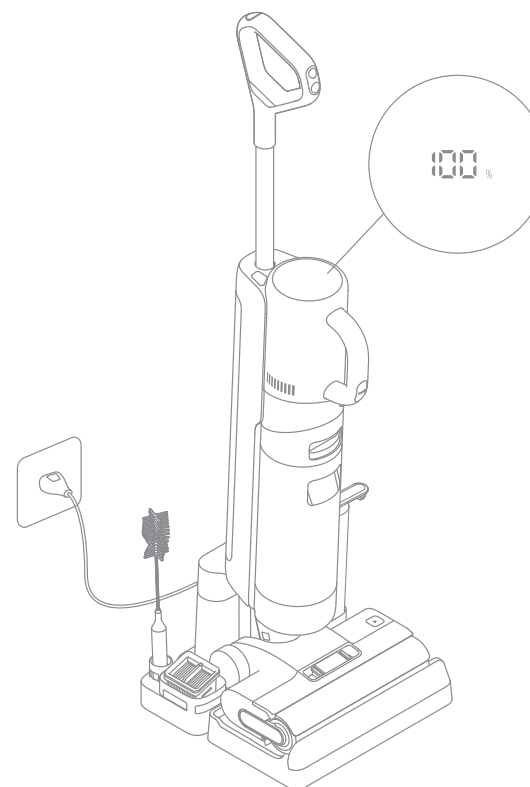
Hinweis: Um die Haltestange zu entfernen, führen Sie ein Werkzeug in das Loch an der Unterseite der Halterung ein, um die Kontakte zu drücken und die Stange dabei nach oben zu ziehen.

## Montage der Zubehörhalterung

Führen Sie die Haltestange senkrecht in die Halterung ein, bis Sie ein Klicken hören.



1. Stellen Sie die Ladestation gegen eine Wand auf dem Boden und schließen Sie sie an eine Stromquelle an. Laden Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.
2. Stellen Sie das Gerät auf die Ladestation, die ⚡ auf dem Bildschirm aufleuchtet, um den Ladestatus anzuzeigen. Beim Laden stellt die Nummer auf dem Display den aktuellen Batteriestand in Prozent dar. Wenn die Zahl 100 erreicht, ist der Akku vollständig aufgeladen und ⚡ wird ausgeschaltet.



Hinweis:

- Wenn innerhalb von 10 Minuten keine Operation ausgeführt wird, wechselt das Gerät in den Ruhemodus.
- Um die Akkulaufzeit zu verlängern, kühlt der Akku nach längerer Benutzung des Gerätes automatisch etwa eine Stunde lang ab.

**Wechseln des Modus**

Das Gerät ist standardmäßig im Auto-Modus eingeschaltet, Sie können nach Bedarf die Saugleistung auswählen.

**Auto-Modus**

Während des Bodenwaschens kann das Gerät seine Saugleistung an verschiedene Situationen anpassen.

**Saugmodus**

Wenn der Saugmodus ausgewählt ist, saugt das Gerät nur Wasser und die Bürstenrolle wird nicht befeuchtet. Es kommt kein Wasser aus dem Reinwassertank.

**Standardmodus**

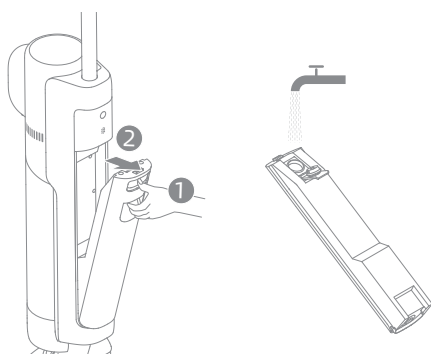
Wenn das Gerät in einen Handstaubsauger umgewandelt wird, wird es standardmäßig im Standardmodus eingeschaltet.

**Turbo-Modus**



Drücken Sie den Handstaubsauger-Modus-Schalter, um den Turbo-Modus auszuwählen.

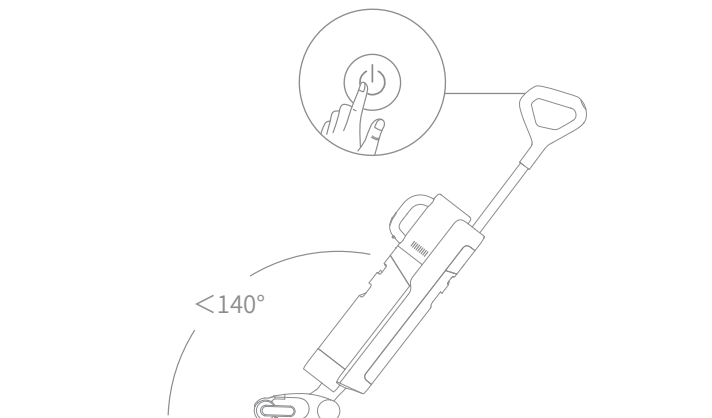
**Als Bodenwischer verwenden**

- 1. Reinwassertank befüllen:** Drücken Sie die Eントriegelungstaste, um den Tank zu entfernen. Öffnen Sie den Tankdeckel und füllen Sie den Tank mit sauberem Wasser. Installieren Sie den Reinwassertank erneut und stellen Sie sicher, dass er einrastet.

**Hinweis:**

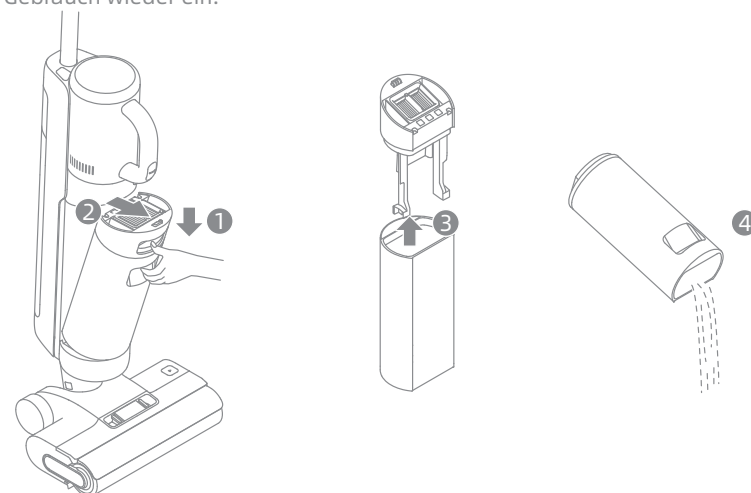
- Für eine bessere Reinigungsleistung wird empfohlen, 10 ml Reinigungsmittel mit dem Flaschenverschluss in den vollen Reinwassertank zu geben und dann sanft und gleichmäßig für die Verwendung zu schütteln.
- Zum Entfernen hartnäckiger Flecken wird empfohlen, den Reinwassertank mit warmem Wasser zu füllen, wobei die Wassertemperatur unter 45 °C / 113 °F liegen sollte.
- Keine anderen Flüssigkeiten als die offiziell zugelassenen Reinigungsmittel zugeben.

- 2. Starten Sie die Reinigung:** Treten Sie vorsichtig auf die Bürstenrolleabdeckung und stellen Sie das Gerät nach hinten. Drücken Sie den Netzschalter , um den Betrieb zu starten, und drücken Sie den Modusschalter , um nach dem Bedarf zwischen dem Auto- und dem Saugmodus zu wechseln.


**Hinweis:**

- Verwenden Sie es nicht, um schäumende Flüssigkeiten zu saugen.
- Wenn sich das Gerät während der Arbeit in aufrechter Position befindet, wird die aktuelle Aufgabe unterbrochen.
- Das Gerät eignet sich zur Reinigung von Böden, Marmor, Fliesen und anderen harten Oberflächen.
- Stellen Sie das Gerät nicht mehr als 140° nach hinten, um zu verhindern, dass Wasser austritt.
- Wenn das Gerät in Betrieb ist, heben Sie es nicht vom Boden ab. Außerdem sind das Bewegen, das Kippen und Flachlegen verboten. Dies kann dazu führen, dass das verbrauchte Wasser in den Motor fließt.

- 3. Leeren Sie den Schmutzwassertank:** Drücken Sie die Schmutzwassertank-Entriegelungstaste, um den Tank herauszunehmen. Entfernen Sie den Tankdeckel und gießen Sie das Schmutzwasser aus. Schließen Sie den Tankdeckel und setzen Sie den Tank vor Gebrauch wieder ein.




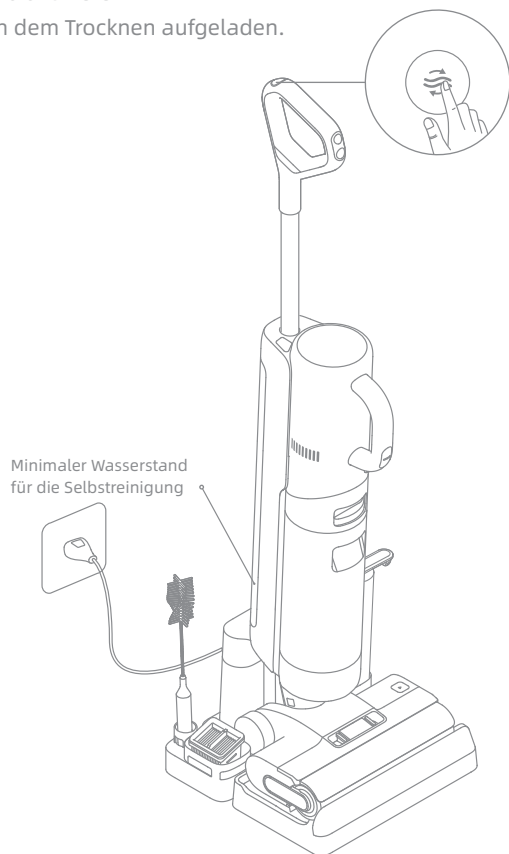
**Selbstreinigungsmodus**

1. Stellen Sie das Gerät während der Reinigung wieder auf den Boden.
2. Drücken Sie kurz die Selbstreinigungstaste oben am Griff, um die Selbstreinigung zu starten/ zu stoppen.
3. Leeren Sie den Schmutzwassertank, während die Selbstreinigung abgeschlossen ist. Anschließend startet das Gerät den Trocknungsmodus. Drücken Sie die Taste , um den Trocknungsmodus zu verlassen.

Hinweis: Die Selbstreinigungsfunktion kann nur aktiviert werden, wenn das Gerät beim aufladen ist und der Batteriestand mehr als 15% beträgt.



**Trocknungsmodus**

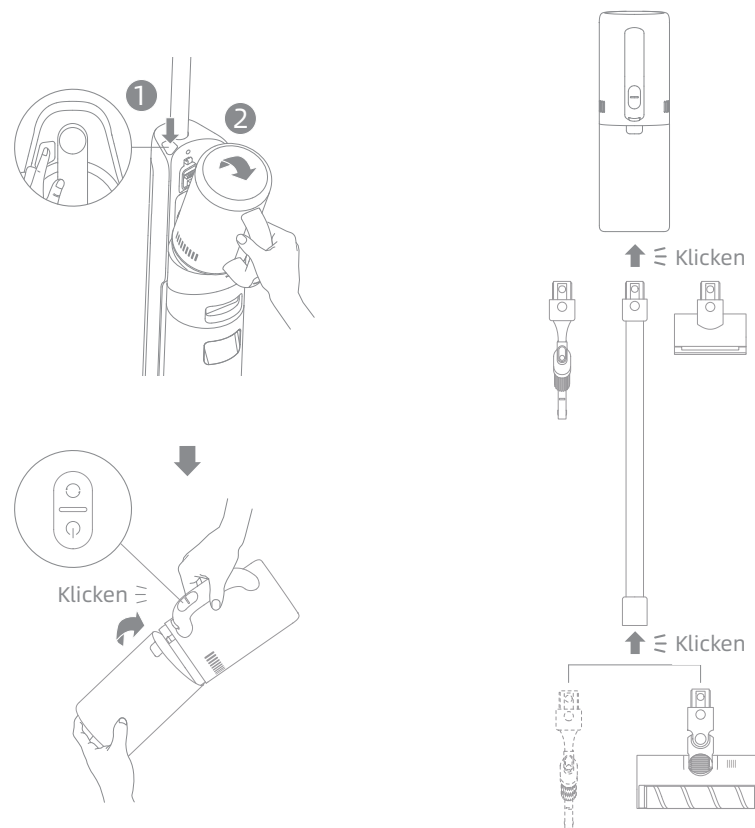
1. Die Taste für Selbstreinigung  3 Sekunden lang gedrückt halten, um den Trocknungsmodus zu aktivieren
2. Das Gerät wird nach dem Trocknen aufgeladen.



- Hinweis:
- Reinigen Sie die Ladestation, wenn nach der Selbstreinigung Flecken auf der Ladestation zurückbleiben.
  - Wenn Sie die Bürstenrolle manuell reinigen, trocknen Sie sie bitte gründlich an der Luft oder trocknen Sie sie mehrmals im Trocknungsmodus.

**Als Handstaubsauger benutzen**

1. Drücken Sie die Handstaubsauger-Entriegelungstaste, um den Handstaubsauger zu entfernen.
2. Installieren Sie den Staubbehälter und andere Verbundteile wie im Diagramm gezeigt, bis Sie ein Klicken hören.
3. Drücken Sie kurz den Handstaubsauger-Netzschalter , um den Betrieb zu starten. Drücken Sie kurz den Handstaubsauger-Modus-Schalter , um je nach Bedarf zwischen Standard- und Turbo-Modus zu wechseln.

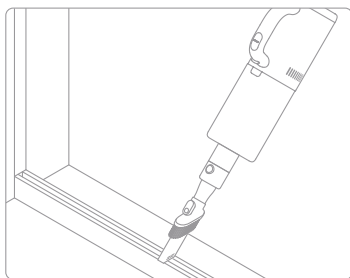


Hinweis: Die motorbetriebene Minibürste sollte nicht mit der Verlängerungsstange verwendet werden.

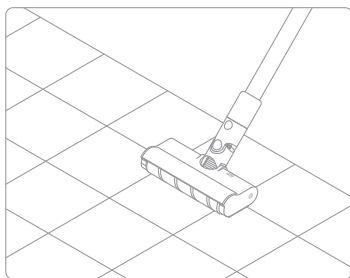


## Verschiedene Ansätze verwenden

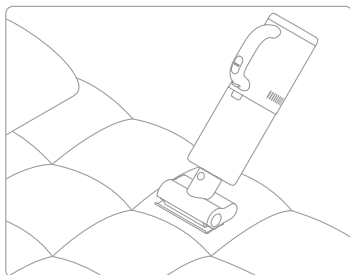
**Kombi-Werkzeug:** Zum Reinigen von Ecken, Treppen, Sofas, Couchtischen und anderen engen Räumen.



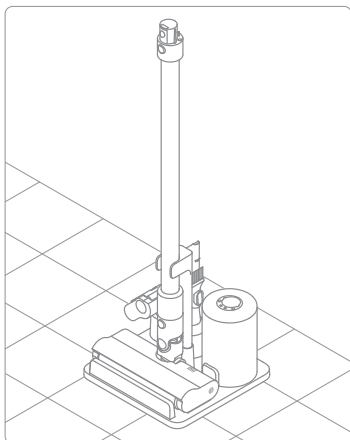
**Weiche Walzenbürste:** Geeignet für die Reinigung von Hartböden wie Marmor und Parkett.



**Motorisierte Mini-Bürste:** Zum Aufsaugen von Schmutz, Tierhaaren und anderen hartnäckigen Ablagerungen auf Sofas, Bettzeug und anderen Textiloberflächen.

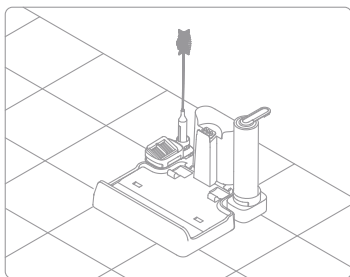


**Zubehörhalterung:** Bewahren Sie die Staubbehältereinheit, die weiche Walzenbürste, das Kombi-Werkzeug und die motorisierte Minibürste in der Halterung auf, wie in der Abbildung gezeigt.



**VORSICHT!** Um Beschädigungen zu vermeiden, bewahren Sie den Handstaubsauger NICHT auf der Zubehörhalterung auf.

**Aufbewahrungsbox:** Lagern Sie die Reinigungsbürste, den Filter und die Bürstenrolle wie im Diagramm gezeigt auf der Aufbewahrungsbox.

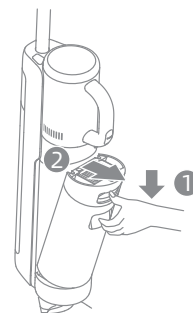


Tipps:

- Schalten Sie das Gerät vor der Pflege und/oder Wartung aus. Berühren Sie den Netzschalter nicht.
- Teile müssen bei Bedarf ausgetauscht werden, bitte verwenden Sie die vom Originalwerk vorgesehenen Teile, um Schäden am Produkt aufgrund von Ungeeignetheit zu vermeiden.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, laden Sie es vollständig auf, ziehen Sie den Netzstecker ab und lagern Sie das Gerät in einer kühlen Umgebung mit geringer Luftfeuchtigkeit, fern von direkter Sonneneinstrahlung. Um das übermäßige Entladen des Akkus zu vermeiden, laden Sie das Gerät mindestens alle 3 Monate auf.

## Den Schmutzwassertank und Filter reinigen

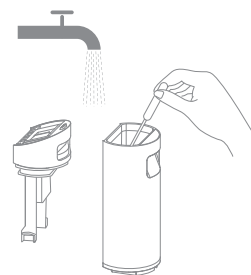
1. Drücken Sie die Schmutzwassertank-Entriegelungstaste und nehmen Sie den Schmutzwassertank heraus.



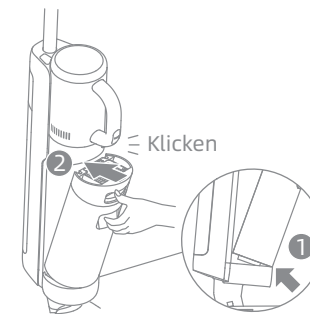
2. Nehmen Sie den Filter aus dem Deckel des Schmutzwassertanks heraus. Entfernen Sie den Tankdeckel und gießen Sie das Schmutzwasser aus.



3. Den Schmutzwassertank und dessen Abdeckung mit sauberem Wasser abspülen. Innenwand des Tanks mit der mitgelieferten Reinigungsbürste reinigen.



4. Schließen Sie den Abdeckel des Schmutzwassertanks, installieren Sie Schmutzwassertank erneut und stellen Sie sicher, dass der Tank einrastet.

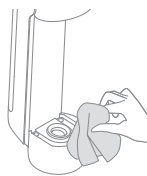


Hinweis:

- Es wird empfohlen, den Schmutzwassertank nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Es wird empfohlen, den Filter alle 3 bis 6 Monate auszutauschen.
- Wenn der Filter verschmutzt ist und gewaschen werden muss, spülen Sie ihn mit Wasser. Er muss vor Gebrauch vollständig trocken sein.

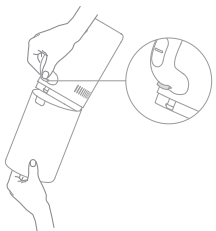
### Reinigung des Rohres und des Schmutzsensors

Entfernen Sie den Schmutzwassertank, wischen Sie das Rohr und den Schmutzsensor vor Gebrauch mit einem feuchten Tuch ab.



### Reinigung der Staubbehälterverbundteile

1. Drücken Sie die Taste zum Lösen des Staubbehälters und entfernen Sie ihn.



2. Nehmen Sie den Filter aus dem Deckel des Schmutzwassertanks heraus. Entfernen Sie den Tankdeckel und gießen Sie das Schmutzwasser aus.



Hinweis: Um das Risiko von Stromschlägen oder Verletzungen zu verringern, spülen Sie den Zyklon nicht mit Wasser ab.

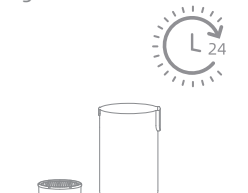
3. Den Filter vorsichtig antippen oder mit der Reinigungsbürste reinigen. Filter und Staubbehälter mit Wasser abspülen.



Hinweis:

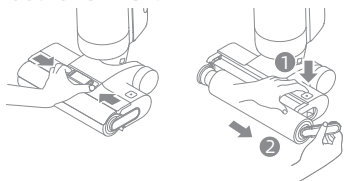
- Es wird empfohlen, dass den Staubbehälter nach jedem Gebrauch oder nachdem die Staubmenge in der Tasse die MAX-Linie erreicht, zu reinigen.
- Es wird empfohlen, den Filter alle 3 bis 6 Monate auszutauschen.

4. Trocknen Sie den Filter und den Staubbehälter vor dem Gebrauch vollständig.

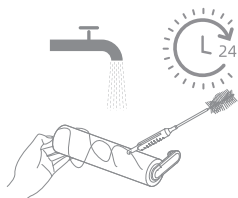


### Reinigung der Bürstenrolle-Aufsätze

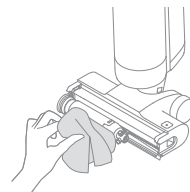
1. Drücken Sie zuerst die Entriegelungstaste der Bürstenrolleabdeckung auf beiden Seiten nach innen, um die Deckel zu entfernen. Drücken Sie anschließend die Entriegelungstaste der Bürstenrolle, und der Griff der Bürstenrolle springt heraus. Ziehen Sie den Griff, um die Bürstenrolle herauszunehmen.



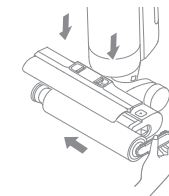
2. Reinigen Sie alle Haare und Schmutz auf der Bürstenrolle mit der mitgelieferten Reinigungsbürste. Spülen Sie die Bürstenwalze mit sauberem Wasser und trocknen Sie sie vollständig.



3. Wischen Sie die Saugöffnung mit einem trockenen Tuch oder nassem Gewebe ab. Spülen Sie die Bürsten-Aufsätze nicht mit Wasser ab.



4. Nach dem Reinigen der Bürstenrolle installieren Sie wieder die Bürstenrolle und die Bürstenrolleabdeckung. Sie hören einen Klick, wobei es richtig installiert wird.

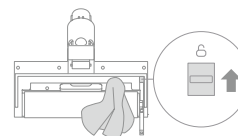


Hinweis:

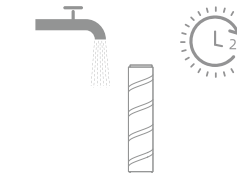
- Nach Bedarf reinigen. Es wird empfohlen, die beiden mitgelieferten Bürstenrollen abwechselnd zu verwenden.
- Es wird empfohlen, die Bürstenrolle alle 3 bis 6 Monate auszutauschen.

### Reinigung der weichen Walzenbürste

1. Drücken Sie, wie in der Abbildung gezeigt, die Entriegelungstaste der Bürstenwalze, um die Walze aus dem Steckplatz zu entfernen.



2. Wenn sie verschmutzt ist, spülen Sie die Walzenbürste mit sauberem Wasser ab. Stellen Sie die Walzenbürste aufrecht hin, bis sie vollständig getrocknet ist.



### Motorisierte Mini-Bürste reinigen

1. Drehen Sie die Verriegelung wie abgebildet mit einer Münze gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie die Walzenbürste heraus, bis Sie ein Klicken hören.



2. Wenn sie verschmutzt ist, spülen Sie die Walzenbürste mit sauberem Wasser ab. Stellen Sie die Walzenbürste aufrecht hin, bis sie vollständig getrocknet ist.



Wenn ein Fehler auftritt, wird das Gerät nicht mehr funktionieren. Bitte beachten Sie die folgende Tabelle zur Fehlerbehebung. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.





Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Akku des Geräts ist leer oder der Akkustand ist niedrig.	Laden Sie den Akku vor dem Gebrauch vollständig auf.
	Das Gerät befindet sich in der aufrechten Position.	Stellen Sie das Gerät nach hinten.
	Das Gerät überhitzt aufgrund einer Verstopfung und die Hochtemperaturabschaltung ist aktiviert.	Beseitigen Sie die Verstopfung und warten Sie, bis die Temperatur wieder normal ist.
	Der Schmutzwassertank ist voll.	Den Schmutzwassertank leeren.
	Der Griff oder der Schmutzwasserbehälter ist nicht richtig eingesetzt.	Vergewissern Sie sich, dass der Griff und der Schmutzwasserbehälter richtig eingesetzt sind.
Das Gerät wird langsam aufgeladen.	Die Temperatur des Akkus ist zu niedrig oder zu hoch.	Warten Sie, bis die Batterietemperatur wieder normal ist.
Die Saugleistung des Gerätes ist niedrig.	Der Filter ist verstopft.	Reinigen Sie den Schmutzwassertank und den Filter im Staubbehälter.
	Es gibt einige Fremdkörper im Rohr und der Saugeinlass oder das Rohr und die Saugöffnung sind blockiert.	Reinigen Sie das Rohr und die Saugöffnung.
Der Motor macht ein seltsames Geräusch.	Es gibt zu viel Schmutzwasser im Schmutzwassertank.	Leeren Sie den Schmutzwassertank.
	Die Hauptaugöffnung ist blockiert.	Beseitigen Sie eventuelle Verstopfungen in der Hauptaugöffnung.
Die Akkustatusanzeige leuchtet während des Ladevorgangs nicht.	Der Ladestecker ist nicht richtig in die Steckdose eingesteckt.	Stellen Sie sicher, dass der Ladestecker richtig eingesteckt ist.
	Das Gerät wird nicht richtig an die Ladestation angeschlossen.	Stellen Sie sicher, dass das Gerät richtig auf der Ladestation platziert ist.

Es kommt kein Wasser aus dem Gerät.	Der Reinwassertank ist nicht an seinem Platz installiert oder der Reinwassertank ist leer.	Bauen Sie den Reinwassertank wieder ein oder füllen Sie ihn.
	Es dauert 30 Sekunden, um die Bürsterolle zu befeuchten.	Schalten Sie das Gerät ein und überprüfen Sie es in 30 Sekunden erneut.
Wasseraustritt an der Oberseite des Schmutzwassertanks.	Eine Kollision oder starkes Ziehen führt dazu, dass Wasser in den Motor gelangt.	Bewegen Sie das Gerät vorsichtig hin und her, wenn es eingeschaltet ist.
	Der Filter ist nach der Reinigung nicht vollständig trocken.	Den Filter vor Gebrauch gründlich abtrocknen.
Selbstreinigung ist fehlgeschlagen.	Ein Gegenstand verklemt sich in der Bürstenrolle.	Öffnen Sie die Bürstenrolleabdeckung, um die Bürstenrolle zu überprüfen und zu reinigen.
	Das Gerät wird nicht aufgeladen.	Stellen Sie sicher, dass das Gerät beim Aufladen ist, bevor Sie die Selbstreinigungsfunktion aktivieren.
	Die Selbstreinigung kann nicht gestartet werden, wenn der Batteriestand weniger als 15% beträgt.	Die Selbstreinigungsfunktion kann nur aktiviert werden, wenn das Gerät geladen ist und der Akkustand mehr als 15% beträgt.
	Der Schmutzwassertank ist nicht installiert oder der Schmutzwassertank ist voll.	Installieren oder leeren Sie den Schmutzwassertank.
	Der Reinwassertank ist nicht an seinem Platz installiert oder der Reinwassertank ist leer.	Bauen Sie den Reinwassertank wieder ein oder füllen Sie ihn.
Schlechte Trocknungsleistung.	Luftauslass und Lufteinlass der Ladestation könnten vermutlich blockiert werden.	Verstopfung von Luftauslass und Lufteinlass prüfen und beseitigen.

Für weitere Dienstleistungen kontaktieren Sie uns bitte über [aftersales@dreame.tech](mailto:aftersales@dreame.tech)  
<https://global.dreametech.com>

# Fehlermeldungen und Lösungen

Wenn irgendein Fehler bei der Verwendung des Produkts auftritt, wird der Bildschirm eine Fehlermeldung ausgeben. Sie sollten den Anweisungen auf dem Bildschirm folgen, um die normale Leistung sicherzustellen.

Fehler-Symbol	Mögliche Ursache	Lösungen
	Zu wenig Wasser im Reinwassertank	Füllen Sie den Reinwassertank.
	Schmutzwasserbehälter ist nicht eingesetzt	Setzen Sie den Schmutzwasserbehälter ein.
	Der Schmutzwassertank ist voll	Leeren Sie den Schmutzwassertank.
	Die Bürstenrolle gesteckt	Reinigen Sie die Bürstenrolle mit der mitgelieferten Reinigungsbürste.
	Blockierte Röhre	Überprüfen Sie, ob der Filter verstopft ist. Alternativ reinigen Sie das Rohr und den Schmutzsensoren.

Fehlercode	Mögliche Ursache	Lösungen
E1-E7	Fehler	Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
H1-H6		
H7	Batteriesusfall	Bitte kontaktieren Sie den Kundenservice.

# Spezifikationen

Nass-Trockensauger			
Modell	HHV4	Nennleistung	300 W
Nennspannung	21,6 V ===	Ladespannung	27 V ===
Kapazität des Schmutzwassertank	700 mL	Kapazität des Reinwassertank	900 mL
Ladezeit	Ca. 4,5 Stunden	Trocknungszeit	Ca. 30 Minuten
Ladestation			
Modell	HCB3	Nennleistung	150 W
Eingabe	220-240 V ~ 50/60 Hz	Ausgabe	27 V === 1,6 A
Modell	HCB6	Nennleistung	230 W
Eingabe	220-240 V ~ 50/60 Hz	Ausgabe	27 V === 1,6 A
Motorisierter Reinigungskopf			
Modell	HCR14B		
Nennspannung	21,6 V ===	Nennleistung	50 W

\* Die Nennleistung wird während eines bestimmten Zeitraums gemessen, wenn das Gerät zu Beginn mit voller Leistung arbeitet und die Lade- und Trocknungsfunktionen gleichzeitig eingeschaltet sind.

# Entsorgung und Entfernung von Batterien

Die eingebaute Lithium-Ionen-Batterie enthält umweltgefährdende Substanzen. Stellen Sie vor der Entsorgung der Batterie sicher, dass die Batterie von qualifizierten Technikern entfernt und in einer geeigneten Recyclinganlage entsorgt wird.

- die Batterie muss vor dem Verschrotten aus dem Gerät entfernt werden;
- das Gerät muss beim Ausbau der Batterie vom Netz getrennt werden;
- die Batterie muss sicher entsorgt werden.

## Anleitung zum Entfernen

1. Entfernen Sie den Bildschirm, indem Sie ihn mit einem Werkzeug drehen.
2. Entfernen Sie die Schrauben an der Batterieabdeckung und öffnen Sie die Abdeckung mit dem richtigen Werkzeug.
3. Ziehen Sie die Klemmen zwischen der Batterie und der Leiterplatte ab, um die Batterie zu entfernen.

## ACHTUNG:

- Bevor Sie den Akku entfernen, trennen Sie die Stromversorgung und lassen Sie den Akku komplett leer laufen.
- Nicht benötigte Batterien sollten in einer geeigneten Recyclinganlage entsorgt werden.
- Lassen Sie den Akku nicht in einer Umgebung mit extrem hohen Temperaturen, um Explosionsrisiken zu vermeiden.
- Unter missbräuchlicher Verwendung kann Flüssigkeit aus der Batterie ausgestoßen werden. Wenn Sie aus Versehen anfassen, spülen Sie mit Wasser und suchen Sie medizinische Hilfe.

## Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten



Die durchgestrichene Mülltonne bedeutet, dass Sie gesetzlich verpflichtet sind, diese Geräte einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die Entsorgung über die Restmülltonne oder die gelbe Tonne ist untersagt. Enthalten die Produkte Batterien oder Akkus, die nicht fest verbaut sind, müssen diese vor der Entsorgung entnommen und getrennt als Batterie entsorgt werden.

## Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten können diese im Rahmen der durch öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger eingerichteten und zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten abgeben, damit eine ordnungsgemäße Entsorgung der Altgeräte sichergestellt ist. Unter dem folgenden Link besteht die Möglichkeit, sich ein Onlineverzeichnis der Sammel- und Rücknahmestellen anzuzeigen zu lassen: <https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen>.

## Datenschutz

Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

# Consignes de sécurité importantes

Veillez lire attentivement ce manuel avant l'utilisation et le conserver pour référence ultérieure.

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, des précautions de base doivent toujours être prises, notamment les suivantes :

**LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER (CET APPAREIL).** Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

**AVERTISSEMENT** — Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure :

## Restrictions d'Usage

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient été placées sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.
- Le film plastique peut être dangereux. Pour éviter tout risque de suffocation, tenez-le à l'écart des enfants.
- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur, sur des surfaces de sol non recouvertes de tapis, comme le vinyle, le carrelage, le bois scellé, etc. Veillez à ne pas rouler sur des objets non fixés ou sur les bords d'un tapis. Le fait de faire caler la brosse peut entraîner une défaillance prématurée de la courroie.
- N'utilisez que ce qui est décrit dans ce guide de l'utilisateur. N'utilisez que les accessoires recommandés par le fabricant.
- N'exposez pas l'appareil au feu ou à une température excessive. L'exposition au feu ou à une température excessive peut provoquer une explosion.
- Ne pas utiliser dans des environnements extrêmement chauds ou froids (en dessous de 5°C /41°F ou au-dessus de 40°C /104°F). Veillez charger l'appareil dans une température supérieure à 5°C /41°F et inférieure à 40°C /104°F).
- Ne plongez pas l'appareil dans un liquide.
- Évitez d'utiliser cet appareil pour ramasser des liquides inflammables ou combustibles, comme l'essence. Évitez d'utiliser cet appareil dans des endroits où des liquides inflammables ou combustibles peuvent être présents.
- Ne placez aucun objet dans les ouvertures. N'utilisez pas l'appareil si l'une de ses ouvertures est obstruée ; veillez à ce qu'elle soit exempte de poussière, de peluches, de cheveux et de tout ce qui pourrait empêcher la circulation de l'air.
- Ne ramassez pas de produits toxiques (eau de javel, ammoniac, nettoyant pour canalisations, etc.) Ne pas ramasser d'objets durs ou pointus tels que du verre, des clous, des vis, des pièces de monnaie, etc.
- N'utilisez pas l'appareil dans un espace clos rempli de vapeurs de peinture à l'huile, de diluant pour peinture, de certaines substances antimites, de poussières inflammables ou d'autres vapeurs explosives ou toxiques. Ne ramassez rien qui brûle ou qui fume, comme des cigarettes, des allumettes ou des cendres chaudes.
- Ne l'utilisez pas si les filtres ne sont pas en place.
- Tenez les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toutes les parties du corps éloignés des ouvertures et des parties mobiles de l'appareil et de ses accessoires.
- Éloignez les câbles de terre de l'appareil lorsque vous l'utilisez, car un danger peut se présenter si l'appareil passe sur un cordon d'alimentation.
- Faites très attention lorsque vous nettoyez les escaliers.

# Consignes de sécurité importantes

## Entretien et Stockage

- Empêchez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position OFF avant de prendre ou de transporter l'appareil. Porter l'appareil avec votre doigt sur l'interrupteur ou sur un appareil sous tension dont l'interrupteur est allumé peut provoquer des accidents.
- Assurez-vous que l'appareil est placé sur une surface horizontale. N'utilisez pas l'appareil dans la même position si l'appareil est équipé d'une brosse à rouleau et que la poignée n'est pas complètement verticale. Ne stockez pas l'appareil dans un endroit où il pourrait geler.
- Éteignez et débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de le nettoyer, de l'entretenir ou de le réparer, et avant de le connecter ou de le déconnecter avec une brosse en mouvement.
- N'utilisez pas d'appareil endommagé ou modifié. Les piles endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- Ne modifiez pas ou n'essayez pas de réparer l'appareil sauf comme indiqué dans les instructions d'utilisation et d'entretien.
- N'utilisez pas l'appareil avec un accessoire endommagé (eg: Base de charge, Cordon d'alimentation etc.). Si l'accessoire est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes qualifiées similaires afin d'éviter tout danger.
- Faites effectuer l'entretien par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela garantira que la sécurité du produit est maintenue.

## Batterie et Charge

- Pour recharger l'appareil, utilisez uniquement la base de charge fourni avec l'appareil. Utilisez uniquement la base de charge HCB3/HCB6.
- Suivez toutes les instructions de chargement et ne chargez pas l'appareil en dehors de la plage de température spécifiée dans la batterie, car cela augmente le risque d'incendie.
- La base de chargement est équipée d'une fonction de séchage et ne convient que pour sécher la brosse de cet appareil.
- Maintenez le câble de la base de charge à l'écart des surfaces chauffées. Ne manipulez pas la fiche de la base de charge ou l'appareil avec des mains mouillées. Pour débrancher l'appareil, saisissez la fiche de la base de charge plutôt que le câble.
- Ne tirez pas ou ne transportez pas la base de charge par le câble, n'utilisez pas le câble comme une poignée, ne fermez pas la porte sur le câble et ne tirez pas le câble autour de bords ou de coins aigus.
- Ce produit contient des batteries qui ne peuvent être remplacées que par des techniciens qualifiés ou par le service après-vente.
- Le bloc-piles au lithium contient des substances dangereuses pour l'environnement. Avant de mettre l'appareil au rebut, veuillez d'abord retirer le bloc-piles, puis le mettre au rebut ou le recycler conformément aux lois et réglementations locales du pays ou de la région où il est utilisé.
- L'appareil doit être débranché de l'alimentation électrique lors du retrait de la batterie. Gardez les piles hors de portée des enfants. Ne mettez jamais les piles dans la bouche. En cas d'ingestion, contactez votre médecin ou le centre antipoison local.
- Dans des conditions abusives, ne jamais entrer en contact avec la pile dont le liquide peut être éjecté. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin. Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.

# Consignes de sécurité importantes

## Symboles



Équipement de classe II



Décalage temporel miniature lien-fusible  
où 3,15 est le symbole de la caractéristique du temps/du courant



Unité d'alimentation amovible



Lire le manuel de l'opérateur



Tête de lavage motorisée pour nettoyage à aspiration d'eau



Informations DEEE

Tous les produits portant ce symbole deviennent des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE dans la Directive européenne 2012/19/UE) qui ne doivent pas être mélangés aux déchets ménagers non triés. Vous devez contribuer à la protection de l'environnement et de la santé humaine en apportant l'équipement usagé à un point de collecte dédié au recyclage des équipements électriques et électroniques, agréé par le gouvernement ou les autorités locales. Le recyclage et la destruction appropriés permettront d'éviter tout impact potentiellement négatif sur l'environnement et la santé humaine. Contactez l'installateur ou les autorités locales pour obtenir plus d'informations concernant l'emplacement ainsi que les conditions d'utilisation de ce type de point de collecte.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Pour usage domestique seulement

Par la présente, Dreame Trading (Tianjin) Co., Ltd., déclare que cet équipement est conforme aux directives et normes européennes applicables, ainsi qu'à leurs amendements. L'intégralité de la déclaration de conformité pour l'UE est disponible à l'adresse suivante: <https://global.dreametech.com>

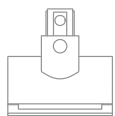
Pour obtenir un manuel électronique détaillé, rendez-vous sur le site <https://global.dreametech.com/pages/user-manuals-and-faqs>

# Présentation du produit

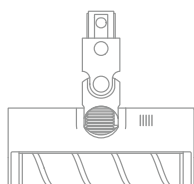
## Liste d'emballage



Assemblage du collecteur à poussière



Mini-brosse motorisée



Brosse à rouleau souple



Outil combiné



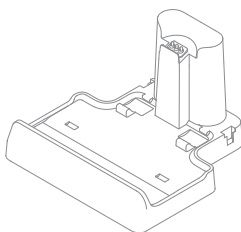
Brosse à rouleau de rechange



Brosse de nettoyage



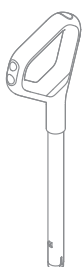
Boîtier de rangement



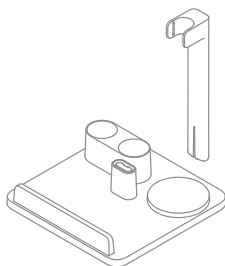
Station de chargement



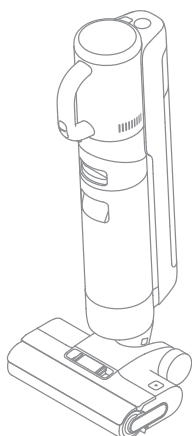
Filtre de rechange



Poignée



Support de rangement d'accessoire



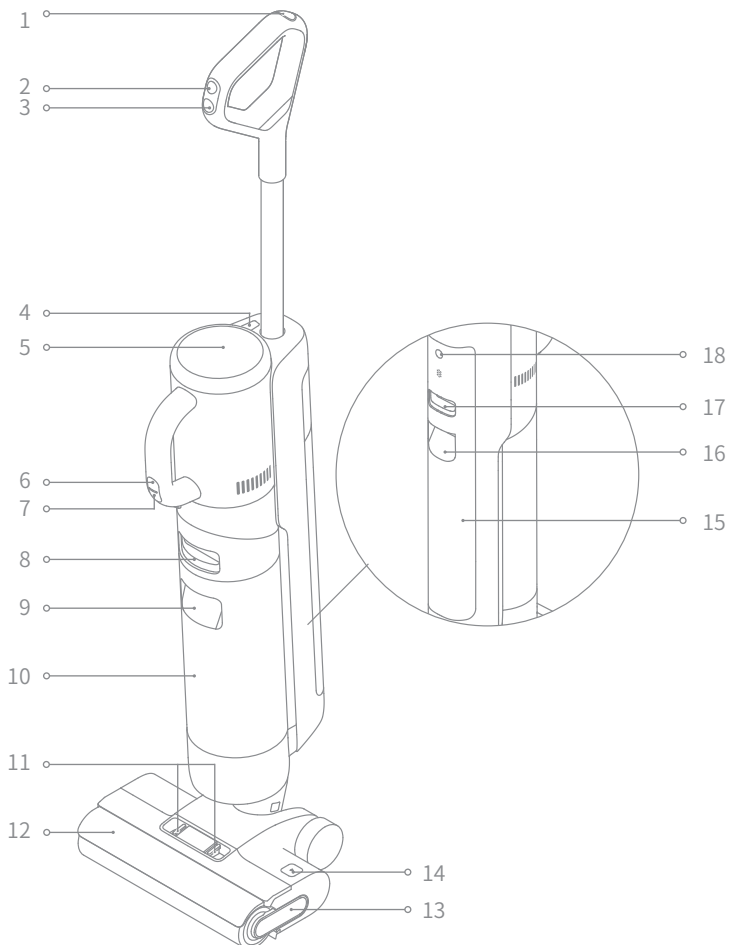
Corps Principal



Tige de rallonge

# Présentation du produit

## Aspirateur Lave-sol humide et sec

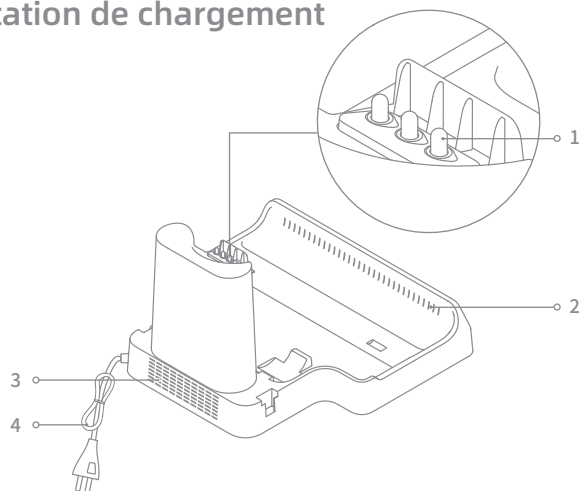


- |   |  |    |   |  |  |
|---|--|----|---|--|--|
| 1 | Bouton d'Auto-nettoyage                            | 8  | Bouton de libération du réservoir d'eau sale                  | 15   | Réservoir d'Eau Propre                         |
| 2 | Commutateur de mode                                | 9  | Poignée du réservoir d'eau sale                               | 16   | Poignée du réservoir d'eau propre              |
| 3 | Interrupteur d'alimentation                        | 10 | Réservoir d'eau sale  | 17   | Bouton de libération du réservoir d'eau propre |
| 4 | Bouton de libération de l'aspirateur à main        | 11 | Boutons de déverrouillage du couvercle de la brosse à rouleau | 18   | Bouton de saisie vocale                        |
| 5 | Écran d'affichage                                  | 12 | Couvercle de la brosse à rouleau                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyez brièvement pour activer le message vocal ou régler le volume</li> <li>• Maintenez cette touche enfoncée pendant 3 secondes pour accéder au réglage de la langue. Appuyez sur cette touche pour passer d'une langue à l'autre. Appuyez et maintenez enfoncé pour confirmer la sélection</li> </ul> |  |
| 6 | Commutateur de mode de l'aspirateur à main         | 13 | Poignée de la brosse à rouleau                                |  |  |
| 7 | Interrupteur d'alimentation de l'aspirateur à main | 14 | Boutons de déverrouillage de la brosse à rouleau              |  |  |



# Présentation du produit

## Station de chargement



- 1 Contacts de charge
- 2 Entrée de séchage à l'air
- 3 Sortie de séchage à l'air
- 4 Cordon d'alimentation

## Écran d'Affichage



Mode automatique



Mode Aspiration



Mode de séchage



Auto-nettoyage

- Appuyez pour activer cette fonction (niveau de la batterie  $\geq 15\%$ )
- Appuyez sur le bouton d'autonettoyage et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes pour activer le mode de séchage.



Mode standard



Mode turbo



Indicateur de Charge

- Orange (charge) : Niveau de batterie  $< 20\%$
- Vert (charge) : Niveau de batterie  $\geq 20\%$



Indicateur de Batterie faible

- Orange : Niveau de Batterie  $< 20\%$
- Vert : Niveau de Batterie  $\geq 20\%$

## Messages d'erreur



Insuffisance d'eau dans le réservoir d'eau propre



Réservoir d'eau sale plein/Le réservoir d'eau sale n'est pas installé



Tube bouché



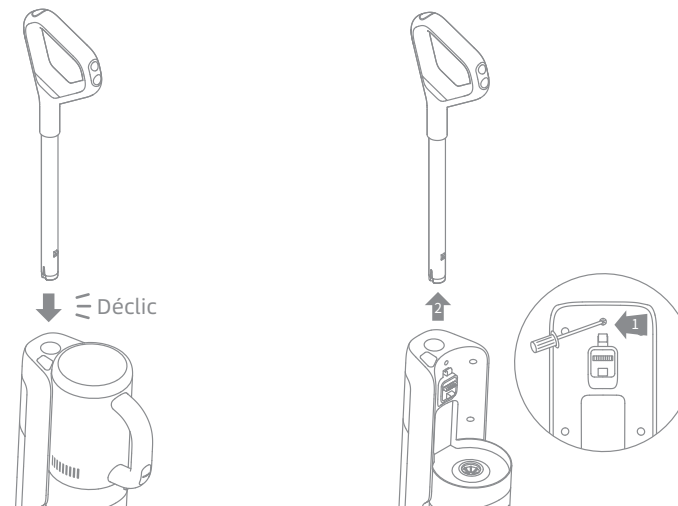
Brosse à rouleau coincée

Remarque : Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, l'écran affiche un message d'erreur. Veuillez consulter le tableau de dépannage pour trouver votre solution.

# Installation

## Installation de Poignée

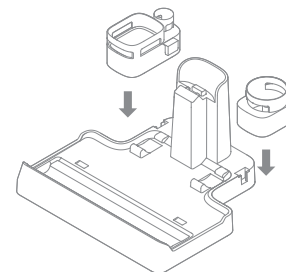
Insérez l'extrémité de la poignée verticalement dans le port sur le dessus de l'aspirateur comme indiqué, vous le sentirez cliquer en place.



Remarque : Pour démonter la poignée, veuillez utiliser un objet dur pour atteindre le trou à l'arrière de l'aspirateur afin d'appuyer sur le contact, et en même temps tirer la poignée vers le haut.

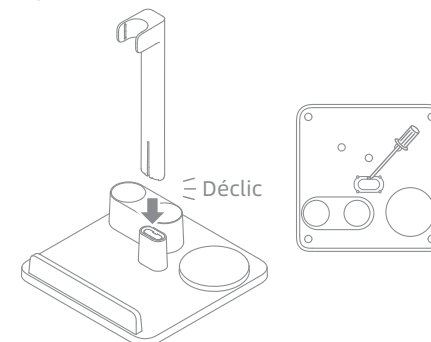
## Installation du Bac à Poussière

Installez le bac à poussière sur la station de charge.



## Installer le support de rangement d'accessoire

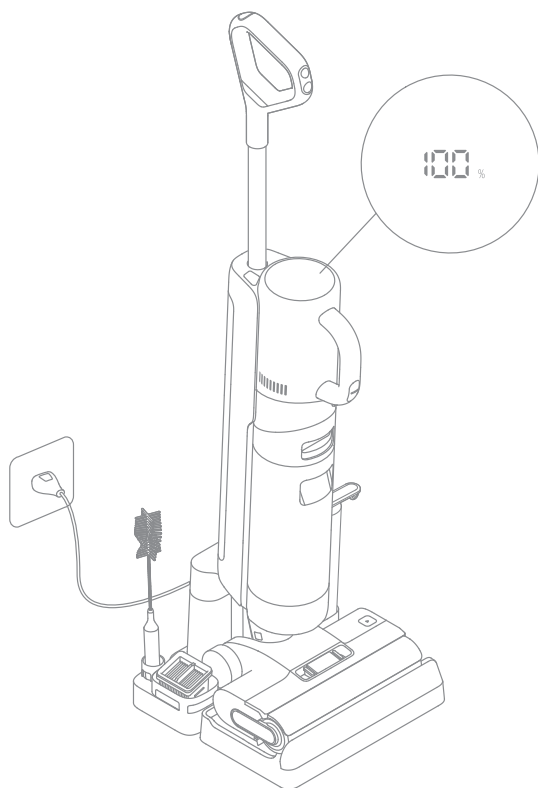
Insérez la tige de support verticalement dans le support de rangement jusqu'à ce que vous entendiez un dé clic.



Remarque : Pour retirer la tige de support, étendez un outil dans le trou au bas du support pour enfoncer les contacts et tirez la tige vers le haut en même temps.



1. Placez la station de chargement contre un mur sur un sol plat et branchez-la à une source d'alimentation. Chargez complètement l'appareil avant la première utilisation.
2. Placez l'appareil sur la station de chargement, le ⚡ de l'écran s'allume pour indiquer l'état de charge. Lors de la charge, le chiffre sur l'écran d'affichage représente le niveau actuel de la batterie en pourcentage. S'il atteint 100, la batterie est entièrement chargée et le ⚡ s'éteint.



## Remarque :

- si aucune opération n'est effectuée dans les 10 minutes, l'appareil passe en mode veille.
- Pour prolonger la durée de vie des piles, celles-ci se refroidissent automatiquement pendant environ une heure après une utilisation prolongée de l'appareil.

**Changement de Modes**

L'appareil est mis sous tension en mode Automatique par défaut, vous pouvez passer en mode Aspiration si nécessaire.

**Mode automatique**

Pendant le lavage du sol, l'appareil peut ajuster sa puissance d'aspiration en fonction des différentes situations.

**Mode Aspiration**

Si le mode Aspiration est sélectionné, l'appareil n'aspirera que l'eau et la brosse à rouleau ne sera pas humidifiée. Il n'y a pas d'eau qui sort du réservoir d'eau propre.

**Mode standard**

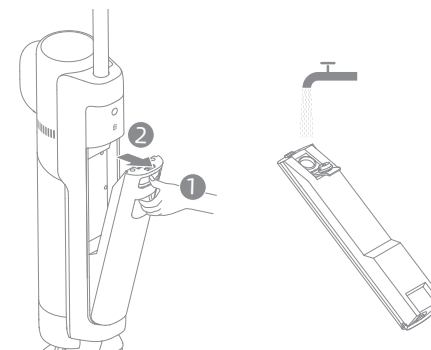
Lorsque l'appareil se transforme en aspirateur à main, il est mis sous tension par défaut en mode Standard.

**Mode turbo**

Appuyez sur le commutateur de mode de l'aspirateur à main pour sélectionner le mode Turbo.



**Utilisé comme une laveuse de sol**

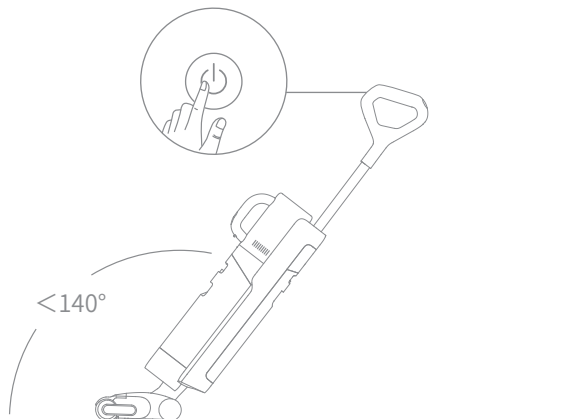
1. **Remplissez le réservoir d'eau propre** : Appuyez sur le bouton de libération du réservoir d'eau propre pour retirer le réservoir. Ouvrez le couvercle du réservoir et remplissez le réservoir d'eau propre. Réinstallez le réservoir d'eau propre et assurez-vous qu'il s'enclenche en place.



## Remarque :

- Pour une meilleure performance de nettoyage, il est recommandé d'ajouter 10ml de détergent avec le bouchon de la bouteille dans le réservoir d'eau propre plein, puis de secouer doucement et uniformément pour l'utilisation.
- Pour retirer les taches résistantes, il est recommandé de remplir d'eau chaude le réservoir d'eau propre, et la température de l'eau doit être inférieure à 45 °C / 113 °F .
- N'ajoutez aucun autre liquide que le nettoyant officiellement approuvé.

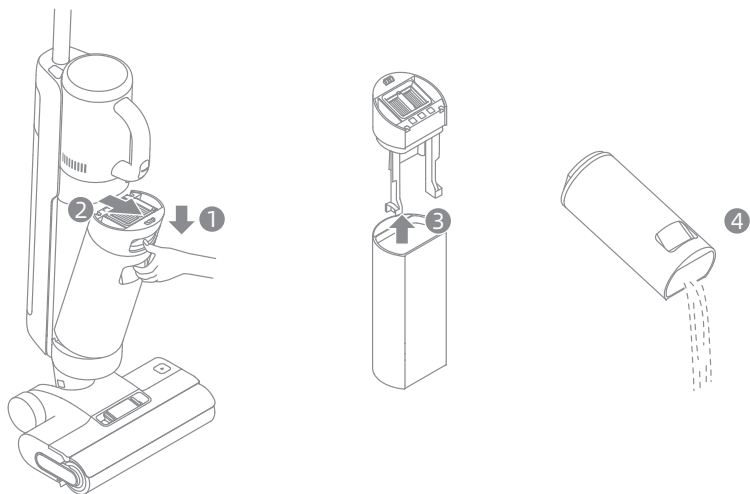
2. **Commencez le nettoyage** : Marchez doucement sur le couvercle de la brosse et inclinez l'appareil vers l'arrière. Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation  pour commencer à fonctionner, appuyez sur le commutateur de mode  pour passer du mode Auto au mode Aspiration en fonction de vos besoins.




Remarque :

- Ne pas utiliser pour aspirer des liquides mousseux.
- Si l'appareil est en position verticale pendant le travail, la tâche en cours sera suspendue.
- L'appareil est adapté au nettoyage des sols, du marbre, des carreaux et autres surfaces dures.
- N'inclinez pas l'appareil vers l'arrière à plus de 140° pour éviter que l'appareil ne laisse échapper de l'eau.
- Lorsque l'appareil est en marche, ne le soulevez pas du sol, ne le déplacez pas, ne l'inclinez pas et ne le posez pas à plat. Cela pourrait provoquer l'écoulement de l'eau sale dans le moteur.

3. **Videz le réservoir d'eau sale** : Appuyez sur le bouton de libération du réservoir d'eau sale pour sortir le réservoir. Retirez le couvercle du réservoir et versez l'eau sale. Fermez le couvercle du réservoir et réinstallez le réservoir avant de l'utiliser.



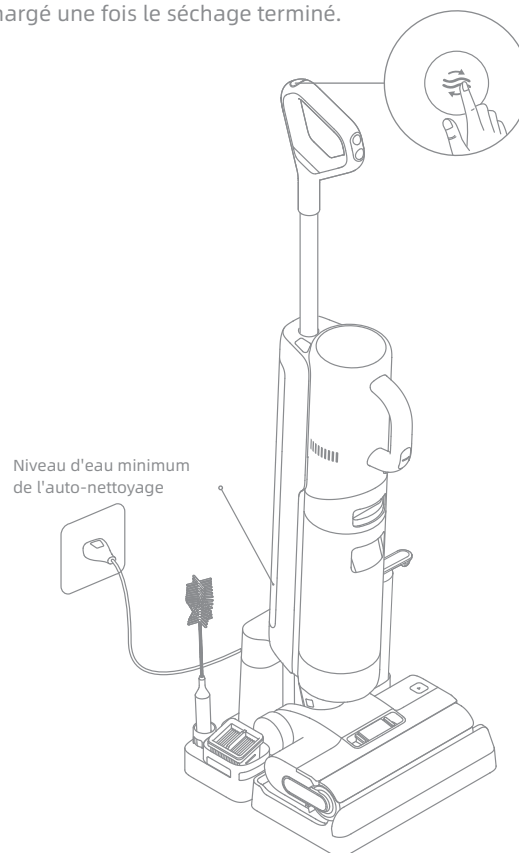
## Mode autonettoyant

1. Remplacez l'appareil sur la station après avoir terminé le nettoyage.
2. Appuyez sur le bouton d'auto-nettoyage en haut de la poignée pour démarrer/arrêter l'auto-nettoyage.
3. Videz le Réservoir d'Eau usée lorsque l'autonettoyage est terminé. Ensuite, l'appareil passe en mode séchage. Appuyez sur le bouton  pour quitter le mode de séchage.

Remarque : La fonction d'auto-nettoyage ne peut être activée que lorsque l'appareil est en cours de chargement et que le niveau de la batterie est supérieur à 15%.

## Mode de séchage



1. Appuyez sur le bouton d'autonettoyage  et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes pour activer le mode de séchage.
2. L'appareil sera chargé une fois le séchage terminé.

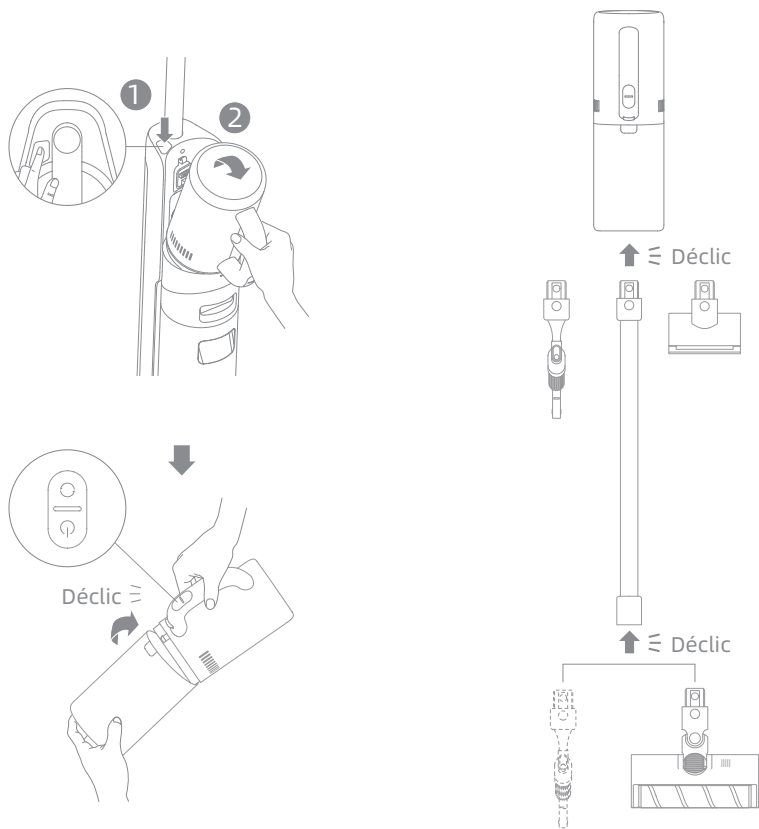


Remarque :

- Nettoyez la station de charge s'il reste des taches sur la station une fois l'autonettoyage terminé.
- Si vous nettoyez la brosse à rouleau manuellement, veuillez le faire sécher à l'air libre ou en utilisant le mode de séchage plusieurs fois.

**Utilisation comme aspirateur à main**

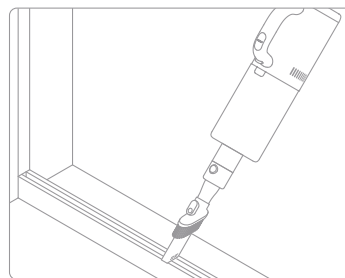
1. Appuyez sur le bouton de libération de l'aspirateur à main pour le retirer.
2. Installez l'ensemble du collecteur à poussière et les autres accessoires comme indiqué sur le schéma jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
3. Appuyez brièvement sur l'interrupteur d'alimentation de l'aspirateur à main  pour commencer à fonctionner. Appuyez brièvement sur le commutateur de mode de l'aspirateur  pour passer du mode standard au mode turbo en fonction de vos besoins.



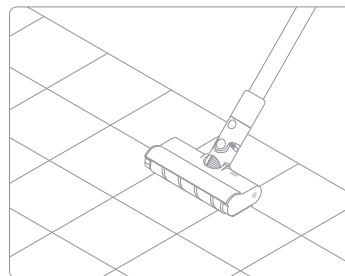
Remarque : La petite brosse motorisée ne doit pas être utilisée avec la tige d'extension.

**Utilisation de différents accessoires**

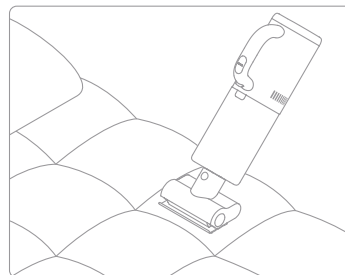
**Outil combiné:** Pour nettoyer les coins, les escaliers, les canapés, les tables basses et autres espaces étroits.



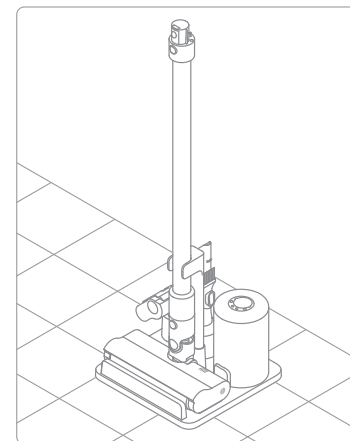
**Brosse à rouleau souple:** Pour le nettoyage de sols durs tels que le marbre et les planchers.



**Mini-brosse motorisée:** Pour l'aspiration de poussière, poils d'animaux et autres résidus tenaces sur des canapés, linges de lit et autres surfaces en tissu.

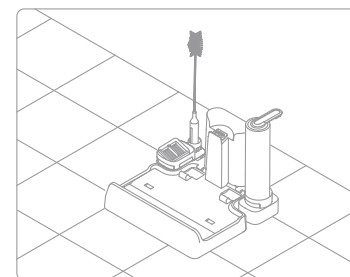


**Support de rangement d'accessoire:** Rangez le bac à poussière, la brosse à rouleau souple, l'outil combiné et la petite brosse motorisée sur le support comme indiqué sur le schéma.



**ATTENTION ! NE rangez PAS l'aspirateur à main sur le support de rangement d'accessoire pour éviter de l'endommager.**

**Boîtier de rangement:** Rangez la brosse de nettoyage, le filtre et la brosse à rouleau dans le boîtier de rangement comme indiqué sur le schéma.

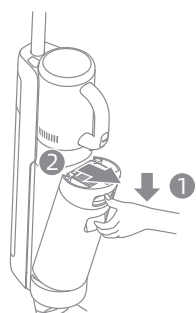


## Conseils :

- Éteignez l'appareil avant de procéder à l'entretien et/ou à la maintenance. Ne touchez pas l'interrupteur d'alimentation.
- Les pièces doivent être remplacées si nécessaire, veuillez utiliser les pièces désignées par l'usine d'origine afin de ne pas endommager le produit en raison d'une inadéquation.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, chargez-le complètement, débranchez l'adaptateur d'alimentation et rangez l'appareil dans un endroit frais, peu humide et à l'abri des rayons directs du soleil. Pour éviter une décharge excessive de la batterie, chargez l'appareil au moins une fois tous les 3 mois.

## Nettoyage du réservoir d'eau sale et du filtre

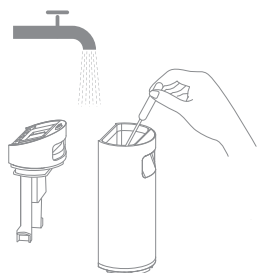
1. Appuyez sur le bouton de libération du réservoir d'eau sale et sortez le réservoir d'eau sale.



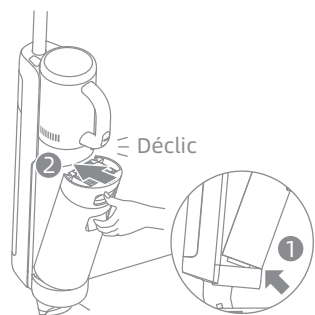
2. Retirez le filtre du couvercle du réservoir d'eau sale. Retirez le couvercle du réservoir et versez l'eau sale.



3. Rincez le réservoir d'eau sale et le couvercle du réservoir avec de l'eau propre. Nettoyez la paroi intérieure du réservoir avec la brosse de nettoyage fournie.



4. Fermez le couvercle du réservoir d'eau sale, réinstallez le réservoir et assurez-vous que le réservoir s'enclenche en place.



## Remarque :

- Il est recommandé de nettoyer le réservoir d'eau sale après chaque utilisation.
- Il est recommandé de remplacer le filtre tous les 3 à 6 mois.
- lorsque le filtre est sale et doit être lavé, rincez-le à l'eau. Il doit être complètement sec avant d'être utilisé.

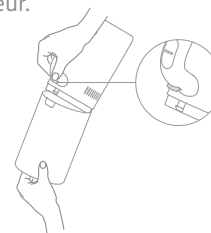
## Nettoyage du tube et du capteur de saleté

Retirez le réservoir d'eau sale, essuyez le tube et le capteur de saleté avec un chiffon humide avant de les utiliser.

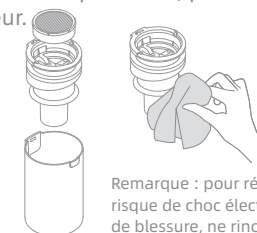


## Nettoyage de l'assemblage du collecteur à poussière

1. Appuyez sur le bouton de libération du collecteur à poussière et retirez le collecteur.



2. Retirez le filtre et l'ensemble cyclone du collecteur à poussière, puis videz le collecteur.



Remarque : pour réduire le risque de choc électrique ou de blessure, ne rincez pas l'ensemble cyclone à l'eau.

3. Tapotez doucement le filtre ou nettoyez-le avec la brosse de nettoyage. Rincez le filtre et le collecteur à poussière à l'eau.



4. Séchez complètement le filtre et le collecteur à poussière avant de les utiliser.

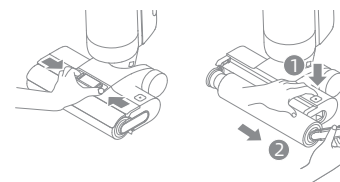


## Remarque :

- Il est recommandé de nettoyer le collecteur à poussière après chaque utilisation ou lorsque la quantité de poussière y atteint la ligne MAX.
- Il est recommandé de remplacer le filtre tous les 3 à 6 mois.

## Nettoyage de la brosse

1. Tout d'abord, appuyez sur les boutons de libération du couvercle de la brosse à rouleau vers l'intérieur des deux côtés pour retirer le couvercle. Ensuite, appuyez sur le bouton de libération de la brosse à rouleau et sa poignée sort. Tirez sur la poignée pour retirer la brosse à rouleau.

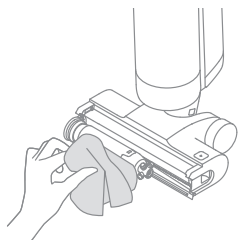


2. Nettoyez les cheveux et les débris emmêlés sur la brosse à rouleau avec la brosse de nettoyage fournie. Rincez la brosse à rouleau à l'eau claire et séchez-la complètement.



# Entretien et maintenance

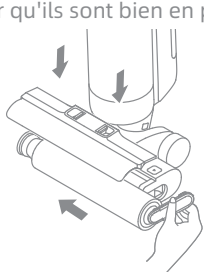
3. Essuyez l'entrée d'aspiration avec un chiffon sec ou un tissu humide. Ne rincez pas l'ensemble de la brosse à l'eau.



Remarque :

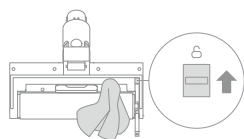
- Nettoyez selon les besoins. Il est recommandé d'utiliser alternativement les deux brosses à rouleau fournies.
- Il est recommandé de remplacer la brosse à rouleau tous les 3 à 6 mois.

4. Après avoir nettoyé la brosse à rouleau, remettez en place la brosse et son couvercle. Vous entendrez un clic pour indiquer qu'ils sont bien en place.

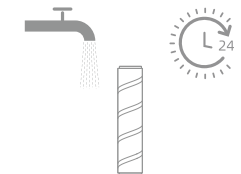


## Nettoyage de la brosse à rouleau souple

1. Comme représenté sur l'illustration, appuyez sur le bouton de déverrouillage de la brosse à rouleau pour dégager le rouleau de la fente.



2. Si elle est sale, rincez la brosse à rouleau avec de l'eau propre. Installez la brosse à rouleau debout jusqu'à ce qu'elle soit complètement sèche.



## Nettoyage de la mini-brosse motorisée

1. Utilisez une pièce comme indiqué pour tourner le verrou dans le sens antihoraire, et retirez la brosse à rouleau jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.



2. Si elle est sale, rincez la brosse à rouleau avec de l'eau propre. Installez la brosse à rouleau debout jusqu'à ce qu'elle soit complètement sèche.



# Indication pour la panne

Si une erreur se produit, l'appareil s'arrête de fonctionner. Veuillez consulter le tableau suivant pour le dépannage. Si le problème persiste, veuillez contacter le service clientèle.

Erreur	Cause Possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'a plus de batterie ou son niveau de batterie est faible.	Chargez complètement sa batterie avant de l'utiliser.
	L'appareil est en position verticale.	Inclinez l'appareil vers l'arrière.
	L'appareil surchauffe en raison d'une obstruction et la coupure haute température s'est activée.	Éliminez l'obstruction et attendez que la température redevienne normale.
	Le réservoir d'eau sale est plein.	Videz le réservoir d'eau sale.
	La poignée ou le réservoir d'eau sale ne sont pas correctement installés.	Assurez-vous que la poignée ou le réservoir d'eau sale sont correctement positionnés.
L'appareil se charge lentement.	La température de la batterie est trop basse ou trop élevée.	Attendez que la température de la batterie redevienne normale.
La puissance d'aspiration de l'appareil est faible.	Le filtre est bouché.	Nettoyez le réservoir d'eau sale et le filtre qui se trouve dans le collecteur à poussière.
	Il y a des corps étrangers dans le tube et l'entrée d'aspiration ou le tube et l'entrée d'aspiration sont bloqués.	Nettoyez le tube et l'entrée d'aspiration.
Le moteur émet un bruit étrange.	Il y a trop d'eau sale dans le réservoir d'eau usée.	Videz le réservoir d'eau sale.
	L'ouverture d'aspiration principale est bloquée.	Éliminez tout blocage dans l'ouverture d'aspiration principale.
L'indicateur d'état de la batterie ne s'allume pas pendant la charge.	La prise de la station de charge n'est pas insérée correctement dans la prise électrique.	Assurez-vous que la prise de la station de charge est bien insérée.
	L'appareil n'est pas placé correctement sur la station de chargement.	Assurez-vous que l'appareil est placé correctement sur la base de chargement.
Il n'y a pas d'eau qui sort de l'appareil.	Le réservoir d'eau propre n'a pas été installé en place ou le réservoir d'eau propre est vide.	Réinstallez ou remplissez le réservoir d'eau propre.
	Il faut 30 secondes pour humidifier le rouleau-brosse.	Mettez l'appareil en marche et vérifiez à nouveau dans 30 secondes.





## Indication pour la panne

Fuite d'eau par le haut du réservoir d'eau sale.	Un choc ou une traction brutale provoque l'entrée d'eau dans le moteur.	Déplacez doucement l'aspirateur d'avant en arrière lorsque vous le mettez en marche.
	Le filtre n'est pas complètement sec après avoir été nettoyé.	Séchez complètement le filtre avant de l'utiliser.
L'autonettoyage a échoué.	La brosse à rouleau est peut-être bloquée par de grosses particules.	Ouvrez le couvercle de la brosse à rouleau pour la vérifier et nettoyer.
	L'appareil n'est pas chargé.	Assurez-vous que l'appareil est chargé avant d'activer la fonction d'autonettoyage.
	L'autonettoyage ne peut pas être activé si le restant de la batterie est inférieur à 15%.	La fonction d'auto-nettoyage ne peut être activée que lorsque l'aspirateur est chargé et que le restant de la batterie est supérieur à 15%.
	Le réservoir d'eau sale n'est pas installé en place ou le réservoir d'eau sale est plein.	Réinstallez ou videz le réservoir d'eau sale.
	Le réservoir d'eau propre n'a pas été installé en place ou le réservoir d'eau propre est vide.	Réinstallez ou remplissez le réservoir d'eau propre.
Performances de séchage médiocre	La sortie et l'entrée d'air de la base de charge sont peut-être bloquées.	Vérifiez et éliminez l'obstruction de la sortie et de l'entrée d'air.

Pour des services supplémentaires, veuillez nous contacter via [aftersales@dreame.tech](mailto:aftersales@dreame.tech)  
<https://global.dreametech.com>

## Messages d'erreur et Solutions

Si vous devez prêter attention à une anomalie quelconque pendant l'utilisation du produit, l'écran affichera un message d'avertissement. Vous devez suivre les instructions à l'écran pour que les performances restent normales.

Icône d'erreur	Cause Possible	Solutions
	Insuffisance d'eau dans le réservoir d'eau propre	Remplissez le réservoir d'eau propre.
	Réservoir d'eau sale plein	Videz le réservoir d'eau sale.
	Le réservoir d'eau sale n'est pas installé	Installez le réservoir d'eau sale.
	Brosse à rouleau coincée	Nettoyez la brosse à rouleau avec la brosse de nettoyage fournie.
	Tube bouché	Vérifiez si le filtre est bouché. Vous pouvez également nettoyer le tube et le capteur de saleté.

Code d'erreur	Cause Possible	Solutions
E1-E7	Erreur	Redémarrez l'appareil pour le dépannage. Si le problème persiste, veuillez contacter le service clientèle.
H1-H6		
H7	Défaillance de la batterie	Veuillez contacter le service clientèle.

Aspirateur eau et poussières			
Modèle	HHV4	Puissance nominale	300 W
Tension nominale	21,6 V ===	Tension de charge	27 V ===
Capacité du réservoir d'eau sale	700 mL	Capacité serbatoio dell'acqua pulita	900 mL
Temps de charge	Environ. 4,5 heures	Temps de séchage	30 min environ
Station de chargement			
Modèle	HCB3	Puissance nominale	150 W
Entrée	220-240 V~ 50/60 Hz	Sortie	27 V === 1,6 A
Modèle	HCB6	Puissance nominale	230 W
Entrée	220-240 V~ 50/60 Hz	Sortie	27 V === 1,6 A
Tête de nettoyage motorisée			
Modèle	HCR14B		
Tension nominale	21,6 V ===	Puissance nominale	50 W

\* La puissance nominale est mesurée pendant une période représentative au cours de laquelle l'appareil fonctionne à pleine puissance au début, avec les fonctions de charge et de séchage simultanément activées.

## Mise au rebut et retrait de la batterie

La batterie lithium-ion intégrée contient des substances dangereuses pour l'environnement. Avant de mettre la batterie au rebut, assurez-vous qu'elle est retirée par des techniciens qualifiés et mise au rebut dans un centre de recyclage approprié.

- la batterie doit être retirée de l'appareil avant d'être mise au rebut ;
- l'appareil doit être déconnecté du réseau électrique lors du retrait de la batterie ;
- la batterie doit être mise au rebut en toute sécurité.

### Guide de retrait

1. Retirez l'écran d'affichage en le faisant tourner à l'aide d'un outil.
2. Retirez tour à tour les vis du couvercle de la batterie, puis faites levier pour ouvrir le couvercle avec les outils appropriés.
3. Débranchez les bornes entre la batterie et la carte de circuit imprimé pour retirer la batterie.

### ATTENTION :

- Avant de retirer la batterie, débranchez l'appareil et videz la batterie autant que possible.
- Les batteries inutilisées doivent être mises au rebut dans un centre de recyclage approprié.
- Ne pas exposer à un environnement à haute température pour éviter les risques d'explosion.
- Dans des conditions abusives, un liquide peut être éjecté de la batterie. En cas de contact, rincez à l'eau et consultez un médecin.



FR  
Cet appareil,  
ses accessoires,  
piles et cordons  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

# Istruzioni Importanti per la Sicurezza

Leggere attentamente questo manuale prima dell'uso e conservarlo per riferimento futuro.

Quando si utilizza un apparecchio elettrico, è necessario seguire sempre le precauzioni di base, comprese le seguenti:

**LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZO (QUESTO APPARECCHIO).** La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

**AVVERTENZA** - Per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche o lesioni:

## Restrizioni di Utilizzo

- Questo prodotto non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore a 8 anni, né da persone con deficit fisici, sensoriali, cognitivi, esperienza o conoscenza limitata, senza la supervisione di un genitore o tutore, al fine di garantire la sicurezza del funzionamento ed evitare eventuali rischi. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- La pellicola di plastica può essere pericolosa. Per evitare il pericolo di soffocamento, tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- Utilizzare solo in interni, su superfici non rivestite di tappeto come vinile, piastrelle, legno sigillato, ecc. Fare attenzione a non calpestare oggetti sciolti o bordi di tappeti. Lo stallo della spazzola può provocare un guasto prematuro della cinghia.
- Utilizzare solo come descritto in questa guida per l'utente. Utilizzare solo gli accessori consigliati dal produttore.
- Non esporre l'apparecchio a fiamme o temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o ad una temperatura eccessiva può provocare un'esplosione.
- Non usare in ambienti estremamente caldi o freddi (sotto 5°C / 41°F o sopra 40°C / 104°F). Per favore ricaricare l'apparecchio a temperature superiori a 5°C / 41°F e inferiori a 40°C / 104°F).
- Non immergere l'apparecchio in liquidi.
- Non usare per raccogliere liquidi infiammabili o combustibili, come benzina. Non usare in aree dove possono essere presenti liquidi infiammabili o combustibili.
- Non mettere nessun oggetto nelle aperture. Non usare l'apparecchio quando una qualsiasi apertura è ostruita; mantieni esente da polvere, lanugine, capelli e qualsiasi cosa possa inibire il flusso d'aria.
- Non raccogliere materiale tossico (candeggina a base di cloro, ammoniaca, detergente per scarichi, ecc.). Non raccogliere oggetti duri o appuntiti come vetro, chiodi, viti, monete, ecc.
- Non utilizzare l'apparecchio in uno spazio chiuso pieno di vapori emessi da vernici a base di olio, diluenti per vernici, alcune sostanze antitarre, polvere infiammabile o altri vapori esplosivi o tossici. Non raccogliere nulla che stia bruciando o fumando, come sigarette, fiammiferi o cenere calda.
- Non utilizzarlo senza filtri in posizione.
- Tenere i capelli, i vestiti larghi, le dita e tutte le parti del corpo lontani dalle aperture e dalle parti in movimento dell'apparecchio e dei suoi accessori.
- Tieni i cavi di messa a terra lontani dall'apparecchio durante l'uso, poiché un pericolo potrebbe verificarsi se l'apparecchio passa su un cavo di alimentazione.
- Prestare particolare attenzione durante la pulizia delle scale.

# Istruzioni Importanti per la Sicurezza

## Manutenzione e Conservazione

- Impedire l'avviamento accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di sollevare o trasportare l'apparecchio. Trasportare l'apparecchio con il dito sull'interruttore o mettere sotto tensione l'apparecchio con l'interruttore acceso può provocare incidenti.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia posizionato su una superficie orizzontale. Non utilizzare l'apparecchio nella stessa posizione se è dotato di spazzola rotante e il manico non è completamente in posizione verticale. Non riporre l'elettrodomestico in un luogo in cui potrebbe gelare.
- Spegni e scollega l'apparecchio quando non è in uso, prima di pulirlo, manuttenzionarlo o ripararlo, e prima di collegarlo o scollegarlo con una spazzola mobile.
- Non utilizzare un apparecchio danneggiato o modificato. Le batterie danneggiate o modificate possono presentare un comportamento imprevedibile con conseguenti incendi, esplosioni o rischio di lesioni.
- Non modificare o tentare di riparare l'apparecchio salvo quanto indicato nelle istruzioni per l'uso e la cura.
- Non usare l'apparecchio con un accessorio danneggiato (es: Base di ricarica, Cavo di alimentazione, ecc.). Se l'accessorio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di servizio o da persone persona con qualifica simile al fine di evitare pericoli.
- Far eseguire la manutenzione da un tecnico qualificato utilizzando solo parti di ricambio identiche. Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza del prodotto.

## Batteria e Ricarica

- Ai fini della ricarica dell'apparecchio, usa solo la base di ricarica fornita con questo apparecchio. Usa solo con base di ricarica HCB3/HCB6.
- Segui tutte le istruzioni per la ricarica e non ricaricare l'apparecchio al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nella batteria, poiché ciò aumenta il rischio di incendio.
- La base di ricarica è dotata di funzione di asciugatura ed è adatta solo per asciugare la spazzola di questo apparecchio.
- Tieni il cavo della base di ricarica lontano da superfici riscaldate. Non maneggiare la spina della base di ricarica o l'apparecchio con le mani bagnate. Per scollegare, afferra la spina della base di ricarica, anziché il cavo.
- Non tirare o trasportare la base di ricarica tramite il cavo, usare il cavo come maniglia, chiudere la porta sul cavo o tirare il cavo attorno a spigoli vivi o angoli.
- Questo prodotto contiene batterie che possono essere sostituite solo da tecnici qualificati o dal servizio post-vendita.
- La batteria al litio contiene sostanze pericolose per l'ambiente. Prima di smaltire l'apparecchio, rimuovi prima il pacco batteria, quindi smaltiscilo o ricicla in conformità con le leggi e le normative locali del paese o della regione in cui è usato.
- L'apparecchio deve essere scollegato dall'alimentazione quando rimuovi la batteria. Tieni le batterie fuori dalla portata dei bambini. Non mettere mai le batterie in bocca. In caso di ingestione, contatta il tuo medico o il controllo antiveneni locale.
- In condizioni abusive, non contattare mai la batteria da cui potrebbe essere espulso il liquido. In caso di contatto accidentale, sciacqua con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consulta immediatamente un medico. Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.



# Istruzioni Importanti per la Sicurezza

## Simboli



Apparecchiature di classe II



Lasso di tempo miniatura collegamento del fusibile dove 3,15 è il simbolo della caratteristica del tempo / corrente



Unità di alimentazione staccabile



Leggi il manuale dell'operatore



Testa pulente motorizzata per la pulizia ad aspirazione dell'acqua



Informazioni RAEE

Tutti i prodotti contrassegnati da questo simbolo sono rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE in base alla direttiva 2012/19/UE) che non devono essere smaltiti assieme a rifiuti domestici non differenziati. Al contrario, è necessario proteggere l'ambiente e la salute umana consegnando i rifiuti a un punto di raccolta autorizzato al riciclaggio di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, predisposto dalla pubblica amministrazione o dalle autorità locali. Lo smaltimento e il riciclaggio corretti aiutano a prevenire conseguenze potenzialmente negative all'ambiente e alla salute umana. Contattare l'installatore o le autorità locali per ulteriori informazioni sulla sede e per i termini e le condizioni di tali punti di raccolta.

## SALVARE QUESTE ISTRUZIONI

Solo Per Uso Domestico

Scatola	Manuale	Borsa	Pellicola	Pellicola	Maniglia
PAP 20	PAP 22	CPE 7	PET 1	PP 5	PE 4/PP 5
Carta		Plastica			
<b>RACCOLTA DIFFERENZIATA</b>					
Verifica le disposizioni del tuo Comune. Separa le componenti e conferiscile in modo corretto.					

Con la presente, Dreame Trading (Tianjin) Co., Ltd., dichiara che questo apparecchio è conforme alle direttive applicabili e alle norme europee, nonché ai relativi emendamenti. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://global.dreameotech.com>

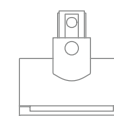
Il manuale elettronico dettagliato è disponibile all'indirizzo <https://global.dreameotech.com/pages/user-manuals-and-faqs>

# Introduzione del Prodotto

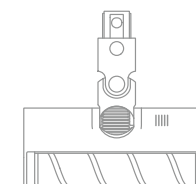
## Lista Imballaggio



Assemblaggio del Contenitore della Polvere



Minispazzola Motorizzata



Pennello a Rullo Morbido



Strumento Combinato



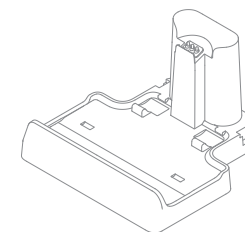
Spazzola a Rullo di Ricambio



Spazzola per la Pulizia



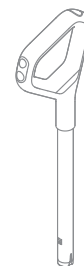
Scatola di Stoccaggio



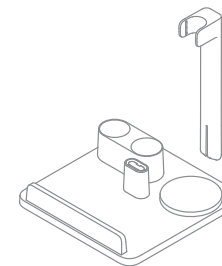
Base di Ricarica



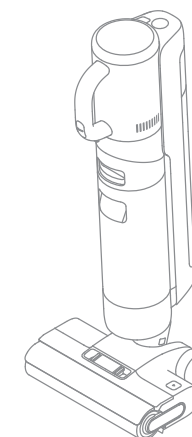
Filtro di Ricambio



Maniglia



Supporto per lo Stoccaggio degli Accessori

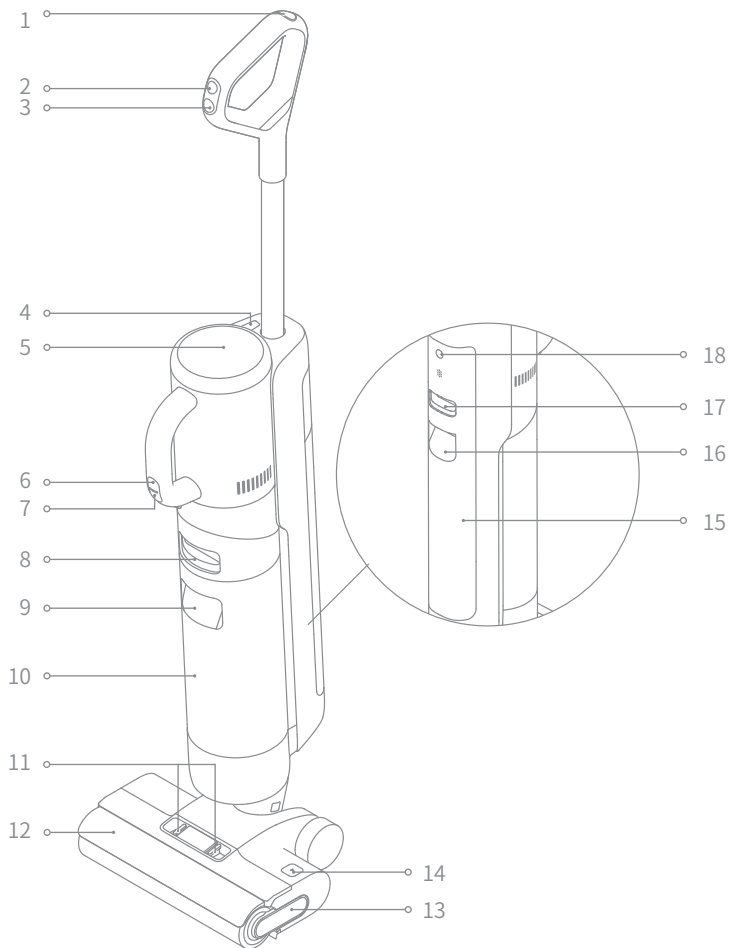


Dispositivo Principale



Asta di Prolunga

## Aspirapolvere a Pavimento Umido e Asciutto



- |   |  |    |   |   |  |
|---|--|----|---|---|--|
| 1 | Pulsante di Autopulizia                                  | 8  | Pulsante di Rilascio del Serbatoio dell'Acqua Usato         | 15  | Serbatoio dell'Acqua Pulita                          |
| 2 | Interruttore di Modalità                                 | 9  | Maniglia del Serbatoio dell'Acqua Usata                     | 16  | Maniglia del Serbatoio dell'Acqua Pulita             |
| 3 | Interruttore di Alimentazione                            | 10 | Serbatoio dell'Acqua Usato                                  | 17  | Pulsante di Rilascio del Serbatoio dell'Acqua Pulita |
| 4 | Pulsante di Rilascio dell'Aspirapolvere                  | 11 | Pulsanti di Rilascio del Coperchio del Rullo della Spazzola | 18  | Pulsante Vocale                                      |
| 5 | Schermo di Visualizzazione                               | 12 | Coperchio del Rullo della Spazzola                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Premere brevemente per attivare il messaggio vocale o regolare il volume</li> <li>• Premi e tieni premuto per 3 secondi per accedere alle impostazioni della lingua. Premi per passare da una lingua all'altra. Premi e tieni premuto per confermare la selezione</li> </ul> |  |
| 6 | Interruttore della Modalità di Aspirapolvere Manuale     | 13 | Maniglia del Rullo della Spazzola                           |   |  |
| 7 | Interruttore di Alimentazione dell'Aspirapolvere Manuale | 14 | Pulsante di Rilascio del Rullo della Spazzola               |   |  |

## Base di Ricarica



- 1 Contatti di Ricarica
- 2 Ingresso di Asciugatura dell'Aria
- 3 Uscita di Asciugatura dell'Aria
- 4 Cavo di Alimentazione

## Schermo di Visualizzazione

- |   |  |
|---|--|
| Modalità Auto   | Modalità Standard  |
| Modalità di Aspirazione   | Modalità Turbo   |
| Modalità di Asciugatura   | <b>Indicatore di Ricarica</b>  |
| <b>Auto-Pulizia</b>   | <b>Indicatore di Batteria Bassa</b>  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Premi brevemente per abilitare questa funzione (livello della batteria <math>\geq 15\%</math>)</li> <li>• Per favore premi e tieni premuto il pulsante di auto-pulizia  per 3 secondi per attivare la modalità di asciugatura</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Arancione (in carica): Livello batteria <math>&lt;20\%</math></li> <li>• Verde (in carica): Livello batteria <math>\geq 20\%</math></li> <li>• Arancione: Livello della batteria <math>&lt;20\%</math></li> <li>• Verde: Livello della batteria <math>\geq 20\%</math></li> </ul> |

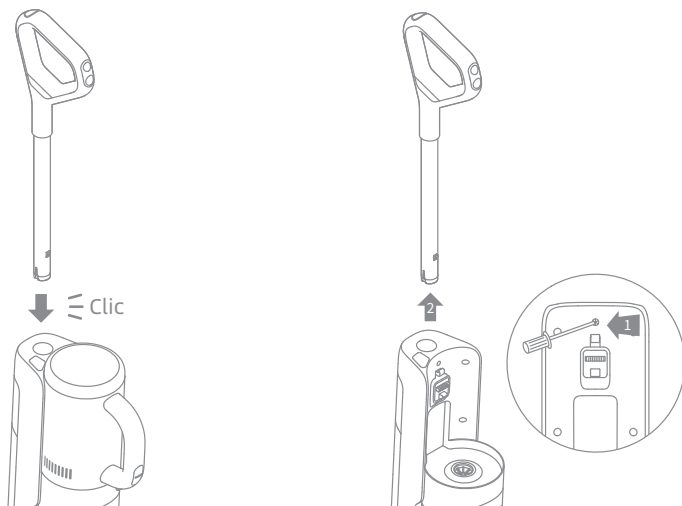
## Messaggi di Errore

- |  |                               |
|--|-------------------------------|
| Acqua insufficiente nel serbatoio dell'acqua pulita                          | Tubo Bloccato                 |
| Serbatoio dell'acqua usato pieno / Serbatoio dell'acqua usata non installato | Rullo della spazzola bloccato |

Nota: Se l'apparecchio non funziona correttamente, la visualizzazione dello schermo mostrerà un messaggio di errore. Per favore fai riferimento alla tabella di risoluzione dei problemi per trovare la tua soluzione.

**Installazione della Maniglia**

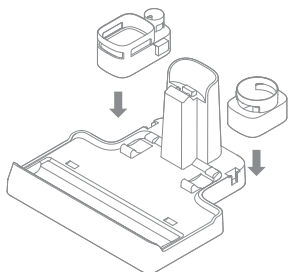
Inserire il fondo della maniglia verticalmente nella porta sulla parte superiore dell'aspirapolvere secondo la direzione mostrata nella figura e l'installazione è riuscita quando si sente un clic.



Nota: Per smontare la maniglia, utilizzare un oggetto duro per raggiungere il foro sul retro dell'aspirapolvere per premere il contatto e allo stesso tempo estrarre la maniglia verso l'alto.

**Installare la Scatola di Stoccaggio**

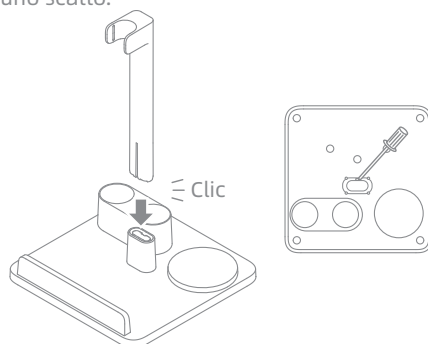
Installa la scatola di stoccaggio sulla base di ricarica.



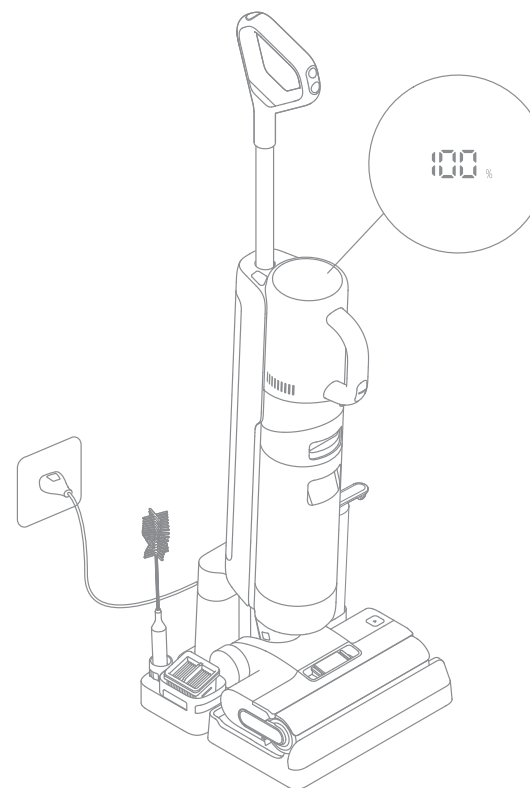
Nota: Per rimuovere l'asta di supporto, inserire un utensile nel foro sul fondo del supporto per premere i contatti e tirare contemporaneamente l'asta verso l'alto.

**Installazione del supporto per gli accessori**

Inserire l'asta di supporto verticalmente nel supporto di stoccaggio fino a sentire uno scatto.



1. Posiziona la base di ricarica contro una parete su un terreno pianeggiante e collegala a una fonte di alimentazione. Ricarica completamente l'apparecchio prima del primo uso.
2. Posiziona l'apparecchio sulla base di ricarica, il ⚡ sullo schermo si illuminerà per indicare lo stato di ricarica. Durante la ricarica, il numero sullo schermo di visualizzazione rappresenta il livello attuale della batteria in percentuale. Quando il numero raggiunge 100, la batteria è completamente carica e il ⚡ si spegnerà.



Nota:

- Se non viene eseguita alcuna operazione entro 10 minuti, l'apparecchio entrerà in modalità di sospensione.
- Per rimuovere le macchie più ostinate, si consiglia di riempire il serbatoio dell'acqua pulita con acqua calda, a una temperatura inferiore a 45 °C / 113 °F.
- Per prolungare la durata della batteria, la batteria continua a raffreddarsi automaticamente per circa un'ora dopo che hai usato l'apparecchio per un lungo periodo.

## Cambiare le Modalità

L'apparecchio è acceso in modalità Automatica per impostazione predefinita, puoi passare alla modalità di aspirazione se necessario.



### Modalità Auto

Durante il lavaggio del pavimento, l'apparecchio può regolare la propria potenza di aspirazione secondo le diverse situazioni.



### Modalità di Aspirazione

Se è selezionata la modalità di Aspirazione, l'apparecchio aspira solo acqua e il rullo della spazzola non sarà inumidito. Non esce acqua dal Serbatoio dell'Acqua Pulita.



### Modalità Standard

Quando l'apparecchio si converte in un aspirapolvere portatile, viene acceso per impostazione predefinita in modalità Standard.

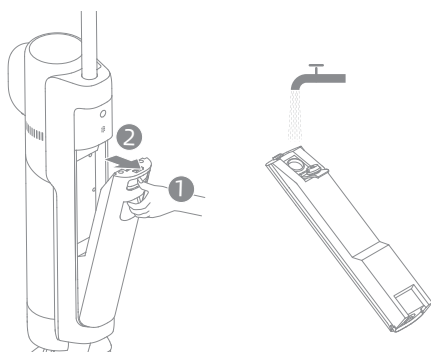


### Modalità turbo

Premi l'interruttore della modalità di aspirapolvere manuale per selezionare la modalità di Turbo.



## Uso come Lavapavimenti

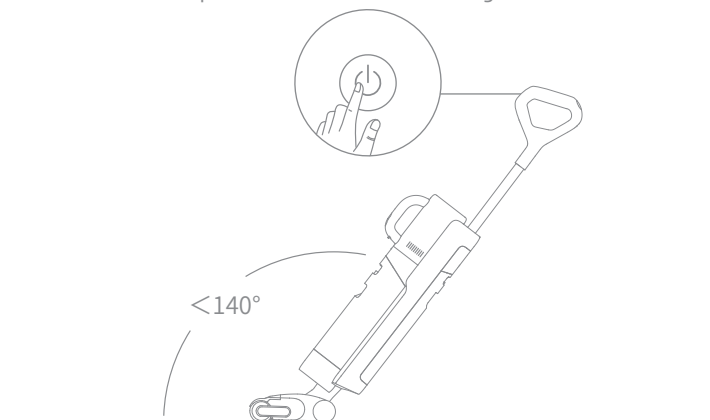
**1. Riempi il Serbatoio dell'Acqua Pulita :** Premi il pulsante di rilascio del Serbatoio dell'Acqua Pulita per rimuovere il serbatoio. Apri il coperchio del serbatoio e riempi il serbatoio con acqua pulita. Reinstalla il Serbatoio dell'Acqua Pulita e assicurati che scatti in posizione.



### Nota:

- Per prestazioni di pulizia migliori, si consiglia di aggiungere 10 ml di detersivo con il tappo del flacone nel Serbatoio dell'Acqua Pulita pieno, quindi agitare delicatamente e uniformemente per l'uso.
- Per rimuovere le macchie più ostinate, si consiglia di riempire il serbatoio dell'acqua pulita con acqua calda, a una temperatura inferiore a 45 °C / 113 °F .
- Non aggiungere eventuali liquidi diversi dal detergente ufficialmente approvato.

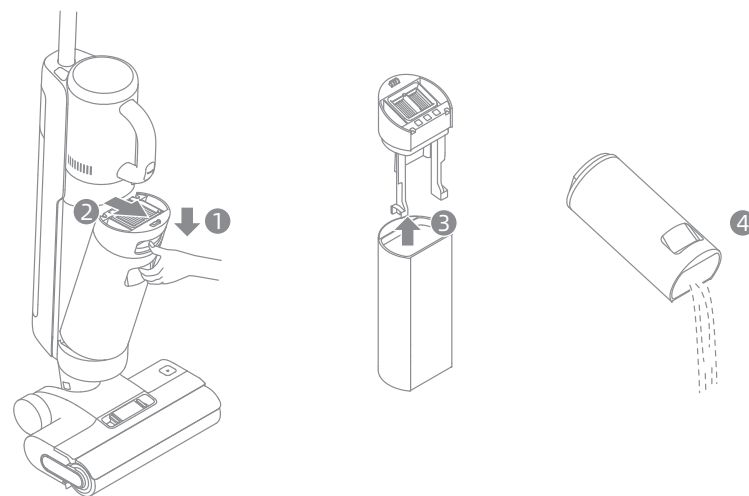
**2. Inizia la pulizia:** Calpesta delicatamente il coperchio della spazzola e reclina l'apparecchio all'indietro. Per favore premi l'interruttore di Alimentazione  per avviare il funzionamento, premi l'interruttore di modalità  per passare dalla modalità automatica alla modalità di aspirazione secondo le tue esigenze.




### Nota:

- Non usare per aspirare liquidi schiumosi.
- Se l'apparecchio è in posizione verticale durante il funzionamento, il compito corrente sarà sospesa.
- L'apparecchio è adatto per la pulizia di pavimenti, marmo, piastrelle e altre superfici dure.
- Non reclinare l'apparecchio all'indietro di oltre 140° per evitare perdite d'acqua dall'apparecchio.
- Quando l'apparecchio è in funzione, non sollevarlo da terra, spostarlo, inclinarlo o appoggiarlo in piano. Farlo potrebbe far fluire l'acqua usata nel motore.

**3. Svuota il serbatoio dell'acqua usata:** Premi il pulsante di rilascio del Serbatoio dell'Acqua Usata per estrarre il serbatoio. Rimuovi il coperchio del serbatoio e versa l'acqua usata. Chiudi il coperchio del serbatoio e reinstalla il serbatoio prima dell'uso.




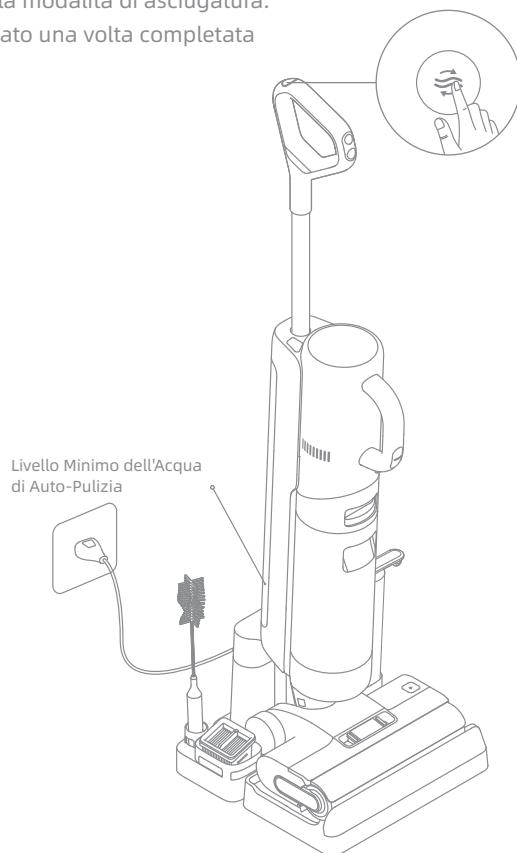
## Modalità di Auto-pulizia

1. Riposiziona l'apparecchio sulla base mentre termini la pulizia.
2. Premi brevemente il pulsante di auto-pulizia sulla parte superiore della maniglia per avviare / interrompere l'auto-pulizia.
3. Svuota il serbatoio dell'Acqua Usata mentre l'auto-pulizia è completata. Quindi l'apparecchio avvia la modalità di asciugatura. Premi il pulsante  per uscire dalla modalità di asciugatura.

Nota: La funzione di auto-pulizia è attivabile solo quando l'apparecchio è in ricarica e il livello della batteria è superiore al 15%.

## Modalità di Asciugatura



1. Per favore premi e tieni premuto il pulsante di auto-pulizia  per 3 secondi per attivare la modalità di asciugatura.
2. L'apparecchio verrà ricaricato una volta completata l'asciugatura.

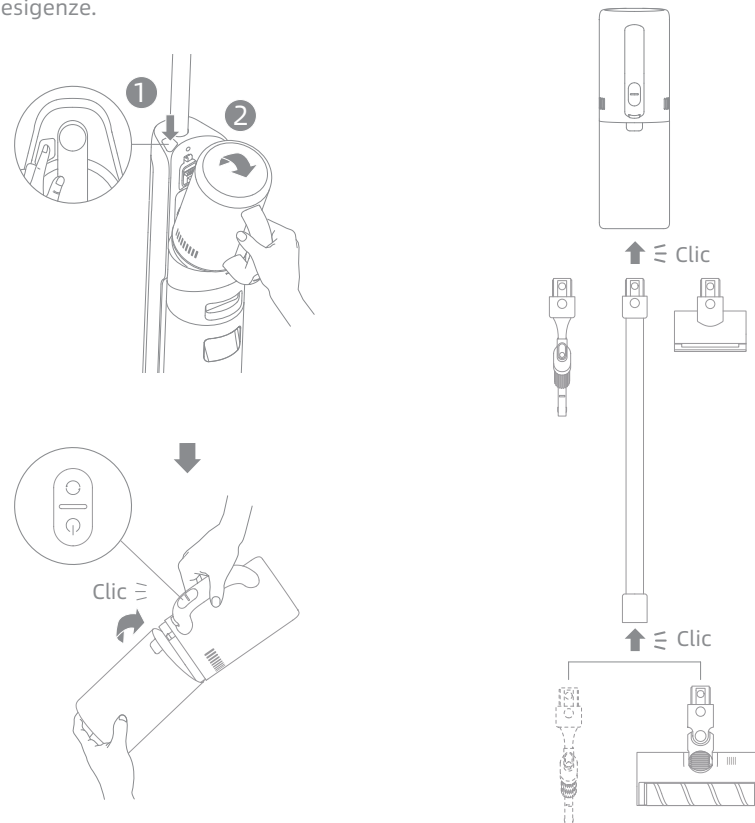


Nota:

- Pulisci la base di ricarica se ci sono delle macchie lasciate sulla base dopo che l'auto-pulizia è completa.
- Se pulisci manualmente il rullo della spazzola, per favore asciugalo accuratamente all'aria o usando la modalità di asciugatura più volte.

## Uso come Aspirapolvere Portatile

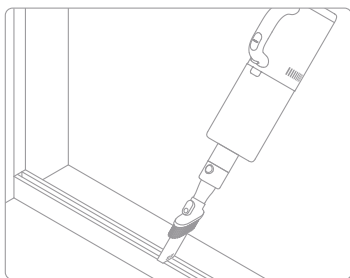
1. Premi il pulsante di rilascio dell'aspirapolvere per rimuovere l'aspirapolvere manuale.
2. Installa il gruppo contenitore della polvere e altri accessori come mostrato nel diagramma finché non senti uno scatto.
3. Premi brevemente l'interruttore di Alimentazione dell'aspirapolvere manuale  per iniziare a funzionare. Premi brevemente l'interruttore della modalità di aspirapolvere manuale  per passare dalla modalità Standard alla modalità di Turbo secondo le tue esigenze.



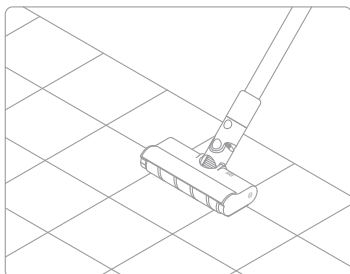
Nota: La mini-spazzola motorizzata non deve essere utilizzata con l'asta di prolunga.

## Uso di Accessori Diversi

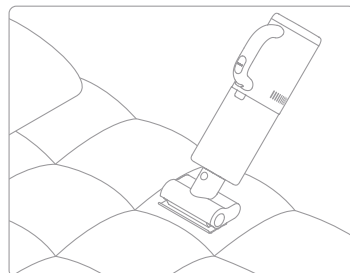
**Strumento combinato:** Per pulire angoli, scale, divani, tavolini da caffè e altri spazi ristretti.



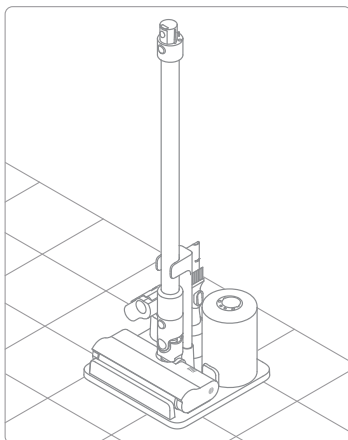
**Pennello a rullo morbido:** Adatto per la pulizia di pavimenti duri come marmo e parquet.



**Minispazzola Motorizzata:** Per aspirare sporco, peli di animali domestici e altri residui ostinati da divani, biancheria da letto e altre superfici in tessuto.

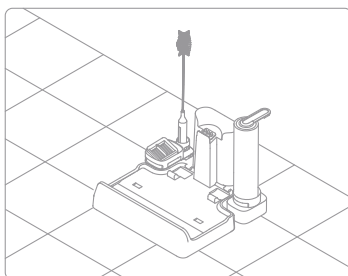


**Supporto per lo stoccaggio degli accessori:** Conservare il gruppo del recipiente della polvere, la spazzola a rullo morbida, l'utensile combinato e la mini-spazzola motorizzata sul supporto come indicato nella figura.



**ATTENZIONE!** NON riporre l'aspiratore portatile sul supporto per gli accessori per evitare di danneggiarlo.

**Scatola di Stoccaggio:** Conserva la spazzola per la pulizia, il filtro e il rullo della spazzola sulla scatola di stoccaggio come mostrato nel diagramma.

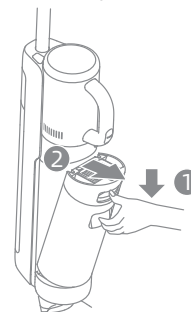


Suggerimenti:

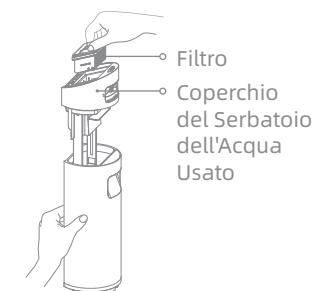
- Spegni l'apparecchio prima di eseguire la cura e / o la manutenzione. Non toccare l'interruttore di Alimentazione.
- Le parti devono essere sostituite se necessario, si prega di utilizzare le parti designate dalla fabbrica originale per evitare danni al prodotto a causa di inadeguatezza.
- Se l'apparecchio non è usato per un periodo esteso, ricaricarlo completamente, scollega l'adattatore di alimentazione e riponi l'apparecchio in un ambiente fresco e poco umido, lontano dalla luce solare diretta. Per evitare una scarica eccessiva della batteria, ricarica l'apparecchio almeno una volta ogni 3 mesi.

## Pulizia del Serbatoio dell'Acqua Usata e del Filtro

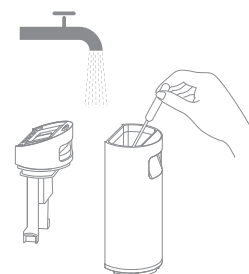
1. Premi il pulsante di rilascio del Serbatoio dell'Acqua Usata ed estrai il Serbatoio dell'Acqua Usata.



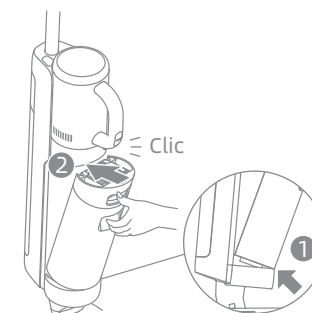
2. Estrai il filtro dal coperchio del Serbatoio dell'Acqua Usata. Rimuovi il coperchio del serbatoio e versa l'acqua di scarico.



3. Sciacqua il serbatoio dell'acqua usata e il coperchio del serbatoio con acqua pulita. Pulisci la parete interna del serbatoio con la spazzola in dotazione.



4. Chiudi il coperchio del Serbatoio dell'Acqua Usata, reinstalla il Serbatoio dell'Acqua Usata e assicurati che il serbatoio scatti in posizione.



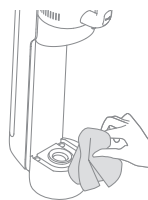
Nota:

- Si consiglia di pulire il Serbatoio dell'Acqua Usata dopo ogni uso.
- Si consiglia di sostituire il filtro ogni 3 - 6 mesi.
- Quando il filtro è sporco e deve essere lavato, sciacqualo con acqua. Deve essere completamente asciutto prima dell'uso.

## Cura & Manutenzione

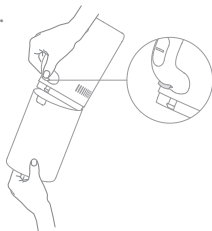
### Pulizia del Tubo e del Sensore di Sporco

Rimuovi il Serbatoio dell'Acqua Usata, pulisci il tubo e il sensore di sporco con un panno umido prima dell'uso.



### Pulizia del Gruppo Contenitore della Polvere

1. Premi il pulsante di rilascio del contenitore della polvere e rimuovi il contenitore.



2. Estrai il filtro e il gruppo ciclone dal contenitore della polvere, quindi svuota il contenitore.



Nota: Per ridurre il rischio di scosse elettriche o lesioni, non risciacquare il gruppo ciclone con acqua.

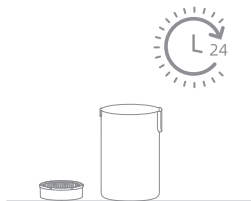
3. Picchietta delicatamente il filtro o puliscilo con la spazzola per la pulizia. Sciacqua il filtro e il contenitore della polvere con acqua.



Nota:

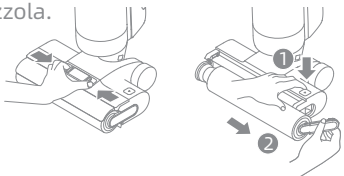
- Si consiglia di pulire il contenitore della polvere dopo ogni uso o dopo che la quantità di polvere nel contenitore ha raggiunto la linea MAX.
- Si consiglia di sostituire il filtro ogni 3 - 6 mesi.

4. Asciuga completamente il filtro e il contenitore della polvere prima dell'uso.

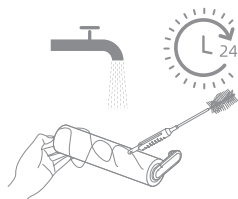


### Pulizia del Gruppo Spazzole

1. Innanzitutto, premi i pulsanti di rilascio del coperchio del rullo della spazzola verso l'interno su entrambi i lati per rimuovere il coperchio del rullo della spazzola. Quindi, premi il pulsante di rilascio del rullo della spazzola e la maniglia del rullo della spazzola uscirà. Tira la maniglia per estrarre il rullo della spazzola.

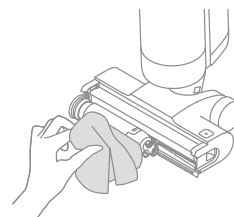


2. Elimina eventuali capelli e detriti aggrovigliati sul rullo della spazzola con la spazzola per la pulizia in dotazione. Sciacqua il rullo della spazzola con acqua pulita e asciugalo completamente.

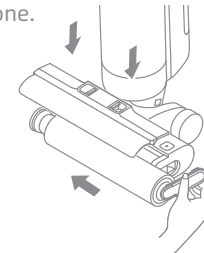


## Cura & Manutenzione

3. Pulisci l'ingresso di aspirazione con un panno asciutto o un panno umido. Non risciacquare il gruppo spazzola con acqua.



4. Dopo aver pulito il rullo della spazzola, reinstalla il rullo della spazzola e il coperchio del rullo della spazzola. Sentirai un clic per indicare che sono installati in posizione.

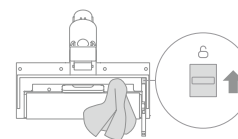


Nota:

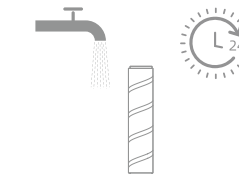
- Pulisci secondo necessità. Si consiglia l'uso alternato dei due rulli della spazzola in dotazione.
- Si consiglia di sostituire il rullo della spazzola ogni 3 - 6 mesi.

### Pulizia della Spazzola a Rullo Morbido

1. Come mostrato nell'immagine, premere il pulsante di rilascio della spazzola a rullo per rimuovere il rullo dalla fessura.



2. Si elle est sale, rincez la brosse à rouleau avec de l'eau propre. Installez la brosse à rouleau debout jusqu'à ce qu'elle soit complètement sèche.



### Pulizia della Mini Spazzola Motorizzata

1. Con una moneta, come illustrato, ruotare il blocco in senso antiorario e rimuovere la spazzola a rullo finché non si sente uno scatto.



2. Quando è sporco, sciacquare il rullo con acqua pulita. Tenere il rullo in posizione verticale finché non è completamente asciutto.



## Suggerimento Guasto

Se si verifica un errore, l'apparecchio smetterà di funzionare. Per favore fai riferimento alla tabella seguente per la risoluzione dei problemi. Se il problema persiste, per favore contatta il servizio clienti.

Errore	Causa possibile	Soluzione
L'apparecchio non funziona.	La batteria dell'apparecchio è scarica o il livello della batteria è basso.	Ricarica completamente la batteria prima dell'uso.
	L'apparecchio è in posizione verticale.	Reclina l'apparecchio all'indietro.
	L'apparecchio si sta surriscaldando a causa di un blocco e si è attivato lo spegnimento per alta temperatura.	Elimina il blocco e attendi che la temperatura ritorni normale.
	Il serbatoio dell'acqua usata è pieno.	Svuota il serbatoio dell'acqua usata.
	La maniglia o il serbatoio dell'acqua usata non sono installati in posizione.	Assicurarsi che la maniglia e il serbatoio dell'acqua usata siano entrambi correttamente in posizione.
L'apparecchio si ricarica lentamente.	La temperatura della batteria è troppo bassa o troppo alta.	Attendi finché la temperatura della batteria non torna normale.
La potenza di aspirazione dell'apparecchio è debole.	Il filtro è ostruito.	Pulisci il Serbatoio dell'Acqua Usata e il filtro che si trova nel contenitore della polvere.
	Ci sono alcuni oggetti estranei nel tubo e nell'ingresso di aspirazione o il tubo e l'ingresso di aspirazione sono bloccati.	Pulisci il tubo e l'ingresso di aspirazione.
Il motore fa uno strano rumore.	C'è troppa acqua sporca nel Serbatoio dell'Acqua Usata.	Svuota il serbatoio dell'acqua usata.
	La bocca di aspirazione principale è ostruita.	Eliminare qualsiasi blocco nella bocca di aspirazione principale.
L'indicatore di stato della batteria non si accende durante la carica.	La spina della base di ricarica non è inserita correttamente nella presa elettrica.	Assicurati che la spina della base di ricarica sia inserita in posizione.
	L'apparecchio non è posizionato correttamente sulla base di ricarica.	Assicurati che l'apparecchio sia posizionato correttamente sulla base di ricarica.

## Suggerimento Guasto





Non esce acqua dall'apparecchio.	Il serbatoio dell'acqua pulita non è stato installato o il serbatoio dell'acqua pulita è vuoto.	Reinstallare o riempire il serbatoio dell'acqua pulita.
	Ci vogliono 30 secondi per inumidire il rullo della spazzola.	Accendi l'apparecchio e ricontra tra 30 secondi.
Perdita d'acqua dalla parte superiore del serbatoio dell'acqua sporca.	Una collisione o una forte trazione provoca l'ingresso di acqua nel motore.	Spostare delicatamente avanti e indietro quando l'aspirapolvere è acceso.
	Il filtro non è completamente asciutto dopo essere stato pulito.	Asciugare completamente il filtro prima dell'uso.
Auto-pulizia fallita.	Il rullo della spazzola potrebbe essere inceppato da particelle grandi.	Apri il coperchio del rullo della spazzola per controllare e pulire il rullo della spazzola.
	L'apparecchio non è in ricarica.	Assicurati che l'apparecchio sia in ricarica prima di abilitare la funzione di auto-pulizia.
	L'auto-pulizia non può essere avviata se il livello della batteria è inferiore al 15%.	La funzione di autopulizia può essere abilitata solo quando l'aspirapolvere è carico e il livello della batteria è superiore al 15%.
	Il serbatoio dell'acqua usata non è installato in posizione o il serbatoio dell'acqua usata è pieno.	Reins talli o svuota il serbatoio dell'acqua usata.
	Il serbatoio dell'acqua pulita non è stato installato o il serbatoio dell'acqua pulita è vuoto.	Reinstallare o riempire il serbatoio dell'acqua pulita.
Scarse prestazioni di asciugatura.	L'uscita dell'aria e l'ingresso dell'aria della base di ricarica potrebbero essere bloccati.	Controlla e rimuovi il blocco dell'uscita dell'aria e dell'ingresso dell'aria.

Per servizi aggiuntivi, per favore contattaci via [aftersales@dreame.tech](mailto:aftersales@dreame.tech)  
<https://global.dreametech.com>



## Prompt di Errore e Soluzioni

In presenza di una situazione abnormale durante l'uso del dispositivo, lo schermo visualizzerà un messaggio rapido. Si devono seguire le indicazioni sullo schermo per mantenere le funzionalità invariate.

Icona errore	Causa possibile	Soluzioni
	Acqua insufficiente nel serbatoio dell'acqua pulita	Riempire il serbatoio dell'acqua pulita.
	Serbatoio dell'acqua usato pieno	Svuota il serbatoio dell'acqua usata.
	Serbatoio dell'acqua usata non installato	Installare il serbatoio dell'acqua usata.
	Rullo della spazzola bloccato	Pulisci il rullo della spazzola con la spazzola per la pulizia fornita.
	Tubo Bloccato	Controlla se il filtro è intasato. Alternativamente, pulisci il tubo e il sensore di sporco.

Codice di errore	Causa possibile	Soluzioni
E1-E7	Errore	Riavvi l'apparecchio per la risoluzione dei problemi. Se il problema persiste, per favore contatta il servizio clienti.
H1-H6		
H7	Batteria guasta	Si prega di contattare il servizio clienti.

## Parametri di Base

Aspirapolvere a Pavimento Umido e Asciutto			
Modello	HHV4	Potenza Nominale	300 W
Tensione Nominale	21,6 V ---	Tensione di Carica	27 V ---
Capacità del Serbatoio dell'Acqua Usata	700 mL	Capacità del Serbatoio dell'Acqua Pulita	900 mL
Tempo di Carica	Circa 4,5 ore	Tempo di asciugatura	Circa 30 min
Base di Ricarica			
Modello	HCB3	Potenza Nominale	150 W

## Parametri di Base

Ingresso	220-240 V~ 50/60 Hz	Uscita	27 V --- 1,6 A
Modello	HCB6	Potenza Nominale	230 W
Ingresso	220-240 V~ 50/60 Hz	Uscita	27 V --- 1,6 A
Testa di pulizia motorizzata			
Modello	HCR14B		
Tensione Nominale	21,6 V ---	Potenza Nominale	50 W

La potenza nominale viene misurata durante un periodo rappresentativo in cui l'apparecchio funziona a piena potenza all'inizio, con le funzioni di carica e asciugatura attivate contemporaneamente.

## Smaltimento e Rimozione della Batteria

La batteria incorporata agli ioni di litio contiene sostanze pericolose per l'ambiente. Prima di smaltire la batteria, assicurati che la batteria sia rimossa da tecnici qualificati e smaltita presso un centro di riciclaggio appropriato.

- la batteria deve essere rimossa dall'apparecchio prima che sia rottamata;
- l'apparecchio deve essere scollegato dalla rete di alimentazione al momento della rimozione della batteria;
- la batteria deve essere smaltita in modo sicuro.

### Guida alla Rimozione

1. Rimuovi lo schermo di visualizzazione ruotandolo con uno strumento.
2. Rimuovi le viti sul coperchio della batteria a turno e quindi fai leva per aprire il coperchio con gli strumenti appropriati.
3. Scollega i terminali tra la batteria e la scheda PCB per rimuovere la batteria.

### ATTENZIONE:

- Prima di rimuovere la batteria, scollega l'alimentazione ed esaurisci la batteria il più possibile.
- Le batterie non necessarie devono essere smaltite presso un centro di riciclaggio appropriato.
- Non esporre ad ambienti ad alta temperatura per evitare rischi di esplosione.
- In condizioni abusive, il liquido potrebbe essere espulso dalla batteria. In caso di contatto, sciacqua con acqua e consulta un medico.

# Instrucciones de Seguridad Importantes

Lea este manual detenidamente antes de usar el aspirador y guárdelo para su consulta en el futuro.

Al usar un aparato eléctrico, siempre se deben seguir las precauciones básicas, incluidas las siguientes:

**LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USO (DE ESTE APARATO).** El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y / o lesiones graves.

**ADVERTENCIA** — Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones:

## Restricciones de Uso

- Este producto no debe ser utilizado por niños menores de 8 años ni por personas con deficiencias físicas, sensoriales o intelectuales, o experiencia o conocimientos limitados, sin la supervisión de un progenitor o un tutor legal que pueda garantizar un funcionamiento seguro y evitar riesgos. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por menores sin supervisión.
- La película plástica puede causar peligro. Para evitar asfixia, manténgala alejado de los niños.
- Utilícelo únicamente en interiores y sobre pisos sin alfombras, como por ejemplo vinilo, baldosas, madera sellada, etc. Tenga cuidado de no pasar por encima de objetos sueltos o bordes de tapetes. Cepillo atrapado puede causar falla prematura de la correa.
- Utilícelo únicamente como se describe en este manual del usuario. Utilice solo los accesorios recomendados por el fabricante.
- No exponga el aparato al fuego ni a temperaturas excesivas. Exponerlo a fuego o a una temperatura excesiva puede provocar explosión.
- No lo utilice en ambientes extremadamente cálidos o fríos (por debajo de 5°C /41°F o sobre 40°C/104°F). Cargue el aparato a una temperatura superior a 5°C /41°F e inferior a 40°C /104°F).
- No sumerja el aparato en líquido.
- No lo use para recoger líquidos inflamables o combustibles, como gasolina. No lo use en áreas donde pueda haber líquidos inflamables o combustibles.
- No coloque ningún objeto en las aberturas. No utilice el aparato cuando alguna abertura esté bloqueada; manténgalo libre de polvo, pelusa, cabello y cualquier cosa que pueda impedir el flujo de aire.
- No recoja material tóxico (blanqueador con cloro, amoniaco, líquido limpiador de desagües, etc.). No recoja objetos duros o afilados como vidrio, clavos, tornillos, monedas, etc.
- No utilice el aparato en un espacio cerrado lleno de vapor emitido por pintura a base de aceite, disolvente de pintura, sustancias a prueba de polillas, polvo inflamable u otros vapores explosivos o tóxicos. No recoja ningún objeto que se esté quemando o humeando, como cigarrillos, fósforos o cenizas calientes.
- No lo use sin los filtros instalados correctamente.
- Mantenga el cabello, la ropa suelta, los dedos y todas las partes de su cuerpo alejados de las aberturas y las partes móviles del aparato y sus accesorios.
- Mantenga los cables de conexión a tierra alejados del aparato durante el uso, ya que puede producirse peligro si el aparato atropella un cable de alimentación.
- Tenga especial cuidado al limpiar escaleras.

# Instrucciones de Seguridad Importantes

## Mantenimiento y Almacenamiento

- Para evitar arranque involuntario, asegúrese de que el interruptor esté en la posición APAGADO antes de levantar o transportar el aparato. Llevar el aparato con el dedo puesto en el interruptor o cargarlo con el interruptor en encendido puede provocar accidentes.
- Asegúrese de que el aparato esté colocado sobre una superficie horizontal. No utilice el aparato en el mismo puesto si el aparato cuenta con un cepillo de rodillo y el asa no está en posición completamente vertical. No guarde el aparato en un lugar donde pueda congelarse.
- Apague y desenchufe el aparato cuando no está funcionando, antes de limpiarlo, mantenerlo o repararlo, y antes de conectarlo o desconectarlo con un cepillo de movimiento.
- No utilice electrodomésticos que estén dañados o modificados. Baterías dañadas o modificadas pueden provocar actos impredecibles que resulten en fuego, explosión o riesgo de lesiones.
- No modifique ni intente reparar el aparato salvo que se indique en las instrucciones de uso y cuidado.
- No utilice el aparato con un accesorio dañado (p. ej., base de carga, cable de alimentación, etc.). Si el accesorio está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas cualificadas similares para evitar peligros.
- El servicio debe ser realizado por un técnico calificado que utilice únicamente piezas de repuesto idénticas. Esto asegura que se mantiene la seguridad del producto.

## Batería y Carga

- A fin de recargar el aparato, utilice únicamente la base de carga provista con este aparato. Utilice únicamente con la base de carga HCB3/HCB6.
- Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el aparato fuera del rango de temperatura especificado en la batería, ya que hacerlo aumenta el riesgo de incendio.
- La base de carga cuenta con una función de secado y solo es adecuada para secar el cepillo de este aparato.
- Mantenga el cable de la base de carga alejado de superficies calientes. No toque el enchufe de la base de carga ni el aparato con manos mojadas. Para desenchufar, tire por el enchufe de la base de carga, no por el cable.
- No tire ni traslade la base de carga por cable, no utilice el cable como manija, no cierre la puerta por encima del cable ni tire el cable contra bordes o esquinas afilados.
- Este producto contiene baterías que solo pueden ser reemplazadas por técnicos calificados o servicio posventa.
- El paquete de baterías de iones de litio contiene sustancias que son peligrosas para el medio ambiente. Antes de desechar el electrodoméstico, primero retire el paquete de baterías y luego deséchelo o recíclolo de acuerdo con las leyes y regulaciones locales del país o región en el que se usa.
- El aparato debe estar desconectado de la fuente de alimentación al retirar la batería. Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños. Nunca ponga las baterías en la boca. Si se ingiere, comuníquese con su médico o con el control local de envenenamiento.
- En condiciones abusivas, nunca toque la batería de la que puede salir líquido. Si ocurre contacto accidentalmente, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque ayuda médica inmediatamente. El líquido divulgado de la batería puede causar irritación o quemaduras.

# Instrucciones de Seguridad Importantes

## Símbolos



Class II equipment



Lapso de tiempo miniatura fusible donde 3,15 es el símbolo de la característica de tiempo/corriente



Unidad de suministro desmontable



Leer el manual del operador



Cabezal de limpieza motorizado para limpieza de succión de agua



Información sobre RAEE

Todos los productos que llevan este símbolo son residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE según la directiva 2012/19/UE) que no deben mezclarse con residuos domésticos sin clasificar. En su lugar, debe proteger la salud humana y el medio ambiente entregando sus equipos de desecho a un punto de recogida para el reciclaje de residuos de equipos eléctricos y electrónicos, designado por el gobierno o las autoridades locales. La eliminación y el reciclado correctos ayudarán a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana. Póngase en contacto con el instalador o con las autoridades locales para obtener más información sobre la ubicación y las condiciones de dichos puntos de recogida.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Uso Doméstico Sólo

Nosotros, Dreame Trading (Tianjin) Co., Ltd., por la presente, declaramos que el equipo cumple con las Directivas y Normas Europeas aplicables y las enmiendas. Encontrará el texto completo de la declaración de conformidad de la UE en esta dirección de Internet: <https://global.dreameotech.com>

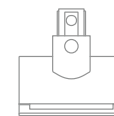
Para un manual electrónico detallado, vaya a <https://global.dreameotech.com/pages/user-manuals-and-faqs>

# Descripción del Producto

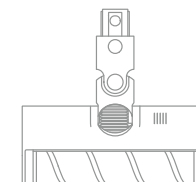
## Lista de Paquete



Conjunto de Depósito de Polvo



Mini-Cepillo Motorizado



Cepillo de Rodillo Suave



Herramienta Combinada



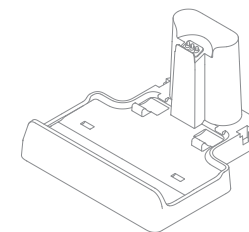
Cepillo de Rodillo de Repuesto



Cepillo limpiadora



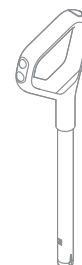
Caja de Almacenaje



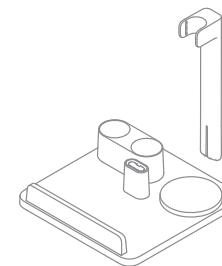
Base de Carga



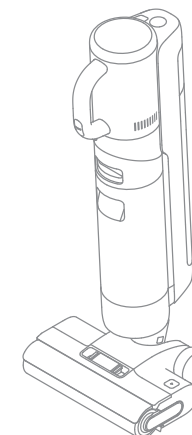
Filtro de Repuesto



Asa



Soporte de Almacenamiento Para Accesorios



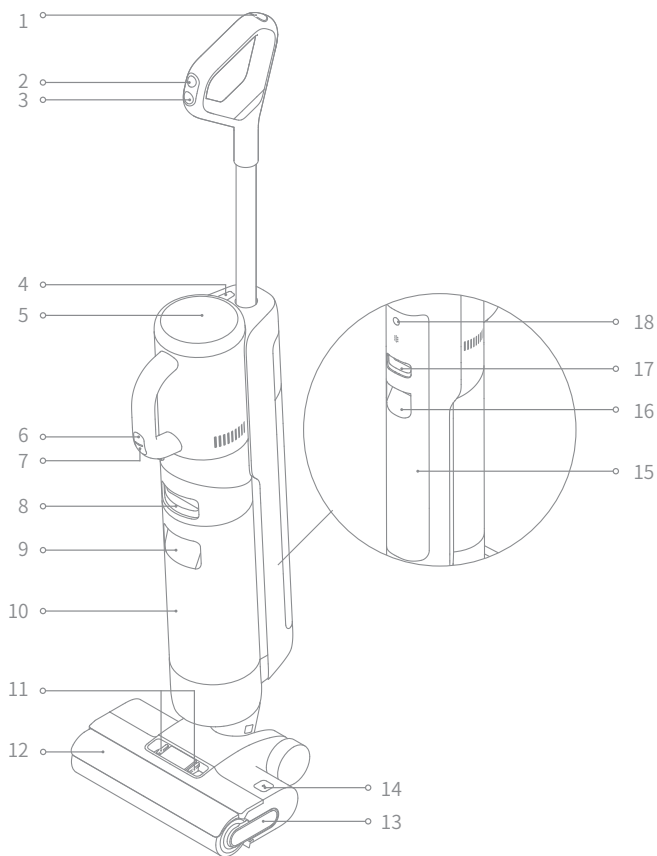
Cuerpo Principal



Barra de Extensión

# Descripción del Producto

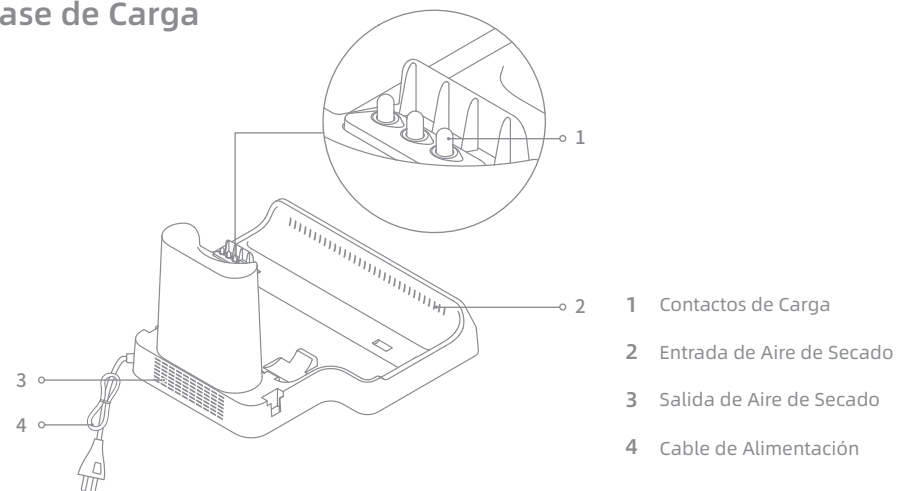
## Lavadora de Piso de Vacío Seco y Húmedo



- |   |  |    |   |    |  |
|---|--|----|---|----|--|
| 1 | Botón de autolimpieza                            | 8  | Botón de Liberación del Tanque de Agua Usada        | 15 | Tanque de agua limpia  |
| 2 | Cambio de Modo                                   | 9  | Mango de Tanque de Agua Usada                       | 16 | Asa del Tanque de agua Limpia  |
| 3 | Interruptor de Alimentación                      | 10 | Tanque de Agua Usada                                | 17 | Botón de Liberación del Tanque de Agua Limpia  |
| 4 | Botón de Liberación de Aspirador de Mano         | 11 | Botones de Liberación de Tapa de Cepillo de Rodillo | 18 | Botón de Aviso de Voz <ul style="list-style-type: none"> <li>• Presione brevemente para activar el mensaje de voz o ajustar el volumen</li> <li>• Mantenga pulsado durante 3 segundos para acceder a la configuración de idioma. Pulse para cambiar entre idiomas. Mantenga pulso para confirmar la selección</li> </ul> |
| 5 | Pantalla de visualización                        | 12 | Tapa de Cepillo de Rodillo                          |    |  |
| 6 | Interruptor de Modo Aspirador de Mano            | 13 | Asa de Cepillo de Rodillo                           |    |  |
| 7 | Interruptor de Alimentación de Aspirador de Mano | 14 | Botones de Liberación de Cepillo de Rodillo         |    |  |

# Descripción del Producto

## Base de Carga



## Pantalla de Visualización

- |  |   |
|--|---|
| Modo Automático  | Modo Estandar   |
| Modo de Succión  | Modo turbo  |
| Modo de Secado   | Indicador de Carga <ul style="list-style-type: none"> <li>• Naranja (cargando): Nivel de batería &lt;20%</li> <li>• Verde (cargando): Nivel de batería ≥ 20%</li> </ul> |
| Autolimpieza <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pulse brevemente para habilitar esta función (nivel de batería ≥ 15%)</li> <li>• Mantenga presionado el botón de autolimpieza  durante 3 segundos para habilitar el modo de secado.</li> </ul> | Indicador de Batería Baja <ul style="list-style-type: none"> <li>• Naranja: Nivel de batería &lt;20%</li> <li>• Verde: Nivel de batería ≥ 20%</li> </ul>                |

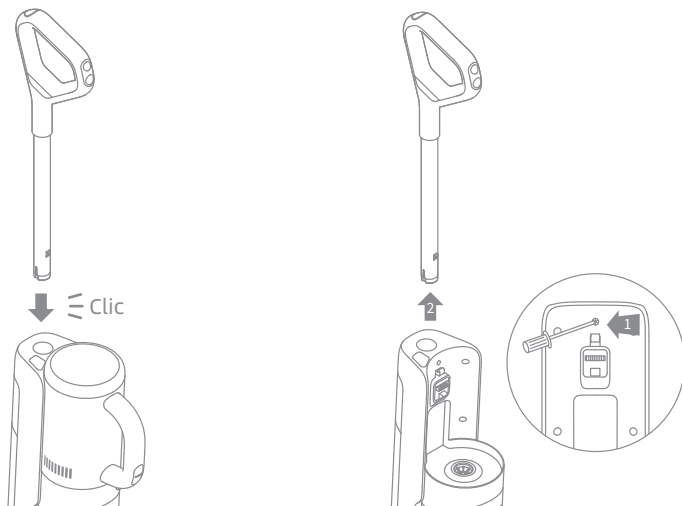
## Mensajes de Error

- |   |                              |
|---|------------------------------|
| Agua insuficiente en el tanque de agua limpia                           | Tubo Bloqueado               |
| Tanque de agua usado lleno/ El depósito de agua usada no está instalado | Cepillo de rodillo bloqueado |

Nota: Si el aparato no funciona correctamente, la pantalla mostrará un mensaje de error. Consulte la tabla de solución de problemas para encontrar solución.

## Instalar el Asa

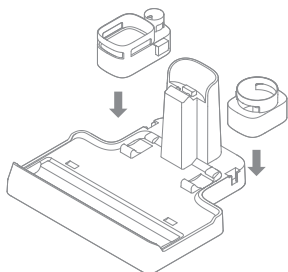
Inserte el extremo del asa verticalmente en el puerto ubicado en la parte superior del aspirador como se indica, y asegure que haya encajado bien en su lugar.



Nota: Para desmontar el asa, inserte un objeto duro al orificio en la parte posterior del aspirador para presionar el contacto y, al mismo tiempo, tire el asa hacia arriba.

## Instalar la Caja de Almacenamiento

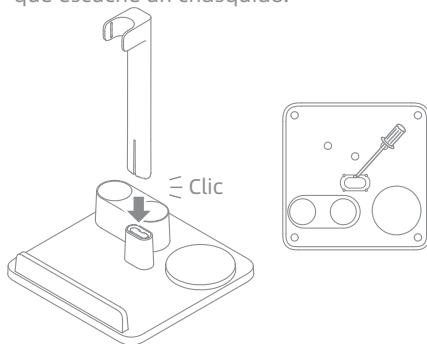
Instale la caja de almacenamiento en la base de carga.



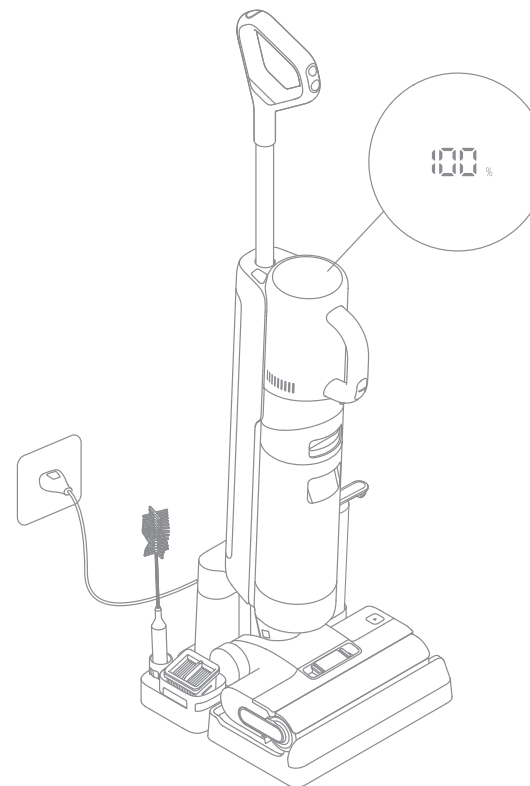
Nota: Para retirar la barra de soporte, inserte una herramienta en el orificio en la parte inferior del soporte para presionar los contactos y tire de la barra hacia arriba simultáneamente.

## Instalación del Soporte de Almacenamiento Para Accesorios

Inserte la barra de soporte verticalmente en el soporte de almacenamiento hasta que escuche un chasquido.



1. Coloque la base de carga contra una pared a nivel del suelo y conéctela a una fuente de alimentación. Cargue completamente el aparato antes del primer uso.
2. Coloque el aparato en la base de carga, ⚡ en la pantalla se iluminará para indicar el estado de carga. Durante la carga, el número que aparece en la pantalla representa el nivel actual de la batería en porcentaje. Cuando el número llega a 100, la batería estará completamente cargada y ⚡ se apagará.



Nota:

- Si no se realiza ninguna operación en 10 minutos, el aparato entrará en el modo de suspensión.
- Para prolongar la vida útil de la batería, la batería sigue enfriándose durante aproximadamente una hora automáticamente después de uso prolongado del aparato.

# Instrucción del Uso

## Cambiar entre Modos

El aparato se enciende en modo automático de forma predeterminada, usted puede cambiarlo al modo Succión según sea necesario.



### Modo Automático

Mientras limpia el suelo, el aparato puede ajustar su potencia de succión según las diferentes situaciones.



### Modo de Succión

Si se selecciona el modo Succión, el aparato solo aspirará agua y el cepillo cilíndrico no se humedecerá. No sale agua del tanque de agua limpia.



### Modo Estándar

Cuando el aparato se convierte en un aspirador de mano, se enciende de forma predeterminada en el modo Estándar.

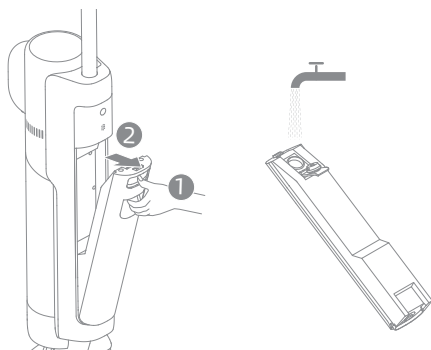


### Modo Turbo

Pulse el interruptor de modo Aspirador de Mano para elegir el modo Turbo.

## Uso como Limpiador de Piso



**1. Llene el tanque de agua limpia :** pulse el botón de liberación del tanque de agua limpia para retirar el tanque. Abra la tapa del tanque y llénelo con agua limpia. Vuelva a instalar el tanque de agua limpia y asegúrese de que encaje en su lugar.

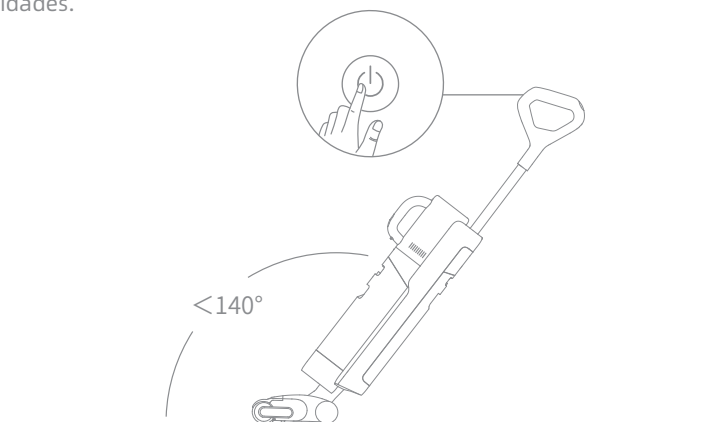


### Nota:

- Para un mejor rendimiento de limpieza, se recomienda añadir 10ml de detergente con la tapa de la botella al tanque de agua limpia lleno, luego agitar el tanque suave y uniformemente para su uso.
- Para eliminar las manchas difíciles, se recomienda llenar el depósito de agua limpia con agua caliente a una temperatura inferior a 45 °C / 113 °F .
- No agregue ningún líquido que no sea el detergente aprobado oficialmente.

# Instrucción del Uso

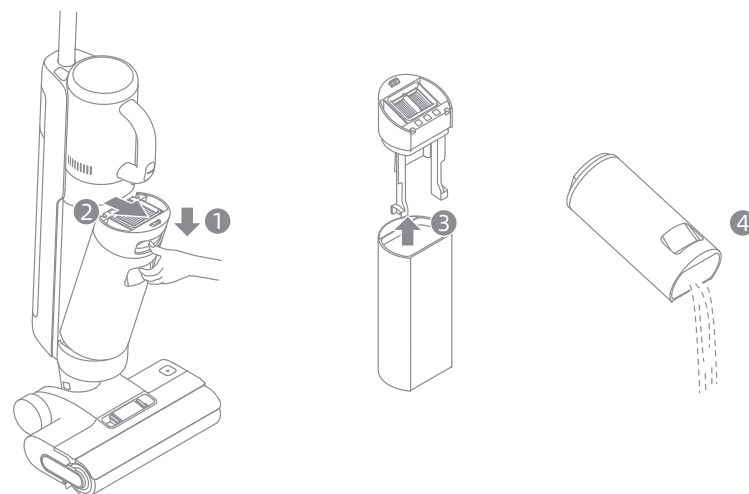
**2. Empiece a limpiar:** pise suavemente la tapa del cepillo y recline el aparato hacia atrás. Pulse el Interruptor de Alimentación  para empezar la limpieza, pulse el interruptor de modo  para cambiar entre el modo Automático y modo Succión según sus necesidades.



### Nota :


- No lo use para aspirar líquidos espumosos.
- Si el aparato se encuentra en posición vertical mientras trabaja, la tarea actual se suspenderá.
- El aparato es adecuado para limpiar piso, mármol, baldosas y otras superficies duras.
- No recline el aparato hacia atrás a más de 140° para evitar fuga de agua.
- Cuando el aparato está funcionando, no lo levante del suelo, no lo mueva, no lo incline ni lo acueste. De hacerlo, puede que el agua usada fluya hacia el motor.

**3. Vacíe el tanque de agua usada :** pulse el botón de liberación del tanque de agua usada para retirar el tanque. Retire la tapa del tanque y vierta el agua usada. Cierre la tapa del tanque y vuelva a instalar el tanque antes de usarlo.




# Instrucción del Uso

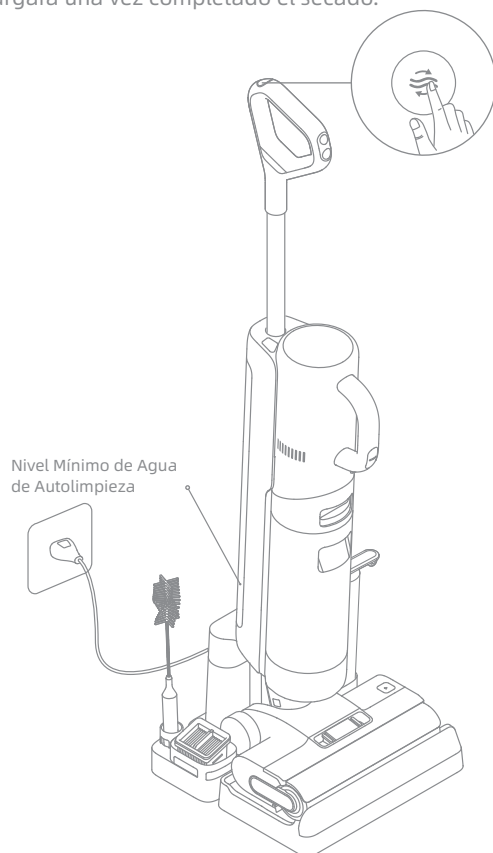
## Modo de Autolimpieza

1. Vuelva a colocar el aparato en la base cuando termina de limpiar.
2. Apriete brevemente el botón de autolimpieza en la parte superior del asa para iniciar/detener la autolimpieza.
3. Vacíe el tanque de agua usada cuando autolimpieza se ha completado. Luego, el aparato entra en el modo de secado. Apriete el botón  para salir del modo de secado.

Nota: La función de autolimpieza solo se puede habilitar cuando el aparato se está cargando y el nivel de la batería está superior al 15%.

## Modo de Secado

1. Mantenga presionado el botón de autolimpieza  durante 3 segundos para habilitar el modo de secado
2. El aparato se cargará una vez completado el secado.





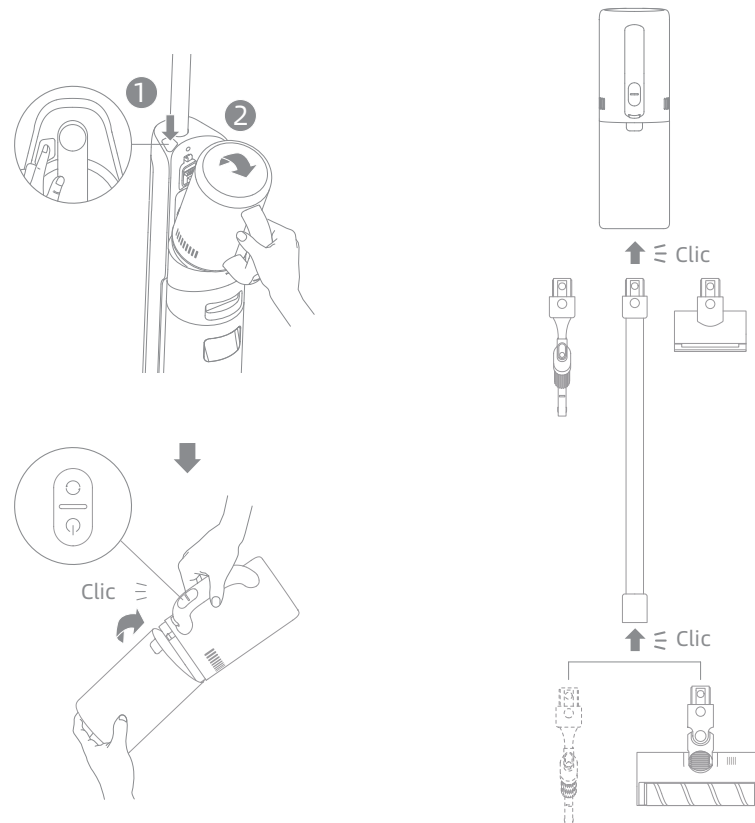
Nota:

- Limpie la base de carga si quedan manchas en la base después de completarse la autolimpieza.
- Si limpia el cepillo de rodillo manualmente, séquelo bien al aire o usando el modo de secado varias veces.

# Instrucción del Uso

## Usarlo como un Aspirador de Mano

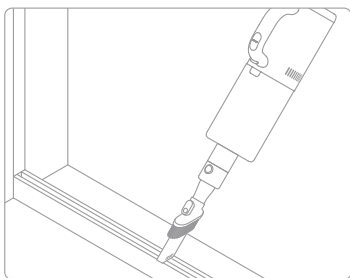
1. Pulse el botón de liberación del aspirador de mano para retirarlo.
2. Instale el conjunto del depósito de polvo y otros accesorios como se muestra en el diagrama hasta que oye un clic.
3. Pulse brevemente el Interruptor de Alimentación de Aspirador de Mano  para empezar a limpiar. Pulse brevemente el interruptor de modo aspirador de mano  para cambiar entre el modo Estándar y el modo Turbo según sus necesidades.



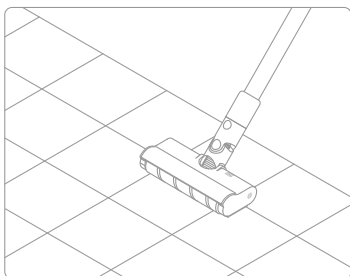
Nota: El minicepillo eléctrico debe utilizarse con la barra de extensión.

### Usar Diferentes Asesorios

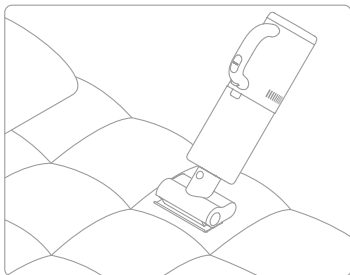
**Herramienta combinada:** Para limpiar esquinas, escaleras, sofás, mesas de café y otros espacios estrechos.



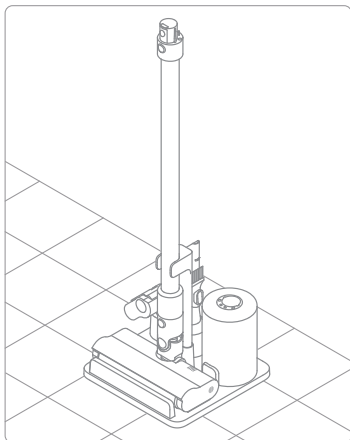
**Cepillo de rodillo suave:** Adecuado para suelos duros como el mármol y azulejos.



**Mini-Cepillo Motorizado:** Para aspirar la suciedad, los pelos de mascota y otros restos resistentes de los sofás, la ropa de cama y otras superficies de tela.

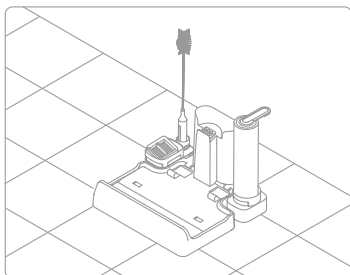


**Soporte de almacenamiento para accesorios:** Almacene el recipiente para polvo, el cepillo de rodillo suave, la herramienta combinada y el minicepillo eléctrico en el soporte como se muestra en el diagrama.



**¡PRECAUCIÓN!** NO almacene la aspiradora manual en el soporte de almacenamiento para accesorios para evitar daños.

**Caja de Almacenaje:** Guarde el cepillo de limpieza, el filtro y el rodillo del cepillo en la caja de almacenamiento como se muestra en el diagrama.

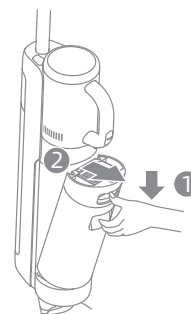


Consejos :

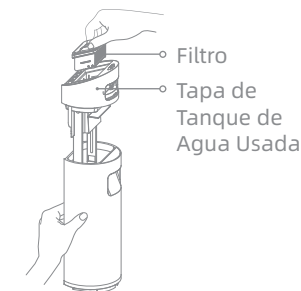
- Apague el aparato antes de realizar cuidado y/o mantenimiento. No toque el Interruptor de Alimentación.
- Las piezas deben ser reemplazadas si es necesario. Utilice solamente las piezas designadas por la fábrica original para evitar daños al producto por incompatibilidad.
- Si el aparato no se utiliza durante un período prolongado, cárguelo por completo, desenchufe el adaptador de corriente y guárdelo en un ambiente fresco y con poca humedad, lejos de la luz solar directa. Para evitar una descarga excesiva de la batería, cargue el aparato al menos una vez cada 3 meses.

### Limpiar el Tanque de Agua Usada y el Filtro

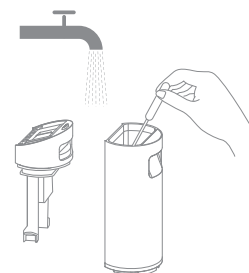
1. Pulse el botón de liberación del tanque de agua usada y retire el tanque de agua usada.



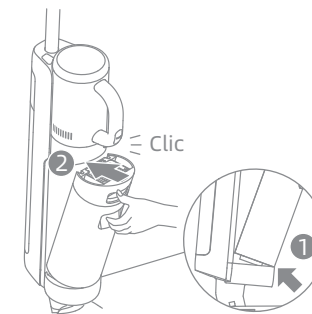
2. Retire el filtro de la tapa del tanque de agua usada. Retire la tapa del tanque y vierta el agua residual.



3. Enjuague el tanque de agua usada y su tapa con agua limpia. Limpie la pared interna del tanque con el cepillo provisto.



4. Cierre la tapa del tanque de agua usada, vuelva a instalar el tanque y asegúrese de que encaje en su lugar.



Nota:

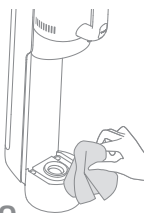
- Se recomienda limpiar el tanque de agua usada después de cada uso.
- Se recomienda reemplazar el filtro cada 3 a 6 meses.
- Cuando el filtro esté sucio y necesite lavarse, enjuáguelo con agua. Debe estar completamente seco antes de su uso.



# Cuidado y Mantenimiento

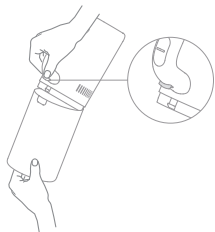
## Limpeza del Tubo y del Sensor de Suciedad

Retire el tanque de agua usado, limpie el tubo y el sensor de suciedad con un paño húmedo antes de uso.



## Limpeza del Conjunto del Depósito de Polvo

1. Pulse el botón de liberación del depósito de polvo y retírelo.



2. Retire el filtro y el conjunto de ciclón del depósito de polvo, luego vacíe el depósito.

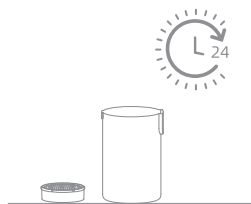


Nota : Para reducir el riesgo de descarga eléctrica o lesiones, no enjuague el conjunto del ciclón con agua.

3. Golpee suavemente el filtro o límpielo con el cepillo de limpieza. Enjuague el filtro y el depósito de polvo con agua.



4. Seque completamente el filtro y el depósito de polvo antes de usarlos.

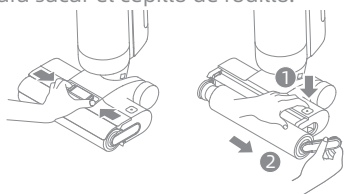


Nota:

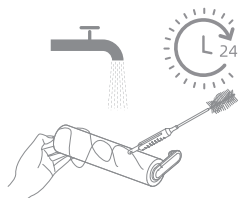
- Se recomienda limpiar el depósito de polvo después de cada uso o después de que la cantidad de polvo en el depósito alcance la línea MAX.
- Se recomienda reemplazar el filtro cada 3 a 6 meses.

## Limpeza del Conjunto del Cepillo

1. Primero, pulse los botones de liberación de la tapa del cepillo de rodillo hacia adentro en ambos lados para quitarle la tapa. A continuación, pulse el botón de liberación del cepillo de rodillo y el asa del cepillo de rodillo saldrá. Tire del asa para sacar el cepillo de rodillo.

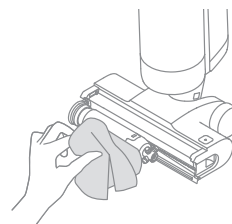


2. Limpie los pelos y los residuos enredados en el cepillo de rodillo con el cepillo de limpieza provisto. Enjuague el cepillo de rodillo con agua limpia y séquelo por completo.

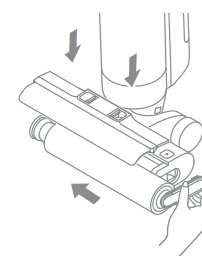


# Cuidado y Mantenimiento

3. Limpie la entrada de succión con un paño seco o un pañuelo húmedo. No enjuague el conjunto del cepillo con agua.



4. Después de limpiar el cepillo de rodillo, vuelva a instalarlo y su tapa. Oirá un clic que indica que están instalados bien.

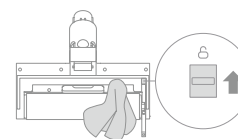


Nota:

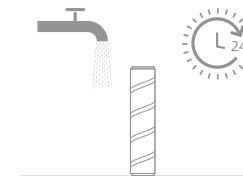
- Limpie según sea necesario. Se recomienda alternar el uso de los dos cepillos de rodillo proporcionados.
- Se recomienda reemplazar el cepillo de rodillo cada 3 a 6 meses.

## Limpiar el Cepillo de Rodillo Suave

1. Pulse el botón de liberación del rodillo del cepillo para retirar el rodillo de la ranura como se muestra en la imagen.



2. Cuando esté sucio, enjuague el rodillo de cepillo con agua limpia. Coloque el rodillo de cepillo en posición vertical hasta que se seque por completo.



## Limpeza del Mini-Cepillo Motorizado

1. Utilice una moneda como se muestra en la figura para girar el cierre en sentido antihorario y retire el rodillo de cepillo hasta que escuche un chasquido.



2. Cuando esté sucio, enjuague el rodillo de cepillo con agua limpia. Coloque el rodillo de cepillo en posición vertical hasta que se seque por completo.



Si se produce un error, el dispositivo dejará de funcionar. Consulte la siguiente tabla para resolver problemas. Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.





Error	Causa Posible	Solución
El aparato no funciona.	El aparato no tiene batería o su nivel de batería es bajo.	Cargue completamente su batería antes de usar.
	El aparato está en posición vertical.	Recline el aparato hacia atrás.
	El aparato se está sobrecalentando debido a una obstrucción y la suspensión por alta temperatura se ha habilitado.	Elimine la obstrucción y espere hasta que la temperatura vuelva a la normalidad.
	El tanque de agua usada está lleno.	Vacíe el tanque de agua usada.
	El mango o el depósito de agua usada no están instalados en su lugar.	Asegúrese de que el mango o el depósito de agua usada estén correctamente instalados.
El aparato se carga lentamente.	La temperatura de la batería está demasiado baja o demasiado alta.	Espere hasta que la temperatura de la batería vuelva a la normalidad.
La potencia de succión del aparato está débil.	El filtro está obstruido.	Limpie el tanque de agua usada y el filtro del depósito de polvo.
	Hay algunos objetos extraños en el tubo y la entrada de succión o el tubo y la entrada de succión están bloqueados.	Limpie el tubo y la entrada de succión.
El motor produce un ruido extraño.	Hay demasiada agua sucia en el tanque de agua usada.	Vacíe el tanque de agua usada.
	La boquilla de succión principal está bloqueada.	Elimine cualquier obstrucción en la boquilla de succión principal.
El indicador de estado de la batería no se ilumina durante la carga.	El enchufe de la base de carga no está insertado correctamente en el tomacorriente.	Asegúrese de que el enchufe de la base de carga esté insertado correctamente.
	El aparato no está colocado correctamente en la base de carga.	Asegúrese de que el aparato esté colocado en la base de carga correctamente.
No sale agua del aparato.	El tanque de agua limpia no se ha instalado correctamente o está vacío.	Reinstale o llene el tanque de agua limpia.
	Se tarda 30 segundos en humedecer el cepillo giratorio.	Encienda el aparato y verifique nuevamente en 30 segundos.

Fuga de agua por la parte superior del tanque de agua sucia.	Una colisión o un tirón brusco causa que entre agua en el motor.	Muévalo suavemente al usar el aspirador.
	El filtro no está completamente seco después de ser limpiado.	Seque completamente el filtro antes de usarlo.
Autolimpieza fracasó.	El cepillo de rodillo puede estar bloqueado por partículas grandes.	Abra la tapa del cepillo de rodillo para comprobar y limpiar el cepillo de rodillo.
	El aparato no se carga.	Asegúrese de que el aparato se esté cargando antes de activar la función de autolimpieza.
	La autolimpieza no se puede iniciar si el nivel de la batería está inferior al 15%.	La función de autolimpieza sólo se puede activar cuando el aspirador está cargado y el nivel de la batería está superior al 15%.
	El tanque de agua usada no está instalado correctamente o está lleno.	Vuelva a instalar o vacíe el tanque de agua usada.
	El tanque de agua limpia no se ha instalado correctamente o está vacío.	Reinstale o llene el tanque de agua limpia.
Bajo rendimiento de secado.	La salida de aire y la entrada de aire de la base de carga pueden estar bloqueadas.	Verifique y elimine cualquier obstrucción de la salida de aire y la entrada de aire.

Para servicios adicionales, póngase en contacto con nosotros a través de [aftersales@dreame.tech](mailto:aftersales@dreame.tech)  
<https://global.dreametech.com>

## Indicaciones de Error y Soluciones

Si la aspiradora no funciona con normalidad, en la pantalla aparecerá un mensaje de error. Consulte la tabla siguiente para encontrar la solución al problema en función del mensaje de error.

Icono del Error	Causa Posible	Soluciones
	Agua insuficiente en el tanque de agua limpia	Llene el tanque de agua limpia.
	El depósito de agua usada no está instalado	Instale el depósito de agua usada.
	Tanque de agua usado lleno	Vacíe el tanque de agua usada.
	Cepillo de rodillo bloqueado	Limpie el cepillo de rodillo con el cepillo de limpieza provisto.
	Tubo Bloqueado	Compruebe si el filtro está obstruido. Como alternativa, limpie el tubo y el sensor de suciedad.

Código de Error	Causa Posible	Soluciones
E1-E7	Error	Reinicie el dispositivo para solucionar problemas. Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
H1-H6		
H7	Falla de batería	Comuníquese con el servicio de atención al cliente.

## Especificaciones

Lavadora de Piso de Vacío Seco y Húmedo			
Modelo	HHV4	Potencia nominal	300 W
Voltaje nominal	21,6 V ---	Voltaje de carga	27 V ---
Capacidad del Tanque de Agua Usada	700 mL	Capacidad de Tanque de Agua Limpia	900 mL
Tiempo de carga	Aprox. 4,5 horas	Tiempo de secado	Aprox. 30 min.

## Especificaciones

Base de Carga			
Modelo	HCB3	Potencia nominal	150 W
Entrada	220-240 V~ 50/60 Hz	Salida	27 V --- 1,6 A
Modelo	HCB6	Potencia nominal	230 W
Entrada	220-240 V~ 50/60 Hz	Salida	27 V --- 1,6 A
Cabezal de limpieza motorizada			
Modelo	HCR14B		
Voltaje nominal	21,6 V ---	Potencia nominal	50 W

\* La potencia nominal se mide durante un periodo representativo con el aparato funcionando a plena potencia desde el inicio, con las funciones de carga y secado encendidas simultáneamente.

## Extracción y Eliminación de Batería

La batería de iones de litio incorporada contiene sustancias que son peligrosas para el medio ambiente. Antes de desechar la batería, asegúrese de sean retiradas por técnicos calificados y que la desheche en una instalación de reciclaje adecuada.

- se debe quitar la batería del aparato antes de desecharlo;
- el aparato debe estar desconectado de la red de alimentación cuando se quita la batería;
- la batería debe desecharse de forma segura.

### Guía de Extracción

1. Quite la pantalla de visualización girándola con una herramienta.
2. Quite los tornillos de la tapa de batería uno a uno y luego abra la tapa con las herramientas adecuadas.
3. Desconecte los terminales entre la batería y la placa PCB para quitar la batería.

### PRECAUCIÓN:

- Antes de quitar la batería, desconecte la alimentación y agote la batería tanto como sea posible.
- Las baterías quitadas deben desecharse en una instalación de reciclaje adecuada.
- No las exponga a alta temperatura para evitar riesgos de explosión.
- En condiciones ásperas, es posible que gotee líquido de la batería. Si ocurre contacto, enjuague con agua y busque ayuda médica.

# Важные меры предосторожности

Перед использованием внимательно прочтите данную инструкцию. Сохраните ее для дальнейшего использования в справочных целях.

Во время использования электрических приборов необходимо всегда соблюдать базовые меры предосторожности, включая следующие:

**ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ (ДАННОГО ПРИБОРА) ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ.**

Нарушение предупреждений и инструкций может привести к поражению током, возгоранию или серьезным травмам.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Для снижения риска возгорания, поражения током или травм:

## Ограничения по использованию

- Не допускается использование этого изделия детьми младше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с ограниченным опытом или знаниями без присмотра родителя или опекуна для обеспечения безопасной эксплуатации и во избежание рисков. Не позволяйте детям осуществлять чистку и техническое обслуживание устройства без присмотра.
- Пластиковый защитный материал может быть опасен. Не храните его рядом с детьми во избежание удушья.
- Используйте прибор только в помещении и на таких нековровых поверхностях, как ПВХ, плитка, ламинат и др. Пылесос не должен проезжать по неплотным поверхностям либо вдоль краев ковров. Заклинивание щетки может привести к повреждению ремня раньше срока.
- Используйте прибор только согласно инструкциям в руководстве по эксплуатации. Используйте только аксессуары, рекомендованные производителем.
- Запрещается подвергать прибор воздействию огня либо высокой температуры. При контакте с огнем или при высокой температуре может произойти взрыв.
- Запрещается использовать прибор при экстремальной температуре (ниже 5°C / 41°F или выше 40°C / 104°F). Выполняйте зарядку прибора при температуре выше 40°C / 104°F и ниже 40°C / 104°F.
- Запрещается погружать прибор в жидкость.
- Запрещается использовать прибор для уборки легко воспламеняющихся или горючих жидкостей, например бензина. Запрещается использовать в местах, где могут быть вышеуказанные жидкости.
- Запрещается размещать предметы в отверстиях. Запрещается использовать прибор в случае засорения отверстия. Поддерживайте проходимость воздуха через отверстия и удаляйте пыль, ворсинки, волосы и другие элементы.
- Не используйте пылесос для уборки токсичных веществ (например отбеливатель, аммиак, пятновыводитель и др.). Запрещается собирать с помощью пылесоса стекло, гвозди, болты, монеты и др.
- Запрещается использовать прибор в местах испарения масляной краски и других субстанций. Запрещается собирать горящие либо дымящиеся предметы, например сигареты, спички либо пепел.
- Запрещается использовать прибор без установленных фильтров.
- Держите волосы, свободную одежду, пальцы и другие части тела на расстоянии от отверстий и движущихся деталей прибора и его аксессуаров.
- Во время использования прибора уберите все шнуры питания с пола, так как в случае наезда на них может возникнуть опасность.
- Будьте предельно осторожны во время очистки лестницы.

# Важные меры предосторожности

## Обслуживание и хранение







- Не допускайте непреднамеренных запусков. Перед тем, как поднимать либо переносить прибор убедитесь, что выключатель находится в позиции ВЫКЛ. Перенос прибора с зажимом выключателя либо во включенном состоянии может привести к несчастным случаям.
- Убедитесь, что прибор размещен на горизонтальной поверхности. Запрещается использовать прибор в аналогичной позиции, если роликовая щетка или ручка находятся не вертикально. Запрещается хранить прибор в месте с риском заморозки.
- Выключайте прибор и отсоединяйте его от розетки, когда он не используется, перед очисткой, ремонтом или обслуживанием, а также перед подсоединением или отсоединением вращающейся щетки.
- Запрещается использовать поврежденный или модифицированный прибор. Испорченные либо модифицированные аккумуляторы могут вести себя непредсказуемо, что может вызвать возгорание, взрыв либо риск получения травм.
- Запрещается модифицировать либо чинить прибор способами, отличными от указанных в руководстве по использованию и уходу.
- Запрещается использовать прибор с поврежденными деталями (например, зарядной базой, кабелем и др.). Если деталь повреждена, необходимо выполнить ее замену у производителя, сервисного агента или другого квалифицированного персонала во избежание опасностей.
- Выполняйте техобслуживание только с помощью квалифицированного персонала и используйте только идентичные детали для замены. Это позволит гарантировать безопасность изделия.

## Аккумулятор и зарядка

- Для подзарядки прибора используйте только базу в комплекте. Разрешается использовать только зарядную базу HCB3/HCB6.
- Следуйте инструкциям по зарядке и не заряжайте прибор в среде с температурой выше указанной на аккумуляторе, так как это повышает риск возгорания.
- База для зарядки оснащена функцией просушки и подходит только для просушки щетки прибора.
- Держите базу для зарядки вдали от нагретых поверхностей. Запрещается трогать разъем базы для зарядки и прибор влажными руками. Чтобы вытащить разъем базы для зарядки, возьмитесь за него, а не дергайте за кабель.
- Запрещается тащить и нести базу для зарядки с помощью кабеля, а также использовать его в качестве ручки, прижимать его дверью или обматывать вокруг острых краев и углов.
- Данное изделие оснащено аккумулятором, замену которого должны выполнять только квалифицированные технические специалисты или представители послепродажного обслуживания.
- В литий-ионном аккумуляторном блоке содержатся опасные для окружающей среды элементы. Перед утилизацией прибора сначала извлеките аккумуляторный блок, затем вы можете его утилизировать или переработать в соответствии с местными законами и правилами в стране или регионе применения.
- При извлечении аккумулятора необходимо отключить прибор от электропитания. Храните аккумуляторы в недоступном для детей месте. Запрещается класть аккумуляторы в рот. В случае проглатывания свяжитесь с терапевтом либо местным отделом контроля опасных веществ.
- В условиях, противоречащих установленным, запрещается прикасаться к аккумулятору, из которого вытекает жидкость. Если контакта не удалось избежать, промойте место контакта водой. В случае попадания аккумуляторной жидкости в глаза, немедленно обратитесь за медицинской помощью. Аккумуляторная жидкость может вызывать раздражение или ожог.

# Важные меры предосторожности

## Знаки

-  Оборудование класса II
-  Задержка по времени миниатюра плавкая вставка где 3,15 обозначает время/ток
-  Съемный блок питания
-  Прочитать руководство по эксплуатации
-  Механическая чистящая насадка для влажной уборки
-  Информация об утилизации и переработке отходов электрического и электронного оборудования  
 Все изделия с символом раздельного сбора отработанного электрического и электронного оборудования (Директива WEEE 2012/19/EU) следует утилизировать отдельно от несортируемых бытовых отходов. С целью охраны здоровья и защиты окружающей среды такое оборудование необходимо сдавать на переработку в специальные пункты приема электрического и электронного оборудования, определенные правительством или местными органами власти. Правильная утилизация и переработка помогут предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека. Для получения информации о местонахождении и порядке приема устройств в пунктах приема обратитесь в компанию, занимающуюся установкой оборудования, или в местные органы власти.

## Меры предосторожности при хранении и транспортировке:

- Продукт должен транспортироваться в упаковке. Не подвергайте продукт давлению или ударам во время транспортировки.
- Пожалуйста, избегайте сильных столкновений во время транспортировки.
- Не транспортируйте прибор при температуре выше 50 °C или ниже -20 °C.
- В течение короткого периода, например одного месяца, прибор рекомендуется хранить при температуре от -20 °C до 50 °C и относительной влажности 60 % ± 5 %. В течение длительного времени храните прибор при температуре окружающей среды от 0 °C до 40 °C.
- Утилизируйте прибор надлежащим образом. Когда его срок службы подойдет к концу, утилизируйте прибор в соответствии с местными законами и правилами страны или региона, в котором он используется.

Правила и условия реализации: без ограничений.

Импортер продает этот продукт; импортере см. на упаковке. Сведения об импортере и контактная информация отдела послепродажного обслуживания указаны на упаковке.

Дата изготовления: см. на упаковке Срок службы продукции 3 года.

## НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ РУКОВОДСТВО

Только для бытового использования  
 Мы, компания Dreame Trading (Tianjin) Co., Ltd., настоящим заявляем, что данное изделие соответствует требованиям всех действующих директив ЕС и европейских стандартов со всеми изменениями и дополнениями. Полный текст декларации о соответствии нормативным требованиям ЕС доступен по адресу:

<https://global.dreame.tech.com>

Подробное электронное руководство см. по адресу

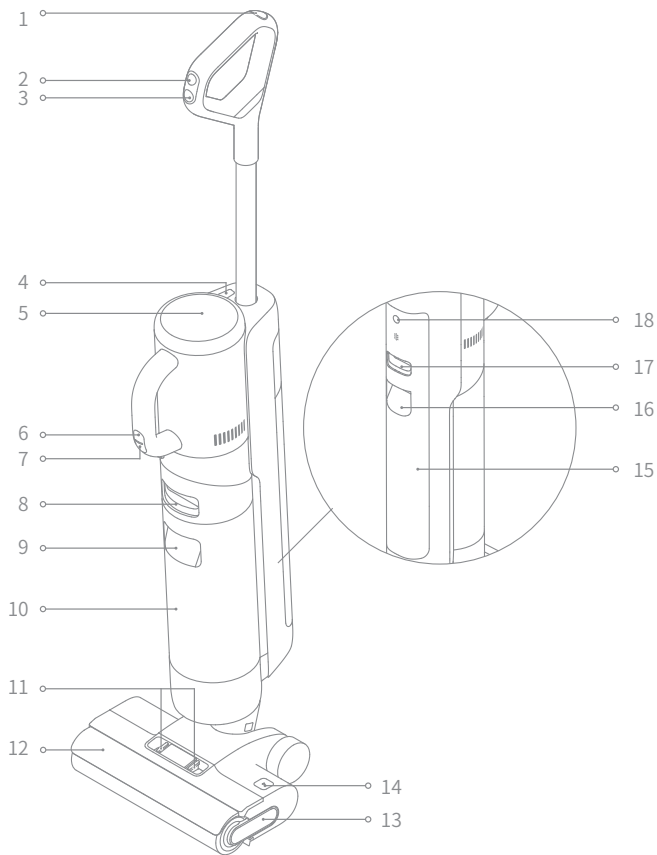
<https://global.dreame.tech.com/pages/user-manuals-and-faqs>

# Обзор изделия

## Комплектация

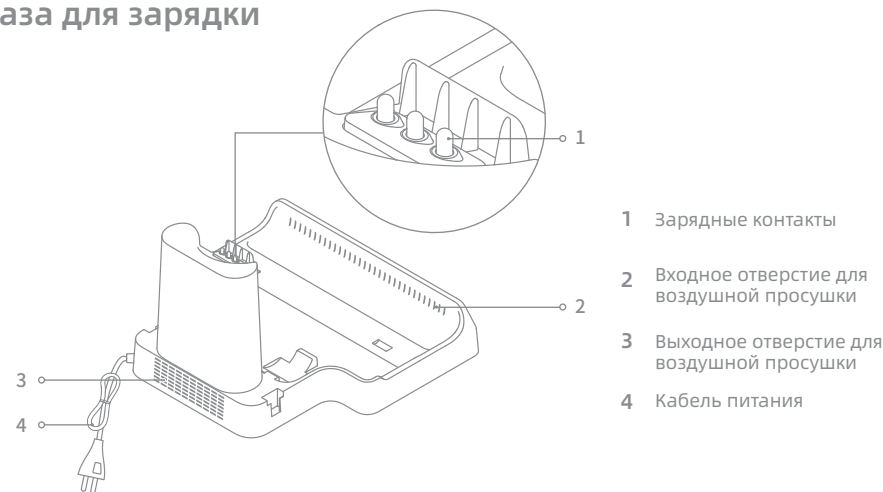


**Прибор для сухой и влажной уборки пола**



- |   |                                       |    |   |    |  |
|---|---------------------------------------|----|---|----|--|
| 1 | Кнопка самоочистки                    | 8  | Кнопка отсоединения бака с отработанной водой | 15 | Бак с чистой водой   |
| 2 | Переключатель режимов                 | 9  | Ручка бака с отработанной водой               | 16 | Ручка очистки бака с чистой водой  |
| 3 | Переключатель                         | 10 | Бак с отработанной водой                      | 17 | Кнопка очистки бака с чистой водой   |
| 4 | Кнопка отсоединения ручного пылесоса  | 11 | Кнопки открытия крышки роликовой щетки        | 18 | Кнопка голосовых напоминаний <ul style="list-style-type: none"> <li>• Нажмите, чтобы активировать голосовое напоминание или отрегулировать громкость напоминаний</li> <li>• Нажмите и удерживайте в течение 3 секунд, чтобы перейти в языковые настройки. Нажмите, чтобы переключить язык. Нажмите и удерживайте, чтобы подтвердить выбор</li> </ul> |
| 5 | Дисплей                               | 12 | Крышка роликовой щетки                        |    |  |
| 6 | Переключатель режима ручного пылесоса | 13 | Ручка роликовой щетки                         |    |  |
| 7 | Кнопка Переключатель ручного пылесоса | 14 | Кнопка отсоединения роликовой щетки           |    |  |

**База для зарядки**



- 1 Зарядные контакты
- 2 Входное отверстие для воздушной просушки
- 3 Выходное отверстие для воздушной просушки
- 4 Кабель питания

**Дисплей**

- |   |   |
|---|---|
| Автоматический режим  | Стандартный режим (Handvac)   |
| Режим Всасывание  | Турбо режим (Handvac)   |
| Режим просушки  | Зарядный индикатор <ul style="list-style-type: none"> <li>• Оранжевый (зарядка): Уровень заряда батареи &lt;20%</li> <li>• Зеленый (зарядка): Уровень заряда батареи ≥ 20%</li> </ul> |
| Самоочистка <ul style="list-style-type: none"> <li>• Коснитесь для включения этой функции (уровень заряда ≥ 15%)</li> <li>• Нажмите и удерживайте кнопку самоочистки  в течение 3 секунд, чтобы активировать режим просушки.</li> </ul> | Индикатор низкого заряда батареи <ul style="list-style-type: none"> <li>• Оранжевый: уровень заряда &lt;20%</li> <li>• Зеленый: уровень заряда ≥ 20%</li> </ul>                       |

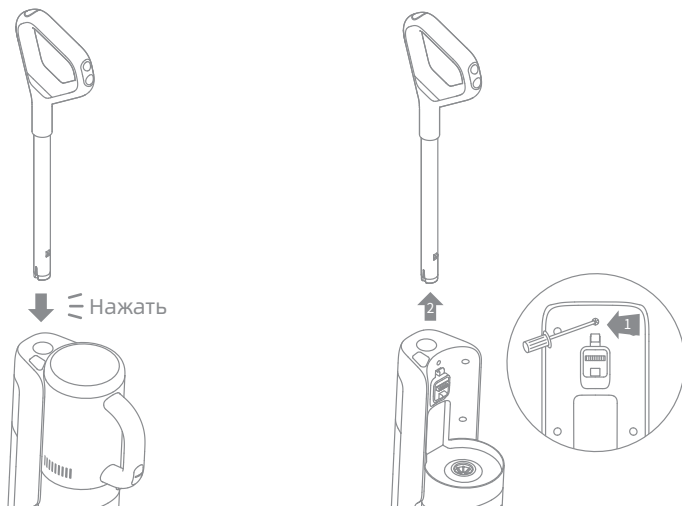
**Сообщения об ошибках**

- |  |                               |
|--|-------------------------------|
| В баке недостаточно чистой воды  | Трубка засорилась             |
| Бак с отработанной водой переполнен/Резервуар для сточных воды не установлен | Роликовая щетка заблокирована |

Примечание: Если прибор работает некорректно, на дисплее отобразится сообщение об ошибке. См. таблицу устранения неисправностей для поиска решения.

**Установка ручки**

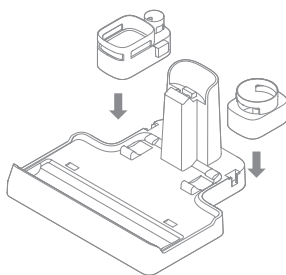
Вставьте конец ручки в порт в верхней части пылесоса вертикально согласно инструкциям, пока не раздастся щелчок об окончании установки.



Примечание: Чтобы снять ручку, нажмите на контакт в отверстии задней части пылесоса и одновременно потяните ручку вверх.

**Установка хранилища**

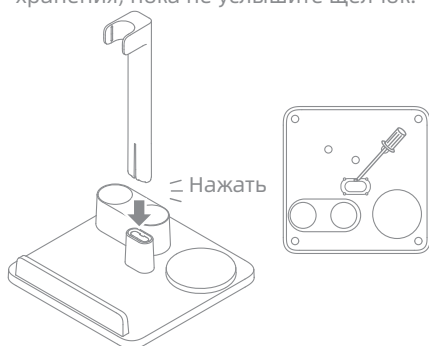
Установите хранилище на базе для зарядки.



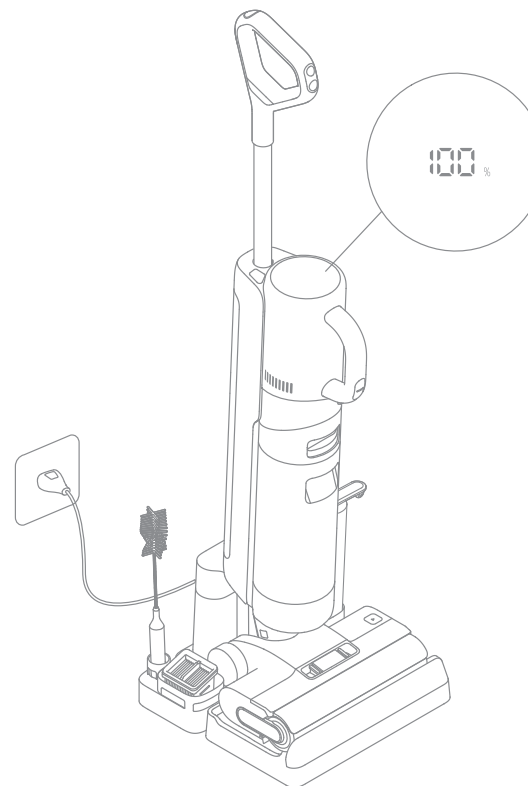
Примечание: Чтобы удалить опорный стержень, вытяните инструмент в отверстие в нижней части крепления, чтобы прижать контакты и одновременно потянуть стержень вверх.

**Установка хранилища аксессуаров**

Вставьте опорный стержень вертикально в крепление для хранения, пока не услышите щелчок.

**Зарядка**

1. Установите базу для зарядки на горизонтальной поверхности перпендикулярно стене и подключите ее к источнику питания. Перед тем как начать использовать прибор, полностью зарядите его.
2. Установите прибор на базу для зарядки, для отображения статуса зарядки на дисплее загорится значок ⚡. В процессе зарядки цифра на дисплее показывает текущий уровень заряда аккумулятора в процентах. Когда цифра достигнет 100, аккумулятор будет полностью заряжен и индикатор ⚡ погаснет.



Примечание.

- Если прибор не используется 10 минут, он перейдет в спящий режим.
- С целью увеличения срока службы аккумулятора автоматически охлаждается в течение часа после длительного использования прибора.



# Порядок использования

## Переключение режимов

Прибор по умолчанию включается в Автоматическом режиме. Вы можете переключиться на режим Всасывание при необходимости.



### Автоматический режим

Во время влажной уборки пола прибор регулирует силу всасывания в зависимости от условий.



### Режим Всасывание

Когда выбран режим Всасывание, прибор будет только всасывать жидкость и роликовая щетка не будет намокать. Из бака с чистой водой не поступает жидкость.



### Стандартный режим

Когда прибор используется в режиме ручного пылесоса, он по умолчанию включается в Стандартном режиме.

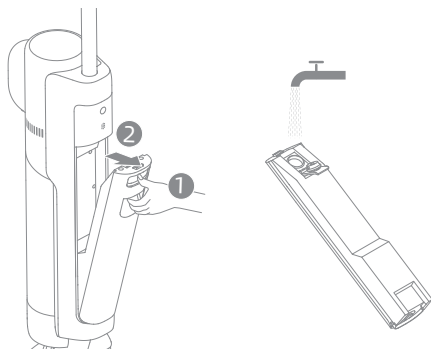


### Режим Турбо

Нажмите на переключатель режима ручного пылесоса и выберите режим Турбо.

## Влажная уборка пола



1. Заполните бак с чистой водой. Нажмите на кнопку отсоединения бака с чистой водой, чтобы извлечь бак. Откройте крышку и наполните бак чистой водой. Повторно установите бак с чистой водой на место так, чтобы раздался щелчок.

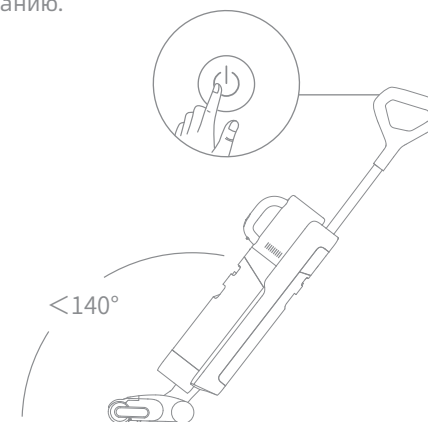


Примечание:

- Для повышения качества очистки рекомендуется добавить 10 мл чистящего средства в колпачке в наполненный бак с чистой водой, а затем аккуратно его встряхнуть равномерными движениями.
- Для удаления стойких пятен рекомендуется заполнять резервуар для чистой воды теплой водой, при этом температура воды должна быть ниже 45°C / 113 °F.
- Запрещается добавлять другие жидкости и чистящие средства, не одобренные к применению.

# Порядок использования

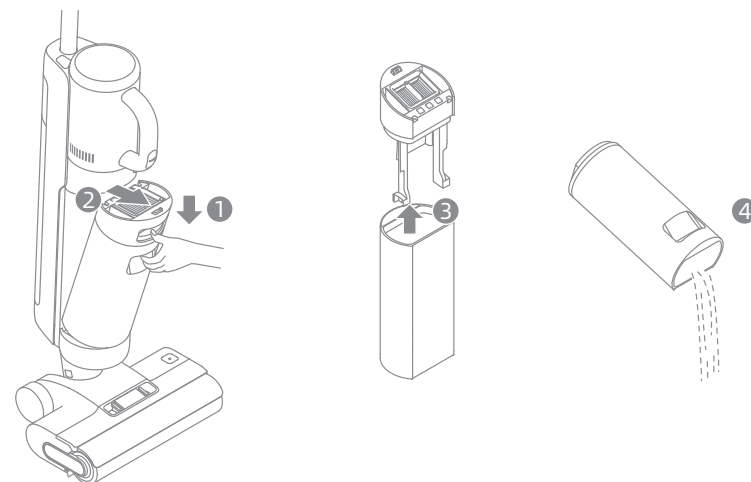
2. Начните уборку. Аккуратно наступите на крышку щетки и наклоните прибор назад. Нажмите на кнопку Переключатель , чтобы начать работу. Нажмите на переключатель режимов , чтобы переключить режимы Автоматический и Всасывание по требованию.



Примечание :

- Запрещается использовать для уборки пенящиеся жидкости.
- Если во время работы прибор перейдет в вертикальное положение, текущая задача будет приостановлена.
- Прибор подходит для очистки обычных полов, мрамора, кафельной плитки и других твердых поверхностей.
- Не наклоняйте прибор назад на угол более 140° для предотвращения протечки воды.
- Во время работы прибора запрещается его поднимать, перемещать, наклонять и размещать на поверхности горизонтально. Это может привести к попаданию отработанной воды в двигатель.


3. Удалите содержимое бака с отработанной водой. Нажмите на кнопку отсоединения бака с чистой водой, чтобы извлечь бак. Снимите крышку и вылейте отработанную воду. Закройте крышку бака и повторно установите бак на место, прежде чем использовать прибор.






# Порядок использования

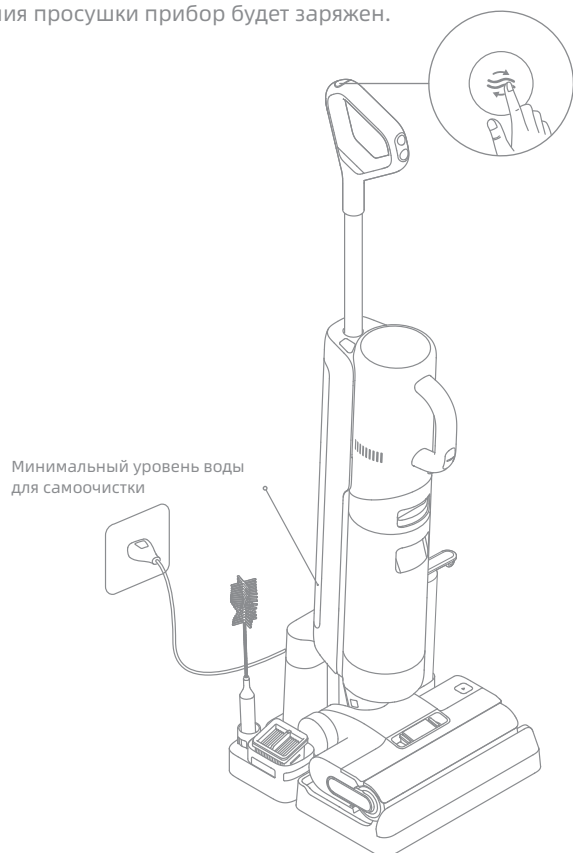
## Режим самоочистки

1. Верните прибор на базу после завершения уборки.
2. Коснитесь кнопки самоочистки в верхней части ручки, чтобы начать или завершить самоочистку.
3. Удалите содержимое бака с отработанной водой после завершения самоочистки. Затем прибор включит режим просушки. Нажмите на кнопку , чтобы выйти из режима просушки.

Примечание: Функция самоочистки может быть включена, только если прибор заряжается и уровень заряда аккумулятора составляет более 15%.

## Режим просушки

1. Нажмите и удерживайте кнопку самоочистки  в течение 3 секунд, чтобы активировать режим просушки.
2. После окончания просушки прибор будет заряжен.





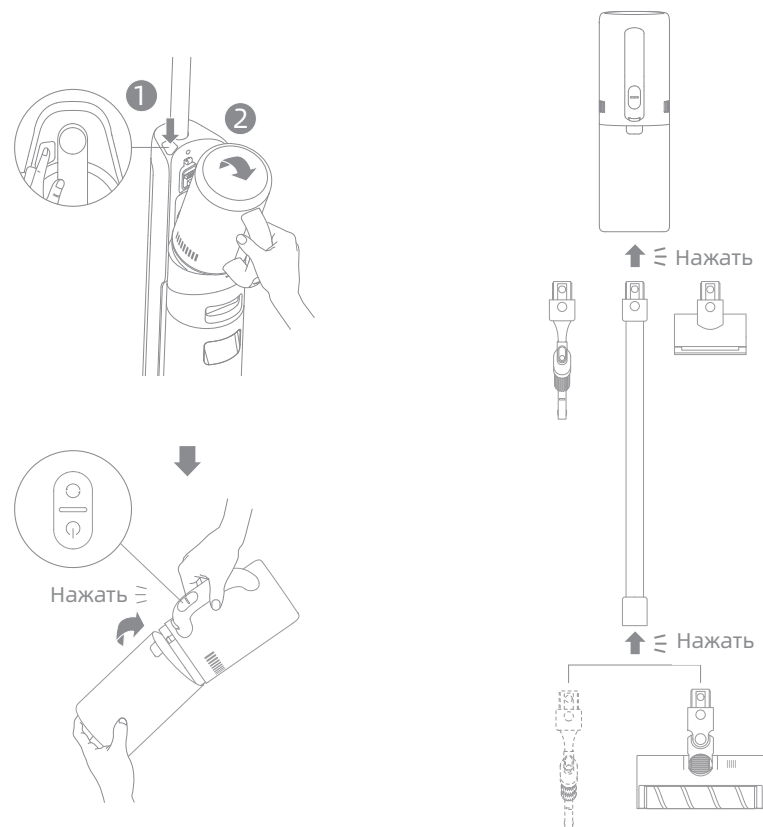
Примечание:

- Очистите базу для зарядки, если после завершения самоочистки на базе останутся пятна.
- При очистке роликовой щетки вручную тщательно просушите ее естественным способом или включите режим просушки несколько раз.

# Порядок использования

## Ручной пылесос

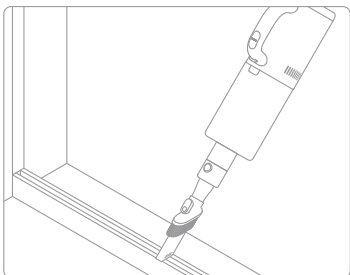
1. Нажмите на кнопку отсоединения ручного пылесоса, чтобы извлечь ручной пылесос.
2. Установите модуль контейнера для пыли и другие аксессуары как показано на схеме так, чтобы раздался щелчок.
3. Коснитесь кнопки ручного пылесоса Переключатель , чтобы начать работу. Коснитесь переключателя режима ручного пылесоса , чтобы переключить режимы Стандартный и Турбо по требованию.



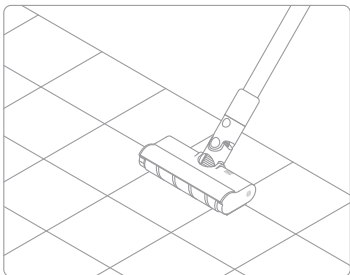
Примечание: Моторизованная мини-щетка не должна использоваться с удлинителем.

## Аксессуары

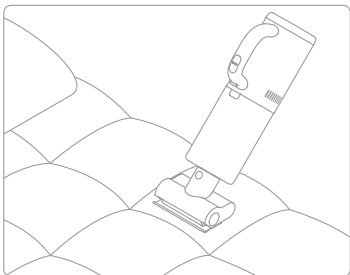
**Комбинированный инструмент:** Используется для очистки углов, лестницы, диванов, журнальных столиков и различных узких пространств.



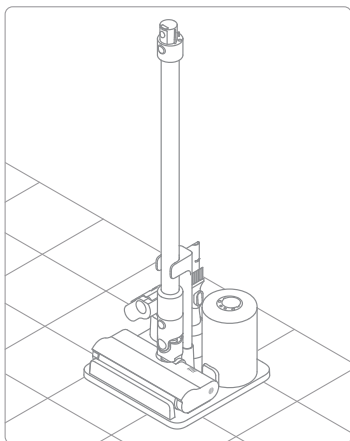
**Мягкая роликовая щетка:** Подходит для чистки твердых полов, таких как мрамор и паркет.



**Электрическая минищетка:** используется для уборки грязи, шерсти животных и других стойких загрязнений на диване, матрасе и других тканевых поверхностях.

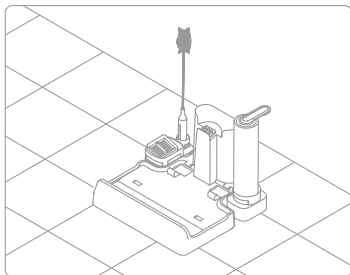


**Хранилища аксессуаров:** Храните пылесборник в сборе, мягкую роликовую щетку, комбинированный инструмент и моторизованную мини-щетку на креплении, как показано на схеме.



**ОСТОРОЖНОСТЬ!** НЕ храните ручной пылесос на креплении для хранения аксессуаров, чтобы избежать повреждений.

**Хранилище:** Используется для хранения чистящей щетки, фильтра и роликовой щетки как показано на схеме.

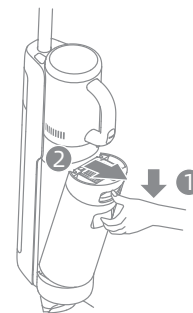


Инструкции:

- Перед выполнением уходовых процедур и/или ремонтом выключите прибор. Не нажимайте переключатель Переключатель.
- По необходимости может потребоваться заменить компоненты. Используйте компоненты, изготовленные на заводе-изготовителе во избежание повреждения изделия из-за несовместимости.
- Если прибор не используется продолжительное время, полностью зарядите его, отключите адаптер от источника питания и оставьте пылесос на хранение в прохладном месте с низкой влажностью вдали от прямых солнечных лучей. Во избежание глубокой разрядки аккумулятора проводите зарядку прибора минимум раз в 3 месяца.

## Очистка бака с отработанной водой и фильтра

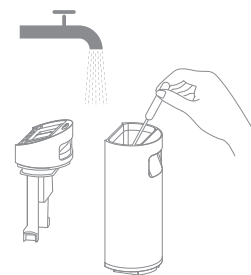
1. Нажмите на кнопку отсоединения бака с отработанной водой и извлеките бак.



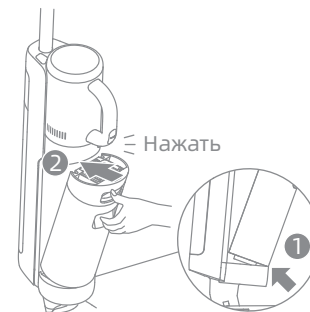
2. Извлеките фильтр из крышки бака с отработанной водой. Снимите крышку бака и вылейте отработанную воду.



3. Ополосните бак с отработанной водой и крышку чистой водой. Очистите внутренние стенки бака с помощью чистящей щетки в комплекте.



4. Закройте крышку бака с отработанной водой, повторно установите бак на место так, чтобы раздался щелчок.

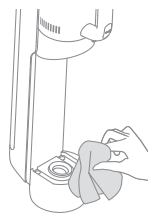


Примечание:

- Рекомендуется очищать бак с отработанной водой после каждого использования.
- Рекомендуется выполнять замену фильтра каждые 3-6 месяцев.
- Когда фильтр загрязнился и требует очистки, ополосните его водой и полностью просушите, прежде чем использовать.

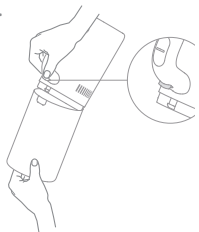
## Очистка трубки и датчика загрязнения

Извлеките бак с отработанной водой, протрите трубку и датчик загрязнения влажным полотенцем перед использованием.



## Очистка модуля контейнера для пыли

1. Нажмите на кнопку отсоединения контейнера для пыли и извлеките контейнер.



2. Достаньте фильтр и циклонный блок из контейнера для пыли, а затем удалите содержимое контейнера.



Примечание. Для снижения риска поражения током или травмы запрещается промывать циклонный блок водой.

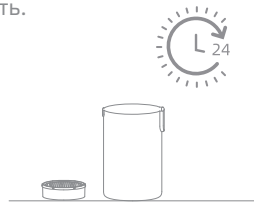
3. Аккуратно постучите по фильтру или очистите его чистящей щеткой. Ополосните фильтр и контейнер для пыли водой.



Примечание:

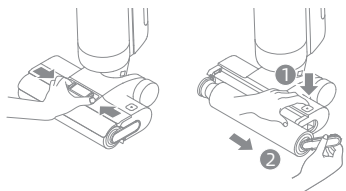
- Рекомендуется очищать контейнер для пыли после каждого использования или когда уровень пыли достигнет максимальной отметки.
- Рекомендуется выполнять замену фильтра каждые 3-6 месяцев.

4. Полностью просушите фильтр и контейнер для пыли, прежде чем использовать.

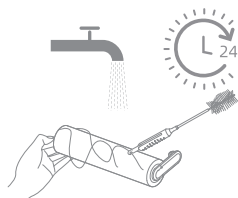


## Очистка модуля щетки

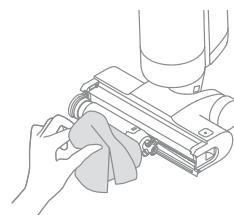
1. Сначала нажмите на кнопку открытия крышки роликовой щетки внутрь с обеих сторон, чтобы снять крышку. Затем нажмите на кнопку отсоединения роликовой щетки. Когда выпадет ручка роликовой щетки, потяните ее, чтобы извлечь щетку.



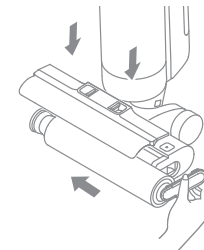
2. Удалите волосы и загрязнения, запутавшиеся в роликовой щетке, с помощью чистящей щетки в комплекте. Промойте роликовую щетку чистой водой и тщательно просушите ее.



3. Протрите всасывающее отверстие с помощью сухого полотенца или влажной салфетки. Запрещается промывать модуль щетки водой.



4. После очистки роликовой щетки повторно установите щетку и крышку на место так, чтобы раздался щелчок.

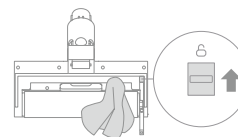


Примечание:

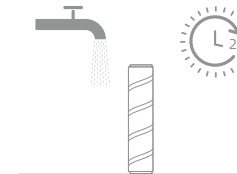
- Выполняйте очистку согласно требованию. Рекомендуется поочередно использовать две роликовые щетки в комплекте.
- Рекомендуется выполнять замену роликовой щетки каждые 3-6 месяцев.

## Очистка мягкой роликовой щетки

1. Как показано на рисунке, нажмите кнопку освобождения ролика щетки, чтобы извлечь ролик из гнезда.



2. Когда он грязный, промойте валик щетки чистой водой. Поставьте валик щетки вертикально до полного высыхания.



## Очистка электрической минищетки

1. Используйте монету, как показано на рисунке, чтобы повернуть замок против часовой стрелки и снимите валик кисти, пока не услышите щелчок.



2. Когда он грязный, промойте валик щетки чистой водой. Поставьте валик щетки вертикально до полного высыхания.



## Устранение неисправностей

В случае возникновения ошибки прибор перестанет работать. Для устранения неисправностей см. таблицу ниже. Если проблема не будет устранена, свяжитесь со службой поддержки.

Ошибка	Возможная причина	Решение
Прибор не работает.	Прибор разрядился или уровень заряда низкий.	Полностью зарядите аккумулятор перед использованием.
	Прибор находится в вертикальном положении.	Наклоните прибор назад.
	Прибор перегрелся из-за блокирующих предметов, включена функция выключения при высокой температуре.	Удалите блокирующие предметы и подождите, пока температура вернется в норму.
	Бак с отработанной водой переполнен.	Очистите бак с отработанной водой.
	Ручка или резервуар для сточных воды не установлены на месте.	Убедитесь, что ручка или резервуар для сточных воды правильно установлены.
Прибор заряжается медленно.	Температура аккумулятора слишком высокая или слишком низкая.	Подождите, пока температура аккумулятора вернется к нормальному значению.
Сила всасывания прибора слабая.	Фильтр засорился.	Очистите бак с отработанной водой и фильтр внутри контейнера для пыли.
	В трубке и всасывающем отверстии присутствуют посторонние предметы либо трубка и всасывающее отверстие засорились.	Очистите трубку и всасывающее отверстие.
Двигатель издает странный шум.	В баке с отработанной водой скопилось слишком много жидкости.	Очистите бак с отработанной водой.
	Основное отверстие всасывания засорилось.	Удалите предметы, блокирующие основное отверстие всасывания.
Во время зарядки индикатор статуса аккумулятора не загорается.	База для зарядки некорректно подключена к электрической розетке.	Убедитесь, что база для зарядки подключена к питанию.
	Прибор некорректно установлен на базе для зарядки.	Убедитесь, что прибор корректно установлен на базе для зарядки.





## Устранение неисправностей

Из прибора не появляется вода.	Бак с чистой водой установлен некорректно либо бак пустой.	Повторно установите либо наполните бак с чистой водой.
	Для намочения роликовой щетки требуется 30 секунд.	Включите прибор и проверьте повторно через 30 секунд.
Вода вытекает из бака для отработанной воды.	Из-за удара или резкого движения вода попала в двигатель.	Когда пылесос выключится, перемещайте его аккуратными движениями.
	После очистки фильтр был просушен не полностью.	Перед использованием тщательно просушите фильтр.
Сбой самоочистки.	Крупные частицы блокируют роликовую щетку.	Откройте крышку роликовой щетки, проверьте и очистите ее.
	Прибор не заряжается.	Перед включением функции самоочистки убедитесь, что прибор заряжается.
	Функция самоочистки не может быть включена, если уровень заряда аккумулятора ниже 15%.	Функция самоочистки может быть включена, только если пылесос заряжен и уровень заряда аккумулятора составляет более 15%.
	Бак с отработанной водой установлен некорректно или бак переполнен.	Повторно установите бак с отработанной водой или вылейте содержимое.
	Бак с чистой водой установлен некорректно либо бак пустой.	Повторно установите или наполните бак с чистой водой.
Плохое качество просушки.	Входное и выходное отверстия для воздуха могли заблокироваться.	Проверьте входное и выходное отверстия для воздуха и очистите.

Для получения дополнительных услуг свяжитесь с нами по адресу [aftersales@dreametech](mailto:aftersales@dreametech)  
<https://global.dreametech.com>

## Уведомления об ошибках и решения

Если пылесос работает некорректно, на дисплее отобразится сообщение об ошибке. См. таблицу устранения неисправностей для поиска решения.

Значок ошибки	Возможная причина	Решение
	В баке недостаточно чистой воды	Наполните бак с чистой водой.
	Резервуар для сточных воды не установлен	Установите резервуар для сточных воды
	Бак с отработанной водой переполнен	Очистите бак с отработанной водой.
	Роликовая щетка заблокирована	Очистите роликовую щетку с помощью чистящей щетки в комплекте.
	Трубка засорилась	Проверьте фильтр на наличие засорений. Также попробуйте очистить трубку и датчик загрязнения.
Значок ошибки	Возможная причина	Решение
E1-E7	Ошибка	Перезагрузите прибор, чтобы устранить неисправность. Если проблема не будет устранена, свяжитесь со службой поддержки.
H1-H6		
H7	Ошибка аккумулятора	Свяжитесь со службой поддержки.

## Технические характеристики

Беспроводной пылесос для влажной и сухой уборки			
Модель	HHV4	Номинальная мощность	300 W
Номинальное напряжение	21,6 V ---	Напряжение зарядки	27 V ---
Объем бака с отработанной водой	700 mL	Объем бака с чистой водой	900 mL
Время зарядки	Ок. 4,5 часов	Время просушки	Около 30 минут
База для зарядки			
Модель	HCB3	Номинальная мощность	150 W
Вход	220-240 V ~ 50/60 Hz	Выход	27 V --- 1,6 A

## Технические характеристики

Модель	HCB6	Номинальная мощность	230 W
Вход	220-240 V ~ 50/60 Hz	Выход	27 V --- 1,6 A
Моторизованная чистящая головка			
Модель	HCR14B		
Номинальное напряжение	21,6 V ---	Номинальная мощность	50 W

Номинальная мощность измеряется в течение репрезентативного периода, когда прибор работает на полную мощность в начале, при этом функции зарядки и сушки включены одновременно.

## Извлечение и утилизация аккумулятора

Встроенный литий-ионный аккумулятор содержит опасные для окружающей среды вещества. Аккумулятор должен быть извлечен квалифицированными техническими специалистами и утилизирован в приспособленном для этого месте.

- перед утилизацией аккумулятор необходимо извлечь из прибора;
- перед извлечением аккумулятора необходимо отключить прибор от источника энергии;
- аккумулятор необходимо утилизировать безопасным способом.

### Инструкция по извлечению

1. Открутите дисплей с помощью инструмента.
2. По очереди извлеките винты из крышки аккумулятора и затем откройте крышку с помощью инструмента.
3. Отсоедините провода терминалов между аккумулятором и печатной платой и извлеките аккумулятор.

### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:

- Перед извлечением аккумулятора отключите прибор от источника питания и максимально израсходуйте заряд аккумулятора.
- Ненужные аккумуляторы необходимо утилизировать в приспособленном для этого месте.
- Запрещается оставлять изделие при высокой температуре во избежание взрывов.
- В случае повреждения аккумулятора жидкость может вытечь. При соприкосновении с жидкостью промойте место контакта водой и обратитесь за медицинской помощью.

# Ważne instrukcje dot. bezpieczeństwa

Przed użyciem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją do wykorzystania w przyszłości.

Podczas korzystania z urządzenia elektrycznego należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności, w tym:

**PRZED UŻYCIEM (TEGO URZĄDZENIA) NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI.** Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia ciała.

**OSTRZEŻENIE** — Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia elektrycznego lub obrażeń:

## Ograniczenia Użytkowania

- Z produktu nie powinny korzystać dzieci poniżej 8 roku życia ani osoby z niedostatkami i fizycznymi, sensorycznymi, intelektualnymi lub ograniczonym doświadczeniem czy niewystarczającą wiedzą bez nadzoru rodzica lub opiekuna, aby zapewnić bezpieczną obsługę i uniknąć wszelkich zagrożeń. Dzieci nie powinny przeprowadzać czyszczenia i konserwacji bez nadzoru.
- Folia z tworzywa sztucznego może być niebezpieczna. Aby uniknąć niebezpieczeństwa uduszenia, trzymać z dala od dzieci.
- Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń, na powierzchniach podłogowych, takich jak: winyl, płytki, uszczelnione drewno itp. Należy uważać, aby nie przejechać przez luźne przedmioty lub krawędzie dywanów. Wstrzymanie szczotki może spowodować przedwczesną awarię pasa.
- Należy używać tylko w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Należy używać części wyłącznie zalecanych przez producenta.
- Nie należy wystawiać urządzenia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury. Narażenie na działanie ognia lub nadmiernej temperatury może spowodować eksplozję.
- Nie używaj urządzenia w bardzo gorącym lub zimnym środowisku (poniżej 5°C /41°F lub powyżej 40°C /104°F). Urządzenie należy ładować w temperaturze powyżej 5°C /41°F i poniżej 40°C /104°F).
- Nie należy zanurzać urządzenia w cieczy.
- Nie należy używać do czyszczenia łatwopalnych lub palnych cieczy, takich jak benzyna. Nie używać w miejscach, w których mogą znajdować się łatwopalne lub palne ciecze.
- Nie należy wkładać żadnych przedmiotów do otworów. Nie należy używać urządzenia, gdy jakkolwiek otwór jest zatkany; należy usunąć z niego kurz, kłaczki, włosy i wszystko, co może utrudniać przepływ powietrza.
- Nie należy czyścić toksycznych materiałów (wybielacz, amoniak, środek czyszczący do kanalizacji itp.). Nie należy czyścić twardych ani ostrych przedmiotów, takich jak: szkło, gwoździe, śruby, monety, itp.
- Nie należy używać urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu wypełnionym oparami farby olejnej, rozpuszczalnikiem, niektórymi substancjami zabezpieczającymi przez ścianami, łatwopalnymi pyłami lub innymi wybuchowymi lub toksycznymi oparami. Nie należy czyścić niczego, co się pali lub dymi, na przykład: papierosy, zapatki lub gorący popiół.
- Nie należy używać bez prawidłowo zamontowanych filtrów.
- Włosy, luźne ubrania, palce i inne części ciała należy trzymać z daleka od otworów ssących i części ruchomych odkurzacza i jego akcesoriów.
- Podczas korzystania z urządzenia należy trzymać kable uziemiające z dala od urządzenia. Kontakt urządzenia z kablem uziemiającym może powodować zagrożenia.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas czyszczenia schodów.

# Ważne instrukcje dot. bezpieczeństwa

## Konserwacja i Przechowywanie

- Należy zapobiegać niezamierzonemu uruchamianiu urządzenia. Przed podniesieniem lub przenoszeniem urządzenia należy upewnić się, że przełącznik zasilania znajduje się w pozycji OFF. Noszenie urządzenia z palcem na przełączniku lub urządzeniu energetyzującym, które ma włączony przełącznik zasilania, prowadzi do wypadków.
- Należy upewnić się, że urządzenie jest umieszczone na poziomej powierzchni. Nie używać urządzenia w tej samej pozycji, jeśli urządzenie jest wyposażone w szczotkę rolkową, a uchwyt nie jest całkowicie pionowo. Nie przechowywać urządzenia w miejscu, w którym może zamarznąć.
- Należy wyłączyć i odłączyć urządzenie, gdy nie jest używane, przed czyszczeniem, konserwacją lub serwisowaniem oraz przed podłączeniem lub odłączeniem ruchomej szczotki do urządzenia.
- Nie używać urządzenia, które jest uszkodzone lub zmodyfikowane. Uszkodzone lub zmodyfikowane baterie mogą wykazywać nieprzewidywalne zachowanie powodujące pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń.
- Nie należy modyfikować ani podejmować prób naprawy urządzenia, z wyjątkiem przypadków wskazanych w instrukcjach Pielęgnacji i Konserwacji
- Nie należy używać urządzenia z uszkodzonymi elementami (np.: Podstawa ładująca, przewód zasilający itp.). Jeśli jakkolwiek element jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub podobne wykwalifikowane osoby, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Serwis naprawczy powinien być wykonywany wyłącznie przez wykwalifikowaną osobę używającą tylko identycznych części zamiennych. Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa produktu.

## Bateria i Ładowanie

- W celu naładowania urządzenia należy używać wyłącznie podstawy ładującej dostarczonej z tym urządzeniem. Należy używać tylko podstawy ładującej HCB3/HCB6.
- Należy przestrzegać wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie należy ładować urządzenia poza zakresem temperatur podany na baterii, ponieważ zwiększa to ryzyko pożaru.
- Podstawa ładująca jest wyposażona w funkcję suszenia i nadaje się tylko do suszenia szczotki tego urządzenia.
- Kabel podstawy ładującej należy trzymać z dala od rozgrzanych powierzchni. Nie należy dotykać wtyczki podstawy ładującej ani urządzenia mokrymi rękami. Aby odłączyć urządzenie, należy chwycić za wtyczkę podstawy ładującej, a nie za kabel.
- Nie należy przenosić podstawy ładującej ciągnąc za kabel, używać kabla jako uchwytu, zamykać drzwi na kabel lub ciągnąć kabla wokół ostrych krawędzi lub rogów.
- Ten produkt zawiera baterie, które mogą być wymieniane wyłącznie przez wykwalifikowanych techników lub serwis posprzedażowy.
- Akumulator litowy zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska. Przed pozbyciem się urządzenia należy najpierw wyjąć akumulator, a następnie wyrzucić go lub poddać recyklingowi zgodnie z lokalnymi przepisami i regulacjami prawnymi obowiązującymi w kraju lub regionie, w którym jest używany.
- Podczas wyjmowania baterii urządzenie musi być odłączone od źródła zasilania. Baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nigdy nie należy wkładać baterii do ust. W przypadku połknięcia należy skontaktować się z lekarzem lub lokalnym centrum zatruc.
- W trudnych warunkach nigdy nie należy dotykać baterii, z których może wytrysnąć ciecz. Jeśli dojdzie do przypadkowego kontaktu, optukać wodą. W przypadku kontaktu cieczy z oczami należy natychmiast zwrócić się o pomoc lekarską. Ciecz wyciekająca z baterii może powodować podrażnienia lub oparzenia.

# Ważne instrukcje dot. bezpieczeństwa

## Symbole



Wyposażenie klasy II



Opóźnienie czasowe miniatura bezpiecznik gdy 3,15 jest symbolem stosunku czasu do ładunku elektrycznego



Odłączana jednostka zasilająca



Przeczytaj instrukcję obsługi



Głowica czyszcząca z napędem silnikowym czyszcząca za pomocą zasysania wody



Informacje dot. utylizacji w UE (WEEE)

Wszystkie produkty oznaczone tym symbolem są uznane za odpady sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE) i nie mogą być wyrzucane po zakończeniu okresu użytkowania wraz z innymi odpadami. W celu ochrony zdrowia ludzi oraz środowiska naturalnego należy przekazać zużyty sprzęt do wyznaczonego punktu utylizacji wyznaczonego przez instytucje rządowe lub lokalne. Prawidłowe usunięcie zużytego produktu pomaga w zapobieganiu potencjalnym negatywnym skutkom oddziaływania na środowisko naturalne i zdrowie ludzi. Więcej informacji można uzyskać w urzędzie lokalnym lub od instalatora.

## ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ

Wyłącznie do użytku domowego

My, Dreame Trading (Tianjin) Co. Ltd., niniejszym oświadczamy, że sprzęt ten jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami europejskimi oraz ich poprawkami. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://global.dreame.tech.com>

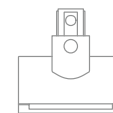
Szczegółową elektroniczną instrukcję obsługi można znaleźć na stronie <https://global.dreame.tech.com/pages/user-manuals-and-faqs>

# Opis produktu

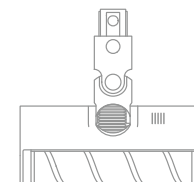
## Lista opakowania



Zespół pojemnika na kurz



Zmotoryzowana mini szczotka



Mięka szczotka rolkowa



Narzędzie kombinacyjne



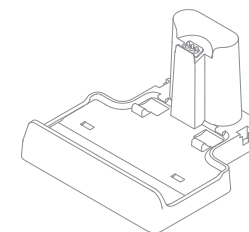
Zapasowa szczotka rolkowa



Szczotka czyszcząca



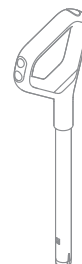
Pojemnik do przechowywania



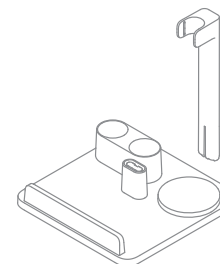
Podstawa ładowująca



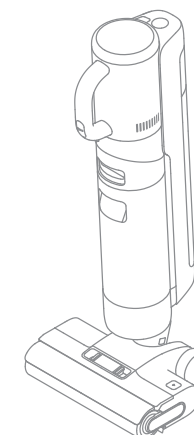
Wymienny filtr



Uchwyt



Oprawa magazynka akcesoriów



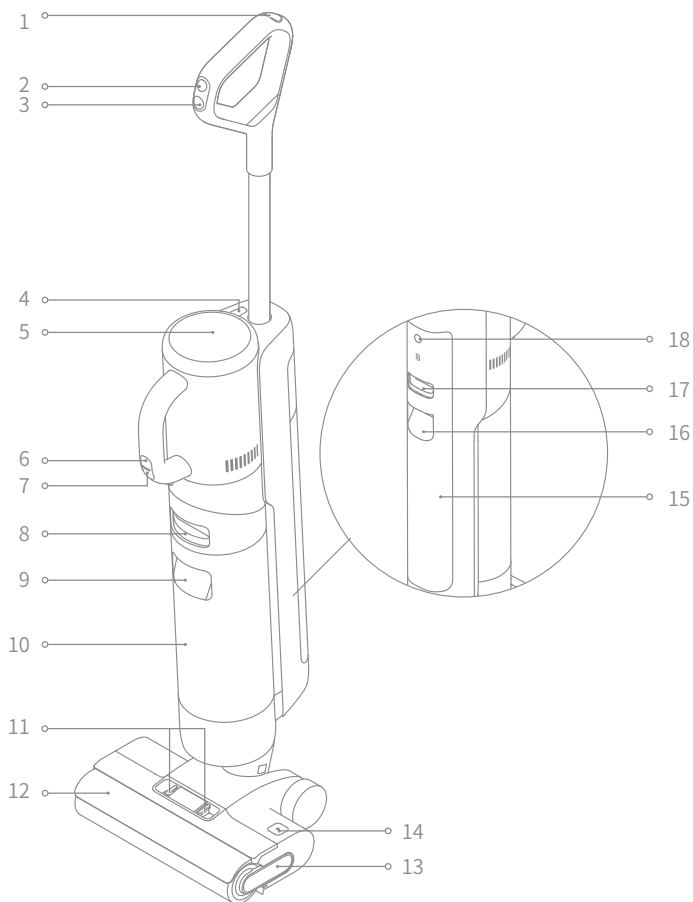
Korpus główny



Przedłużenie

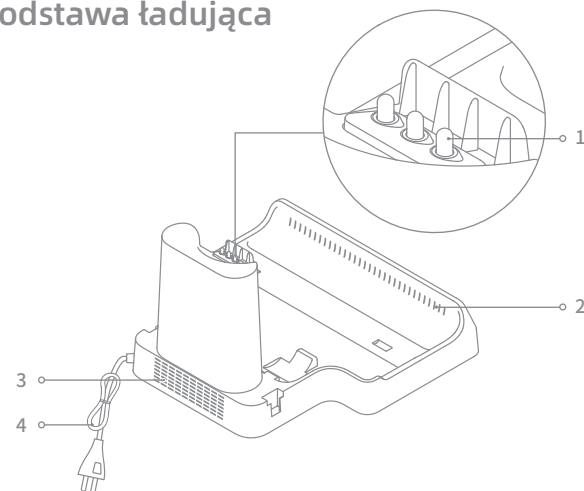


## Odkurzacz do czyszczenia na mokro i sucho



- |   |   |    |  |    |   |
|---|---|----|--|----|---|
| 1 | Przycisk funkcji samoczyszczenia            | 8  | Przycisk zwalnający zbiornik na brudną wodę    | 15 | Zbiornik na czystą wodę   |
| 2 | Przelącznik trybu pracy                     | 9  | Uchwyt zbiornika na brudną wodę                | 16 | Uchwyt zbiornika na czystą wodę   |
| 3 | Przycisk zasilania                          | 10 | Zbiornik na brudną wodę                        | 17 | Przycisk zwalniania zbiornika na czystą wodę  |
| 4 | Przycisk zwalnający odkurzacz ręczny        | 11 | Przyciski zwalnające pokrywę szczotki rolkowej | 18 | Przycisk komunikatu głosowego <ul style="list-style-type: none"> <li>• Należy nacisnąć krótko, aby aktywować komunikaty głosowe lub regulować głośność</li> <li>• Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy, aby uzyskać dostęp do ustawień języka. Naciśnij, aby przelączać między językami. Naciśnij i przytrzymaj, aby potwierdzić wybór</li> </ul> |
| 5 | Ekran wyświetlacza                          | 12 | Pokrywa szczotki rolkowej                      |    |   |
| 6 | Przelącznik trybu pracy odkurzacza ręcznego | 13 | Uchwyt szczotki rolkowej                       |    |   |
| 7 | Przycisk zasilania odkurzacza ręcznego      | 14 | Przycisk zwalnający szczotki rolkowej          |    |   |

## Podstawa ładująca

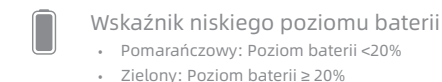


- 1 Styki ładowania
- 2 Wlot suszenia
- 3 Wylot suszenia
- 4 Przewód zasilający

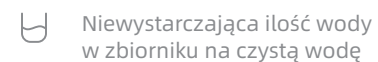
## Ekran wyświetlacza



- Naciśnij krótko, aby włączyć tę funkcję (poziom naładowania baterii ≥ 15%)
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk samooczyszczenia przez 3 sekundy, aby aktywować tryb suszenia.



## Komunikaty o błędach

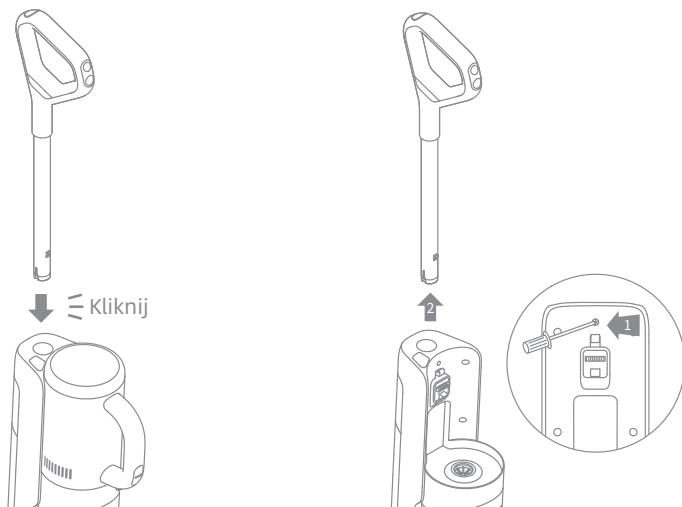


Uwaga: Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, na ekranie zostanie wyświetlony komunikat o błędzie. Aby znaleźć rozwiązanie, zapoznaj się z tabelą rozwiązywania problemów.



### Montaż uchwyty

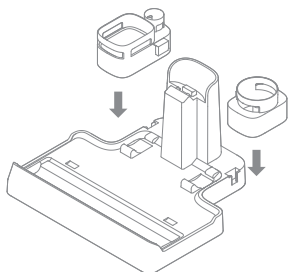
Należy włożyć koniec części uchwyty pionowo do portu w górnej części odkurzacza, w kierunku wskazanych na rysunku. Montaż zostanie zakończony po usłyszeniu odgłosu kliknięcia.



Uwaga: W przypadku demonta u nale y u y twardego przedmiotu, aby wcisn styk w dziurze z ty u odkurzacza, jednocze nie ci gn c uchwyt ku górze.

### Montaż pojemnika do przechowywania

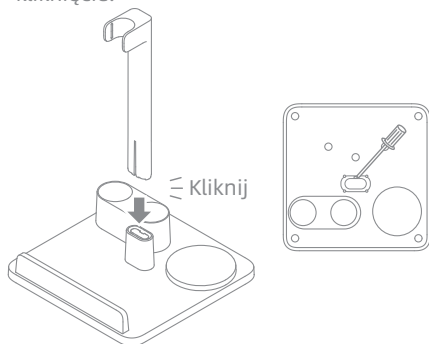
Zamontuj pojemnik na podstawie ładującej.



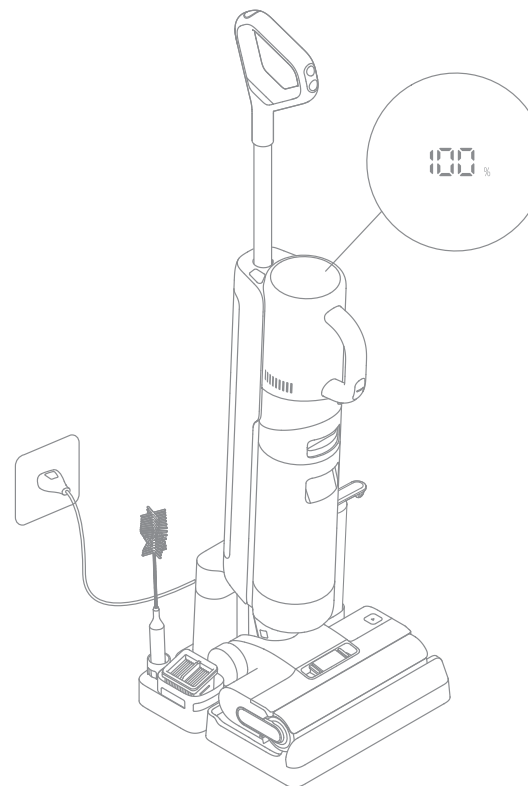
Uwaga: Aby wyjąć pręt wspornikowy, rozciągnij narzędzie do otworu w dole mocowania, aby wcisnąć styki, i wyciągnij równocześnie pręt w górę.

### Instalowanie oprawy magazynka akcesoriów

Włóż pręt wspornikowy pionowo w oprawę magazynka, aż usłyszysz kliknięcie.



1. Umieść podstawę ładującą przy ścianie na równym podłożu i podłącz ją do źródła zasilania. Przed pierwszym użyciem całkowicie naładuj urządzenie.
2. Umieść urządzenie na podstawie ładującej, a ⚡ na ekranie zaświeci się, wskazując stan ładowania. Podczas ładowania liczba na ekranie wyświetlacza przedstawia aktualny poziom naładowania baterii w procentach. Gdy liczba ta osiągnie 100, oznacza to, że bateria jest w pełni naładowana, a wskaźnik ⚡ zgaśnie.



Uwaga:

- Jeśli w ciągu 10 minut nie zostanie wykonana żadna czynność, urządzenie przejdzie w tryb uśpienia.
- Aby przedłużyć żywotność baterii, po dłuższym użytkowaniu urządzenia bateria jest automatycznie schładzana przez około godzinę.

# Sposób użytkowania

## Przełączanie trybów pracy

Urządzenie jest domyślnie włączone w trybie automatycznym, w razie potrzeby można przełączyć je w tryb ssania.



### Tryb automatyczny

Podczas mycia podłogi urządzenie może dostosować siłę ssania do różnych sytuacji.



### Tryb ssania

Po wybraniu trybu ssania urządzenie będzie czyścić za pomocą wody, a szczotka rolkowa nie będzie zwilżana. Ze zbiornika na czystą wodę nie wypływa woda.



### Tryb standardowy

Po włączeniu odkurzacza jest ono domyślnie włączone w trybie standardowym.

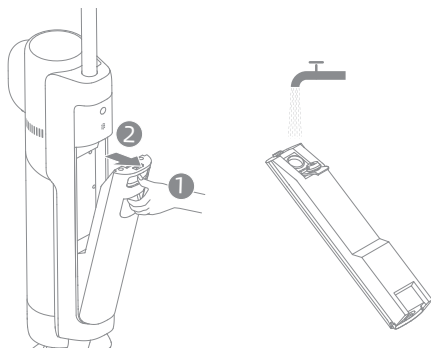


### Tryb turbo

Naciśnij przełącznik trybu pracy odkurzacza ręcznego, aby wybrać tryb Turbo.

## Używanie jako mopa



**1. Napełnij zbiornik na czystą wodę:** Naciśnij przycisk zwalnający zbiornik na czystą wodę, aby wyjąć zbiornik. Otwórz pokrywę zbiornika i napełnij zbiornik czystą wodą. Ponownie zamontuj zbiornik na czystą wodę i upewnij się, że zatrzasknął się we właściwym miejscu.

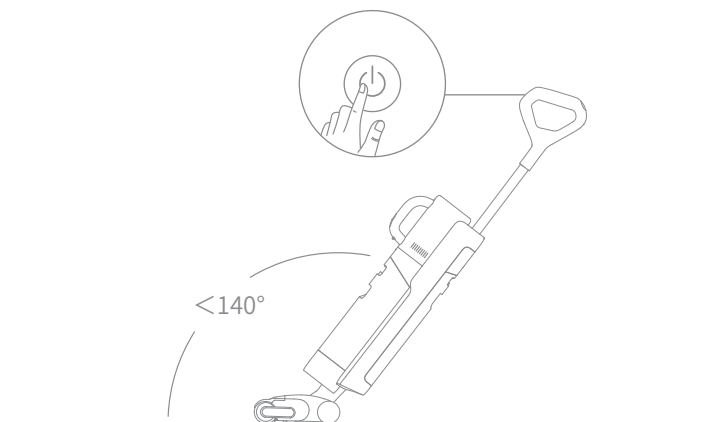


### Uwaga:

- Aby uzyskać lepszą skuteczność czyszczenia, zaleca się dodanie 10 ml detergentu za pomocą nakrętki butelki do pełnego zbiornika na czystą wodę, a następnie delikatne i równomierne potrząśnięcie w celu użycia.
- Usuwając uporczywe zabrudzenia zalecamy, by do zbiornika czystej wody nalać ciepłej wody o temperaturze poniżej 45°C / 113 °F.
- Nie należy dodawać żadnych płynów innych niż oficjalnie zatwierdzony środek czyszczący.

# Sposób użytkowania

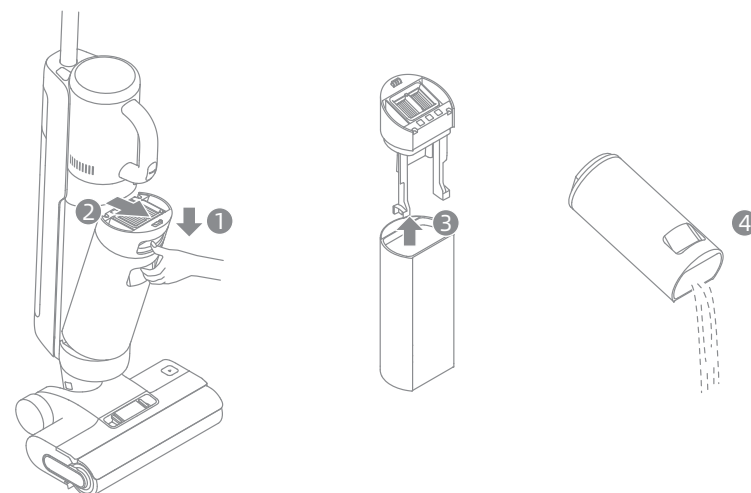
**2. Rozpocznij czyszczenie:** Delikatnie nadepnij na ostonę szczotki i odchyl urządzenie do tyłu. Naciśnij przycisk zasilania , aby rozpocząć pracę, naciśnij przełącznik trybu , aby przełączać między trybem automatycznym a trybem ssania, w zależności od potrzeb.




### Uwaga :

- Nie należy używać odkurzacza do odkurzania spienionych płynów.
- Jeżeli podczas pracy urządzenie znajduje się w pozycji pionowej, bieżące zadanie zostanie zawieszona.
- Urządzenie jest odpowiednie do czyszczenia podłóg, marmuru, płytek i innych twardych powierzchni.
- Nie odchylaj urządzenia do tyłu o więcej niż 140°, aby zapobiec wyciekowi wody z urządzenia.
- Podczas pracy urządzenia nie należy go podnosić, przenosić, przechylać ani kłaść płasko. Może to spowodować przedostanie się brudnej wody do silnika.

**3. Opróżnij zbiornik na brudną wodę :** Naciśnij przycisk zwalnający zbiornik na brudną wodę, aby wyjąć zbiornik. Zdejmij pokrywę zbiornika i wylej brudną wodę. Zamknij pokrywę zbiornika i ponownie zamontować zbiornik przed użyciem.




### Tryb samooczyszczania

1. Po zakończeniu czyszczenia, umieść urządzenie z powrotem na podstawie.
2. Krótko naciśnij przycisk samooczyszczania na górze uchwytu, aby rozpocząć/zatrzymać samooczyszczanie.
3. Opróżnij Zbiornik na Brudną Wodę, gdy zakończy się proces samooczyszczania. Następnie urządzenie rozpoczyna tryb suszenia. Naciśnij przycisk , aby wyjść z trybu suszenia.

Uwaga: Funkcja samooczyszczania może być włączona tylko wtedy, gdy urządzenie jest ładowane, a poziom naładowania baterii wynosi ponad 15%.

### Tryb suszenia



1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk samooczyszczania  przez 3 sekundy, aby aktywować tryb suszenia.
2. Urządzenie zostanie naładowane po zakończeniu suszenia.

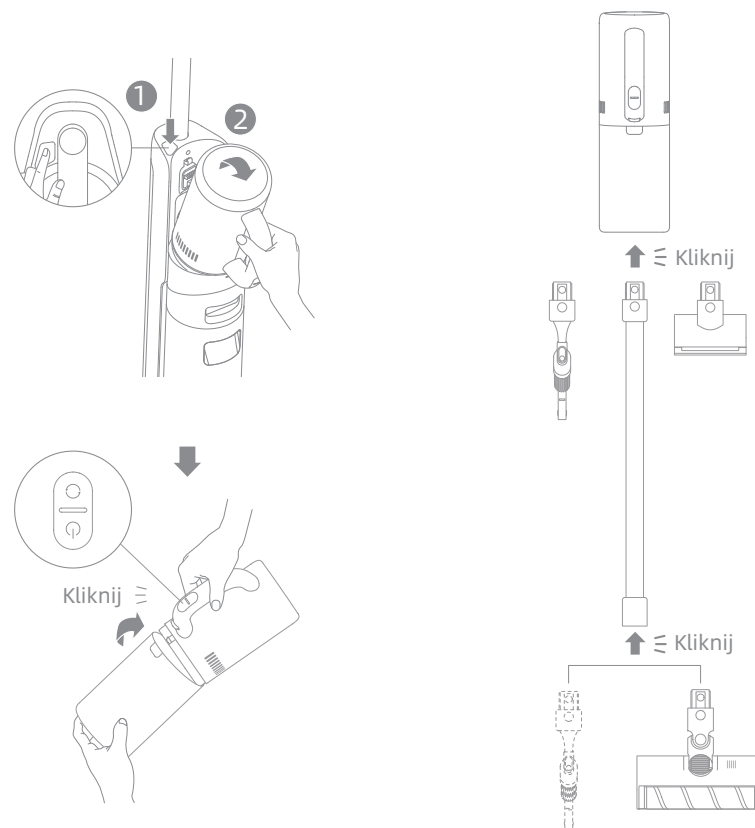


Uwaga:

- Wyczyścić podstawę ładującą, jeśli po zakończeniu samooczyszczania pozostaną na niej jakiegokolwiek plamy.
- W przypadku ręcznego czyszczenia szczotki rolkowej, należy dokładnie wysuszyć go na powietrzu lub włączając kilkakrotnie tryb suszenia.

### Używanie jako odkurzacza ręcznego

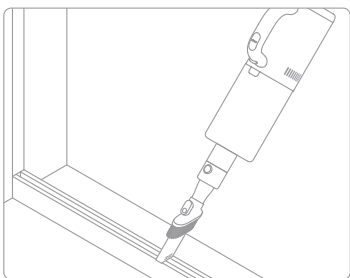
1. Naciśnij przycisk zwalniający odkurzacza ręcznego, aby je wyjąć.
2. Zamontuj zespół pojemnika na kurz i inne elementy zgodnie z rysunkiem, aż usłyszysz kliknięcie.
3. Krótko naciśnij przycisk zasilania odkurzacza ręcznego , aby rozpocząć pracę. Krótko naciśnij przełącznik trybu pracy odkurzacza ręcznego , aby przełączyć go między trybem standardowym a trybem Turbo, w zależności od potrzeb.



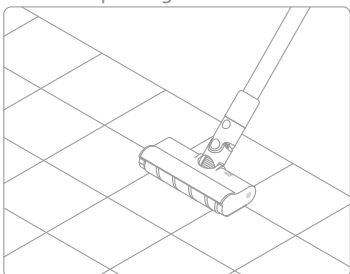
Uwaga: Zmotoryzowana mini-szczotka nie powinna być używana z prętem przedłużającym.

## Korzystanie z różnych przystawek

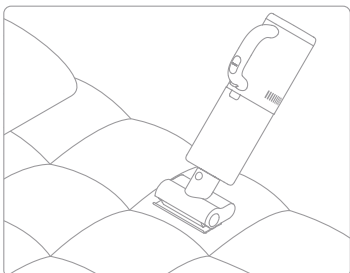
**Narzędzie kombinacyjne:** Do czyszczenia narożników, schodów, kanap, stolików kawowych i innych wąskich miejsc.



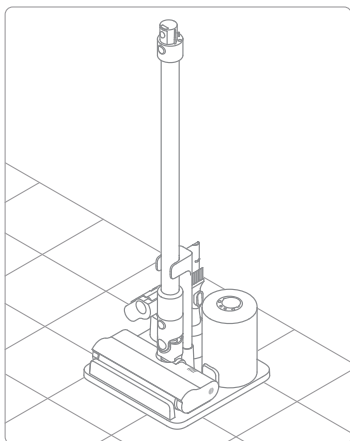
**Miękka szczotka rolkowa:** Nadaje się do czyszczenia twardych powierzchni, jak marmur i podłogi.



**Zmotoryzowana mini szczotka:** Do czyszczenia kurzu, sierści zwierząt domowych i innych uporczywych zanieczyszczeń z sof, pościeli i innych tkanin.

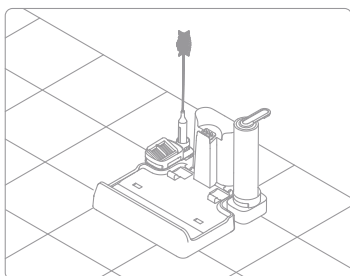


**Oprawa magazynka akcesoriów:** Złóż zespół pojemnika na kurz, szczotki z miękkim włakiem, narzędzia kombinacyjnego i zmotoryzowanej mini-szczotki na oprawie, jak na rysunku.



**OSTRZEŻENIE!** NIE składaj odkurzacza ręcznego na oprawie magazynka akcesoriów, aby uniknąć uszkodzenia.

**Pojemnik do przechowywania:** Przechowuj ssawkę, filtr i szczotkę rolkową w pojemniku do przechowywania, jak pokazano na rysunku.



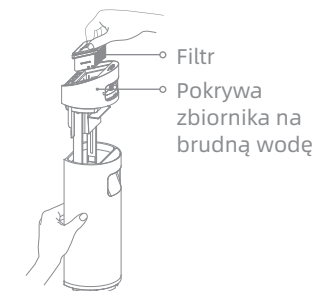
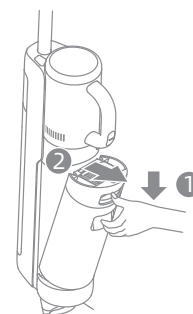
Wskazówki :

- Wyłącz urządzenie przed przystąpieniem do czynności pielęgnacyjnych i/lub konserwacyjnych. Nie dotykaj przycisk zasilania.
- Części muszą zostać wymienione, jeśli zajdzie taka konieczność. Należy używać wyłącznie oryginalnych części, aby uniknąć uszkodzenia produktu z powodu nieprzydatności.
- Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, naładuj je do pełna, odłącz zasilacz i przechowuj urządzenie w chłodnym miejscu o niskiej wilgotności, z dala od bezpośredniego światła słonecznego. Aby uniknąć nadmiernego rozładowania baterii, należy ładować urządzenie co najmniej raz na 3 miesiące.

## Czyszczenie zbiornika na brudną wodę i filtr

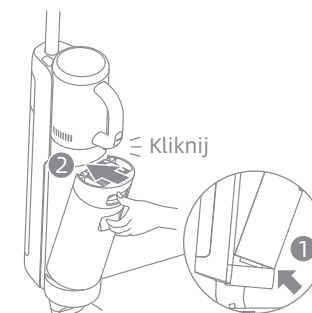
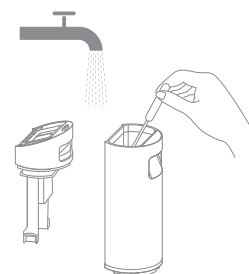
1. Naciśnij przycisk zwalniający zbiornik na brudną wodę i wyjmij zbiornik na brudną wodę.

2. Wyjmij filtr z pokrywy zbiornika na brudną wodę. Zdejmij pokrywę zbiornika i wylej ścieki.



3. Wyptukaj zbiornik na brudną wodę i pokrywę zbiornika czystą wodą. Wyczyść wewnętrzną ściankę zbiornika za pomocą dołączonej szczotki czyszczącej.

4. Zamknij pokrywę zbiornika na brudną wodę i upewnij się, że zbiornik zatrzasnął się na swoim miejscu.



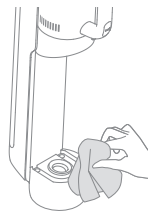
Uwaga:

- Zalecane jest czyszczenie zbiornika na brudną wodę po każdym użyciu.
- Zaleca się wymianę filtra co 3 - 6 miesięcy.
- Jeśli filtr jest zabrudzony i wymaga umycia, należy go optukać wodą. Przed ponownym użyciem musi być całkowicie suchy.

# Pielęgnacja i konserwacja

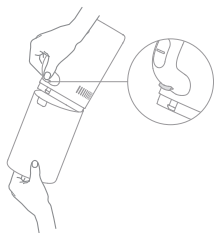
## Czyszczenie rury i czujnika zanieczyszczeń

Przed użyciem wyjmij zbiornik na brudną wodę, przetrzyj rurę i czujnik zanieczyszczeń wilgotną szmatką.



## Czyszczenie zespołu pojemnika na kurz

1. Naciśnij przycisk zwalnający pojemnik na kurz i wyjmij go.



2. Wyjmij filtr i zespół cyklonów z pojemnika na kurz, a następnie opróżnij pojemnik.



Uwaga : Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem lub innych obrażeń, nie należy optukiwać zespołu cyklonu pod wodą.

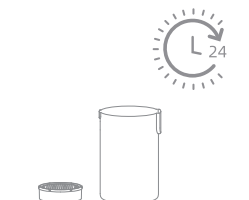
3. Delikatnie postukaj w filtr lub wyczyść go za pomocą szczotki czyszczącej. Przepłucz filtr i pojemnik na kurz pod wodą.



Uwaga:

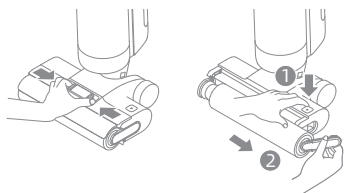
- Zaleca się czyszczenie pojemnika na kurz po każdym użyciu lub po osiągnięciu przez ilość kurzu w pojemniku poziomu MAX.
- Zaleca się wymianę filtra co 3 - 6 miesięcy.

4. Przed użyciem konieczne jest całkowite wysuszenie filtra i pojemnika na kurz.

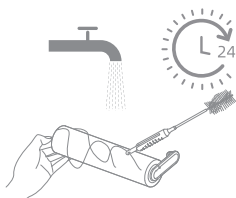


## Czyszczenie zespołu szczotek

1. Najpierw naciśnij przyciski zwalnające pokrywę szczotki rolkowej do wewnątrz po obu stronach, aby zdjąć pokrywę. Następnie naciśnij przycisk zwalnający szczotkę rolkową, a uchwyt odskoczy. Pociągnij za uchwyt, aby wyjąć szczotkę rolkową.

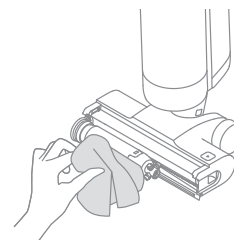


2. Usuń włosy i zanieczyszczenia zaplątane w szczotkę rolkową za pomocą dołączonej szczotki czyszczącej. Optucz szczotkę czystą wodą i całkowicie ją wysusz.



# Pielęgnacja i konserwacja

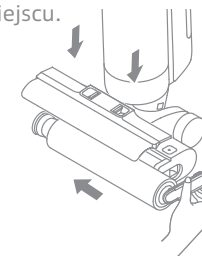
3. Wytrzyj wlot ssący suchą szmatką lub wilgotną chusteczką. Nie optukiwać zespołu szczotki wodą.



Uwaga:

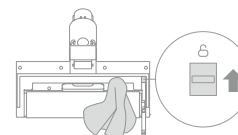
- Czyść w razie potrzeby. Zaleca się naprzemienne używanie dwóch dostępnych szczotek rolkowych.
- Zaleca się wymianę szczotki rolkowej co 3 - 6 miesięcy.

4. Po wyczyszczeniu szczotki rolkowej należy ponownie zamontować szczotkę rolkową i jej osłonę. Usłyszysz kliknięcie oznaczające, że zostały one zamontowane na swoim miejscu.

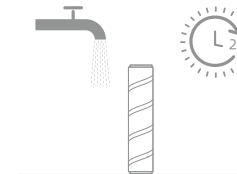


## Czyszczenie miękkiej szczotki rolkowej

1. Jak pokazano na rysunku, wciśnij przycisk zwalniania wałka szczotki w celu wyjęcia go ze szczeliny.



2. Jeżeli jest zabrudzony, przepłucz go czystą wodą. Pozostaw wałek szczotki pionowo do pełnego wysuszenia.



## Czyszczenie zmotoryzowanej mini szczotki

1. Postuż się monetą, jak na rysunku, aby obrócić blokadę w lewo i wyjmij wałek szczotki, aż usłyszysz kliknięcie.



2. Jeżeli jest zabrudzony, przepłucz go czystą wodą. Pozostaw wałek szczotki pionowo do pełnego wysuszenia.



## Rozwiązywanie problemów

Jeśli wystąpi błąd, urządzenie przestanie działać. W celu rozwiązania problemu zapoznaj się z poniższą tabelą. Jeśli problem nadal występuje, skontaktuj się z działem obsługi klienta.

Błąd	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	W urządzeniu wyczerpała się bateria lub poziom baterii jest niski.	Przed użyciem w pełni naładuj baterię.
	Urządzenie jest ustawione w pozycji pionowej.	Odchyl urządzenie do tyłu.
	Urządzenie przegrzewa się z powodu zablokowania i włączył się wyłącznik termiczny.	Usuń blokadę i poczekaj, aż temperatura wróci do normalnego poziomu.
	Zbiornik na brudną wodę jest pełny.	Opróżnij zbiornik na brudną wodę.
	Uchwyt zbiornika używanej wody nie jest zainstalowany na miejscu.	Zadbaj o to, by uchwyt zbiornika zużytej wody był zainstalowany na miejscu.
Urządzenie ładuje się powoli.	Temperatura baterii jest zbyt niska lub zbyt wysoka.	Poczekaj, aż temperatura baterii powróci do normalnego stanu.
Siła ssania urządzenia jest słaba.	Filtr jest zatkany.	Wyczyść zbiornik na brudną wodę i filtr znajdujący się w pojemniku na kurz.
	W rurze i wlocie ssącym znajdują się jakieś ciała obce lub rura i wlot ssący są zatkane.	Wyczyść rurę i wlot ssący.
Silnik wydaje dziwny dźwięk.	W zbiorniku na brudną wodę znajduje się zbyt dużo brudnej wody.	Opróżnij zbiornik na brudną wodę.
	Główny otwór ssący jest zablokowany.	Należy oczyścić wszelkie ciała obce z głównego otworu ssącego.
Wskaźnik poziomu baterii nie świeci się podczas ładowania.	Wtyczka podstawy ładującej nie jest prawidłowo włożona do gniazdka elektrycznego.	Upewnij się, że wtyczka podstawy ładującej jest poprawnie włożona w gniazdko.
	Urządzenie nie zostało prawidłowo umieszczone na podstawie ładującej.	Upewnij się, że urządzenie zostało prawidłowo umieszczone na podstawie ładującej.





## Rozwiązywanie problemów

Z urządzenia nie wypływa woda.	Zbiornik na czystą wodę nie został prawidłowo zamontowany lub zbiornik na czystą wodę jest pusty	Należy zamontować ponownie lub napełnić zbiornik na czystą wodę.
	Nawilżenie szczotki rolkowej trwa 30 sekund.	Włącz urządzenie i sprawdź ponownie po 30 sekundach.
Wyciek wody z górnej części zbiornika na czystą wodę.	Kolizja lub gwałtowne pociągnięcie powoduje, że woda dostaje się do silnika.	Należy poruszyć delikatnie w przód i w tył, kiedy odkurzacz jest włączony.
	Filtr nie jest całkowicie osuszony po jego czyszczeniu.	Należy całkowicie osuszyć filtr przed jego ponownym użyciem.
Samooczyszczanie nie powiodło się.	Szczotka rolkowa może być zablokowana przez duże cząstki.	Otwórz pokrywę szczotki rolkowej, aby sprawdzić i wyczyścić szczotkę rolkową.
	Urządzenie nie ładuje się.	Upewnij się, że urządzenie jest naładowane, zanim włączysz funkcję samooczyszczania.
	Samooczyszczanie nie może zostać rozpoczęte, jeśli poziom baterii jest niższy niż 15%.	Funkcję samooczyszczania można włączyć tylko wtedy, gdy odkurzacz jest naładowany, a poziom baterii jest większy niż 15%.
	Zbiornik na brudną wodę nie został zamontowany na swoim miejscu lub zbiornik na brudną wodę jest pełny.	Zamontuj ponownie lub opróżnij zbiornik na brudną wodę.
Słaba wydajność suszenia.	Zbiornik na czystą wodę nie został prawidłowo zamontowany lub zbiornik na czystą wodę jest pusty	Należy ponownie zamontować lub napełnić zbiornik na czystą wodę.
	Wylot i wlot powietrza na podstawie ładującej mogą być zablokowane.	Sprawdź i usuń ciała obce blokujące wylot i wlot powietrza.

W celu uzyskania dodatkowego wsparcia, prosimy o kontakt za pośrednictwem [aftersales@dreame.tech](mailto:aftersales@dreame.tech)  
<https://global.dreametech.com>

# Komunikaty o Błędach i Rozwiązania Problemu

W przypadku, gdy odkurzacz nie działa prawidłowo, na wyświetlaczu pojawi się komunikat o błędzie. Należy odnieść się do tabeli rozwiązywania problemów, aby znaleźć rozwiązanie.

Wskaźnik błędu	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
	Niewystarczająca ilość wody w zbiorniku na czystą wodę	Należy napełnić zbiornik na czystą wodę.
	Zbiornik zużytej wody nie jest zainstalowany	Zainstaluj zbiornik zużytej wody.
	Zbiornik na brudną wodę jest pełny	Opróżnij zbiornik na brudną wodę.
	Zakleszczona szczotka rolkowa	Wyczyść szczotkę rolkową za pomocą dołączonej szczotki czyszczącej.
	Zablokowana rura	Sprawdź, czy filtr nie jest zatkany. Ewentualnie wyczyść rurę i czujnik zanieczyszczeń.

Kod błędu	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
E1-E7	Błąd	Uruchom ponownie urządzenie w celu rozwiązania problemu. Jeśli problem nadal występuje, skontaktuj się z działem obsługi klienta.
H1-H6		
H7	Awaria baterii	Należy skontaktować się z obsługą klienta.

## Dane techniczne

Odkurzacz do czyszczenia na mokro i sucho			
Model	HHV4	Moc znamionowa	300 W
Napięcie znamionowe	21,6 V ===	Napięcie ładowania	27 V ===
Pojemność zbiornika na brudną wodę	700 mL	Pojemność zbiornika na czystą wodę	900 mL
Czas ładowania	Okolo 4,5 godzin	Czas suszenia	Okolo 30 minut.

## Dane techniczne

Podstawa ładująca			
Model	HCB3	Moc znamionowa	150 W
Wejście	220-240 V~ 50/60 Hz	Wyjście	27 V === 1,6 A
Model	HCB6	Moc znamionowa	230 W
Wejście	220-240 V~ 50/60 Hz	Wyjście	27 V === 1,6 A
Zmotoryzowana głowica czyszcząca			
Model	HCR14B		
Napięcie znamionowe	21,6 V ===	Moc znamionowa	50 W

Moc znamionowa jest mierzona w okresie reprezentatywnym, w którym na początku urządzenie działa z pełną mocą, z włączonymi jednocześnie funkcjami ładowania i suszenia.

## Utylizacja i wyjmowanie baterii

Wbudowany akumulator litowo-jonowy zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska. Przed utylizacją należy upewnić się, że akumulator został wyjęty przez wykwalifikowanych techników i zutylizowany w odpowiednim punkcie recyklingu.

- bateria musi być wyjęta z urządzenia przed jego złomowaniem;
- podczas wyjmowania baterii urządzenie musi być odłączone od zasilania;
- baterię należy zutylizować w bezpieczny sposób.

### Instrukcja demontażu

1. Zdejmij ekran wyświetlacza, obracając go za pomocą narzędzia.
2. Odkręć kolejno śruby na pokrywie baterii, a następnie podważ pokrywę za pomocą odpowiednich narzędzi.
3. Odłącz zaciski pomiędzy baterią a płytą główną, aby wyjąć baterię.

### UWAGA:

- Przed wyjęciem baterii należy odłączyć zasilanie i maksymalnie wyczerpać baterię.
- Niepotrzebne baterie należy zutylizować w odpowiednim punkcie recyklingu.
- Nie należy wystawiać na działanie wysokiej temperatury, aby uniknąć ryzyka wybuchu.
- Z powodu niewłaściwych warunków z baterii może zostać wydostać się ciecz. Jeśli dojdzie do kontaktu ciała z cieczą, należy opłukać dane miejsce pod wodą i zasięgnąć pomocy medycznej.



# Belangrijke Veiligheidsinstructies

Lees deze gebruiksaanwijzing vóór gebruik aandachtig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

Bij het gebruik van een elektrisch apparaat moeten altijd de basisvoorzorgen in acht worden genomen, waaronder het volgende:

**LEES ALLE INSTRUCTIES VOORDAT U (DIT APPARAAT) GEBRUIKT.** Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

**WAARSCHUWING** — Om het risico op brand, elektrische schokken of letsel te verminderen:

## Gebruiksbeperkingen

- Dit product mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar of personen met lichamelijke, zintuiglijke of intellectuele gebreken, of met beperkte ervaring of kennis zonder toezicht van een ouder of voogd om een veilig gebruik te waarborgen en risico's te vermijden. Reiniging en onderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Plastic folie kan gevaarlijk zijn. Houd het uit de buurt van kinderen om verstikkingsgevaar te voorkomen.
- Alleen binnenshuis gebruiken, op vloeren zonder vloerbedekking, zoals vinyl, tegels, verzegeld hout, enz. Zorg ervoor dat u niet over losse voorwerpen of de randen van vloerkleden rijdt. Het afslaan van de borstel kan leiden tot voortijdige bandbreuk.
- Gebruik alleen zoals beschreven in deze gebruikershandleiding. Gebruik alleen de door de fabrikant aanbevolen hulpstukken.
- Stel het apparaat niet bloot aan vuur of extreme temperaturen. Blootstelling aan vuur of excessieve temperatuur kan een explosie veroorzaken.
- Niet gebruiken in extreem warme of koude omgevingen (onder 5°C /41°F of boven 40°C /104°F). Laad het apparaat op bij een temperatuur boven 0°C /32°F en onder 40°C /104°F).
- Dompel het apparaat niet onder in vloeistof.
- Niet gebruiken voor het opzuigen van ontvlambare of brandbare vloeistoffen, zoals benzine. Niet gebruiken op plaatsen waar ontvlambare of brandbare vloeistoffen aanwezig kunnen zijn.
- Steek geen voorwerpen in de openingen. Gebruik het apparaat niet wanneer een opening is geblokkeerd; houd het vrij van stof, pluizen, haar en alles wat de luchtstroom kan belemmeren.
- Zuig geen giftige stoffen op (chloorbleekmiddel, ammoniak, afvoerreiniger, enz.). Zuig geen harde of scherpe voorwerpen op zoals glas, spijkers, schroeven, munten, enz.
- Gebruik het apparaat niet in een afgesloten ruimte gevuld met damp die wordt afgegeven door verf op oliebasis, verfverdunder, sommige mottenbestrijdingsmiddelen, brandbaar stof of andere explosieve of giftige dampen. Neem niets op dat brandt of rookt, zoals sigaretten, lucifers of hete as.
- Gebruik het niet zonder geplaatste filters.
- Houd haar, losse kleding, vingers en alle lichaamsdelen uit de buurt van openingen en bewegende delen van het apparaat en de accessoires.
- Houd grondkabels uit de buurt van het apparaat tijdens het gebruik, omdat er gevaar kan ontstaan als het apparaat over een voedingskabel loopt.
- Wees extra voorzichtig bij het schoonmaken op trappen.

# Belangrijke Veiligheidsinstructies

## Onderhoud en opberging

- Voorkom onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de UIT-stand staat voordat u het apparaat oppakt of draagt. Het dragen van het apparaat met uw vinger op de schakelaar of het onder spanning zetten van het apparaat met de schakelaar aan nodigt uit tot ongelukken.
- Zorg ervoor dat het apparaat op een horizontaal oppervlak wordt geplaatst. Gebruik het apparaat niet bij dezelfde plaats als het is uitgerust met een borstelroller en de handgreep niet volledig rechtop staat. Bewaar het apparaat niet op een plaats waar het kan bevriezen.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact als u het niet gebruikt, voor u het reinigt, onderhoudt of onderhoudt, en voordat u het aansluit of loskoppelt met een bewegende borstel.
- Gebruik geen apparaat dat beschadigd of gewijzigd is. Een beschadigd of gewijzigd apparaat kan onvoorspelbaar gedrag vertonen, hetgeen kan leiden tot brand, explosie of risico op letsel.
- Wijzig het apparaat niet en probeer het apparaat niet te repareren, behalve zoals aangegeven in de instructies voor gebruik en onderhoud.
- Gebruik het apparaat niet met een beschadigd hulpstuk (bijv. oplaadbasis, netsnoer, enz.). Als het hulpstuk beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens onderhoudsmonteur of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.
- Laat het onderhoud uitvoeren door een gekwalificeerd reparateur die uitsluitend identieke vervangingsonderdelen gebruikt. Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het product behouden blijft.

## Batterij en opladen

- Gebruik voor het opladen van het apparaat uitsluitend de bij dit apparaat geleverde oplaadbasis. Alleen gebruiken met HCB3/HCB6-oplaadstation.
- Volg alle oplaadinstructies en laad het apparaat niet op buiten het temperatuurbereik dat in de batterij is aangegeven, omdat dit het risico op brand verhoogt.
- Oplaadstation heeft een droogfunctie, deze is enkel geschikt voor het drogen van de borstel van dit apparaat.
- Houd de kabel van het oplaadstation uit de buurt van verwarmde oppervlakken. Raak de stekker van het oplaadstation of het apparaat niet aan met natte handen. Om de stekker uit het stopcontact te halen, pakt u de stekker van de oplaadbasis vast en niet de kabel.
- Trek of draag het laadstation niet aan de kabel, gebruik de kabel niet als handvat, sluit de deur niet op de kabel en trek de kabel niet rond scherpe randen of hoeken.
- Dit product bevat batterijen die alleen vervangen kunnen worden door gekwalificeerde technici of de klantenservice.
- De Lithium-ion batterij bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Alvorens het apparaat weg te doen, verwijder eerst de batterij en vernietig of recycleer volgens de lokale wet- en regelgeving van het land of de regio van gebruik.
- Het apparaat moet losgekoppeld zijn van de stroomtoevoer wanneer de batterij verwijderd wordt. Gewaar de batterij buiten bereik van kinderen. Plaats batterijen nooit in de mond. Bij inslikken, contacteer onmiddellijk uw dokter of lokale antigif centrum.
- Bij gebruik onder slechte omstandigheden, raak nooit de batterij aan vanwaar vloeistoffen kunnen vrijkomen. Indien er toch contact is, spoel met water. Indien de vloeistof in de ogen terecht komt, zoek onmiddellijk medische hulp. De vloeistof uit de batterij kan irritatie of brandwonden veroorzaken.



## Symbolen



Klasse II-apparaat



Tijdvertraging miniatuur zekering-verbinding waarbij 3,15 het symbool is voor de tijd/stroom-karakteristiek



Afnembare voedingseenheid



Lees de gebruikershandleiding



Gemotoriseerde reinigingskop voor aanzuigende reiniging met water



WEEE Informatie

Alle producten met dit symbool zijn afgedankte elektrische en elektronische apparaten (WEEE-richtlijn in 2012/19/EU) die niet mogen worden gemengd met ongesorteerd huishoudelijk afval. In plaats daarvan moet u de menselijke gezondheid en het milieu beschermen door uw afgedankte apparatuur in te leveren bij een aangewezen inzamelpunt voor de recycling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, dat is aangewezen door de overheid of lokale autoriteiten. Een correcte verwijdering en recycling zal helpen mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid te voorkomen. Neem contact op met de installateur of de lokale autoriteiten voor meer informatie over de locatie en de voorwaarden van dergelijke inzamelpunten.

## BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Alleen voor Huishoudelijk Gebruik

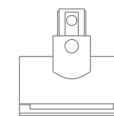
Wij, Dreame Trading (Tianjin) Co., Ltd., verklaren hierbij dat deze apparatuur aan de toepasselijke richtlijnen, Europese normen en wijzigingen voldoet. De volledige tekst van de EU verklaring van overeenstemming is beschikbaar op het volgende internetadres: <https://global.dreame.tech.com>

Voor een gedetailleerde e-handleiding, ga naar <https://global.dreame.tech.com/pages/user-manuals-and-faqs>

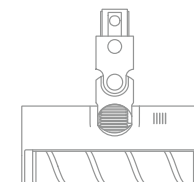
## Verpakkingslijst



Stofbeker montage



Gemotoriseerde miniborstel



Zachte rolborstel



Combinatiegereedschap



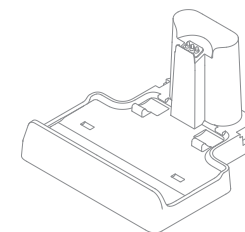
Reserve borstelrol



Reinigingsborstel



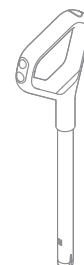
Opslag Doos



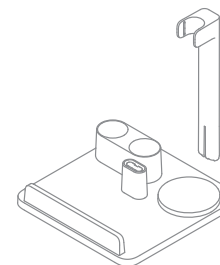
Oplaadstation



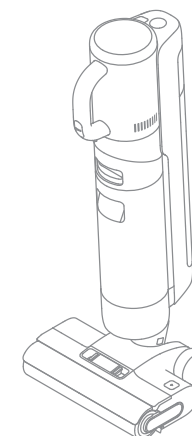
Vervangingsfilter



Handvat



Opbergbeugel voor accessoire

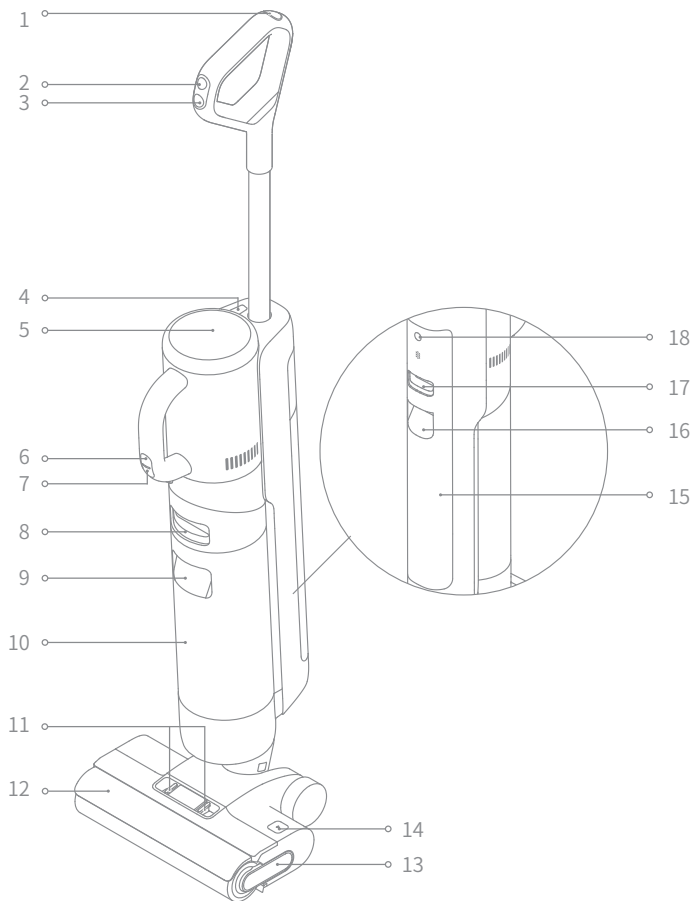


Centrale gedeelte



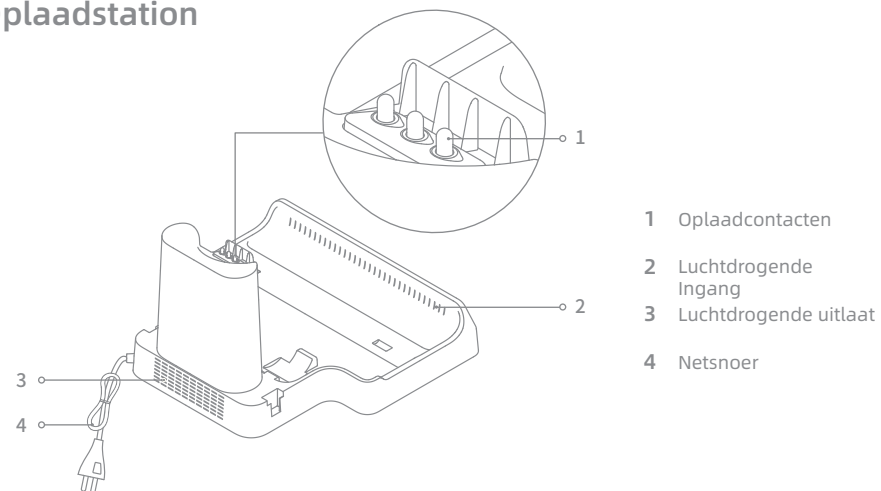
Verlengstuk

### Nat en droog vacuüm vloerreiniger



- |   |  |    |  |  |   |
|---|--|----|--|--|---|
| 1 | Zelfreinigende knop                    | 8  | Knop voor Vrijgeven van Gebruikte Water Tank | 15   | Schoonwatertank                         |
| 2 | Modusschakelaar                        | 9  | Handvat Gebruikte Water Tank                 | 16   | Handvat Schoonwatertank                 |
| 3 | Aan/uit-schakelaar                     | 10 | Gebruikte Water Tank                         | 17   | Knop voor Vrijgeven van Schoonwatertank |
| 4 | Ontgrendelingsknop voor handstofzuiger | 11 | Knoppen voor Vrijgeven van Deksel Borstelrol | 18   | Knop voor Stemherkenning                |
| 5 | Scherm                                 | 12 | Deksel Borstelrol                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Druk kort op de stemmelding te activeren of het volume aan te passen.</li> <li>• Houd gedurende 3 seconden ingedrukt om de taal in te stellen. Druk op om tussen talen te schakelen. Houd ingedrukt om de keuze te bevestigen.</li> </ul> |   |
| 6 | Modusschakelaar voor handstofzuiger    | 13 | Handvat Borstelrol                           |  |   |
| 7 | Aan/uit-schakelaar voor handstofzuiger | 14 | Knoppen voor Vrijgeven van Borstelrol        |  |   |

### Oplaadstation



- 1 Oplaadcontacten
- 2 Lucht drogende Ingang
- 3 Lucht drogende uitlaat
- 4 Netsnoer

### Scherm

- |  |   |
|--|---|
| Automatische modus   | Standaard modus (Handstofzuiger)  |
| Zuigmodus  | Turbo modus (Handstofzuiger)  |
| Droogstand   | Laadindicator   |
| Zelfreinigend  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Oranje (opladen): Batterijniveau &lt;20%</li> <li>• Groen (opladen): Batterijniveau ≥ 20%</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kortstondig indrukken om functie te activeren (batterijniveau van ≥ 15%)</li> <li>• Houd de zelfreinigende knop  3 seconden ingedrukt om de droogmodus te activeren.</li> </ul> | Batterij bijna leeg   |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Oranje: Batterijniveau &lt;20%</li> <li>• Groen: Batterijniveau ≥ 20%</li> </ul>                     |

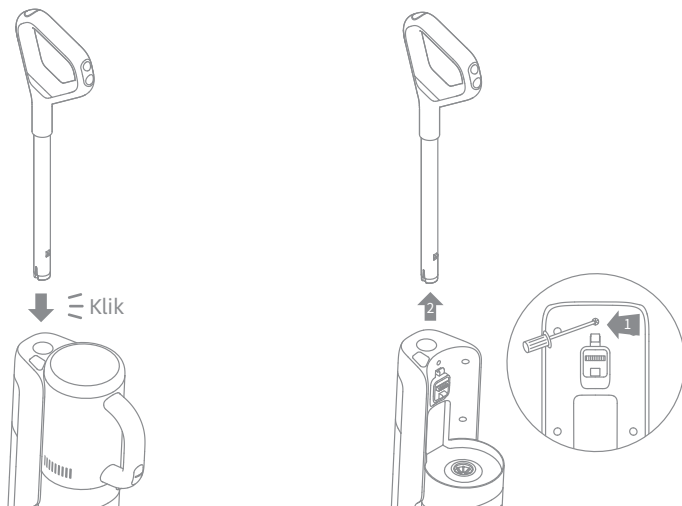
### Foutmeldingen

- |  |                     |
|--|---------------------|
| Onvoldoende water in de schoonwatertank                    | Geblokkeerde Buis   |
| Afvalwatertank vol/De afvalwatertank is niet geïnstalleerd | Borstelrol zit vast |

Opmerking: Opmerking: Als het apparaat niet goed werkt, wordt op het scherm een foutmelding weergegeven. Raadpleeg de tabel voor het oplossen van problemen om uw oplossing te vinden.

## Installatie van het handvat

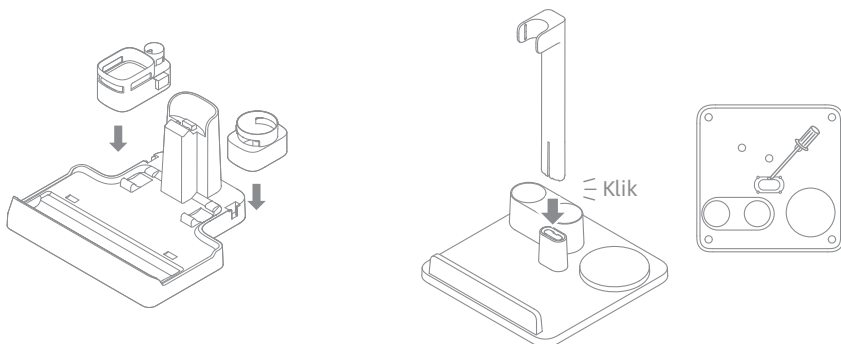
Steek het uiteinde van de handgreep verticaal in de poort op de bovenkant van de zuiger zoals aangegeven totdat u een klik hoort.



Opmerking: Om het apparaat te demonteren, drukt u met het juiste gereedschap op de contacten in de opening aan de achterkant van het apparaat en trekt u tegelijkertijd de handgreep omhoog.

## Installatie van de opslag

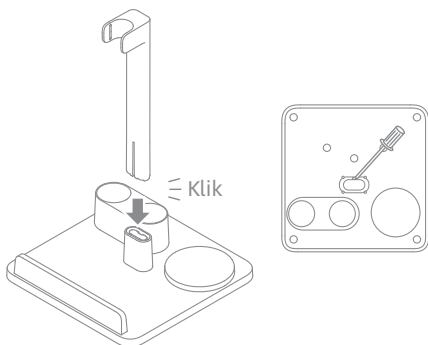
Installeer de opslagdoos in het laadstation.



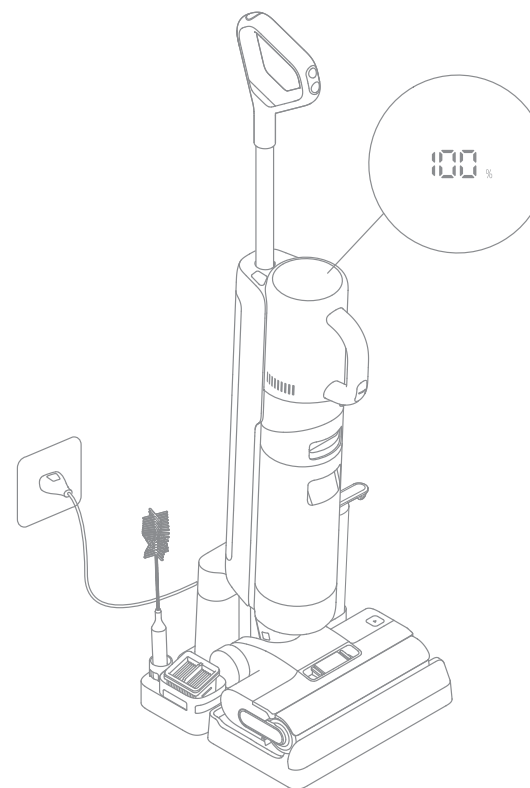
Opmerking: Om de steunstang te verwijderen, steekt u een gereedschap in het gat aan de onderkant van de beugel om de contacten in te drukken en trekt u tegelijkertijd de stang omhoog.

## Installatie van de opbergbeugel voor de accessoire

Steek de steunstang verticaal in de opbergbeugel totdat u een klik hoort.



1. Plaats de oplaadbasis tegen een muur op een vlakke ondergrond en sluit hem aan op een stroombron. Laad het apparaat volledig op voor het eerste gebruik.
2. Plaats het toestel in het laadstation, het ⚡ op het scherm licht op om de laadstatus weer te geven. Tijdens het laden, stelt het nummer op het display het huidige laadniveau voor in percentage. Wanneer het nummer 100 weergeeft, is de batterij volledig opgeladen en zal het ⚡ uitgaan.



Opmerking:

- als er geen bediening plaatsvindt binnen 10 minuten nadat het apparaat volledig is opgeladen, zal de stofzuiger in de slaapstand gaan.
- Om de levensduur van de batterij te verlengen, koelt de batterij automatisch gedurende ongeveer een uur nadat u het apparaat gedurende lange tijd hebt gebruikt.

### Wijzigen van modus

Het apparaat start standaard in de automatische modus. Afhankelijk van uw behoeften kunt u overschakelen naar de zuigmodus.



**Automatische modus**

Tijdens het reinigen van de vloer zal het apparaat automatisch de zuigkracht aanpassen aan verschillende situaties.



**Zuigmodus**

Als de zuigmodus is geselecteerd, zuigt het apparaat alleen water op en wordt de borstelrol niet bevochtigd. Er komt geen water uit de schoonwatertank.



**Standaard modus (Handstofzuiger)**

Wanneer het toestel omgezet wordt naar handstofzuiger, is het automatisch ingeschakeld op standaard modus.

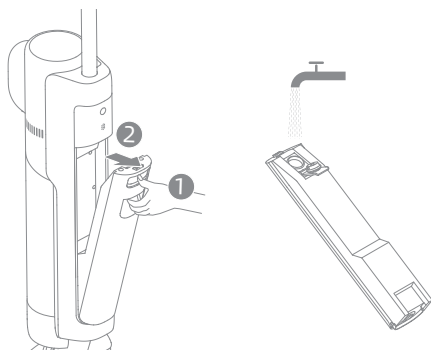


**Turbo modus (Handstofzuiger)**

Druk op de handstofzuiger modus schakelaar om de Turbo modus te selecteren.



### Gebruik als vloerreiniger

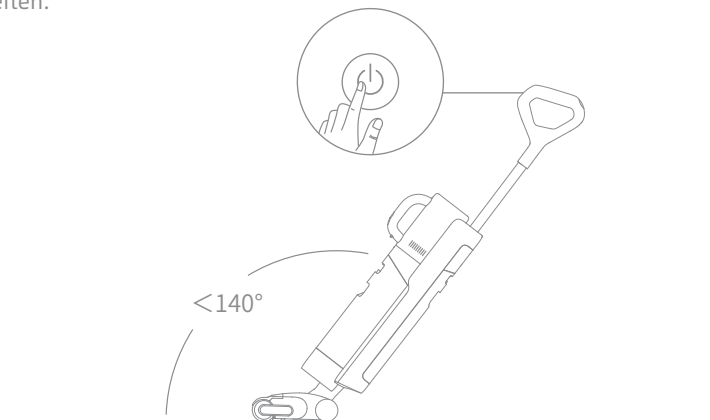
**1. Vullen van de schoonwatertank:** Druk op de knop voor het loslaten van het wateropslagreservoir om het reservoir los te koppelen. Verwijder het deksel van de schoonwatertank en vul de tank met schoon water. Installeer de schoonwatertank en zorg ervoor dat deze op zijn plaats klikt.



**Opmerking:**

- Voor een betere reinigingsprestatie wordt aanbevolen 10 ml afwasmiddel met de dop van de fles in de volle tank met schoon water te doen en vervolgens zachtjes en gelijkmatig te schudden voor gebruik.
- Voor het verwijderen van hardnekkige vlekken wordt aanbevolen de schoonwatertank te vullen met warm water en de temperatuur van het water onder 45°C / 113 °F te houden.
- Voeg geen andere vloeistoffen toe dan de officieel goedgekeurde reiniger.

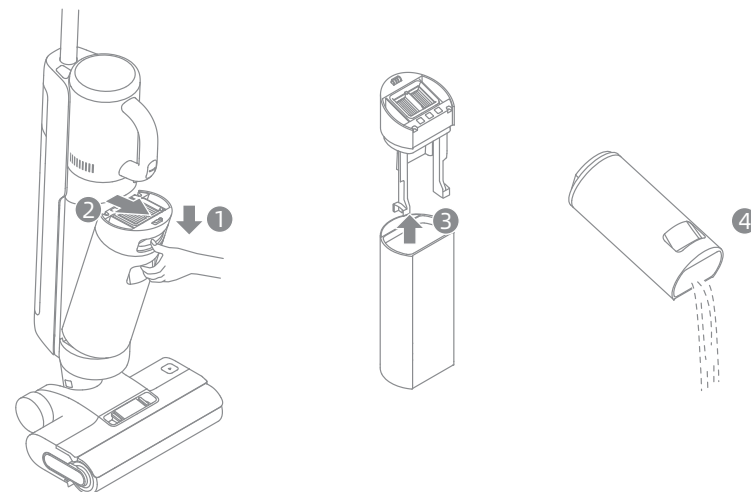
**2. Begin met het reinigen:** Stap voorzichtig op de borstelkap en kantel het apparaat naar achteren. Druk op de Aan/Uit schakelaar  om het apparaat in gebruik te nemen. Druk op de  om te schakelen tussen de automatische modus - de zuigmodus volgens uw behoeften.




**Opmerking:**

- Zuig geen schuimende vloeistoffen op.
- Het apparaat moet tijdens het gebruik rechtop staan.
- Het apparaat is geschikt voor het reinigen van vloeren, marmer, tegels en andere harde oppervlakken.
- Kantel het apparaat niet meer dan 140° naar achteren om te voorkomen dat het apparaat water lekt.
- Als het apparaat in werking is, mag u het niet van de grond tillen of plat neerleggen. Daardoor kan het gebruikte water in de motor stromen.

**3. Reinigen van de Afvalwatertank:** Druk op de ontgrendelknop van de Afvalwatertank om de tank eruit te halen. Verwijder het tankdeksel en giet het gebruikte water eruit. Sluit het tankdeksel en installeer de tank opnieuw voor gebruik.




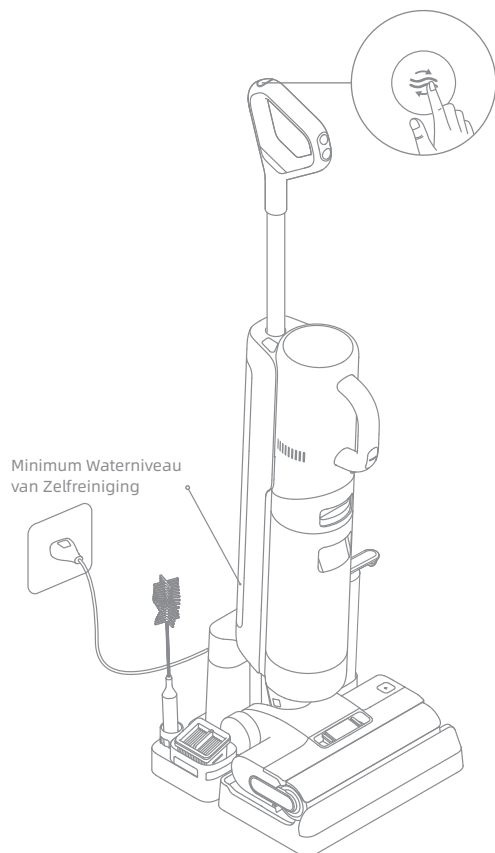
### Zelf-reinigingsmodus

1. Plaats het apparaat op het station terug na reinigen.
2. Druk kortstondig op de zelfreinigingsknop, bovenaan het handvat, om te starten/stoppen met zelfreiniging.
3. Ledig de gebruikte watertank na voltooiën van zelfreiniging. Het apparaat start vervolgens de droogmodus. Druk op de  knop om de droogmodus te beëindigen.

Opmerking: De zelfreinigingsfunctie kan alleen worden ingeschakeld als het apparaat wordt opgeladen en het batterijniveau meer dan 15% is.



### Droogstand

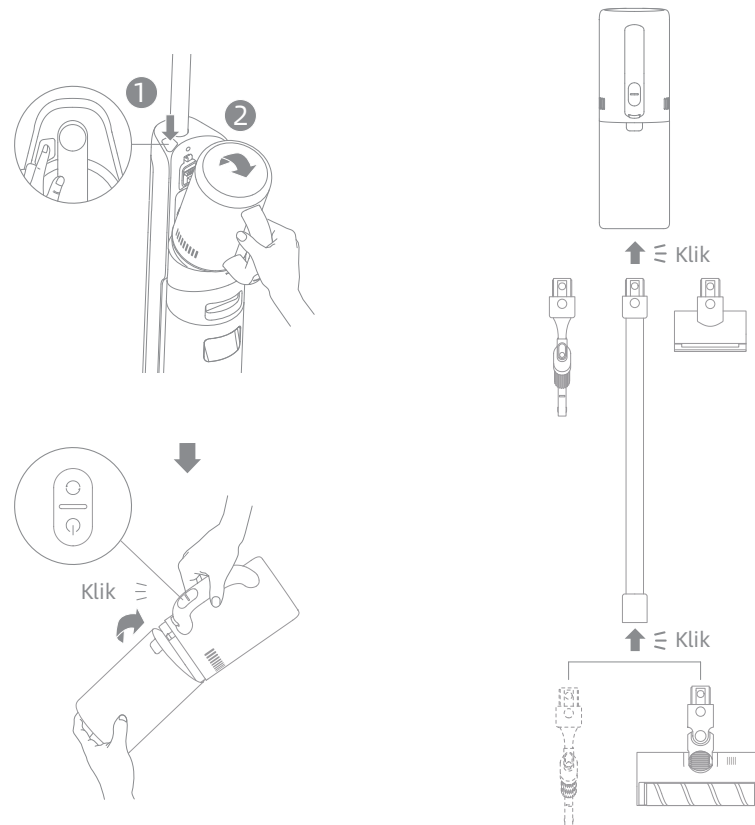
1. Houd de zelfreinigende knop  3 seconden ingedrukt om de droogmodus te activeren
2. Het apparaat wordt opgeladen zodra het drogen is voltooid.



- Opmerking:
- Reinig het laadstation indien er na zelfreiniging nog vlekken achterblijven.
  - Als u de borstelrol met de hand reinigt, droog hem dan grondig aan de lucht of droog hem door de droogmodus meerdere keren te gebruiken.

### Gebruik als handstofzuiger

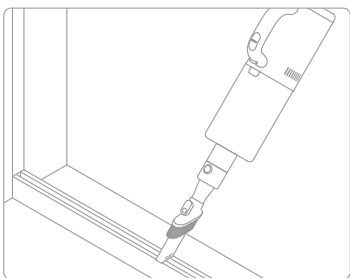
1. Druk op de ontgrendelknop van de handstofzuiger om deze los te koppelen.
2. Installeer de stofbeker montage en andere onderdelen zoals weergegeven in het diagram tot je een klik hoort.
3. Druk kortstondig op de handstofzuiger aan/uit schakelaar  om in te schakelen. Druk kortstondig op de handstofzuiger modus schakelaar  om te wisselen tussen standaard modus en turbo modus naar gelang uw behoefte.



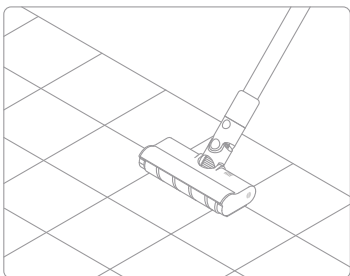
Opmerking: De gemotoriseerde miniborstel mag niet worden gebruikt met de uitschuifbuis.

### Gebruik van verschillende hulpstukken

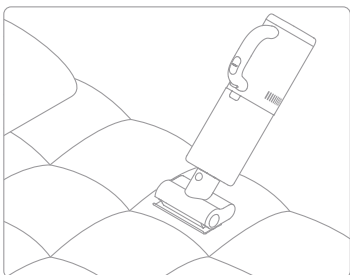
**Combinatiegereedschap:** Voor het reinigen van hoeken, trappen, zitbanken, koffietafels en andere nauwe openingen.



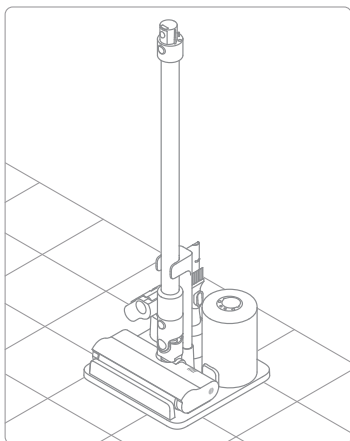
**Zachte rolborstel:** Geschikt voor het reinigen van harde vloeren zoals marmer- en tegelvloeren.



**Gemotoriseerde miniborstel:** Voor het opzuigen van vuil, huisdierenhaar en ander moeilijk te verwijderen vuil vanaf banken, beddegoed en andere stoffen oppervlakken.

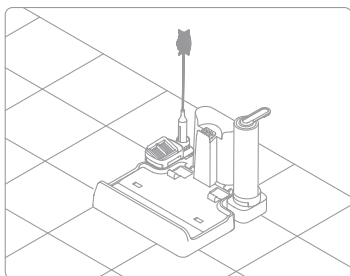


**Opbergbeugel voor accessoire:** Berg de stofreservoir set, de zachte rolborstel, het combinatiegereedschap en de gemotoriseerde miniborstel op de beugel op zoals aangegeven op de tekening.



**OPGELET!** Berg de handstofzuiger NIET op de opbergbeugel voor de accessoire op om schade te voorkomen.

**Opslag Doos:** Bewaar de reinigingsborstel, de filter en de borstelrol in de opslagkoffer zoals weergegeven in het diagram.

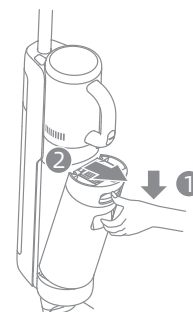


Tips:

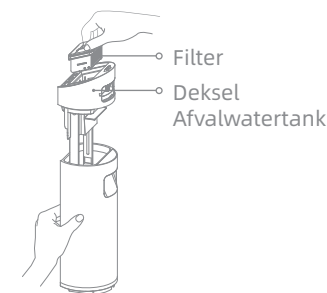
- Schakel het apparaat uit voor onderhoud. Raak de aan/uit-schakelaar niet aan.
- Vervang onderdelen indien nodig. De onderdelen moeten worden vervangen door de onderdelen die verkrijgbaar zijn bij de fabrikant of zijn servicevertegenwoordiger.
- Als de stofzuiger gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, laad hem dan volledig op, haal de stekker uit het stopcontact en bewaar de stofzuiger in een koele, vochtarme omgeving, uit de buurt van direct zonlicht. Om overontlading van de batterij te voorkomen, laadt u de stofzuiger ten minste eenmaal per 3 maanden op.

### Reinigen van de afvalwatertank en de filter

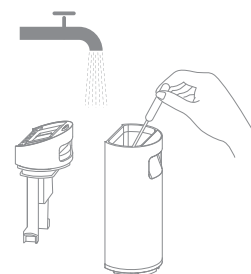
1. Druk op de ontgrendelknop van de Afvalwatertank en trek de afvalwatertank naar buiten om hem te verwijderen.



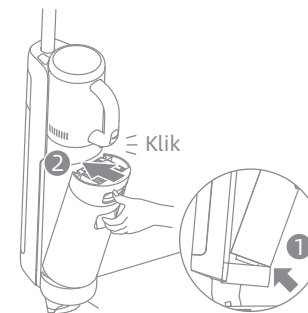
2. Neem het filter uit het deksel van de afvalwatertank. Verwijder het tankdeksel en maak de tank leeg.



3. Spoel de Afvalwatertank en het tankdeksel met schoon water. Reinig de tank met de bijgeleverde reinigingsborstel.



4. Plaats het filter en het deksel van de Afvalwatertank terug. Plaats vervolgens de Afvalwatertank terug totdat u een klik hoort.



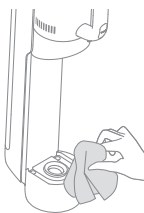
Opmerking:

- Reinig de gebruikte watertank na elk gebruik.
- Aanbevolen wordt het filter om de 3 tot 6 maanden te vervangen.
- Als het filter vuil is, spoel het dan af met schoon water en droog het volledig af voor gebruik.

## Verzorging & Onderhoud

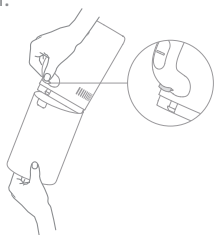
### Reinigen van de buis en de vuilsensor

Verwijder de Afvalwatertank en veeg de slang en de vuilsensor voor gebruik af met een natte doek.

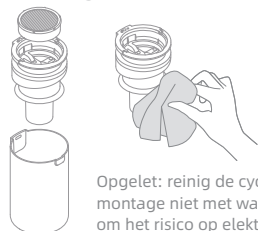


### Reinigen van de stofbeker montage

1. Druk op de stofbeker ontkoppelingsknop om de beker los te koppelen.



2. Neem de filter en cyclone montage uit de stofbeker, ledig de beker.

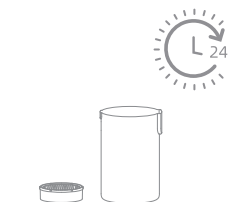


Opgelet: reinig de cyclone montage niet met water om het risico op elektrische schokken of verwonding te verminderen.

3. Tik voorzichtig tegen de filter of gebruik de reinigingsborstel. Spoel de filter en stofbeker af met water.



4. Droog de filter en stofbeker volledig voor gebruik.

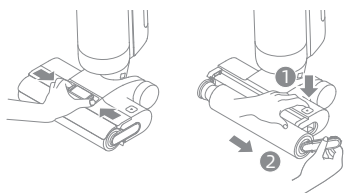


Opmerking:

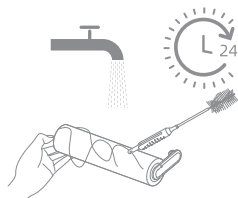
- Reinig de stofbeker na elk gebruik of wanneer de maximale hoeveelheid stof bereikt is bij de MAX lijn.
- Het is aanbevolen de filter elke 3 tot 6 maanden te vervangen.

### Reinigen van de borstelconstructie

1. Druk eerst de ontgrendelingsknoppen van het borstelroldeksel aan beide zijden naar binnen om het borstelroldeksel te verwijderen. Druk op de ontgrendelknop van de borstelrol en de hendel van de borstelrol springt eruit. Trek eraan om de borstelrol eruit te halen.

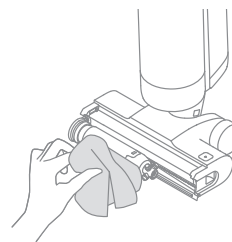


2. Verwijder de haren en het vuil dat op de borstelrol vastzit met de bijgeleverde reinigingsborstel. Spoel de borstelroller met schoon water. Spoel de borstelrol met zuiver water en droog volledig.

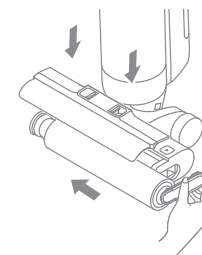


## Verzorging & Onderhoud

3. Veeg de aanzuigopening schoon met een droge doek of een natte tissue. Spoel de borstelconstructie niet af met water.



4. Plaats de borstelrol en het deksel van de borstelroller terug totdat u een klik hoort.

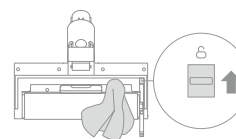


Opmerking:

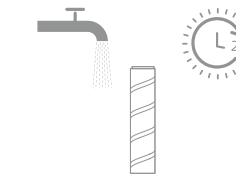
- Reinig naar behoefte. Het afwisselend gebruik van de twee meegeleverde borstelrollen wordt aanbevolen.
- Het wordt aanbevolen om de borstelrol elke 3 tot 6 maanden te vervangen.

### De zachte rolborstel reinigen

1. Zoals op de afbeelding is weergegeven, drukt u op de ontgrendelingsknop van de borstelrol om de rol uit de gleuf te verwijderen.



2. Spoel de borstelrol met schoon water wanneer het vuil is. Zet de borstelrol rechtop totdat deze volledig droog is.



### De gemotoriseerde miniborstel reinigen

1. Gebruik een munt zoals afgebeeld om de vergrendeling linksom te draaien, en verwijder de borstelrol totdat u een klik hoort.



2. Spoel de borstelrol met schoon water wanneer het vuil is. Zet de borstelrol rechtop totdat deze volledig droog is.



Als er een fout optreedt, zal het apparaat stoppen met werken. Raadpleeg de volgende tabel voor het oplossen van problemen. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met de klantenservice.

Fout	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet	De batterij van het apparaat is leeg of het batterijniveau is laag	Laad de batterij volledig op voor gebruik
	Het apparaat staat rechtop	Zet het apparaat achterover.
	Blokkering geactiveerde oververhittingsbeveiligingsmodus	Verwijder de blokkade en wacht tot de temperatuur weer normaal is.
	De Afvalwatertank is vol	Leeg de Afvalwatertank
	De hendel of de afvalwatertank is niet op zijn plaats geïnstalleerd.	Controleer of de hendel en de afvalwatertank goed op hun plaats zitten.
Het apparaat laadt langzaam op	De temperatuur van de batterij is te laag of te hoog.	Wacht tot de temperatuur van de batterij weer normaal is.
De zuigkracht van het apparaat is zwak	Het filter is verstopt	Reinig de gebruikte watertank en de filter in de stofbeker.
	De aanzuigopening of -buis is geblokkeerd door een vreemd voorwerp	Reinig de buis en de aanzuigopening.
De motor maakt een vreemd geluid	Er zit te veel vuil water in de Afvalwatertank	Leeg de Afvalwatertank.
	De aanzuigopening is geblokkeerd	Verwijder eventuele verstoppingen in de aanzuigopening.
Het scherm licht niet op tijdens het opladen	De laadstation stop is niet correct verbonden met het elektrisch stopcontact.	Zorg ervoor dat de stop van het laadstation op zijn plaats zit.
	Het apparaat is niet goed op het oplaadstation geplaatst	Zorg ervoor dat het apparaat correct op het oplaadstation is geplaatst.





Er komt geen water uit het apparaat	De schoonwatertank is niet goed op zijn plaats geïnstalleerd, of er is onvoldoende water in de schoonwatertank	Installeer of vul de schoonwatertank opnieuw.
	Het duurt 30 seconden om de borstelrol te bevochtigen	Zet het apparaat aan en controleer het over 30 seconden opnieuw.
De ontluchting lekt water	Door een botsing of een scherpe trekkracht komt er water in de motor	Beweeg het apparaat voorzichtig heen en weer terwijl het is ingeschakeld.
	Het filter is niet helemaal droog na het reinigen	Droog het filter volledig voor gebruik.
De zelfreiniging mislukt	De borstelrol kan vastgelopen zijn door grote vuildeeltjes	Open het deksel van de borstelrol om de borstelroller te controleren en te reinigen.
	Het apparaat is niet goed op het oplaadstation geplaatst	Zorg ervoor dat het apparaat is opgeladen voordat u de zelfreinigingsfunctie inschakelt.
	De zelfreiniging kan niet worden ingeschakeld als het batterijniveau lager dan 15% is	De zelfreiniging kan alleen worden ingeschakeld als het apparaat is opgeladen en het batterijniveau meer dan 15% is.
	De Afvalwatertank is niet op zijn plaats geïnstalleerd, of de Afvalwatertank is vol	Installeer opnieuw of leeg de Afvalwatertank.
	De Schoonwatertank is niet op zijn plaats geïnstalleerd, of er zit onvoldoende water in de Schoonwatertank	Installeer opnieuw of vul de Schoonwatertank
Slechte droogprestaties.	De luchtuitlaat en luchtinlaat van het oplaadstation kunnen mogelijk geblokkeerd zijn.	Controleer en verwijder de verstopping van de luchtuitlaat en luchtinlaat.

Voor extra diensten, neem contact met ons op via [aftersales@dreametech.com](mailto:aftersales@dreametech.com) <https://global.dreametech.com>



## Foutmeldingen en oplossingen

Als het apparaat niet goed werkt, verschijnt er een foutmelding op het scherm. Raadpleeg de tabel voor het oplossen van problemen.

Fout Pictogram	Mogelijke oorzaak	Oplossing
	Onvoldoende water in Schoonwatertank	Vul de schoonwatertank.
	De afvalwatertank is niet geïnstalleerd	Installeer de afvalwatertank.
	De Gebruikte Watertank is vol	Leeg de Afvalwatertank.
	Borstelrol zit vast	Reinig de borstelrol met de bijgeleverde reinigingsborstel.
	Geblokkeerde buis	Controleer of het filter verstopt is. Maak ook de slang en de vuilsensor schoon.

Foutmeldingscode	Mogelijke Oorzaak	Oplossing
E1-E7	Fout	Start het apparaat opnieuw op om het probleem op te lossen. Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met de klantenservice.
H1-H6		
H7	Oververhitting van de Batterij	Wacht tot de temperatuur van de batterij weer normaal is.

## Specificaties

Nat en droog vacuüm			
Model	HHV4	Nominaal Vermogen	300 W
Nominale spanning	21,6 V ---	Laadspanning	27 V ---
Capaciteit van Afvalwatertank	700 mL	Capaciteit van Schoonwatertank	900 mL
Oplaadtijd	Ongeveer 4,5 uur	Droog Tijd	Ongeveer 30 min.
Oplaadstation			
Model	HCB3	Nominaal Vermogen	150 W
Invoer	220-240 V~ 50/60 Hz	Uitvoer	27 V --- 1,6 A

## Specificaties

Model	HCB6	Nominaal Vermogen	230 W
Invoer	220-240 V~ 50/60 Hz	Uitvoer	27 V --- 1,6 A
Gemotoriseerde reinigingskop			
Model	HCR14B		
Nominale spanning	21.6 V ---	Nominaal Vermogen	50 W

\* Het nominaal vermogen wordt gemeten gedurende een representatieve periode waarin het apparaat in het begin op vol vermogen werkt, met de laad- en droogfuncties gelijktijdig ingeschakeld.

## Batterij Weggooien en Verwijderen

De ingebouwde lithium-ion batterij bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Voordat u de batterij weggooit, moet u ervoor zorgen dat de batterij door gekwalificeerde technici wordt verwijderd en naar een geschikt recyclingbedrijf wordt afgevoerd.

- de batterij moet uit het apparaat worden verwijderd voordat het wordt weggegooid;
- het apparaat moet van het stroomnet worden losgekoppeld wanneer de batterij wordt verwijderd;
- de batterij op veilige wijze moet worden afgevoerd.

### Verwijderingsgids

1. Verwijder het beeldscherm door het te draaien met een gereedschap.
2. Verwijder achtereenvolgens de schroeven van het batterijdeksel en wrik het deksel vervolgens open met het juiste gereedschap.
3. Maak de aansluitingen tussen de batterij en de printplaat los om de batterij te verwijderen.

### LET OP:

- Voordat u de batterij verwijdert, moet de stroom worden uitgeschakeld en de batterij zoveel mogelijk worden leeggemaakt.
- Ongebruikte batterijen moeten worden weggegooid bij een geschikt recyclingbedrijf.
- Niet blootstellen aan een omgeving met hoge temperaturen om explosiegevaar te voorkomen.
- Onder extreme omstandigheden kan er vloeistof uit de batterij komen. Als contact optreedt, spoelen met water en medische hulp inroepen.

# คำแนะนำด้านความปลอดภัยที่สำคัญ

โปรดอ่านคู่มืออย่างละเอียดก่อนการใช้งาน และเก็บไว้เพื่อใช้ในการอ้างอิงในอนาคต  
เมื่อใช้เครื่องใช้ไฟฟ้า ควรปฏิบัติตามข้อควรระวังพื้นฐานเสมอ ซึ่งรวมถึงรายการดังต่อไปนี้  
อ่านคำแนะนำทั้งหมดก่อนการใช้งาน (อุปกรณ์นี้) การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนและคำแนะนำ  
อาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อต ไฟไหม้ และ/หรือได้รับบาดเจ็บสาหัสได้

**คำเตือน** — เพื่อลดความเสี่ยงในการเกิดไฟไหม้ ไฟฟ้าช็อต หรือการบาดเจ็บ:

## ข้อห้ามในการใช้งาน

- ผลิตภัณฑ์นี้ไม่ควรให้ใช้งานโดยเด็กที่มีอายุต่ำกว่า 8 ปีหรือบุคคลที่มีความบกพร่องทางร่างกาย ทางประสาทสัมผัส ทางสติปัญญา หรือมีประสบการณ์หรือความรู้ที่จำกัด เว้นแต่จะได้รับการดูแลจากพ่อแม่ หรือผู้ปกครองเพื่อรับรองความปลอดภัยจากการใช้งานและหลีกเลี่ยงความเสี่ยงใดๆ ห้ามให้เด็กทำความสะอาดและบำรุงรักษา เว้นแต่จะได้รับการดูแล
- ฟิล์มพลาสติกอาจเป็นอันตรายได้ ควรเก็บให้พ้นมือเด็ก เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายจากการมีของอุดกั้นทางเดินลมหายใจ
- ใช้ภายในอาคารเท่านั้น ใช้กับพื้นผิวที่ไม่ปูพรม เช่น ไม้กระเบื้อง ไม้ชนิดปิดผนึก ฯลฯ ระวังอย่าให้วิ่งทับสิ่งของที่กระจัดกระจายหรือขอบพรม แปรปรวนผิดค้ำอาจทำให้สายพานขัดข้องก่อนเวลาอันควร
- ใช้งานตามที่ระบุไว้ในคู่มือผู้ใช้เท่านั้น ใช้ชิ้นส่วนประกอบที่แนะนำโดยผู้ผลิตเท่านั้น
- ห้ามปล่อยให้อุปกรณ์สัมผัสกับเปลวไฟ หรืออยู่ในสภาพแวดล้อมที่ร้อนจัด มิฉะนั้น อาจทำให้เกิดการระเบิดได้
- ห้ามใช้ในสภาพแวดล้อมที่ร้อนจัดหรือเย็นจัด (ต่ำกว่า 5°C/41°F หรือสูงกว่า 40°C/104°F โปรดชำระอุปกรณ์ในอุณหภูมิที่สูงกว่า 5°C/41°F และต่ำกว่า 40°C/104°F)
- ห้ามนำอุปกรณ์จุ่มลงในของเหลว
- ห้ามใช้ดูดของเหลวไวไฟหรือของเหลวติดไฟ เช่น น้ำมันเบนซิน ห้ามใช้ในบริเวณที่อาจมีของเหลวไวไฟหรือของเหลวติดไฟได้
- ห้ามวางสิ่งของใด ๆ ในช่องเปิด ห้ามใช้อุปกรณ์เมื่อมีสิ่งกีดขวางอยู่ในช่องเปิด ให้กำจัดฝุ่น เศษผ้า เส้นผม หรือสิ่งใด ๆ ที่อาจขัดขวางการไหลของอากาศออก
- ห้ามดูดวัตถุที่มีพิษ (สารฟอกขาวคลอรีน แอมโมเนีย น้ำยาล้างท่อตัน ฯลฯ) ห้ามดูดของแข็งหรือของมีคม เช่น แก้ว ตะปู สกรู เทุรียู ฯลฯ
- ห้ามใช้อุปกรณ์นี้ในพื้นที่ปิดที่เต็มไปด้วยไอระเหยจากสีน้ำมัน ทินเนอร์ สารป้องกันมอดบางชนิด ฝุ่นไวไฟ หรือไอระเหยอื่น ๆ ที่ระเบิดได้หรือเป็นพิษ ห้ามดูดสิ่งที่กำลังลุกไหม้หรือปล่อยควันอยู่ เช่น บุหรี่ ไม้ขีดไฟ หรือซีเการ้อน
- ห้ามใช้งานเมื่อไม่ได้ติดตั้งตัวกรอง
- เก็บเส้นผม ผ้า นิ้วมือ และทุกส่วนของร่างกายให้ห่างจากช่องดูดและชิ้นส่วนที่เคลื่อนไหวได้ของอุปกรณ์ และอุปกรณ์เสริม
- เก็บสายไฟให้ห่างจากอุปกรณ์ขณะใช้งาน เนื่องจากอาจเกิดอันตรายได้หากอุปกรณ์วิ่งทับสายไฟ
- ใช้ความระมัดระวังเป็นพิเศษเมื่อทำความสะอาดบนบันได

# คำแนะนำด้านความปลอดภัยที่สำคัญ

## การบำรุงรักษาและการจัดเก็บ

- ป้องกันการสตาร์ทโดยไม่ตั้งใจ ตรวจสอบสวิตช์ว่าอยู่ในตำแหน่งปิดก่อนที่จะหยิบหรือเคลื่อนย้ายอุปกรณ์ การเคลื่อนย้ายอุปกรณ์โดยวางนิ้วมือบนสวิตช์ หรือเคลื่อนย้ายอุปกรณ์ที่เปิดอยู่ จะทำให้เกิดอุบัติเหตุได้
- ตรวจสอบอุปกรณ์ว่าถูกวางไว้บนพื้นราบ ห้ามใช้อุปกรณ์ในตำแหน่งเดียวกันหากมีแรงถูกกึ่งบนเครื่องและมีจับไม่ได้ตั้งตรงอย่างเต็มที่ ห้ามเก็บอุปกรณ์ไว้ในที่ที่หนาวจัดจนเกิดน้ำแข็งได้
- ปิดเครื่องและถอดปลั๊กออก เมื่อไม่ต้องใช้งาน ก่อนทำความสะอาด ก่อนทำการบำรุงรักษา ก่อนซ่อมแซมอุปกรณ์ และก่อนใส่หรือถอดแปรงที่เคลื่อนที่ได้
- ห้ามใช้อุปกรณ์ที่ชำรุดหรือมีการตัดแปรง แบตเตอรี่ที่ชำรุดหรือมีการตัดแปรง อาจมีอาการที่ไม่สามารถคาดเดาได้ ทำให้เกิดไฟไหม้ ระเบิด หรือเสี่ยงต่อการบาดเจ็บ
- ห้ามปรับปรุงหรือซ่อมแซมอุปกรณ์เอง ยกเว้นตามที่ระบุไว้ในคำแนะนำวิธีใช้งานและวิธีดูแลรักษา
- ห้ามใช้งานเมื่ออุปกรณ์เสริม (เช่น แท่นชาร์จ สายไฟ ฯลฯ) ชำรุด หากอุปกรณ์เสริมชำรุด ต้องติดต่อผู้ผลิต ตัวแทนบริการของผู้ผลิต หรือบุคคลอื่น ๆ ที่มีคุณสมบัติคล้ายคลึงกันมาเปลี่ยนใหม่ เพื่อป้องกันอันตราย
- ทำการซ่อมบำรุงโดยช่างซ่อมที่มีคุณสมบัติเหมาะสม และใช้ชิ้นส่วนอะไหล่ที่เหมือนกันเท่านั้น จะช่วยในการรักษาความปลอดภัยของผลิตภัณฑ์ได้

## แบตเตอรี่และการชาร์จ

- เมื่อต้องการชาร์จอุปกรณ์ ให้ใช้แท่นชาร์จที่ให้ไปพร้อมกับอุปกรณ์นี้เท่านั้น ให้ใช้แท่นชาร์จ HCB3/HCB6 เท่านั้น
- ปฏิบัติตามคำแนะนำสำหรับการชาร์จทุกประการ และห้ามชาร์จอุปกรณ์นอกช่วงอุณหภูมิที่ระบุไว้บนแบตเตอรี่ เนื่องจากจะเพิ่มความเสี่ยงในการเกิดไฟไหม้
- แท่นชาร์จมีฟังก์ชันอบแห้งที่เหมาะสมสำหรับการอบแห้งแปรงของอุปกรณ์นี้เท่านั้น
- เก็บสายไฟแท่นชาร์จให้ห่างจากพื้นผิวที่ร้อน ห้ามจับปลั๊กไฟแท่นชาร์จหรืออุปกรณ์ด้วยมือเปียก เมื่อถอดปลั๊ก ให้จับที่ปลั๊กไฟแท่นชาร์จ ไม่ควรจับสายไฟ
- ห้ามดึงสายไฟแท่นชาร์จ ถือแท่นชาร์จที่สายไฟ ใช้สายไฟเป็นที่จับ ปิดประตูหนีบสายไฟ หรือดึงสายไฟบนขอบหรือมุมที่แหลมคม
- แบตเตอรี่ในผลิตภัณฑ์นี้สามารถเปลี่ยนได้โดยช่างเทคนิคหรือตัวแทนบริการหลังการขายที่ผ่านการรับรองเท่านั้น
- ชุดแบตเตอรี่ลิเธียมมีสารที่เป็นอันตรายต่อสิ่งแวดล้อม ก่อนที่จะทิ้งอุปกรณ์ โปรดถอดแบตเตอรี่ออกมา ก่อน จากนั้นนำไปทิ้งหรือรีไซเคิลให้ถูกต้องตามกฎหมายและข้อบังคับท้องถิ่นของประเทศหรือภูมิภาคผู้ใช้
- เมื่อถอดแบตเตอรี่ ต้องตัดการเชื่อมต่อระหว่างอุปกรณ์กับแหล่งจ่ายไฟก่อน เก็บแบตเตอรี่ให้พ้นมือเด็ก ห้ามนำแบตเตอรี่เข้าปาก หากกลืนกินเข้าไป โปรดติดต่อแพทย์หรือหน่วยงานควบคุมพิษท้องถิ่น
- ห้ามสัมผัสกับแบตเตอรี่ที่อาจมีของเหลวพุ่งออกในสถานะที่ไม่เหมาะสม หากมีการสัมผัสโดยบังเอิญ ให้ล้างออกด้วยน้ำ หากของเหลวเข้าตา ให้ไปพบแพทย์ทันที ของเหลวที่พุ่งออกจากแบตเตอรี่อาจทำให้เกิดการระคายเคืองหรือแผลไหม้ได้

# คำแนะนำด้านความปลอดภัยที่สำคัญ

## สัญลักษณ์



อุปกรณ์ประเภทที่ 2

T 3.15A



หน่วยเวลา พิสูจน์สิ่งขนาดเล็ก  
ซึ่ง 3.15 เป็นสัญลักษณ์เวลา/กระแส



หน่วยจ่ายไฟแบบถอดได้



อ่านคู่มือการใช้งาน



หัวทำความสะอาดที่ขับเคลื่อนด้วยมอเตอร์ สำหรับดูดน้ำและทำความสะอาด



ข้อมูล WEEE

ผลิตภัณฑ์ทั้งหมดที่มีสัญลักษณ์นี้เป็นขยะอุปกรณ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ (WEEE ตามคำสั่ง 2012/19/EU) ซึ่งไม่ควรรวมกับขยะมูลฝอยในครัวเรือนที่ยังไม่ได้แยกประเภท คุณต้องปกป้องสุขภาพมนุษย์และสิ่งแวดล้อมด้วยการนำส่งขยะอุปกรณ์ไปยังจุดรวบรวมที่กำหนดสำหรับการรีไซเคิลขยะอุปกรณ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ที่จัดตั้งโดยรัฐบาลหรือหน่วยงานท้องถิ่น การทิ้งและรีไซเคิลอย่างถูกต้องจะช่วยป้องกันผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อมและสุขภาพมนุษย์ โปรดติดต่อผู้ติดตั้งหรือหน่วยงานท้องถิ่น เพื่อขอข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับที่ตั้ง ข้อกำหนด และเงื่อนไขของจุดรวบรวมเหล่านี้

## บันทึกคำแนะนำเหล่านี้

สำหรับใช้ในครัวเรือนเท่านั้น

บริษัท ดรีมมี เทคโนโลยี (เทียนจิน) จำกัดขอประกาศในที่นี้ว่า  
อุปกรณ์นี้สอดคล้องกับคำสั่งที่เกี่ยวข้อง บรรทัดฐานของยุโรป และเอกสารฉบับแก้ไข  
สำหรับข้อความฉบับเต็มของคำประกาศความสอดคล้องของสหภาพยุโรป โปรดไปที่:

<https://global.dreametech.com>

สำหรับคู่มืออิเล็กทรอนิกส์ที่ระบุรายละเอียดต่างๆ โปรดไปที่

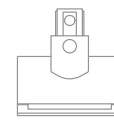
<https://global.dreametech.com/pages/user-manuals-and-faqs>

# ภาพรวมผลิตภัณฑ์

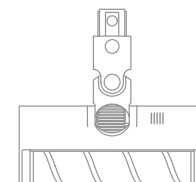
## รายการชิ้นส่วนในบรรจุภัณฑ์



ชุดถ้วยเก็บฝุ่น



แปรงขนาดเล็กที่ใช้มอเตอร์



แปรงลูกกลิ้งเนื้อนุ่ม



ชุดเครื่องมือรวม



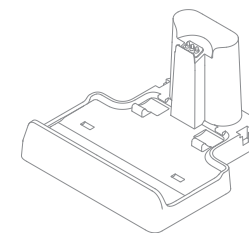
แปรงลูกกลิ้งสำรอง



แปรงทำความสะอาด



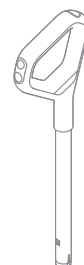
กล่องจัดเก็บ



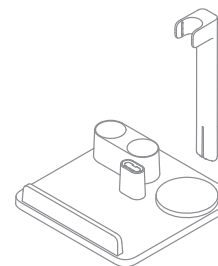
แท่นชาร์จ



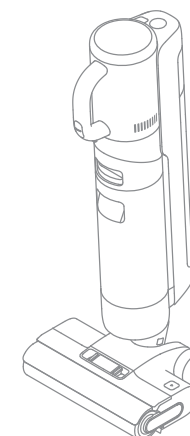
ตัวกรองสำรอง



มีอจับ



ที่ยึดห้องเก็บอุปกรณ์เสริม



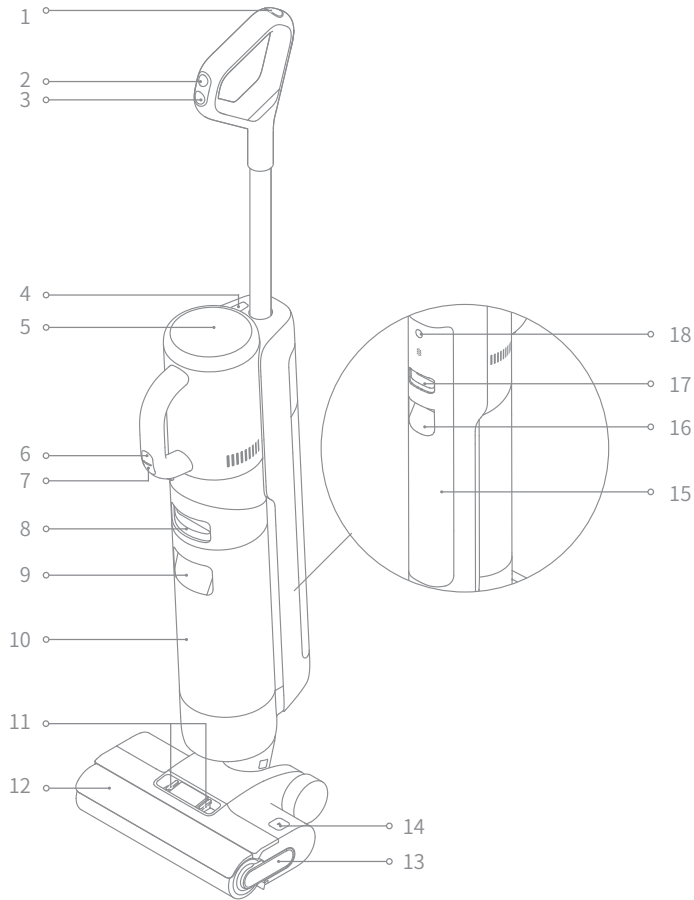
เครื่องดูดฝุ่น



ก้านต่อ

# ภาพรวมผลิตภัณฑ์

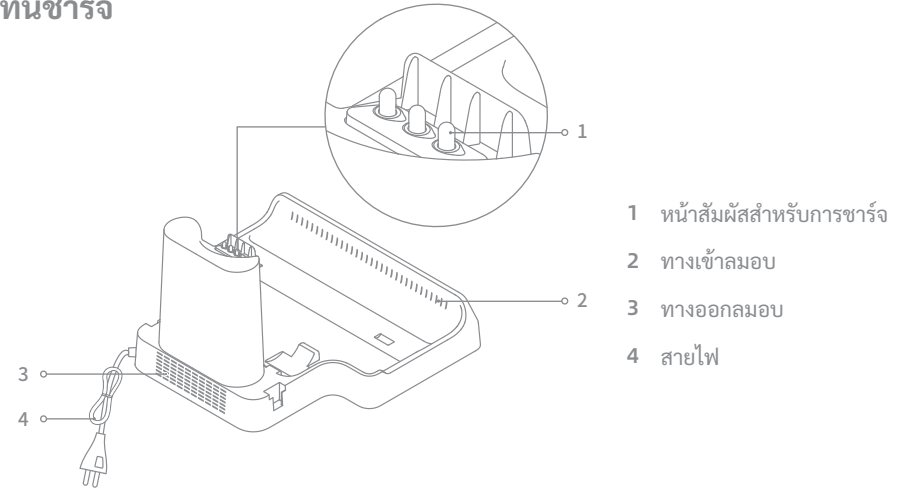
## เครื่องล้างพื้น ดูดฝุ่น ถูพื้น



- |   |                        |    |                           |    |  |
|---|------------------------|----|---------------------------|----|--|
| 1 | ปุ่มทำความสะอาดตัวเอง  | 8  | ปุ่มปลดถังน้ำทิ้ง         | 15 | ถังน้ำสะอาด  |
| 2 | โหมดสวิตช์             | 9  | มือจับถังน้ำทิ้ง          | 16 | มือจับถังน้ำสะอาด  |
| 3 | สวิตช์พาวเวอร์         | 10 | ถังน้ำทิ้ง                | 17 | ปุ่มปลดถังน้ำสะอาด   |
| 4 | ปุ่มปลดแฮนด์แวค        | 11 | ปุ่มปลดฝาครอบแปรงลูกกลิ้ง | 18 | ปุ่มเสียงเตือน   |
| 5 | หน้าจอแสดงผล           | 12 | ฝาครอบแปรงลูกกลิ้ง        |    | • กดแล้วปล่อย เพื่อเปิดใช้เสียงเตือนหรือปรับระดับเสียง                                     |
| 6 | สวิตช์โหมดแฮนด์แวค     | 13 | มือจับแปรงลูกกลิ้ง        |    | • กดค้างไว้ 3 วินาทีเพื่อเข้าสู่การตั้งค่าภาษา กดสลับภาษา กดค้างไว้เพื่อยืนยันภาษาที่เลือก |
| 7 | สวิตช์พาวเวอร์แฮนด์แวค | 14 | ปุ่มปลดแปรงลูกกลิ้ง       |    |  |

# ภาพรวมผลิตภัณฑ์

## แท่นชาร์จ



- 1 หน้าสัมผัสสำหรับการชาร์จ
- 2 ทางเข้าลมอบ
- 3 ทางออกลมอบ
- 4 สายไฟ

## หน้าจอแสดงผล

- |  |   |  |  |
|--|---|--|--|
|  | โหมดอัตโนมัติ   |  | โหมดมาตรฐาน (แฮนด์แวค)                           |
|  | โหมดจุด   |  | โหมดเทอร์โบ (แฮนด์แวค)                           |
|  | โหมดดับแห้ง   |  | ไฟแสดงสถานะการชาร์จ                              |
|  |   |  | • สีส้ม (กำลังชาร์จประจุ): ระดับแบตเตอรี่ <20%   |
|  |   |  | • สีเขียว (กำลังชาร์จประจุ): ระดับแบตเตอรี่ ≥20% |
|  | ทำความสะอาดตัวเอง   |  | ไฟแสดงระดับแบตเตอรี่ต่ำ                          |
|  | • กดปุ่มแล้วปล่อย เพื่อเปิดใช้งานฟังก์ชันนี้ (ระดับแบตเตอรี่ ≥ 15%) |  | • สีส้ม: ระดับแบตเตอรี่ <20%                     |
|  | • กดปุ่มทำความสะอาดตัวเอง ค้างไว้ 3 วินาที เพื่อเปิดใช้โหมดดับแห้ง  |  | • สีเขียว: ระดับแบตเตอรี่ ≥20%                   |

## ข้อความแสดงข้อผิดพลาด

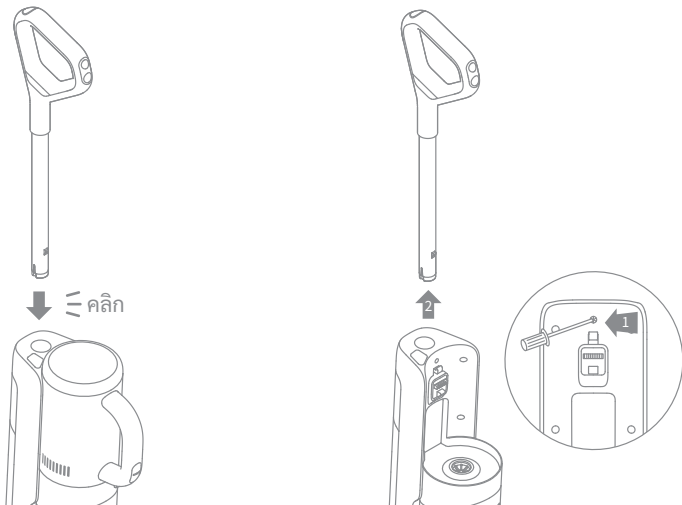
- |  |  |  |                      |
|--|--|--|----------------------|
|  | น้ำในถังน้ำสะอาดไม่เพียงพอ   |  | ท่อตัน               |
|  | ถังน้ำทิ้งเต็ม/ไม่ได้ติดตั้งถังน้ำทิ้งแล้ว/ไม่ได้ติดตั้งถังน้ำทิ้งแล้ว |  | แปรงลูกกลิ้งหยุดหมุน |

หมายเหตุ: หากอุปกรณ์ทำงานผิดปกติ จะมีข้อความแสดงข้อผิดพลาดขึ้นบนหน้าจอ โปรดดูตารางการแก้ไขปัญหา เพื่อค้นหาวិธีการแก้ไขที่คุณต้องการ

# การติดตั้ง

## ติดตั้งมือจับ

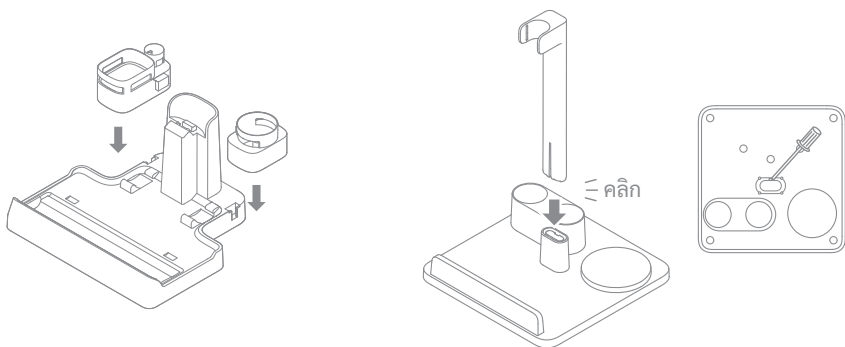
เสียบด้านปลายมือจับเข้าไปในพอร์ตด้านบนของอุปกรณ์ตามแนวตั้ง ดังที่แสดงในภาพ จนกว่าได้ยินเสียงคลิก



หมายเหตุ: เมื่อต้องการถอดออก ให้เสียบวัตถุแข็งเข้าไปในรูด้านหลังอุปกรณ์ กดจุดคอนแทคไว้ และดึงมือจับขึ้นมาพร้อมกัน

## ติดตั้งกล่องจัดเก็บ

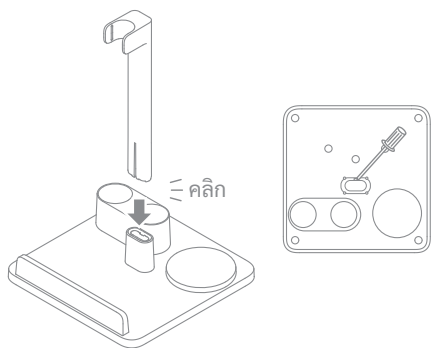
ติดตั้งกล่องจัดเก็บบนแท่นชาร์จ



หมายเหตุ: หากต้องการถอดก้านค้ำออก ให้ยื่นเครื่องมือลงไปในช่องด้านล่างของที่ยึดเพื่อถอดหน้าสัมผัสและดึงก้านขึ้นพร้อมกัน

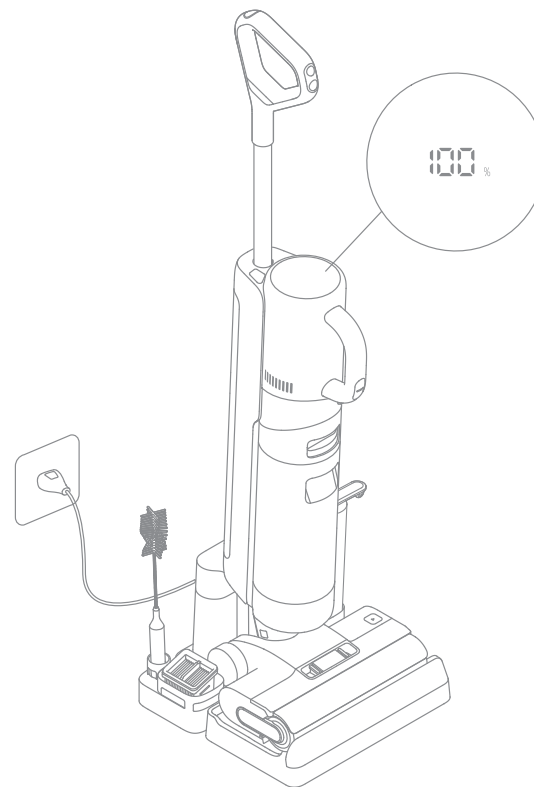
## การติดตั้งที่ยึดห้องเก็บอุปกรณ์เสริม

เสียบก้านค้ำตามแนวตั้งลงในที่ยึดห้องเก็บจนกว่าคุณจะได้ยินเสียงคลิก



# การชาร์จ

- วางแท่นชาร์จบนพื้นเรียบ ให้ชิดกับผนัง และเชื่อมต่อกับแหล่งจ่ายไฟ ชาร์จอุปกรณ์ให้เต็มก่อนใช้งานครั้งแรก
- วางอุปกรณ์บนแท่นชาร์จ ไฟ ⚡ บนหน้าจอจะสว่างขึ้นเพื่อแสดงสถานะการชาร์จ ตัวเลขบนหน้าจอจะแสดงระดับแบตเตอรี่ในรูปแบบเปอร์เซ็นต์ระหว่างการชาร์จ เมื่อตัวเลขขึ้นไปถึง 100 แสดงว่าแบตเตอรี่ชาร์จเต็ม ไฟ ⚡ จะดับลง



หมายเหตุ:

- หากไม่มีการใช้งานใดๆ ภายใน 10 นาที อุปกรณ์จะเข้าสู่โหมดสลีป
- เพื่อยืดอายุการใช้งานของแบตเตอรี่ แบตเตอรี่จะลดอุณหภูมิลงโดยอัตโนมัติเป็นเวลาประมาณหนึ่งชั่วโมงหลังจากใช้อุปกรณ์เป็นเวลานาน

# วิธีใช้งาน

## เปลี่ยนโหมด

อุปกรณ์จะเข้าสู่โหมดอัตโนมัติหลังเปิดเครื่องตามค่าเริ่มต้นที่ตั้งไว้ คุณสามารถเปลี่ยนเป็นโหมดที่คุณต้องการได้



### โหมดอัตโนมัติ

อุปกรณ์จะปรับแรงดูดตามสถานการณ์ต่างๆ ระหว่างทำความสะอาดพื้น



### โหมดดูด

หากเลือกโหมดดูดไว้ อุปกรณ์จะดูดน้ำเท่านั้น แรงดูดก็ยังไม่เปียกน้ำ ไม่มีน้ำออกจากถังน้ำสะอาด



### โหมดมาตรฐาน (แฮนด์เวค)

เมื่อใช้อุปกรณ์เป็นเครื่องดูดฝุ่นแบบมือถือ จะเข้าสู่โหมดมาตรฐานหลังเปิดเครื่องตามค่าเริ่มต้นที่ตั้งไว้

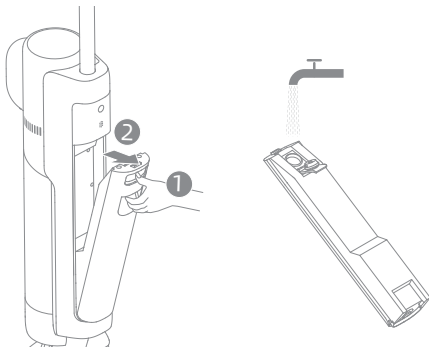


### โหมดเทอร์โบ (แฮนด์เวค)

กดสวิตช์โหมดแฮนด์เวค เพื่อเลือกโหมดเทอร์โบ

## การใช้เป็นเครื่องล้างพื้น

1. เติมน้ำในถังน้ำสะอาด: กดปุ่มปลดถังน้ำสะอาด เพื่อนำถังออกมา เปิดฝาดังและเติมน้ำสะอาดลงในถัง ใส่ถังน้ำสะอาดกลับไปที่เดิม ตรวจสอบว่าเข้าอย่างถูกต้อง

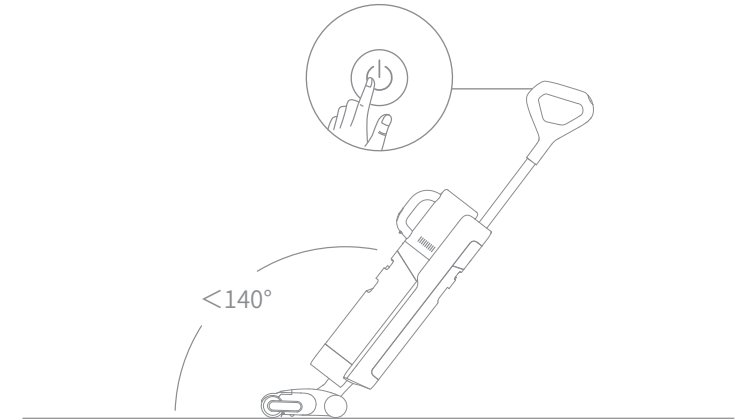


### หมายเหตุ:

- ขอแนะนำให้ใช้ผ้าเช็ดพื้นน้ำยา 10 มล. ลงในถังน้ำสะอาดที่เติม แล้วเขย่าเบาๆ ให้เข้ากันก่อนใช้งาน เพื่อได้ประสิทธิภาพการทำความสะอาดที่ดียิ่งขึ้น
- สำหรับการขจัดคราบฝังแน่น แนะนำให้เติมน้ำอุ่นลงในถังเก็บน้ำสะอาด โดยให้อุณหภูมิของน้ำต่ำกว่า 45°C/113°F
- ห้ามเติมของเหลวใดๆ นอกเหนือจากน้ำยาทำความสะอาดที่ผ่านการรับรองอย่างเป็นทางการ

# วิธีใช้งาน

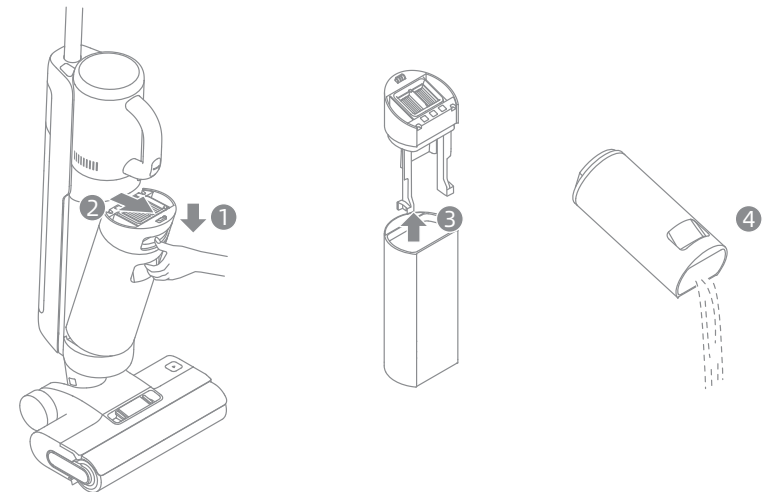
2. เริ่มทำความสะอาด: เขยิบฝาครอบแปรงอย่างเบาๆ และเอนอุปกรณ์ไปข้างหลัง กดสวิตช์พาวเวอร์ เพื่อให้เริ่มทำงาน กดสวิตช์โหมด เพื่อสลับระหว่างโหมดอัตโนมัติกับโหมดดูดตามที่ต้องการ




### หมายเหตุ:

- ห้ามดูดของเหลวที่เป็นฟอง
- หากอุปกรณ์ถูกตั้งตรงระหว่างการทำงาน จะหยุดทำงานลง
- อุปกรณ์นี้เหมาะสำหรับใช้ในการทำความสะอาดพื้นไม้ พื้นหินอ่อน พื้นกระเบื้อง และพื้นผิวแข็งชนิดอื่นๆ
- ห้ามเอนอุปกรณ์ไปข้างหลังให้มากกว่า 140° เพื่อป้องกันไม่ให้น้ำรั่วออกจากอุปกรณ์
- เมื่ออุปกรณ์กำลังทำงานอยู่ ห้ามยกขึ้นจากพื้น เคลื่อนย้าย เอนไปข้างใดข้างหนึ่ง หรือวางราบลง การทำเช่นนี้อาจทำให้น้ำที่ใช้แล้วไหลเข้าไปในมอเตอร์ได้

3. เทน้ำในถังน้ำทิ้งออกให้หมด: กดปุ่มปลดถังน้ำทิ้งเพื่อนำถังออก เปิดฝาดัง เทน้ำที่ใช้แล้วออก ปิดฝาดัง แล้วใส่ถังกลับไปที่เดิมก่อนที่จะเริ่มใช้งาน



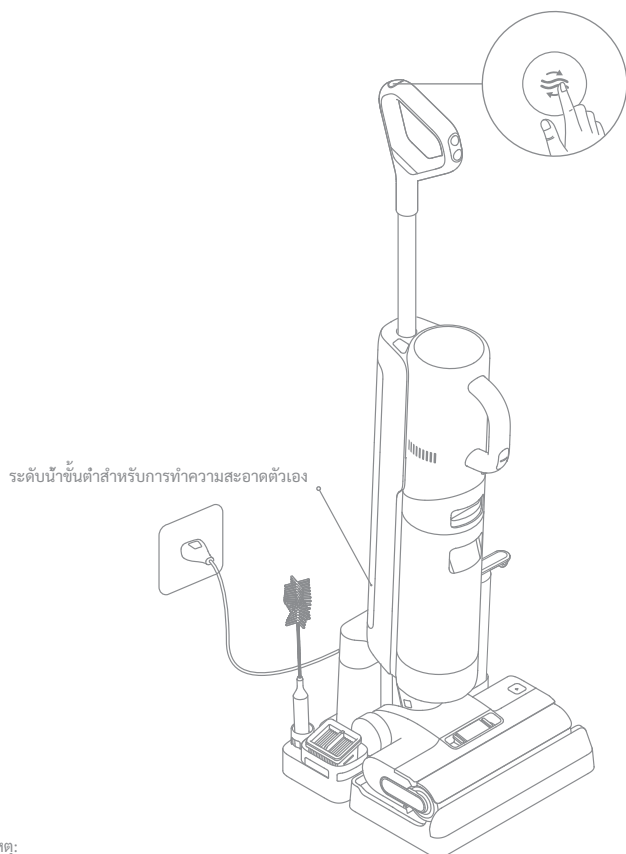
## โหมดทำความสะอาด

1. หลังจากทำความสะอาดเสร็จ วางอุปกรณ์ไว้บนแท่น
2. กดปุ่มทำความสะอาดตัวเองที่ด้านบนมือจับ แล้วปล่อย เพื่อเริ่ม/หยุดทำความสะอาดตัวเอง
3. หลังจากทำความสะอาดตัวเองเสร็จ เทน้ำในถังน้ำทิ้งออกให้หมด แล้วอุปกรณ์จะเข้าสู่โหมดคอบแห้ง กดปุ่ม  เพื่อออกจากโหมดคอบแห้ง

หมายเหตุ: ไม่สามารถเปิดใช้การทำความสะอาดตัวเองหากระดับแบตเตอรี่ต่ำกว่า 15%

## โหมดคอบแห้ง


1. กดปุ่มทำความสะอาดตัวเอง  ค้างไว้ 3 วินาที เพื่อเปิดใช้โหมดคอบแห้ง
2. อุปกรณ์จะเริ่มชาร์จเมื่อทำการคอบแห้งเสร็จ

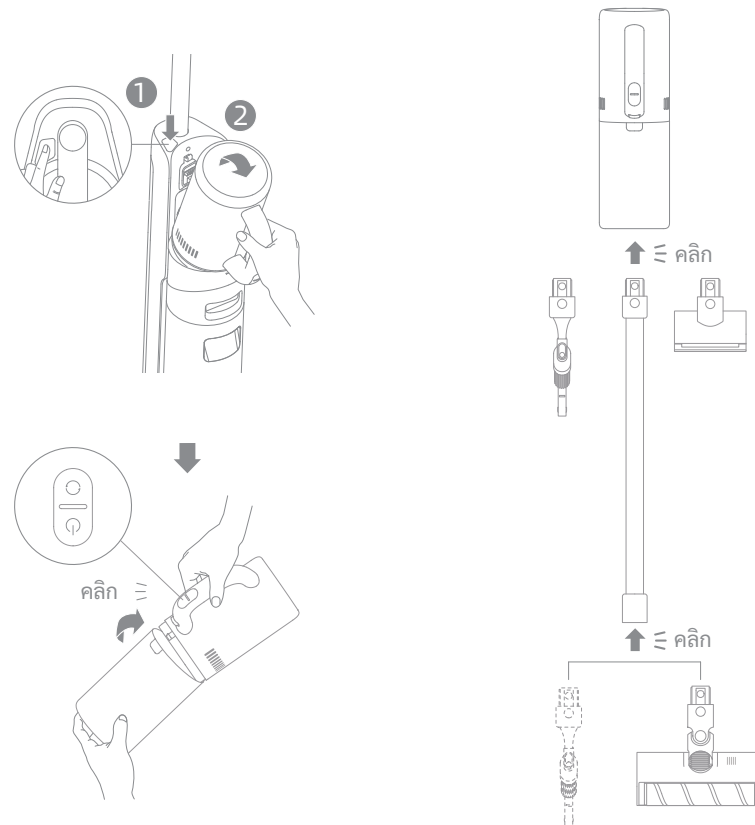


หมายเหตุ:

- หลังจากทำความสะอาดตัวเองเสร็จ หากมีคราบสกปรกตกค้างบนแท่น ให้ทำความสะอาดแท่นชาร์จ
- หากทำความสะอาดแปรงลูกกลิ้งด้วยตนเอง โปรดตากให้แห้งสนิทหรือทำแห้งด้วยโหมดคอบแห้งหลายครั้ง

## การใช้เป็นเครื่องดูดฝุ่นแบบมือถือ

1. กดปุ่มปลดแฮนด์แวค เพื่อถอดแฮนด์แวคออก
2. ใส่ชุดถ้วยเก็บฝุ่นและอุปกรณ์เสริมอื่นๆ ดังที่แสดงในภาพ จนกว่าได้ยินเสียงคลิก
3. กดปุ่มสวิตช์พาวเวอร์แฮนด์แวคแล้วปล่อย เพื่อให้เริ่มทำงาน กดสวิตช์โหมดแฮนด์แวค  แล้วปล่อย เพื่อสลับระหว่างโหมดมาตรฐานกับโหมดเทอร์โบตามที่ต้องการ

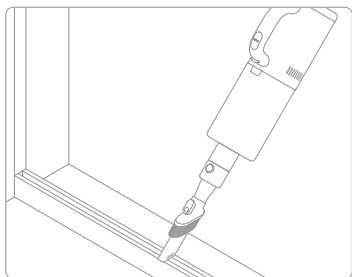


หมายเหตุ: ไม่ควรใช้แปรงขนาดเล็กที่เชื่อมต่ออยู่กับกันต่อ

## การใช้อุปกรณ์เสริมต่างๆ

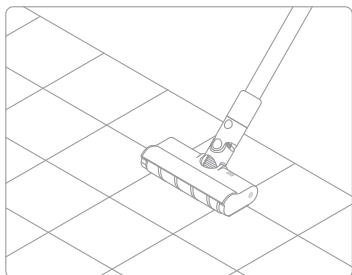
### ชุดเครื่องมือรวม:

สำหรับทำความสะอาดมุม บันได โซฟา โต๊ะกาแฟ และพื้นที่แคบอื่นๆ



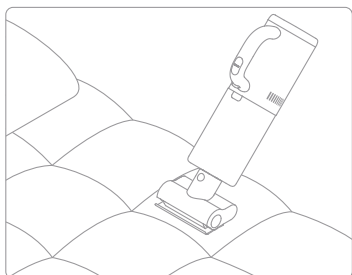
### แปรงลูกกลิ้งเนื้อนุ่ม:

เหมาะกับการทำความสะอาดพื้นแข็ง เช่น พื้นหินอ่อน และพื้นต่าง ๆ



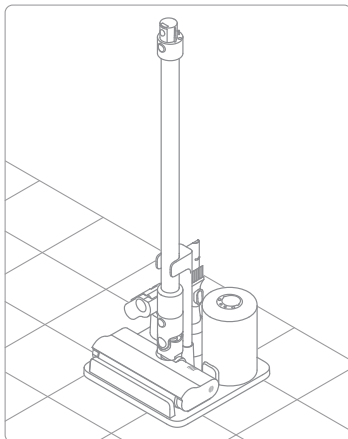
### แปรงขนาดเล็กที่ใช้มอเตอร์:

สำหรับใช้ดูดสิ่งสกปรก ขนของสัตว์เลี้ยง และเศษผงอื่น ๆ ที่ติดแน่นออกจากโซฟา เครื่องนอน และผืนผ้าประเภทอื่น



### ที่ยึดห้องเก็บอุปกรณ์เสริม:

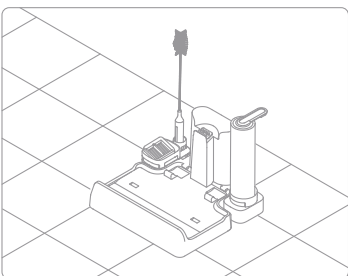
เก็บชุดอุปกรณ์เก็บฝุ่น แปรงลูกกลิ้งเนื้อนุ่ม ชุดเครื่องมือรวม และแปรงขนาดเล็กที่ใช้มอเตอร์บนที่ยึดตามภาพในแผนผัง



**ข้อควรระวัง** อย่าเก็บเครื่องดูดฝุ่นแบบพกพาไว้บนที่ยึดห้องเก็บอุปกรณ์เสริมเพื่อป้องกันความเสียหาย

### กล่องจัดเก็บ:

เก็บแปรงทำความสะอาด ตัวกรอง แปรงลูกกลิ้งในกล่องจัดเก็บดังที่แสดงในภาพ



## การดูแลรักษา

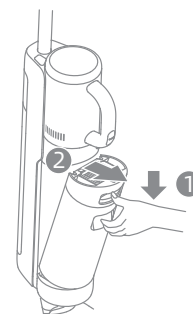
คำเตือน:

- ปิดอุปกรณ์ก่อนที่จะทำการดูแลและ/หรือบำรุงรักษา ห้ามสัมผัสสวิตช์พาวเวอร์
- เปลี่ยนชิ้นส่วนเมื่อต้องการ ให้ใช้ชิ้นส่วนที่หาซื้อจากผู้ผลิตหรือตัวแทนบริการของผู้ผลิต
- หากไม่ต้องใช้งานอุปกรณ์เป็นเวลานาน ควรชาร์จให้เต็มก่อน ถอดอะแดปเตอร์ปลั๊กไฟออก แล้วเก็บไว้ในที่เย็น ความชื้นต่ำ และไม่มีแสงแดดส่องถึงโดยตรง ให้ชาร์จอุปกรณ์อย่างน้อยทุกๆ 3 เดือนเพื่อป้องกันไม่ให้แบตเตอรี่คายประจุออกมามากเกินไป

## การทำความสะอาดถังน้ำสะอาดและตัวกรอง

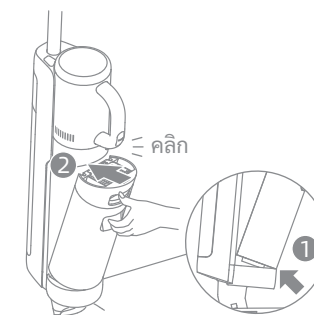
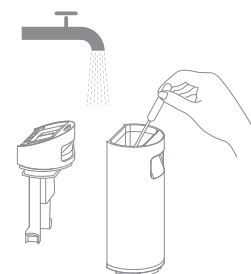
1. กดปุ่มปลดถังน้ำทิ้ง และนำถังน้ำทิ้งออก

2. นำตัวกรองออกจากฝาของถังน้ำทิ้ง ถอดฝาและเทน้ำสกปรกออก



3. ล้างถังน้ำทิ้งกับฝาล้างด้วยน้ำ ใช้แปรงทำความสะอาดที่ไปทำความสะอาดผนังด้านในของถัง

4. ปิดฝาล้างน้ำทิ้ง ใส่ถังน้ำทิ้งกลับไปใหม่ที่เดิม และตรวจสอบว่าได้เข้าที่อย่างถูกต้อง



หมายเหตุ:

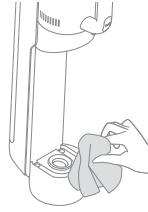
- ขอแนะนำให้ทำความสะอาดถังน้ำสะอาดหลังการใช้งานทุกครั้ง
- ขอแนะนำให้เปลี่ยนตัวกรองทุกๆ 3 ถึง 6 เดือน
- เมื่อตัวกรองสกปรก ต้องการล้างให้สะอาด ให้ล้างด้วยน้ำ และต้องทำให้แห้งสนิทก่อนใช้งาน



# การดูแลรักษา

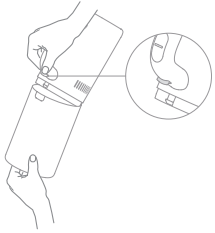
## การทำความสะอาดท่อและเซ็นเซอร์ตรวจจับสิ่งสกปรก

ถอดถังน้ำทิ้งออก เช็ดท่อกับเซ็นเซอร์ตรวจจับสิ่งสกปรกด้วยผ้าเปียกก่อนใช้งาน

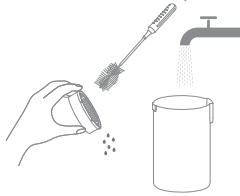


## การทำความสะอาดชุดถ้วยเก็บฝุ่น

1. กดปุ่มปลดถ้วยเก็บฝุ่น และนำถ้วยเก็บฝุ่นออก



3. แตะตัวกรองอย่างเบาๆ หรือทำความสะอาดด้วยแปรง ถังตัวกรองและถ้วยเก็บฝุ่นด้วยน้ำ

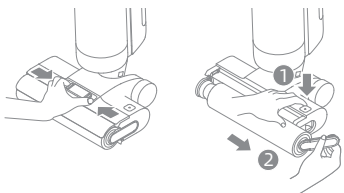


หมายเหตุ:

- ขอแนะนำให้ทำความสะอาดถ้วยเก็บฝุ่นหลังการใช้งานทุกครั้งหรือหลังจากปริมาณฝุ่นในถ้วยถึงขีด MAX
- ขอแนะนำให้เปลี่ยนตัวกรองทุกๆ 3 ถึง 6 เดือน

## การทำความสะอาดชุดแปรง

1. ก่อนอื่น ให้กดปุ่มปลดฝาครอบแปรงลูกกลิ้งเข้าด้านในจากทั้งสองข้าง เพื่อถอดฝาครอบออก แล้วกดปุ่มปลดแปรงลูกกลิ้งลง มือจับของแปรงลูกกลิ้งจะดึงออก ดึงมือจับเพื่อนำแปรงลูกกลิ้งออกมา



2. นำตัวกรองกับชุดไซโคลนออกจากถ้วยเก็บฝุ่นแล้วเทฝุ่นในถ้วยออกให้หมด



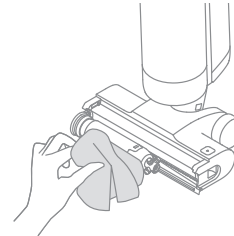
หมายเหตุ: ห้ามล้างชุดไซโคลนด้วยน้ำ เพื่อลดความเสี่ยงไฟฟ้าช็อตหรือการบาดเจ็บ

4. ทำให้ตัวกรองกับถ้วยเก็บฝุ่นแห้งสนิทก่อนใช้งาน



# การดูแลรักษา

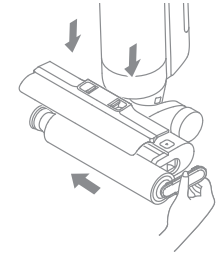
3. เช็ดช่องดูดลมด้วยผ้าแห้งหรือทิชชูเปียก ห้ามล้างชุดแปรงด้วยน้ำ



หมายเหตุ:

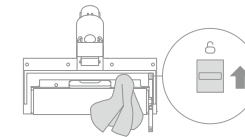
- ทำความสะอาดตามที่ต้องการ ขอแนะนำให้ใช้แปรงลูกกลิ้งสองชั้นแบบสลับกัน
- ขอแนะนำให้เปลี่ยนแปรงลูกกลิ้งทุกๆ 3 ถึง 6 เดือน

4. หลังจากทำความสะอาดแปรงลูกกลิ้งแล้วใส่แปรงลูกกลิ้งกับฝาครอบกลับไปให้เดิม คุณจะได้ยินเสียงคลิก ซึ่งเป็นการยืนยันว่าได้เข้าที่อย่างถูกต้อง

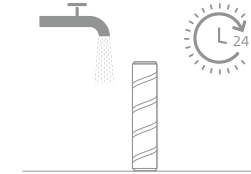


## การทำความสะอาดแปรงลูกกลิ้งเนื้อนิ่ม

1. ให้กดปุ่มคลายล็อกลูกกลิ้งของแปรงเพื่อถอดลูกกลิ้งออกจากช่องเสียบตามทีแสดงในภาพ

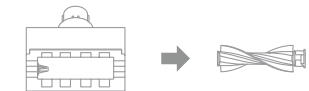


2. ให้ล้างลูกกลิ้งของแปรงด้วยน้ำสะอาดหากมีสิ่งสกปรก ตั้งลูกกลิ้งของแปรงขึ้นจนกว่าจะแห้งสนิท



## การทำความสะอาดแปรงขนาดเล็กที่ใช้มอเตอร์

1. ให้ใช้เหรียญตามภาพเพื่อหมุนตัวล็อกในลักษณะทวนเข็มนาฬิกา และถอดลูกกลิ้งของแปรงออกจนกว่าจะได้ยินเสียงคลิก



2. ให้ล้างลูกกลิ้งของแปรงด้วยน้ำสะอาดหากมีสิ่งสกปรก ตั้งลูกกลิ้งของแปรงขึ้นจนกว่าจะแห้งสนิท



# การแก้ไขปัญหา

หากเกิดข้อผิดพลาด อุปกรณ์จะหยุดทำงาน โปรดดูตารางต่อไปนี้เป็นเพื่อแก้ไขปัญหา หากปัญหายังคงเหมือนเดิม โปรดติดต่อฝ่ายบริการลูกค้า

ข้อผิดพลาด	สาเหตุที่เป็นไปได้	วิธีแก้ไข
อุปกรณ์ไม่ทำงาน	อุปกรณ์เบตา ทมด หรือระดับแบตเตอรี่เหลือน้อย	ชาร์จแบตเตอรี่ให้เต็มก่อนใช้งาน
	อุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งตั้งตรง	เอียงอุปกรณ์ไปข้างหลัง
	อุปกรณ์ร้อนจัดเนื่องจากการอุดตัน และฟังก์ชันตัดไฟเมื่ออุณหภูมิสูงผิดปกติถูกเปิดใช้งาน	นำสิ่งอุดตันออก และรอจนอุณหภูมิลดลงสู่ระดับปกติ
	ถังน้ำทิ้งเต็ม	เทน้ำในถังน้ำทิ้งออกให้หมด
อุปกรณ์ชาร์จช้า	อุณหภูมิของแบตเตอรี่ต่ำหรือสูงเกินไป	รอจนอุณหภูมิแบตเตอรี่กลับสู่สภาพปกติ
	ตัวกรองอุดตัน	ทำความสะอาดถังน้ำทิ้งและตัวกรองในถ้วยเก็บฝุ่น
แรงดูดของอุปกรณ์อ่อน	มีวัตถุแปลกปลอมในท่อ กับช่องดูดลม หรือท่อ กับช่องดูดลมอุดตัน	ทำความสะอาดท่อ กับช่องดูดลม
	มอเตอร์ส่งเสียงดังผิดปกติ	น้ำสกปรกในถังน้ำทิ้งมากเกินไป
หน้าจอจะไม่สว่างขึ้นขณะที่ชาร์จ	ไม่ได้เสียบหัวปลั๊กของแท่นชาร์จบนเต้ารับไฟฟ้าอย่างถูกต้อง	ตรวจสอบว่าได้เสียบหัวปลั๊กของแท่นชาร์จอย่างถูกต้อง
	ไม่ได้วางอุปกรณ์ไว้บนแท่นชาร์จอย่างถูกต้อง	ตรวจสอบว่าได้วางอุปกรณ์ไว้บนแท่นชาร์จอย่างถูกต้อง
ไม่มีน้ำออกจากอุปกรณ์	ใส่ถังน้ำสะอาดไม่ถูกต้อง หรือน้ำในถังน้ำสะอาดไม่เพียงพอ	ใส่ถังน้ำสะอาดอีกครั้ง หรือเติมน้ำลงในถังน้ำสะอาด
	ใช้เวลา 30 วินาทีในการทำให้แรงดูดกลับเป็ยกน้ำ	เปิดเครื่องและตรวจสอบอีกครั้งภายใน 30 วินาที


# การแก้ไขปัญหา

มีน้ำรั่วออกจากช่องส่งลม	การกระแทกหรือการกระชากทำให้น้ำเข้าไปในมอเตอร์	เมื่ออุปกรณ์เปิดอยู่ ให้เคลื่อนย้ายอุปกรณ์ไปมาอย่างเบาๆ
	ไม่ได้ทำให้ตัวกรองแห้งสนิทหลังจากทำความสะอาด	ทำให้ตัวกรองแห้งสนิทก่อนใช้งาน
ทำความสะอาดตัวเองล้มเหลว	อาจมีเศษขยะชิ้นใหญ่ทำให้แรงดูดกลับหยุดหมุน	เปิดฝาดรอปแปร่งลูกกลิ้ง เพื่อตรวจสอบและทำความสะอาดแปร่งลูกกลิ้ง
	ไม่ได้ชาร์จอุปกรณ์	ตรวจสอบว่าได้ชาร์จอุปกรณ์แล้ว ก่อนเปิดใช้ฟังก์ชันทำความสะอาดตัวเอง
	ไม่สามารถเปิดใช้การทำความสะอาดตัวเองหากระดับแบตเตอรี่ต่ำกว่า 15%	สามารถเปิดใช้ฟังก์ชันทำความสะอาดตัวเองได้ต่อเมื่ออุปกรณ์กำลังชาร์จอยู่และระดับแบตเตอรี่มากกว่า 15%
	ใส่ถังน้ำทิ้งไม่ถูกต้อง หรือถังน้ำทิ้งเต็ม	ใส่ถังน้ำทิ้งอีกครั้ง หรือเทน้ำในถังน้ำทิ้งออกให้หมด
ประสิทธิภาพการอบแห้งต่ำ	ใส่ถังน้ำสะอาดไม่ถูกต้อง หรือน้ำในถังน้ำสะอาดไม่เพียงพอ	เติมน้ำลงในถังน้ำสะอาดหรือใส่ถังน้ำสะอาดอีกครั้ง
	ช่องลมออกกับช่องลมเข้าของแท่นชาร์จอาจเกิดการอุดตัน	ตรวจสอบช่องลมออกกับช่องลมเข้า และนำสิ่งอุดตันออก

สำหรับบริการเพิ่มเติม โปรดติดต่อเราผ่าน [aftersales@dreametech](mailto:aftersales@dreametech) <https://global.dreametech.com>

# ข้อความแสดงข้อผิดพลาดและวิธีแก้ไข

หากอุปกรณ์ทำงานผิดปกติ จะมีข้อความแสดงข้อผิดพลาดขึ้นบนหน้าจอ โปรดดูตารางการแก้ไขปัญหา เพื่อค้นหาวิธีแก้ไขที่คุณต้องการ

ไอคอนข้อผิดพลาด	สาเหตุที่เป็นไปได้	วิธีแก้ไข
	น้ำในถังน้ำสะอาดไม่เพียงพอ	เติมน้ำลงในถังน้ำสะอาด
	ไม่ได้ติดตั้งถังน้ำที่ใช่แล้ว	ติดตั้งถังน้ำที่ใช่แล้ว
	ถังน้ำที่เต็ม	เทน้ำในถังน้ำทิ้งออกให้หมด
	แปรงลูกกลิ้งหยุดหมุน	ทำความสะอาดแปรงลูกกลิ้งด้วยแปรงทำความสะอาดที่ให้ไป
	ท่อตัน	ตรวจสอบว่าตัวกรองอุดตันหรือไม่ หรือทำความสะอาดท่อกับเซ็นเซอร์ตรวจจับสิ่งสกปรก

รหัสแก้ไขปัญหา	สาเหตุที่เป็นไปได้	วิธีแก้ไข
E1-E7	ข้อผิดพลาด	รีเซ็ตรทอุปกรณ์เพื่อแก้ไขปัญหา
H1-H6		หากปัญหายังคงเหมือนเดิม โปรดติดต่อฝ่ายบริการลูกค้า
H7	แบตเตอรี่ร้อนจัด	รอนจนอุณหภูมิแบตเตอรี่กลับสู่สภาพปกติ

# ข้อมูลจำเพาะ

เครื่องล้างพื้น คู่มือ ญพื้นที่			
รุ่น	HHV4	กำลังไฟกัก	300 W
แรงดันไฟฟ้าพิกัด	21.6 V ===	แรงดันไฟฟ้าในการชาร์จ	27 V ===
ความจุของถังน้ำทิ้ง	700 mL	ความจุของถังน้ำสะอาด	900 mL
เวลาในการชาร์จ	ประมาณ 4.5 ชั่วโมง	เวลาในการอบแห้ง	ประมาณ 30 นาที
แท่นชาร์จ			
รุ่น	HCB3	กำลังไฟกัก	150 W
อินพุท	220-240 V ~ 50/60 Hz	เอาต์พุท	27 V === 1.6 A
รุ่น	HCB6	กำลังไฟกัก	230 W

# ข้อมูลจำเพาะ

อินพุท	220-240 V ~ 50/60 Hz	เอาต์พุท	27 V === 1.6 A
หัวทำความสะอาดแบบใช้มอเตอร์			
รุ่น	HCR14B		
แรงดันไฟฟ้าพิกัด	21.6 V ===	กำลังไฟกัก	50 W

\*พิกัดกำลังไฟฟ้าจะวัดในช่วงเวลาที่เครื่องทำงานอย่างเต็มกำลังในตอนเริ่มต้น โดยเปิดฟังก์ชันการชาร์จ และการทำให้แห้งพร้อมกัน

# การถอดและทิ้งแบตเตอรี่

แบตเตอรี่ลิเธียมในตัวผลิตภัณฑ์มีสารที่เป็นอันตรายต่อสิ่งแวดล้อม ก่อนที่จะทิ้งแบตเตอรี่ ให้ตรวจสอบว่าแบตเตอรี่ถูกถอดออกมาโดยช่างเทคนิคที่มีคุณสมบัติเพียงพอ และทิ้งที่จุดรีไซเคิลที่เหมาะสม

- ต้องถอดแบตเตอรี่ออกมาก่อนที่จะทิ้งอุปกรณ์
- เมื่อถอดแบตเตอรี่ ต้องตัดการเชื่อมต่อระหว่างอุปกรณ์กับแหล่งจ่ายไฟ
- ต้องจัดการแบตเตอรี่อย่างปลอดภัย

# ขั้นตอนการถอดแบตเตอรี่

- ใช้เครื่องมือหมุนถอดหน้าจอแสดงผล
- ถอดสกรูบนฝาครอบแบตเตอรี่ตามลำดับ แล้วเปิดฝาครอบด้วยเครื่องมือที่เหมาะสม
- ดึงเทอร์มินัลระหว่างแบตเตอรี่กับบอร์ด PCB เพื่อถอดแบตเตอรี่

# คำเตือน:

- ก่อนที่จะถอดแบตเตอรี่ ให้ตัดการเชื่อมต่อกับแหล่งจ่ายไฟ และใช้แบตเตอรี่ให้หมดเท่าที่จะทำได้
- แบตเตอรี่ที่ไม่ใช่แล้ว ต้องทิ้งที่จุดรีไซเคิลที่เหมาะสม
- ห้ามวางแบตเตอรี่อยู่ในสภาพแวดล้อมที่มีอุณหภูมิสูง เพื่อป้องกันการเกิดระเบิด
- อาจมีของเหลวพุ่งออกจากแบตเตอรี่ภายใต้สภาวะที่ไม่เหมาะสม หากสัมผัสของเหลวโดยไม่ตั้งใจ ให้ล้างออกด้วยน้ำ และขอความช่วยเหลือทางการแพทย์

# Chỉ Dẫn An Toàn Quan Trọng

Vui lòng đọc kỹ hướng dẫn này trước khi sử dụng và bảo quản nó để tham khảo trong tương lai. Khi sử dụng thiết bị điện, phải luôn tuân thủ các biện pháp phòng ngừa cơ bản, bao gồm các điều sau:

**ĐỌC KỸ TẤT CẢ HƯỚNG DẪN TRƯỚC KHI SỬ DỤNG (THIẾT BỊ NÀY).** Việc không tuân theo các cảnh báo và hướng dẫn có thể dẫn đến điện giật, cháy nổ và/hoặc thương tích nghiêm trọng.

**CẢNH BÁO** –Để giảm nguy cơ cháy nổ, điện giật hoặc thương tích:

## Hạn Chế Sử Dụng

- Trẻ em dưới 8 tuổi và những người suy giảm khả năng thể chất, giác quan, trí tuệ, hoặc người thiếu kinh nghiệm hoặc kiến thức cần có sự giám sát của cha mẹ hoặc người giám hộ để đảm bảo vận hành thiết bị an toàn và tránh mọi rủi ro. Trẻ em không được phép thực hiện vệ sinh và bảo dưỡng mà không có sự giám sát.
- Màng nhựa có thể gây nguy hiểm. Để tránh nguy cơ ngạt thở, hãy để nó xa tầm tay trẻ em.
- Chỉ sử dụng trên các bề mặt sàn không trải thảm trong nhà như nhựa vinyl, nền gạch, gỗ kín, v.v. Không di chuyển qua các vật lỏng lẻo hoặc mép biên của khu vực trải thảm. Kẹt chổi có thể làm dây curoa bị hỏng sớm.
- Chỉ sử dụng như mô tả trong hướng dẫn sử dụng này. Chỉ sử dụng các phụ kiện được khuyến nghị bởi nhà sản xuất.
- Không để thiết bị tiếp xúc với lửa hoặc nhiệt độ quá cao. Tiếp xúc với lửa hoặc nhiệt độ quá cao có thể gây cháy nổ.
- Không sử dụng trong môi trường quá nóng hoặc quá lạnh (dưới 5°C/41°F hoặc trên 40°C/104°F). Vui lòng sạc thiết bị ở nhiệt độ trên 5°C/41°F và dưới 40°C/104°F.
- Không nhúng thiết bị vào dung dịch lỏng.
- Không dùng máy để hút các chất lỏng dễ cháy hoặc dễ bắt lửa, chẳng hạn như xăng. Không sử dụng ở nơi có thể có chất lỏng dễ cháy hoặc dễ bắt lửa.
- Không đặt bất kỳ đồ vật nào vào lỗ hút. Không sử dụng thiết bị khi có lỗ hút bị tắc; để xa bụi, xơ vải, tóc hoặc các vật dụng khác có thể làm giảm luồng không khí.
- Không hút vật liệu độc hại (thuốc tẩy clo, amoniac, bột thông cống, v.v.). Không hút các vật cứng hoặc sắc nhọn như thủy tinh, đinh, ốc vít, tiền xu, v.v.
- Không sử dụng thiết bị trong không gian kín chứa đầy hơi do sơn gốc dầu, dung môi pha sơn, một số chất chống mốc, bụi dễ cháy, hơi độc hoặc chất nổ khác bốc ra. Không hút bất cứ thứ gì đang cháy hoặc đang bốc khói như thuốc lá, diêm hoặc tro nóng.
- Không sử dụng máy hút bụi khi chưa lắp bộ lọc.
- Giữ tóc, quần áo, ngón tay và tất cả bộ phận của cơ thể tránh xa lỗ hút và các bộ phận chuyển động của thiết bị và các phụ kiện của nó.
- Giữ dây điện trên mặt sàn cách xa thiết bị khi sử dụng, vì có thể xảy ra nguy hiểm nếu thiết bị chạy qua dây nguồn.
- Phải đặc biệt lưu ý khi lau chùi cầu thang.

# Chỉ Dẫn An Toàn Quan Trọng

## Bảo Dưỡng và Bảo Quản

- Phòng ngừa việc khởi động ngoài ý muốn. Đảm bảo công tắc ở vị trí TẮT trước khi nhấc hoặc mang thiết bị. Mang thiết bị với ngón tay đặt trên công tắc hoặc thiết bị có công tắc ở trạng thái bật sẽ dẫn đến tai nạn.
- Đảm bảo thiết bị được đặt trên bề mặt nằm ngang. Không sử dụng thiết bị ở cùng một vị trí nếu được trang bị chổi lăn và tay cầm không hoàn toàn thẳng đứng. Không cất giữ thiết bị ở nơi có thể bị đóng băng.
- Tắt nguồn và rút phích cắm khi không sử dụng, trước khi vệ sinh, bảo trì hoặc bảo dưỡng thiết bị, và trước khi kết nối hoặc ngắt kết nối thiết bị với chổi di động.
- Không sử dụng thiết bị đã hỏng hoặc đã sửa đổi. Pin hỏng hoặc bị thay đổi có thể dẫn đến các nguy cơ cháy nổ hoặc gây thương tích không thể lường trước.
- Không thay đổi hoặc cố gắng sửa chữa thiết bị trừ các trường hợp đã nêu trong hướng dẫn sử dụng và bảo trì.
- Không sử dụng thiết bị khi phụ kiện kèm theo bị hỏng (ví dụ: Đế sạc, Dây nguồn, v.v.) Nếu phụ kiện kèm theo bị hỏng thì phải được thay thế bởi nhà sản xuất, đại lý dịch vụ hoặc những người có trình độ chuyên môn để tránh nguy hiểm.
- Dịch vụ bảo trì phải được thực hiện bởi người có trình độ chuyên môn và sử dụng các bộ phận thay thế giống nhau. Điều này sẽ đảm bảo cho việc duy trì sự an toàn của sản phẩm.

## Pin và Sạc

- Chỉ sử dụng đế sạc được cung cấp kèm theo thiết bị này để sạc thiết bị. Chỉ sử dụng với đế sạc HCB3/HCB6.
- Tuân theo tất cả các hướng dẫn sạc và không sạc thiết bị bên ngoài phạm vi nhiệt độ được chỉ định vì sẽ làm tăng nguy cơ cháy nổ.
- Đế sạc được trang bị chức năng sấy khô và chỉ thích hợp để sấy khô chổi của thiết bị này.
- Giữ cáp đế sạc tránh xa các bề mặt nóng. Không cắm phích cắm đế sạc hoặc thiết bị khi tay ướt. Để rút phích cắm, hãy nắm vào phích cắm của đế sạc chứ không nắm vào dây cáp.
- Không kéo hoặc rách đế sạc bằng cáp, sử dụng cáp làm tay cầm, đóng cửa cần lên cáp hoặc kéo cáp xung quanh các cạnh hoặc góc sắc nhọn.
- Sản phẩm này chứa pin chỉ có thể được thay bởi kỹ thuật viên có trình độ chuyên môn hoặc dịch vụ hậu mãi.
- Bộ pin lithium-ion này có chứa các chất độc hại cho môi trường. Trước khi vứt bỏ máy hút bụi, vui lòng tháo pin, sau đó loại bỏ hoặc tái chế theo luật và quy định ở địa phương của quốc gia hoặc khu vực mà pin được sử dụng.
- Phải ngắt kết nối thiết bị với nguồn điện khi tháo pin. Giữ pin ngoài tầm với của trẻ em. Giữ pin ngoài tầm với của trẻ em. Không bao giờ cho pin vào miệng. Nếu nuốt phải, hãy liên hệ với bác sĩ hoặc cơ quan kiểm soát chất độc tại địa phương.
- Trong tình huống bị vỡ, tuyệt đối không được tiếp xúc với chất lỏng chảy ra từ pin. Nếu vô tình tiếp xúc, hãy rửa sạch bằng nước. Nếu chất lỏng tiếp xúc với mắt, hãy tìm trợ giúp y tế ngay lập tức. Chất lỏng phun ra từ pin có thể gây kích ứng hoặc bỏng.

## Ký hiệu



Thiết bị cấp II

T.3.15A



Độ trễ thu nhỏ cầu chì

Trong đó 3,15 là tượng trưng cho đặc tính thời gian/dòng điện



Bộ nguồn có thể tháo rời



Đọc hướng dẫn sử dụng



Đầu làm sạch có động cơ giúp làm sạch hút nước



Thông Tin Rác Thải Thiết Bị Điện Và Điện Tử

Tất cả các sản phẩm mang ký hiệu này đều là rác thải thiết bị điện và điện tử (WEEE theo chỉ thị 2012/19/EU) không được để lẫn với rác thải sinh hoạt chưa phân loại. Thay vào đó, bạn nên bảo vệ môi trường và sức khỏe con người bằng cách mang thiết bị rác thải của mình đến điểm thu gom do chính phủ hoặc chính quyền địa phương chỉ định để tái chế. Xử lý và tái chế đúng cách giúp ngăn ngừa những hậu quả tiêu cực có thể xảy ra đối với môi trường và sức khỏe con người. Vui lòng liên hệ với người lắp đặt hoặc chính quyền địa phương để biết thêm thông tin về địa điểm cũng như các điều khoản và điều kiện của các điểm thu gom đó.

## LƯU NHỮNG HƯỚNG DẪN NÀY

Chỉ Sử Dụng Trong Gia Đình

Bằng văn bản này, công ty TNHH We Dreame Trading (Thiên Tân) tuyên bố rằng thiết bị này tuân thủ theo các Chỉ thị và Quy chuẩn Châu Âu hiện hành cũng như các sửa đổi. Toàn văn tuyên bố về sự tuân thủ của Liên minh Châu Âu hiện có tại địa chỉ internet sau:

<https://global.dreametech.com>

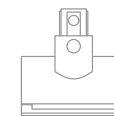
Để tham khảo hướng dẫn sử dụng điện tử, vui lòng truy cập

<https://global.dreametech.com/pages/user-manuals-and-faqs>

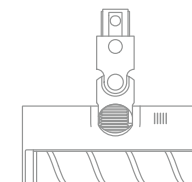
## Toàn Bộ Phụ Kiện



Hộp Chứa Bụi



Bàn Chải Mini Có Động Cơ



Bàn Chải Lăn Mềm



Công Cụ Đa Năng



Chổi Lăn Dự Phòng



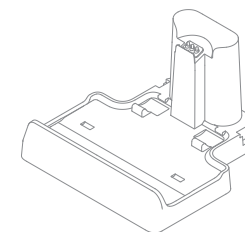
Chổi Vệ Sinh



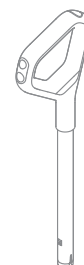
Hộp Bảo Quản



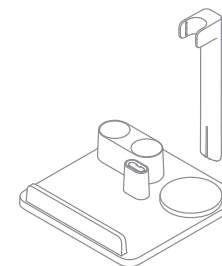
Đế Sạc



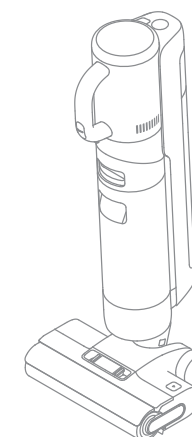
Bộ Lọc Thay Thế



Tay Cầm



Giá Treo Phụ Kiện

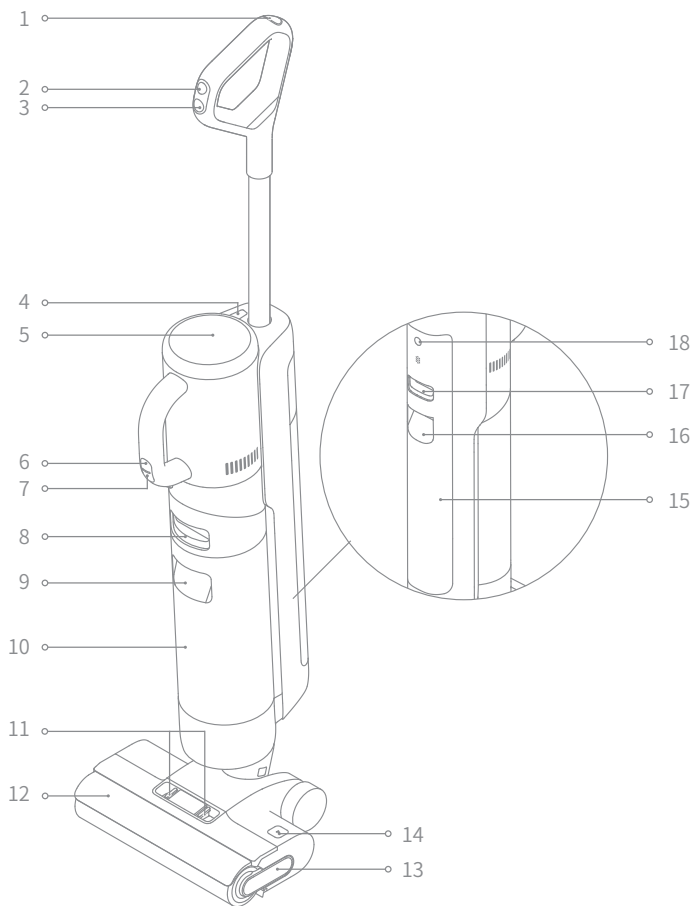


Thân Máy



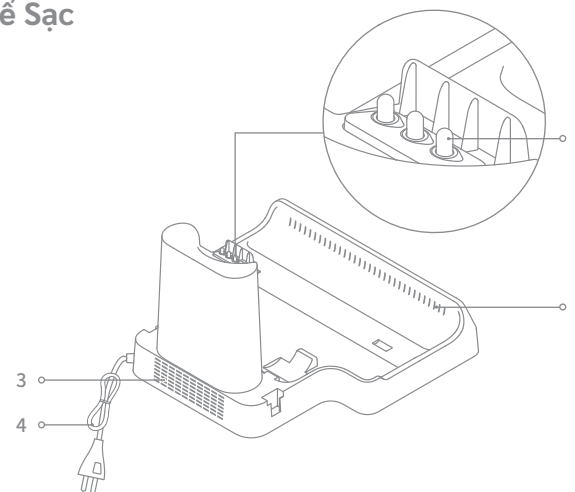
Thanh nối dài

### Máy Hút Bụi Lau Sàn Ướt và Khô



- |   |                                 |    |                        |   |                             |
|---|---------------------------------|----|------------------------|---|-----------------------------|
| 1 | Nút Tự Làm Sạch                 | 8  | Nút Tháo Khay Nước Bẩn | 15  | Khay Nước Sạch              |
| 2 | Công Tắc Chế Độ                 | 9  | Tay Cầm Khay Nước Bẩn  | 16  | Tay Cầm Khay Nước Sạch      |
| 3 | Công Tắc Nguồn                  | 10 | Khay Nước Bẩn          | 17  | Nút Xả Khay Nước Sạch       |
| 4 | Nút Tháo Hút Bụi Cầm Tay        | 11 | Nút Mở Nắp Chối Lăn    | 18  | Nút Nhắc Nhở Bằng Giọng Nói |
| 5 | Màn Hình Hiển Thị               | 12 | Nắp Chối Lăn           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ấn nhanh để kích hoạt lời nhắc thoại hoặc điều chỉnh âm lượng</li> <li>• Ấn giữ trong 3 giây để vào cài đặt ngôn ngữ. Ấn giữ để chuyển đổi giữa các ngôn ngữ. Ấn giữ để xác nhận lựa chọn</li> </ul> |                             |
| 6 | Công Tắc Chế Độ Hút Bụi Cầm Tay | 13 | Tay Cầm Chối Lăn       |   |                             |
| 7 | Công Tắc Nguồn Hút Bụi Cầm Tay  | 14 | Nút Tháo Chối Lăn      |   |                             |

### Để Sạc



- 1 Điểm Tiếp Xúc Sạc
- 2 Đầu Vào Sấy Nhiệt
- 3 Đầu Ra Sấy Nhiệt
- 4 Dây Nguồn

### Màn Hình Hiển Thị

- Chế Độ Tự Động
- Chế Độ Tiêu Chuẩn (Hút Bụi Cầm Tay)
- Chế Độ Hút
- Chế Độ Hút Mạnh (Hút Bụi Cầm Tay)
- Chế Độ Sấy
- Đèn Báo Đang Sạc
  - Màu cam (đang sạc): Mức pin <20%
  - Màu xanh lục (đang sạc): Mức pin ≥20%
- Tự Làm Sạch
  - Ấn nhanh để kích hoạt chức năng này (mức pin ≥ 15%)
  - Ấn giữ nút tự làm sạch trong 3 giây để kích hoạt chế độ sấy.
- Đèn Báo Pin Yếu
  - Màu Cam: Mức pin <20%
  - Xanh lam: Mức pin ≥20%

### Thông Báo Sự Cố

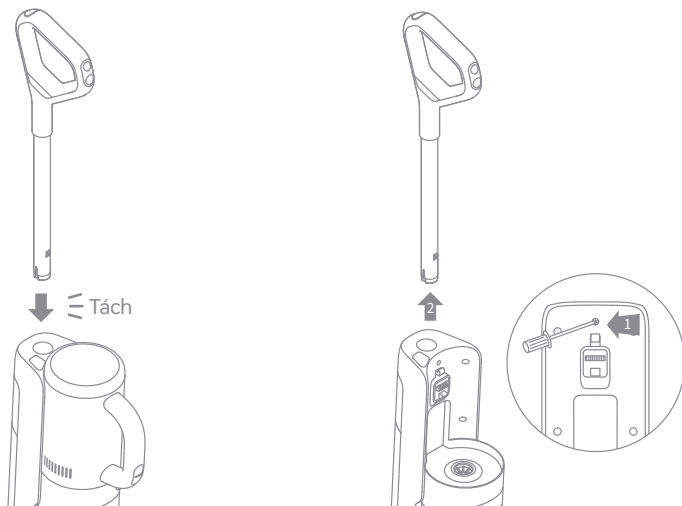
- Khay Nước Sạch không đủ nước
- Đường ống bị tắc nghẽn
- Khay Nước Bẩn đầy/Ngăn chứa nước đã qua sử dụng chưa được lắp
- Đường ống bị tắc nghẽn

Lưu ý: Nếu thiết bị không hoạt động bình thường, màn hình sẽ hiển thị thông báo sự cố. Vui lòng tham khảo bảng khắc phục sự cố để tìm cách giải quyết.

# Lắp Ráp

## Đang lắp Tay Cầm

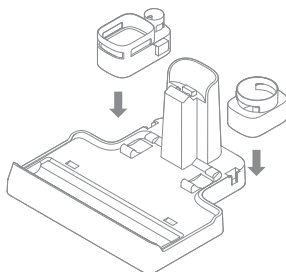
Chèn đầu cuối của tay cầm theo chiều dọc vào cổng ở phía trên của thiết bị như chỉ dẫn cho đến khi bạn nghe thấy tiếng "tách".



Lưu ý: Để tháo, hãy dùng một vật cứng cho vào lỗ ở mặt sau của thiết bị để ấn tiếp điểm, đồng thời kéo tay cầm lên.

## Đang lắp Hộp Bảo Quản

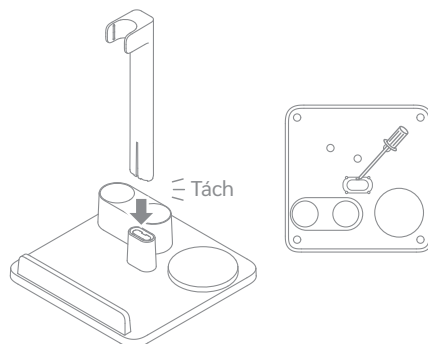
Lắp hộp bảo quản vào để sạc.



Lưu ý: Để tháo thanh đỡ, hãy đưa một dụng cụ vào lỗ ở dưới cùng của giá đỡ để nhấn các điểm tiếp xúc và đồng thời kéo thanh đỡ lên trên.

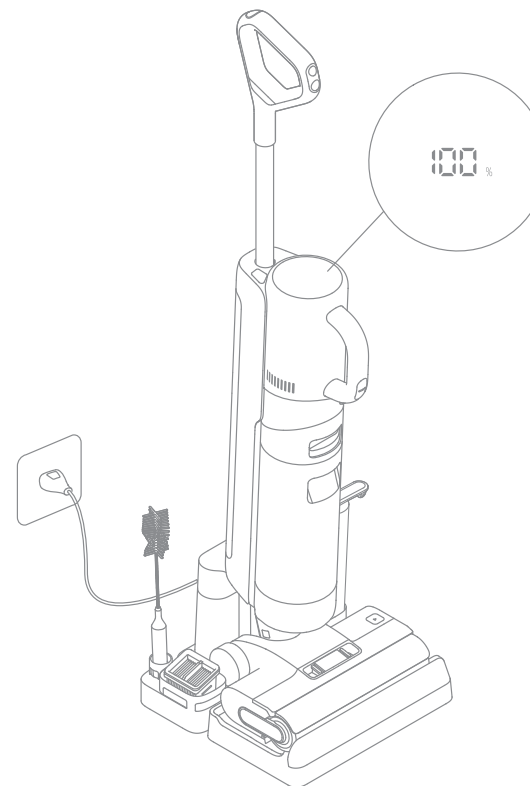
## Lắp Đặt Giá Treo Phụ Kiện

Chèn thanh đỡ theo chiều dọc vào giá treo cho đến khi bạn nghe thấy tiếng tách.



# Đang Sạc

1. Đặt đế trên mặt phẳng sát tường và kết nối nó với ổ cắm điện. Sạc đầy thiết bị trước lần sử dụng đầu tiên.
2. Đặt thiết bị lên đế sạc, biểu tượng ⚡ trên màn hình sáng lên cho biết trạng thái sạc. Trong quá trình sạc, chữ số trên màn hình hiển thị thể hiện phần trăm mức pin hiện tại. Khi chữ số này đạt 100 tức pin đã được sạc đầy và ⚡ sẽ tắt.



Lưu ý:

- Nếu không có thao tác nào được thực hiện trong vòng 10 phút, thiết bị sẽ chuyển sang chế độ ngủ.
- Để kéo dài thời gian sử dụng, pin sẽ tự động làm mát trong khoảng một giờ sau khi bạn sử dụng thiết bị trong một thời gian dài.

### Chuyển Đổi Chế Độ

Thiết bị được mặc định ở chế độ Tự Động, bạn có thể chuyển sang chế độ Hút tùy theo nhu cầu sử dụng thực tế.



**Chế Độ Tự Động**

Trong khi vệ sinh sàn, thiết bị có thể điều chỉnh lực hút tùy theo các trường hợp khác nhau.



**Chế Độ Hút**

Nếu chọn chế độ Hút, thiết bị sẽ chỉ hút nước và chổi lăn sẽ không bị ẩm. Sẽ không có nước chảy ra từ Khay Nước Sạch.



**Chế Độ Tiêu Chuẩn (Hút Bụi Cẩm Tay)**

Khi chuyển sang hút bụi cẩm tay, thiết bị được bật mặc định ở chế độ Tiêu chuẩn.

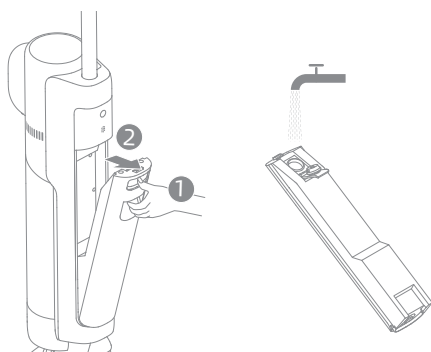


**Chế Độ Hút Mạnh (Hút Bụi Cẩm Tay)**

Ấn công tắc chế độ hút bụi cẩm tay để chọn chế độ Hút Mạnh.



### Sử dụng như một Cây Lau Sàn

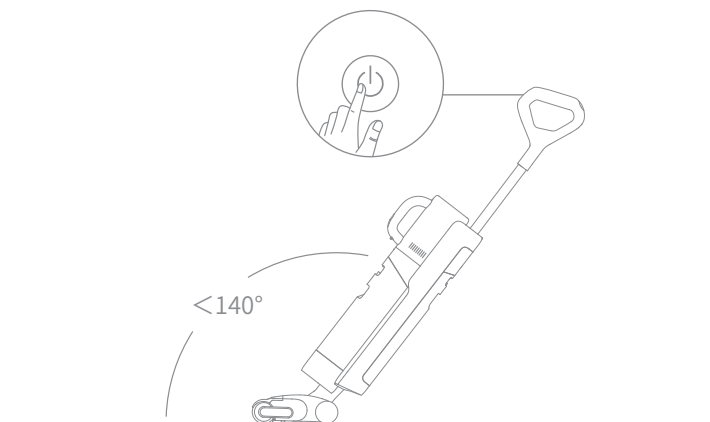
1. **Châm Nước Cho Khay Nước Sạch:** Ấn nút tháo Khay Nước Sạch để tháo rời khỏi thiết bị. Mở nắp khay châm nước sạch vào khay. - Lắp Khay Nước Sạch lại và đảm bảo nó khớp vào vị trí.



Lưu ý:

- Để cho hiệu quả làm sạch tốt hơn, nên cho 10ml chất tẩy rửa bằng nắp chai vào Khay Nước Sạch đầy nước, sau đó lắc nhẹ và đều rồi sử dụng.
- Để loại bỏ vết bẩn cứng đầu, bạn nên đổ nước ấm vào Ngăn chứa nước sạch, và nhiệt độ của nước dưới 45°C /113 °F .
- Không thêm bất kỳ chất lỏng nào khác ngoài chất tẩy rửa được Dreame khuyến nghị.

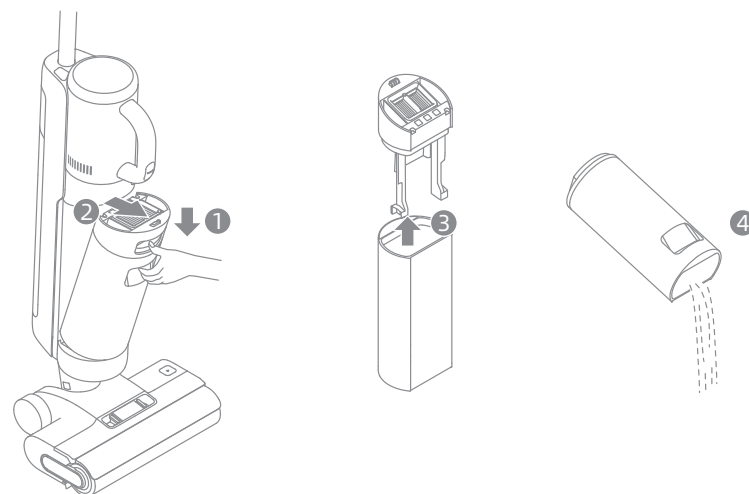
2. **Bắt đầu làm sạch:** Nhẹ nhàng bước lên nắp chổi và nghiêng thiết bị về phía sau. Ấn Công Tắc Nguồn  để bắt đầu hoạt động, ấn công tắc chế độ  để chuyển đổi giữa chế độ Tự Động và chế độ Hút tùy theo nhu cầu của bạn.



Lưu ý:

- Không dùng máy hút bụi hút chất lỏng có bọt.
- Nếu thiết bị ở tư thế thẳng đứng trong khi làm việc, tác vụ hiện tại sẽ bị tạm dừng.
- Thiết bị phù hợp để làm sạch sàn nhà, đá hoa cương, gạch lát và các bề mặt cứng khác.
- Không được nghiêng thiết bị về phía sau quá 140° để tránh thiết bị bị rò rỉ nước.
- Không nhắc thiết bị lên khỏi mặt đất, di chuyển, nghiêng hoặc đặt trên bề mặt phẳng khi nó đang hoạt động. Làm như vậy có thể khiến nước bắn chảy vào động cơ.


3. **Đổ Khay Nước Bẩn:** Ấn nút tháo Khay Nước Bẩn để tháo phụ kiện ra. Tháo nắp khay và đổ nước bẩn ra ngoài. Đóng nắp và lắp lại khay trước khi sử dụng.






# Cách Sử Dụng

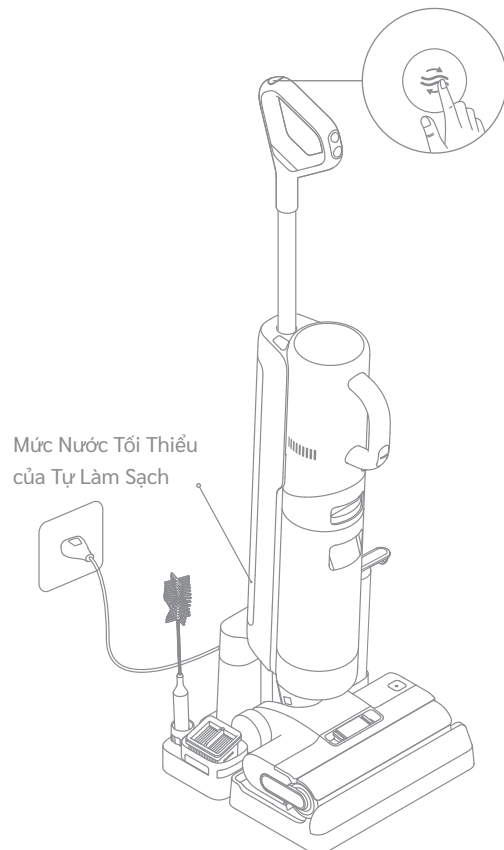
## Chế Độ Tự Làm Sạch

1. Đặt thiết bị trở lại để sau khi làm sạch xong.
2. Ấn nhanh nút tự làm sạch trên đầu tay cầm để bắt đầu/dừng tự làm sạch.
3. Đổ Khay Nước Bắn sau khi quá trình tự làm sạch hoàn thành. Sau đó, thiết bị bắt đầu chế độ sấy. Ấn nút  để thoát khỏi chế độ sấy.

Lưu ý: Không thể kích hoạt tự làm sạch nếu mức pin thấp hơn 15%.

## Chế Độ Sấy

1. Ấn giữ nút tự làm sạch  trong 3 giây để kích hoạt chế độ sấy.
2. Thiết bị sẽ được sạc sau khi quá trình sấy hoàn tất.



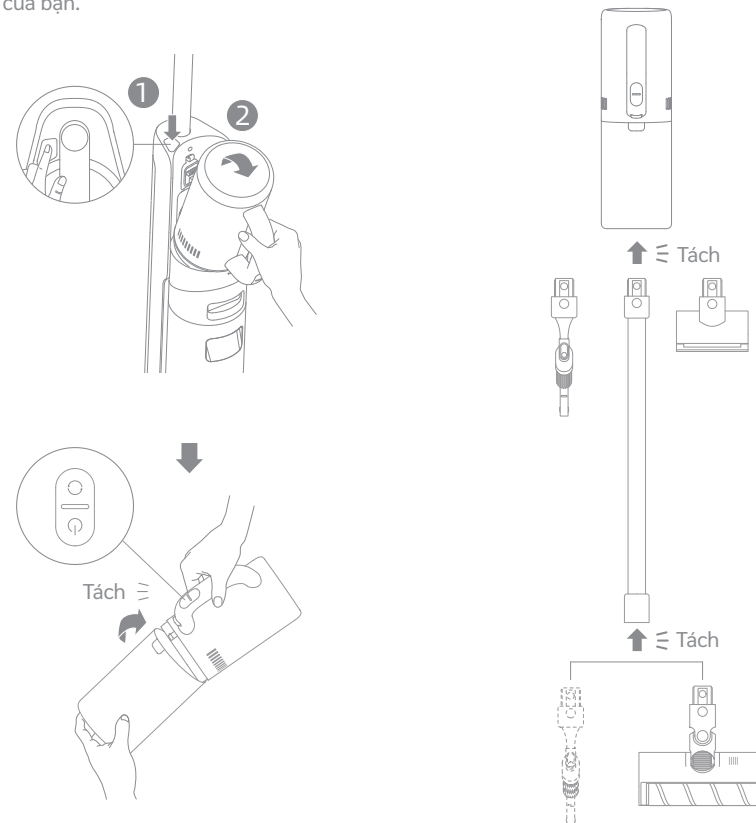
Lưu ý:

- Sau khi quá trình tự làm sạch hoàn thành, vệ sinh để sạc nếu có bất kỳ vết bẩn nào trên đó.
- Nếu vệ sinh chổi lăn thủ công, vui lòng phơi khô trong không khí hoàn toàn hoặc làm khô bằng cách sử dụng chế độ sấy nhiều lần.

# Cách Sử Dụng

## Dùng như một Máy Hút Bụi Cầm Tay

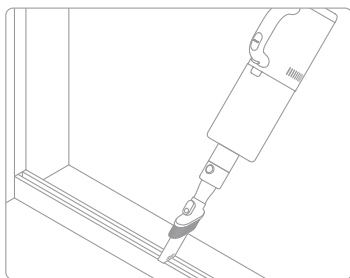
1. Ấn nút tháo hút bụi cầm tay để tháo máy hút bụi cầm tay.
2. Lắp chi tiết cốc chứa bụi và các phụ kiện khác theo hướng dẫn trong hình cho đến khi bạn nghe thấy tiếng tách.
3. Ấn nhanh Công Tắc Nguồn hút bụi cầm tay để bắt đầu hoạt động. Ấn nhanh công tắc chế độ hút bụi cầm tay để chuyển đổi giữa chế độ Tiêu Chuẩn và chế độ Hút Mạnh tùy theo nhu cầu của bạn.



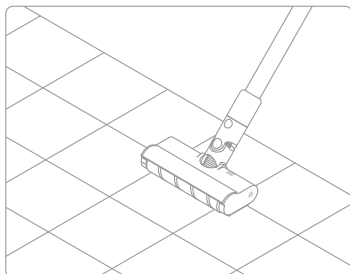
Lưu ý: Không nên sử dụng bàn chải mini có động cơ với thanh nối dài.

### Sử Dụng Các Phụ Kiện Khác

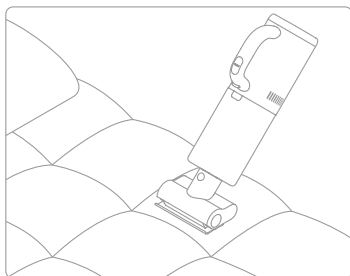
**Công cụ đa năng:** Dùng làm sạch các góc, cầu thang, ghế sofa, bàn cà phê và các không gian hẹp khác.



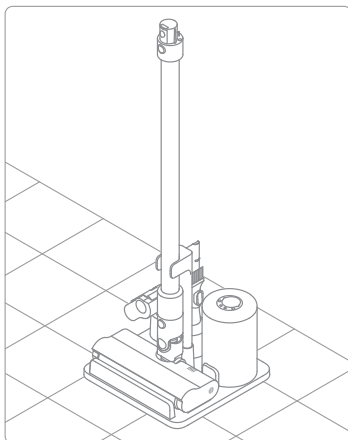
**Bàn chải lăn mềm:** Thích hợp để làm sạch sàn cứng như đá cẩm thạch và sàn nhà.



**Bàn chải mini có động cơ:** Dùng để hút bụi bẩn, lông thú cưng và các mảnh vụn siêu cứng khác trên ghế sofa, giường và các bề mặt vải khác.

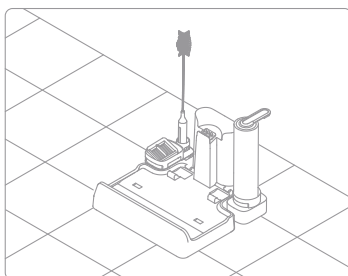


**Giá treo phụ kiện:** Cất cụm cốc chứa bụi, bàn chải con lăn mềm, công cụ đa năng và bàn chải mini có động cơ trên giá đỡ như minh họa trong sơ đồ.



**THẬN TRỌNG!** KHÔNG cất máy hút bụi cầm tay trên giá treo phụ kiện để tránh hư hỏng.

**Hộp bảo quản:** Cất chổi làm sạch, bộ lọc và chổi lăn vào hộp bảo quản như hướng dẫn trong hình.

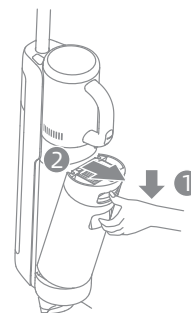


Những điều cần lưu ý:

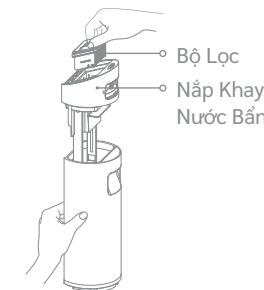
- Tắt thiết bị trước khi tiến hành vệ sinh và/hoặc bảo dưỡng. Đừng chạm vào Công Tắc Nguồn.
- Thay thế phụ kiện nếu cần. Phải thay thế bằng các bộ phận có sẵn từ nhà sản xuất hoặc đại lý dịch vụ của nhà sản xuất.
- Nếu không sử dụng thiết bị trong thời gian dài, hãy sạc đầy, rút phích cắm bộ sạc và bảo quản trong môi trường mát mẻ, có độ ẩm thấp, tránh ánh nắng trực tiếp. Sạc thiết bị ít nhất một lần mỗi 3 tháng để tránh xả pin quá mức.

### Vệ sinh khay nước bẩn và Bộ Lọc

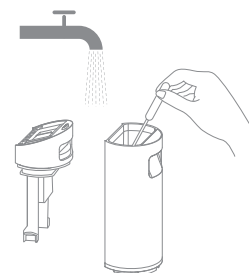
1. Ấn nút tháo khay nước bẩn và tháo ra.



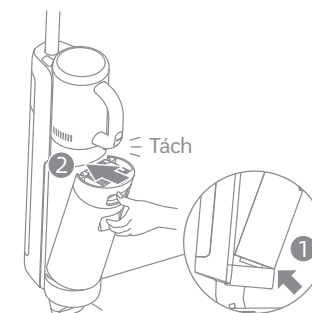
2. Lấy bộ lọc ra khỏi nắp khay nước bẩn. Tháo nắp khay và đổ nước bẩn ra ngoài.



3. Dùng nước sạch rửa khay nước bẩn và nắp. Sử dụng bàn chải làm sạch đi kèm để vệ sinh thành bên trong của khay.



4. Đóng nắp khay nước bẩn, lắp lại khay nước bẩn và đảm bảo nó khớp vào vị trí.

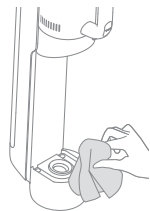


Lưu ý:

- Nên vệ sinh khay nước bẩn sau mỗi lần sử dụng.
- Nên thay bộ lọc mỗi 3 đến 6 tháng sử dụng.
- Khi bộ lọc bị bẩn và cần rửa, hãy rửa nó bằng nước sạch. Bộ lọc phải khô hoàn toàn trước khi sử dụng.

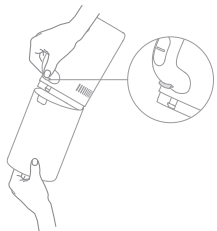
### Làm Sạch Đường Ống và Cảm Biến Bụi Bản

Tháo Khay Nước Bản, dùng khăn ẩm lau sạch đường ống và cảm biến bụi bản trước khi sử dụng.



### Vệ Sinh Chi Tiết Cốc Chứa Bụi

1. Ấn nút tháo cốc chứa bụi và tháo cốc chứa bụi.



2. Lấy bộ lọc và cụm lọc xoay ra khỏi cốc chứa bụi, sau đó đổ sạch cốc.

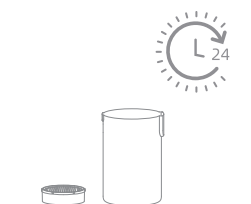


Lưu ý: Để giảm nguy cơ điện giật hoặc thương tích, không rửa cụm lọc xoay bằng nước.

3. Gõ nhẹ vào bộ lọc hoặc dùng chổi làm sạch đi kèm để vệ sinh. Dùng nước rửa sạch bộ lọc và cốc chứa bụi.



4. Phơi khô bộ lọc và cốc chứa bụi hoàn toàn trước khi sử dụng.

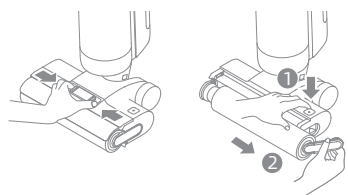


Lưu ý:

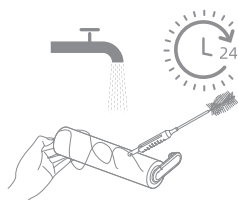
- Nên làm sạch cốc chứa bụi sau mỗi lần sử dụng hoặc khi lượng bụi trong cốc đạt đến vạch MAX.
- Nên thay bộ lọc mỗi 3 đến 6 tháng sử dụng.

### Vệ Sinh Chi Tiết Chổi Lăn

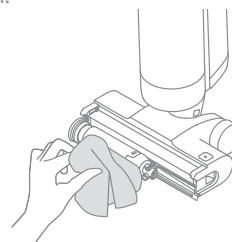
1. Đầu tiên, ấn nút mở nắp chổi lăn ở hai bên vào trong để tháo nắp chổi lăn. Tiếp theo, ấn nút tháo chổi lăn sau đó tay cầm chổi lăn sẽ bật ra. Kéo tay cầm để lấy chổi lăn ra.



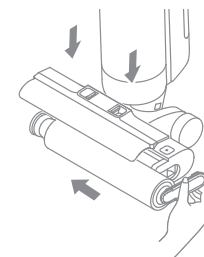
2. Dùng chổi vệ sinh đi kèm làm sạch tóc và mảnh vụn trên chổi lăn. Rửa sạch chổi lăn bằng nước sạch sau đó phơi khô.



3. Dùng vải khô hoặc khăn giấy lau sạch miệng hút. Không dùng nước rửa chi tiết chổi.



4. Sau khi làm sạch chổi lăn, lắp lại chổi lăn và nắp chổi lăn. Bạn sẽ nghe tiếng tách khi chúng được lắp vào đúng vị trí.

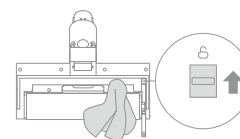


Lưu ý:

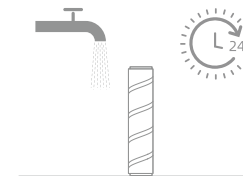
- Vệ sinh khi cần thiết. Nên sử dụng luân phiên hai chổi lăn đi kèm.
- Nên thay chổi lăn mỗi 3 đến 6 tháng sử dụng.

### Vệ Sinh Chổi Lăn Mềm

1. Nhấn nút nhả con lăn bàn chải như hình minh họa để tháo con lăn ra khỏi khe.

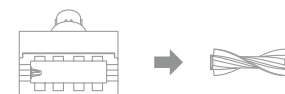


2. Khi thấy bẩn, hãy rửa con lăn bàn chải bằng nước sạch. Dựng con lăn bàn chải thẳng đứng cho đến khi khô hoàn toàn.



### Làm Sạch Bàn Chải Mini Có Động Cơ

1. Sử dụng đồng xu như hình minh họa để xoay khóa ngược chiều kim đồng hồ và tháo con lăn bàn chải cho đến khi bạn nghe thấy tiếng tách.



2. Khi thấy bẩn, hãy rửa con lăn bàn chải bằng nước sạch. Dựng con lăn bàn chải thẳng đứng cho đến khi khô hoàn toàn.



Nếu xảy ra lỗi, thiết bị sẽ dừng làm việc. Vui lòng tham khảo bảng sau để khắc phục sự cố. Nếu vấn đề vẫn tồn tại, vui lòng liên hệ với bộ phận CSKH.





Lỗi	Nguyên Nhân Có Thể	Biện Pháp Xử Lý
Thiết bị không làm việc.	Thiết bị hết pin hoặc mức pin thấp.	Sạc đầy pin trước khi sử dụng.
	Thiết bị ở tư thế thẳng đứng.	Nghiêng thiết bị về phía sau.
	Thiết bị quá nóng vì tắc nghẽn do đó chế độ ngắt nhiệt độ cao đã được kích hoạt.	Vệ sinh tất cả vật gây tắc nghẽn và đợi cho đến khi nhiệt độ trở lại bình thường.
	Khay Nước Bẩn đã đầy.	Đổ Khay Nước Bẩn.
	Tay cầm hoặc Ngăn chứa nước đã qua sử dụng không được lắp đúng vị trí.	Đảm bảo tay cầm và Ngăn chứa nước đã qua sử dụng được lắp đúng vị trí.
Thiết bị sạc chậm.	Nhiệt độ pin quá thấp hoặc quá cao.	Chờ cho đến khi nhiệt độ pin trở lại bình thường.
Công suất hút của thiết bị yếu.	Bộ lọc bị nghẹt.	Vệ sinh Khay Nước Bẩn và Bộ Lọc bên trong cốc chứa bụi.
	Có vật lạ bên trong đường ống và miệng hút hoặc đường ống và miệng hút bị tắc.	Vệ sinh đường ống và miệng hút.
Động cơ điện phát ra tiếng ồn lạ.	Khay Nước Bẩn có quá nhiều nước bẩn.	Đổ Khay Nước Bẩn.
	Miệng hút bị tắc.	Làm sạch tất cả dị vật bên trong miệng hút.
Màn hình hiển thị không sáng khi sạc.	Phích cắm của đế sạc không được cắm vào ổ cắm điện đúng cách.	Đảm bảo phích cắm của đế sạc được cắm đúng cách.
	Thiết bị chưa được đặt lên đế sạc đúng cách.	Đảm bảo thiết bị được đặt lên đế sạc đúng cách.

Không có nước chảy ra từ thiết bị.	Khay Nước Sạch chưa được lắp đúng cách hoặc không đủ nước trong Khay Nước Sạch.	Lắp lại hoặc châm thêm nước cho Khay Nước Sạch.
	Mất khoảng 30 giây để làm ấm chổi lăn.	Bật thiết bị và kiểm tra lại trong 30 giây.
Lỗ thông hơi bị rò rỉ nước.	Một va chạm hoặc lực kéo mạnh làm cho nước vào động cơ.	Di chuyển thiết bị tới lui nhẹ nhàng khi bật.
	Bộ lọc chưa khô hoàn toàn sau khi vệ sinh.	Phơi khô bộ lọc hoàn toàn trước khi sử dụng.
Tự làm sạch thất bại.	Chổi lăn có thể bị kẹt bởi các mảnh vụn lớn.	Mở nắp chổi để kiểm tra và vệ sinh chổi lăn.
	Thiết bị chưa được sạc.	Đảm bảo thiết bị được sạc trước khi kích hoạt chức năng tự làm sạch.
	Không thể kích hoạt tự làm sạch nếu mức pin thấp hơn 15%.	Chỉ có thể kích hoạt chức năng tự làm sạch khi thiết bị được sạc và mức pin còn trên 15%.
	Khay Nước Bẩn chưa được lắp đúng cách hoặc Khay Nước Bẩn đã đầy.	Lắp lại Khay Nước Bẩn hoặc đổ sạch nước trong khay.
Hiệu suất sấy kém.	Khay Nước Sạch chưa được lắp đúng cách hoặc không đủ nước trong Khay Nước Sạch.	Lắp lại hoặc châm thêm nước cho Khay Nước Sạch.
	Lỗ thoát khí và lỗ lấy khí của đế sạc có thể bị tắc.	Kiểm tra và vệ sinh vật gây tắc nghẽn lỗ thoát khí và lỗ lấy khí.

Để được hỗ trợ thêm, vui lòng liên hệ với chúng tôi qua [aftersales@dreame.tech](mailto:aftersales@dreame.tech)  
<https://global.dreametech.com>

## Cảnh Báo Lỗi và Biện Pháp Xử Lý

Nếu thiết bị không hoạt động bình thường, màn hình sẽ hiển thị thông báo sự cố. Vui lòng tham khảo bảng khắc phục sự cố để tìm cách giải quyết.

Biểu Tượng Sự Cố	Nguyên Nhân Có Thể	Biện Pháp Xử Lý
	Khay Nước Sạch không đủ nước	Châm nước cho Khay Nước Sạch.
	Ngăn chứa nước đã qua sử dụng chưa được lắp	Lắp Ngăn chứa nước đã qua sử dụng.
	Khay Nước Bẩn đã đầy	Đổ Khay Nước Bẩn.
	Chổi lăn bị kẹt	Vệ sinh chổi lăn bằng chổi làm sạch đi kèm.
	Đường ống bị tắc nghẽn	Kiểm tra xem bộ lọc có bị tắc hay không. Ngoài ra, hãy làm sạch ống và cảm biến bụi bẩn.

Mã Lỗi	Nguyên Nhân Có Thể	Biện Pháp Xử Lý
E1-E7	Lỗi	Khởi động lại thiết bị để xử lý sự cố. Nếu vấn đề vẫn tồn tại, vui lòng liên hệ với bộ phận CSKH.
H1-H6		
H7	Pin quá nóng	Chờ cho đến khi nhiệt độ pin trở lại bình thường.

## Thông Số Cơ Bản

Máy Hút Bụi Lau Sàn Ướt và Khô			
Model	HHV4	Công Suất Định Mức	300 W
Điện Áp Định Mức	21,6 V ===	Công Suất Sạc	27 V ===
Dung Tích Khay Nước Bẩn	700 mL	Dung Tích Khay Nước Sạch	900 mL
Thời Gian Sạc	Khoảng 4,5 giờ	Thời gian sấy khô	Khoảng 30 phút
Để Sạc			
Model	HCB3	Công Suất Định Mức	150 W
Đầu Vào	220-240 V ~ 50/60 Hz	Đầu Ra	27 V === 1,6 A
Model	HCB6	Công Suất Định Mức	230 W
Đầu Vào	220-240 V ~ 50/60 Hz	Đầu Ra	27 V === 1,6 A

## Thông Số Cơ Bản

Đầu làm sạch có động cơ			
Model	HCR14B		
Điện Áp Định Mức	21,6 V ===	Công Suất Định Mức	50 W

\* Công suất định mức được đo trong khoảng thời gian đại diện khi thiết bị hoạt động hết công suất lúc đầu, với chức năng sạc và sấy khô được bật cùng lúc.

## Tháo Bỏ và Xử Lý Pin

Pin lithium-ion tích hợp chứa các chất độc gây hại cho môi trường. Trước khi loại bỏ pin, vui lòng đảm bảo pin được tháo bởi kỹ thuật viên có trình độ chuyên môn và loại bỏ tại cơ sở tái chế thích hợp.

- Phải tháo pin ra khỏi thiết bị trước khi loại bỏ;
- Phải tắt thiết bị trong quá trình tháo pin;
- Pin phải được xử lý một cách an toàn.

### LƯU Ý:

1. Dùng dụng cụ xoay màn hình hiển thị để tháo nó ra.
2. Lấn lướt tháo vít trên nắp pin rồi dùng dụng cụ thích hợp cạy mở nắp.
3. Rút phích cắm giữa cực pin và bảng mạch PCB để tháo pin.

### Hướng Dẫn Tháo Bỏ

- Tháo tay cầm, vòng trang trí và phích cắm vít ở giữa thiết bị.
- Dùng dụng cụ thích hợp để tháo vít ở mặt sau của thiết bị, sau đó tháo vỏ mặt sau.
- Tháo vít trên nắp pin để mở nắp pin.
- Rút phích cắm giữa cực pin và bảng mạch PCB để tháo pin.

## الصيانة والتخزين

- تجنب بدء التشغيل غير المقصود. تأكد من أن المفتاح في وضع إيقاف التشغيل قبل التقاط الجهاز أو حمله. يؤ دي حمل الجهاز بإصبعك على المفتاح أو الجهاز المنشط الذي يحتوي على المفتاح إلى وقوع حوادث.
- تأكد من أن الجهاز موضوع على سطح أفقي. لا تستخدم الجهاز في نفس الموضع إذا كان الجهاز مزودًا بفرشاة ة دوارة وكان المقبض غير مستقيم تمامًا. لا تقم بتخزين الجهاز في مكان يمكن أن يتجمد فيه.
- يمكنك إيقاف تشغيل الجهاز وفصله عند عدم استخدامه، قبل تنظيفه أو صيانته أو توصيله أو فصله بفرشاة متحركة.
- لا تستخدم مكنسة تالفة أو معدلة. قد تؤدي البطاريات التالفة أو المعدلة الى نشوب حريق أو انفجار أو خطر ال إصابة.
- لا تقم بتعديل أو محاولة إصلاح الجهاز باستثناء ما هو مبين في تعليمات الاستخدام والعناية.
- احرص على عدم استخدام الجهاز مع ملحق تالف (على سبيل المثال: قاعدة الشحن وسلك الإمداد وما إلى ذلك). في حال سقوط الجهاز أو الملحق أو تلفه أو تركه بالخارج أو سقوطه في الماء أو في حال عدم عمل الجهاز كما ينبغي، فاحرص على عدم تشغيله. يُرجى إصلاح الجهاز في مركز خدمة معتمد.
- قم بإجراء الصيانة بواسطة فني إصلاح مؤهل باستخدام قطع غيار أصلية. سيضمن ذلك الحفاظ على سلامة ال منتج.

## البطاريات والشحن

- لغرض إعادة شحن الجهاز، استخدم فقط قاعدة الشحن المرفقة مع هذا الجهاز. استخدمه فقط مع قاعدة الشحن HCB3/HCB6.
- قم بإتباع تعليمات الشحن وتجنب شحن الجهاز خارج نطاق درجة الحرارة المحدد في البطارية لأن القيام بذل ك قد يؤدي إلى نشوب حريق أو تلف البطارية.
- قاعدة الشحن مجهزة بوظيفة التجفيف وهي مناسبة فقط لتجفيف فرشاة هذا الجهاز.
- احتفظ بكابل قاعدة الشحن بعيدًا عن الأسطح الساخنة. لا تمسك قابس قاعدة الشحن أو الجهاز ويداك مبتلتان. لفصل القابيس، امسك قابس قاعدة الشحن بدلاً من امسك الكابل.
- احتفظ بكابل قاعدة الشحن بعيدًا عن الأسطح الساخنة. لا تمسك قابس قاعدة الشحن أو الجهاز ويداك مبتلتان. لفصل القابيس، امسك قابس قاعدة الشحن بدلاً من امسك الكابل.
- يحتوي هذا المنتج على بطاريات لا يمكن استبدالها إلا من قبل الفنيين المؤهلين أو خدمة ما بعد البيع.
- تحتوي مجموعة بطارية الليثيوم أيون على مواد خطيرة على البيئة. قبل التخلص من الجهاز، يُرجى أولاً إزالة مجموعة البطارية، ومن ثم التخلص منها أو إعادة تدويرها وفقًا للقوانين واللوائح المحلية للبلد أو المنطقة المستخدمة فيها.
- يجب فصل الجهاز عن مصدر الطاقة عند إزالة البطارية. احتفظ بالبطاريات بعيدًا عن متناول الأطفال. احرص على عدم وضع البطاريات في النّم. في حال ابتلاع البطارية، اتصل بطبيبك أو المركز المحلي لمكافحة السموم.
- في ظل الظروف الميسئة، احرص على عدم ملامسة البطارية التي قد يتسرب منها السائل إلى الخارج. في حال حدوث تلامس عرضي، يُرجى الشطف بالماء. في حال ملامسة السائل للعينين، اطلب المساعدة الطبية على الفور. قد يتسبب السائل المنبعث من البطارية في حدوث تهيج أو حروق.

يرجى قراءة هذا الدليل بعناية قبل الاستخدام والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

عند استخدام الاجهزة الكهربائية يجب دائماً اتباع خطوات السلامة التالية:  
(اقرأ جميع التعليمات قبل استخدام هذا الجهاز). قد يؤدي عدم اتباع التحذيرات والتعليمات إلى حدوث صدمة ك هربائية أو حريق أو إصابة خطيرة.

**تحذير -** للتقليل مخاطر نشوب حريق أو صدمة كهربائية أو إصابة:

## قيود الاستخدام

- يجب ألا يستخدم هذا المنتج الأطفال دون سن 8 أعوام أو الأشخاص الذين يعانون من عيوب جسدية أو حسية أو فكرية أو خبرة أو معرفة محدودة من دون إشراف أحد الوالدين أو الوصي لضمان التشغيل الآمن وتجنب أي مخاطر. يجب ألا يعتمد الأطفال على التنظيف والصيانة دون إشراف.
- الغشاء البلاستيكي يمكن أن يكون خطيراً. لتجنب خطر الاختناق، احفظه بعيدًا عن متناول الأطفال.
- استخدم في الداخل فقط على أسطح الأرضيات غير المغطاة بالسجاد مثل الفينيل والبلاط والخشب المختو م وما إلى ذلك. احرص على عدم دهس الأشياء السائبة أو حواف البسط. فقد يؤدي الى توقف الفرشاة وفشل ا لحزام الميكرو.
- استخدم كما يبين دليل المستخدم هذا. استخدم فقط المرفقات الموصى بها من الشركة المصنعة.
- لا تعرض الجهاز للنار أو الحرارة الزائدة. فقد يؤدي فقد يؤدي للتعرض للحريق أو درجة الحرارة الزائدة إلى حدوث انفجار.
- لا تستخدم الجهاز في البيئات شديدة الحرارة أو البرودة (أقل من 5 درجة مئوية / 41 درجة فهرنهايت أو أعلى من 40 درجة مئوية / 104 درجة فهرنهايت). يرجى شحن الجهاز في درجة حرارة أعلى من 5 درجة مئوية / 41 درجة فهرنهايت وأقل من 40 درجة مئوية / 104 درجة.
- تجنب غمر الجهاز في السوائل.
- تجنب استخدامة في تنظيف المواد القابلة للاشتعال أو الاحتراق مثل البنزين. لا تستخدم في المناطق التي قد توجد فيها سوائل قابلة للاشتعال أو قابلة للاحتراق.
- تجنب وضع أي شيء في الفتحات ، وتجنب استخدام الجهاز عند انسداد أي فتحة ، حافظ على نظافة فتحات تدفق الهواء من الغبار والوبر والشعر وأي شيء قد يؤدي غلى الانسداد.
- لا تلتقط مواد سامة (مبيض الكلور، الأمونيا، منظف المصارف، إلخ). لا تلتقط أشياء صلبة أو حادة مثل الزجاج و ا لمسامير والبراغي والعملات المعدنية، إلخ.
- لا تستخدم المكنسة في مكان مغلق مملوء بالبخر المنبعث من الطلاء الزيتي أو مخفف الطلاء أو بعض مواد أو غبار قابله للاشتعال أو أي بخار متفجر أو سام آخر. لا تلتقط أي شيء يحترق أو يدخن ، مثل السجائر أو أعواد الثقاب أو الرماد الساخن.
- لا تستخدم المكنسة في حال عدم وجود فلترات.
- تجنب انجذاب الشعر والملابس الفضفاضة والأصابع وجميع أجزاء الجسم الى الفتحات والأجزاء المتحركة للجهاز وملحقاته.
- احتفظ بالكابلات الأرضية بعيدًا عن الجهاز عند استخدامه. قد يحدث خطر في حال تشغيل الجهاز عبر سلك إمداد.
- توخي الحذر عند تنظيف السلاّم.

## تعليمات هامة

## رموز

معدات من الدرجة الثانية



وصلة فتيل مصغرة للتأخير الزمني حيث يكون 3.15 هو رمز الخاصية الزمنية/ الحالية



وحدة إمداد قابلة للفصل



اقرأ دليل المش



رأس تنظيف مجهزة بمحرك آلي للتنظيف بشفط الماء



معلومات WEEE (نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية)



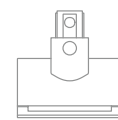
جميع المنتجات التي تحمل هذا الرمز هي نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE وفقاً للتوجيه 2012/19/EU) التي لا ينبغي أن تختلط بالنفايات المنزلية التي لم يتم فرزها. وبدلاً من ذلك، يجب حماية صحة الإنسان والبيئة بتسليم معدات النفايات إلى نقطة تجميع مخصصة معينة من قبل الحكومة أو السلطات المحلية لإعادة تدوير نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية. سيساعد التخلص الصحيح وإعادة التدوير على منع النتائج السلبية المحتملة على البيئة وصحة الإنسان. يرجى الاتصال بشركة التركيب أو السلطات المحلية للحصول على مزيد من المعلومات حول الموقع بالإضافة إلى شروط وأحكام نقاط التجميع هذه.



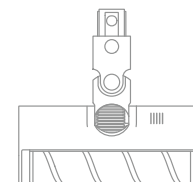
## قائمة التعبئة



تركيبية كأس الغبار



فرشاة كهربائية صغيرة



فرشاة أسطوانية دوارة ناعمة



أداة المجموعة



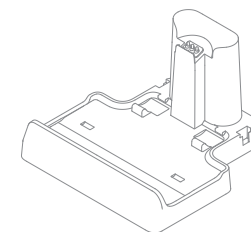
بكرة فرشاة احتياطية



فرشاة تنظيف



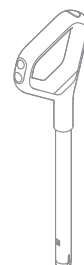
صندوق تخزين



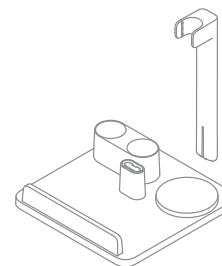
قاعدة الشحن



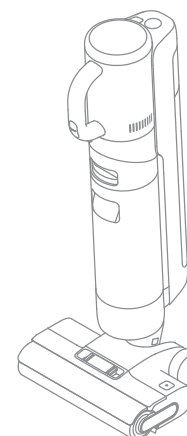
فلتر بديل



المقبض



حامل تخزين الملحقات



الجسم الرئيسي



ذراع تمديد

## معلومات هامة

للاستخدام المنزلي فقط

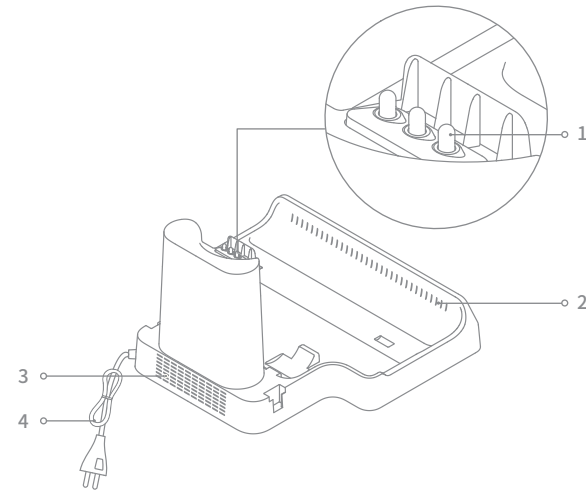
بموجب هذا، نعلن نحن شركة Dreame Trading (Tianjin) Co., Ltd, بأن هذا الجهاز يتوافق مع التوجيهات والقواعد الأوروبية المعمول بها والتعديلات. النص الكامل لإعلان مطابقة الاتحاد الأوروبي متاح على عنوان الإنترنت التالي: <https://global.dreameotech.com>

للحصول على دليل إلكتروني مفصل، يُرجى الانتقال إبل

<https://global.dreameotech.com/pages/user-manuals-and-faqs>

## مقدمة عن المنتج

## قاعدة الشحن





- 1 موصلات الشحن  
2 مدخل تجفيف الهواء  
3 مخرج تجفيف الهواء  
4 كابل الطاقة

## شاشة العرض

- الوضع التلقائي   
وضع الشفط   
وضع التجفيف   
التنظيف الذاتي   
الوضع القياسي (للمكنسة المحمولة)   
وضع Turbo (تيربو) (للمكنسة المحمولة)   
مؤشر الشحن   
مؤشر انخفاض البطارية   
• اللون البرتقالي (جار الشحن): مستوى البطارية >20%  
• اللون الأخضر (جار الشحن): مستوى البطارية ≤20%  
• الضغط لفترة وجيزة لتمكين هذه الوظيفة (مستوى البطارية ≤15%)  
• الضغط مع الاستمرار على زر التنظيف الذاتي لمدة 3 ثوانٍ لتنشيط وضع التجفيف.

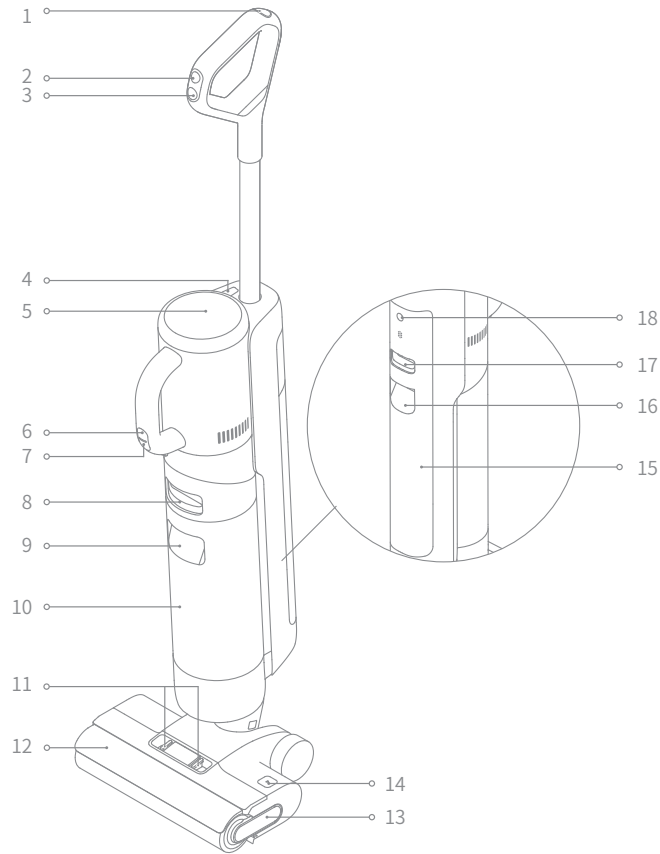
## رسائل خاطئة

- المياه غير كافية في خزان المياه النظيفة   
خزان المياه المستخدمة ممتلئ/ لم يتم تركيب خزان المياه المستخدمة 

ملاحظة: إذا كان الجهاز لا يعمل بشكل صحيح، ستعرض شاشة العرض رسالة خطأ. يُرجى الرجوع إلى جدول استكشاف الأخطاء وإصلاحها للعثور على حل مناسب لك.

## مقدمة عن المنتج

## غسالة الأرضيات المبتلة والجافة

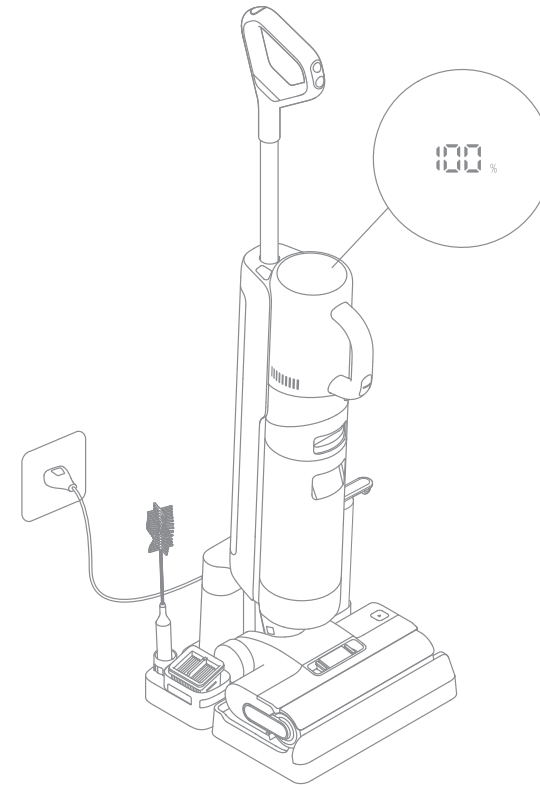


- 1 زر التنظيف الذاتي  
2 مفتاح الأوضاع  
3 مفتاح تشغيل/إيقاف  
4 زر تحرير المكنسة المحمولة  
5 شاشة العرض  
6 مفتاح تغيير وضع المكنسة المحمولة  
7 مفتاح الطاقة للمكنسة المحمولة  
8 زر فتح خزان المياه المتسخة  
9 مقبض خزان المياه المتسخة  
10 خزان المياه المتسخة  
11 أزرار فتح غطاء الفرشاة الدوارة  
12 غطاء بكرة الفرشاة  
13 مقبض بكرة الفرشاة  
14 زر فتح الفرشاة الدوارة  
15 خزان المياه النظيفة  
16 مقبض خزان المياه النظيفة  
17 زر فتح خزان المياه النظيفة  
18 زر موجه الصوت  
• اضغط لفترة وجيزة لتنشيط الأمر الصوتي أو ضبط مستوى الصوت  
• اضغط مع الاستمرار لمدة 3 ثوانٍ للوصول إلى إعدادات اللغة.  
• ثم اضغط للتبديل بين اللغات.  
• واضغط مع الاستمرار لتأكيد التحديد



نصيحة: اشحن البطارية بالكامل قبل استخدامها لأول مرة.

1. وضع قاعدة الشحن مقابل الحائط على أرض مستوية وبعد ذلك توصيلها بمصدر طاقة. حيث يتم شحن الجهاز بالكامل قبل استخدامه للمرة الأولى.
2. ضع المكنسة على قاعدة الشحن، سيضيء المؤشر ⚡ الموجود على الشاشة، وستدخل المكنسة في حالة الشحن. ي مثل الرقم الموجود على شاشة العرض مستوى البطارية الحالي بالنسبة المئوية أثناء الشحن. عندما يكون الرقم م عند 100، تكون البطارية مشحونة بالكامل. وبمجرد شحن البطارية بالكامل ينطفئ المؤشر بعد 10 ثوانٍ.

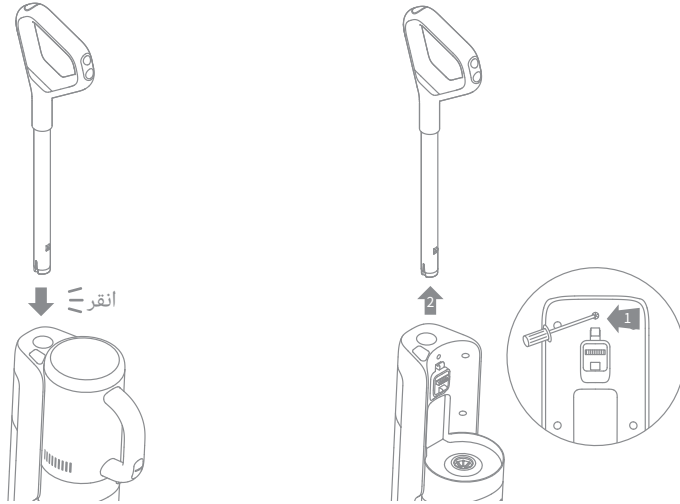


ملاحظة:

- في حال عدم إجراء أي عملية خلال 10 دقائق، فسيدخل الجهاز في وضع السكون.
- من أجل إطالة عمر البطارية، تستمر البطارية في التبريد لمدة ساعة تقريبًا بشكل تلقائي بعد استخدامك الجهاز لفترة طويلة.

## تركيب المقبض

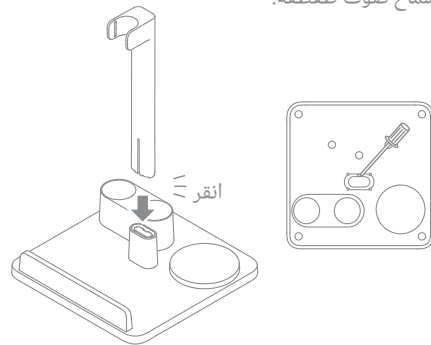
أدخل نهاية وحدة المقبض عموديًا في المدخل الموجود أعلى المكنسة كما هو موضح، وسيكون التثبيت ناجحًا بعد سماع نقرة.



ملحوظة: للفك، يمكنك تمديد جسم صلب في الفتحة الموجودة في الجزء الخلفي من الجهاز للضغط على نقاط التلامس وسحب المقبض لأعلى في الوقت نفسه.

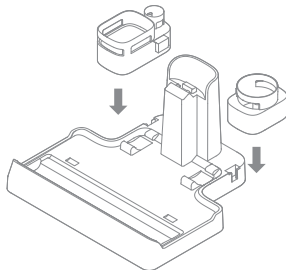
## تركيب حامل تخزين الملحقات

إدخال قضيب الدعم عموديًا في حامل التخزين لحين سماع صوت طقطقة.



## تركيب صندوق التخزين

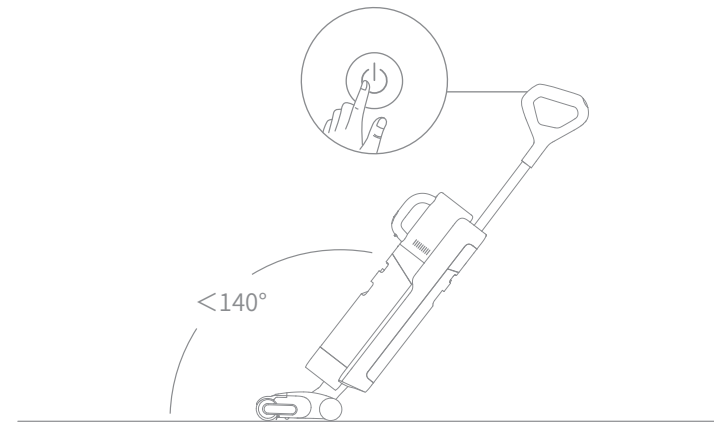
يمكنك تركيب صندوق التخزين على قاعدة الشحن.



ملحوظة: لإزالة قضيب الدعم، يمكنك تمديد أداة في الفتحة الموجودة أسفل الحامل للضغط على نقاط التلامس وسحب القضيب لأعلى في الوقت نفسه.

## كيفية الاستخدام

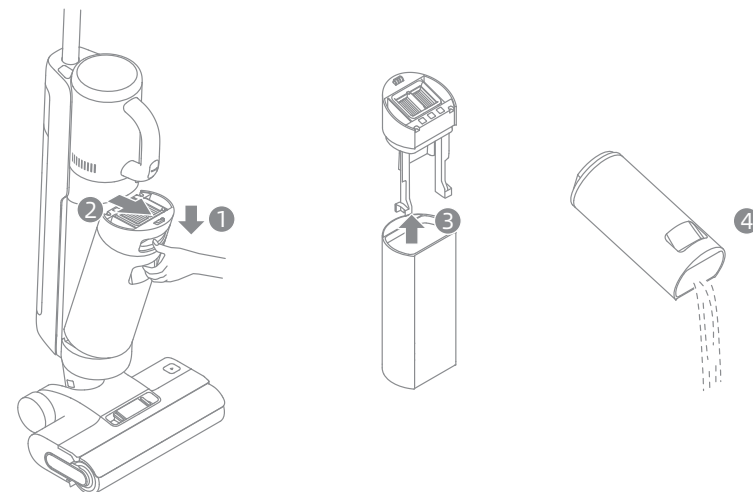
2. بدء التنظيف: الوقوف برفق على غطاء الفرشاة مع إمالة الجهاز للخلف. ثم الضغط على مفتاح الطاقة لبدء التشغيل، حيث يمكنك الضغط على تبديل الوضع  للتبديل بين الوضع التلقائي ووضع الشفط وفقاً لاحتياجاتك.



ملاحظة:

- لا تستخدم لتفريغ أي سوائل رغوية.
- إذا كان المكنسة في الوضع الرأسي أثناء العمل، فسيتم تعليق المهمة الحالية.
- المكنسة مناسبة لتنظيف الأرضيات والرخام والبلاط والأسطح الصلبة الأخرى.
- لا تقم بإمالة المكنسة للخلف بأكثر من 140 درجة لمنع المكنسة من تسريب الماء.
- لا تقم برفع المكنسة عن الأرض أو تحريكها أو إمالتها أو وضعها بشكل مسطح عندما تكون قيد التشغيل. فقد يؤدي ذلك إلى تسرب المياه المتسخة إلى المحرك.

3. تفريغ خزان المياه المستخدمة: الضغط على زر تحرير خزان المياه المستخدمة لإخراج الخزان، وإزالة غطاء الخزان وصرف المياه المستخدمة. غلق غطاء الخزان وإعادة تركيب الخزان قبل الاستخدام.



## كيفية الاستخدام

### تبديل الأوضاع

يتم تشغيل المكنسة بشكل افتراضي في الوضع التلقائي، ويمكنك التبديل إلى وضع امتصاص الماء وفقاً للاحتياجات الفعلية.

#### الوضع التلقائي

أثناء غسيل الأرضية، يمكن للجهاز ضبط قوة الشفط وفقاً للمواقف المختلفة.



#### وضع الشفط

في حال عدم تحديد وضع الشفط، فسيقوم الجهاز بتنظيف الماء فقط ولن يتم ترطيب بكرة الفرشاة. مع العلم بأن الماء لا يخرج من خزان المياه النظيفة.



#### الوضع القياسي (للمكنسة المحمولة)

عندما يتحول الجهاز إلى مكنسة كهربائية محمولة، يتم تشغيلها افتراضياً في الوضع القياسي.



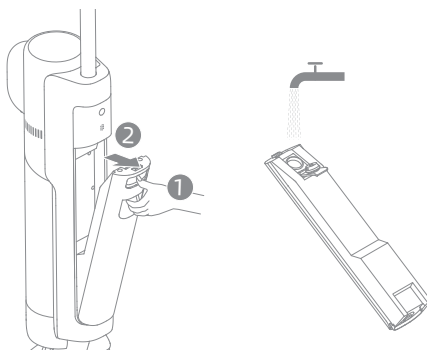
#### وضع Turbo (تيربو) (للمكنسة المحمولة)

عندما يتحول الجهاز إلى مكنسة كهربائية محمولة، يتم تشغيلها افتراضياً في الوضع القياسي.



### استخدام المكنسة كغسالة أرضية

1. ملء خزان المياه النظيفة: الضغط على زر تحرير خزان المياه النظيفة لإزالة الخزان. فتح غطاء الخزان وملء الخزان بالماء النظيفة. إعادة تركيب خزان المياه النظيفة والتأكد من استقراره في مكانه.

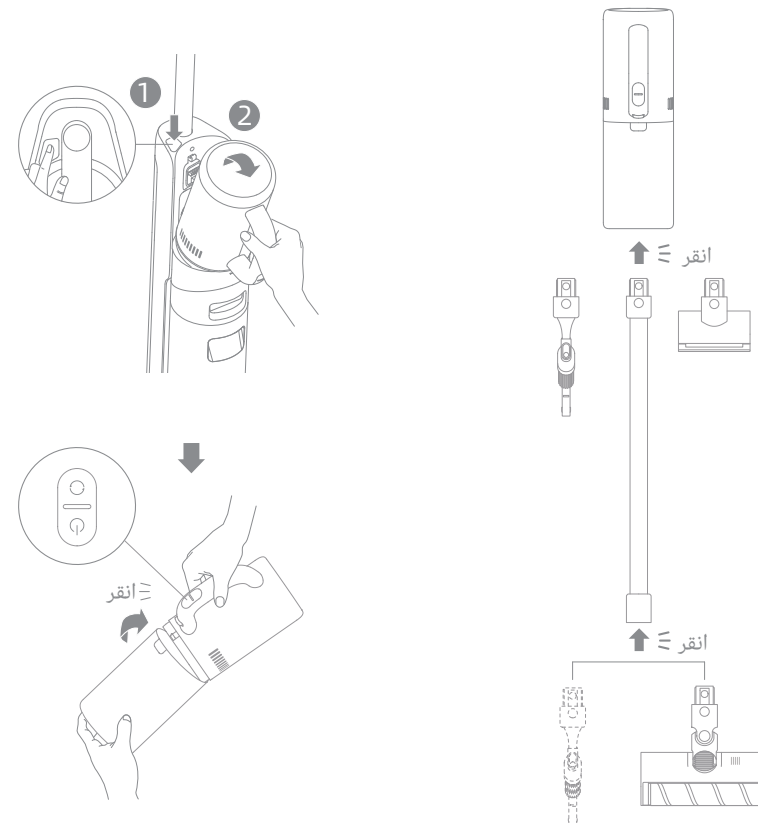


ملاحظة:

- للحصول على أداء تنظيف أفضل، يُوصى بإضافة منظف بسعة 10 ميلي مع غطاء الزجاج في خزان المياه النظيف بالكامل، ثم قم برجها برفق وبانتظام للاستخدام.
- عند إزالة البقع العنيدة، يوصى بملء خزان المياه النظيفة بالماء الدافئ، ويجب أن تكون درجة حرارة الماء أقل من 45 درجة مئوية / 113 درجة فهرنهايت.
- احرص على عدم إضافة أي سوائل بخلاف المنظف المعتمد رسمياً.

## استخدام الجهاز كمكنسة كهربائية محمولة

1. الضغط على زر تحرير المكنسة الكهربائية المحمولة لإزالة المكنسة المحمولة.
2. تثبيت تركيبية كأس الغبار والملحقات الأخرى كما هو موضح في الرسم التخطيطي لحين سماع صوت طقطقة.
3. الضغط لفترة وجيزة على مفتاح الطاقة اليدوي (لبدء التشغيل). الضغط لفترة وجيزة على مفتاح وضع المكنسة المحمولة (للتبديل بين الوضع القياسي والوضع Turbo (تيربو) على حسب احتياجاتك).



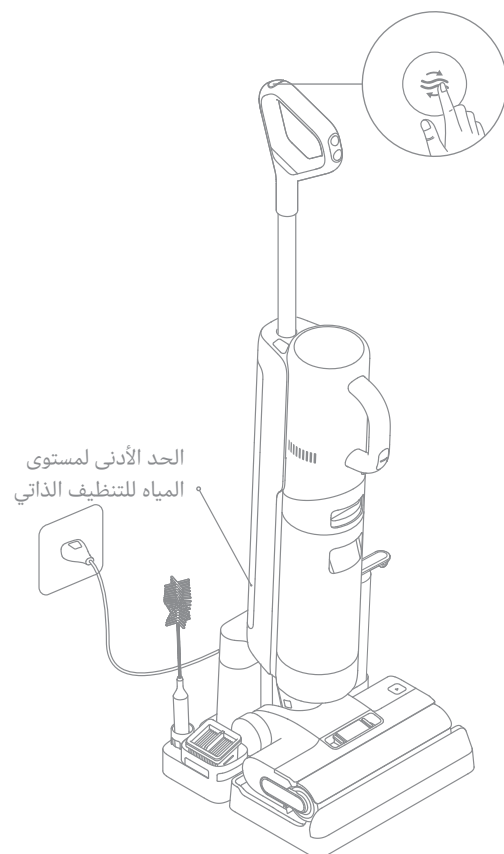
ملحوظة: لا ينبغي استخدام الفرشاة الصغيرة الآلية مع قضيب التمديد.

## التنظيف الذاتي

1. ضع الجهاز مرة أخرى على القاعدة عند الانتهاء من التنظيف.
2. اضغط لفترة وجيزة على زر التنظيف الذاتي أعلى المقبض لبدء إيقاف التنظيف الذاتي.
3. إفراغ خزان المياه المستعملة عند الانتهاء من التنظيف الذاتي. بعد ذلك بدء تشغيل الجهاز في وضع التجفيف. الضغط على الزر (للخروج من وضع التجفيف). ملاحظة: يمكن تشغيل وظيفة التنظيف الذاتي فقط عندما تكون المكنسة قيد الشحن ومستوى البطارية أكثر من 15%.

## وضع التجفيف

1. الضغط مع الاستمرار على زر التنظيف الذاتي (للمدة 3 ثوانٍ لتنشيط وضع التجفيف).
2. سيتم شحن الجهاز بمجرد الانتهاء من عملية التجفيف.

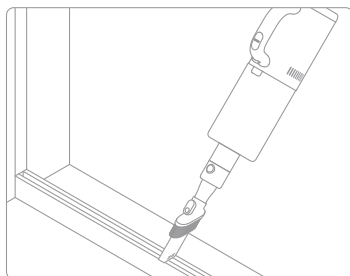


ملاحظة:

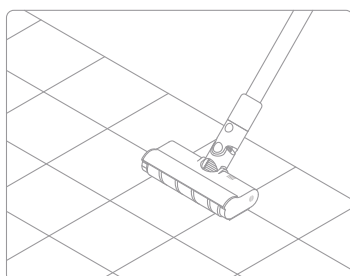
- تنظيف قاعدة الشحن في حال ترك أي بقع على القاعدة بعد الانتهاء من التنظيف الذاتي.
- في حال تنظيف بكرة الفرشاة يدويًا، يُرجى تجفيفها بالهواء تمامًا أو باستخدام وضع التجفيف عدة مرات.

## استخدام ملحقات مختلفة

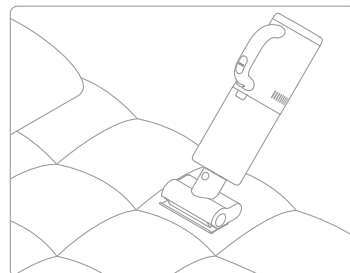
أداة المجموعة: لتنظيف الزوايا ودرج السلالم والأرائك وطاولات القهوة والأماكن الضيقة الأخرى.



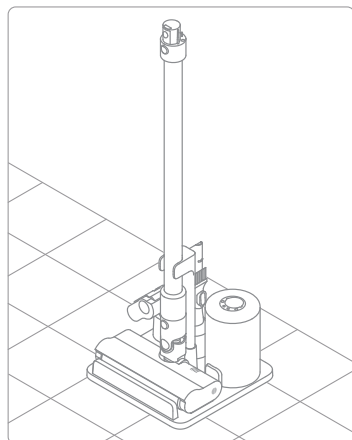
فرشاة أسطوانية دوارة ناعمة: مناسب لتنظيف الأرضيات الصلبة مثل الرخام والأرضيات.



فرشاة كهربائية صغيرة: لتنظيف الأوساخ، وشعر الحيوانات الأليفة، وغيرها من الحطام الصلب من الأرائك، والفرش، والأسطح النسيجية الأخرى.

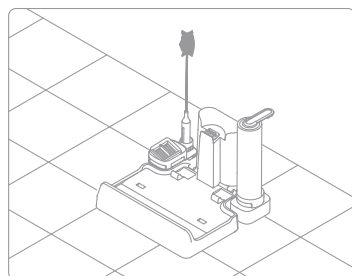


حامل تخزين الملحقات: تخزين تركيبية كأس الغبار، وفرشاة البكرة الناعمة، وأداة التجميع، والفرشاة الصغيرة الآلية على الحامل كما هو موضح في الرسم التخطيطي.



تنبيه! احرص على عدم تخزين المكبسة الكهربائية المحمولة على حامل تخزين الملحقات لتجنب التلف.

صندوق تخزين: تخزين فرشاة التنظيف والفلتر وأسطوانة الفرشاة في صندوق التخزين على النحو الموضح في الرسم التخطيطي.



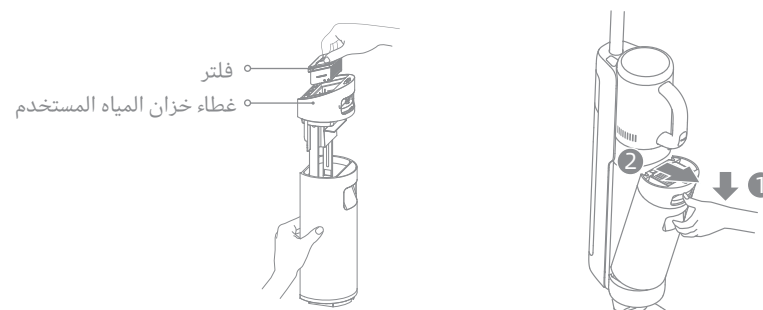
نصائح:

- إيقاف تشغيل الجهاز قبل القيام بالخدمة و/ أو الصيانة. احرص على عدم لمس مفتاح الطاقة.
- استبدال قطع الغيار عند اللزوم. يجب استبدال قطع الغيار بتلك المتوفرة من الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة.
- في حالة عدم استخدام المكبسة لفترة طويلة، قم بشحنه بالكامل، وافصل محول الطاقة، وقم بتخزين المكبسة في بيئة منخفضة الرطوبة وباردة بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة. لتجنب الإفراط في تفريغ البطارية، اشحن المكبسة مرة واحدة على الأقل كل 3 أشهر.

## تنظيف خزان المياه المستخدمة والفلتر

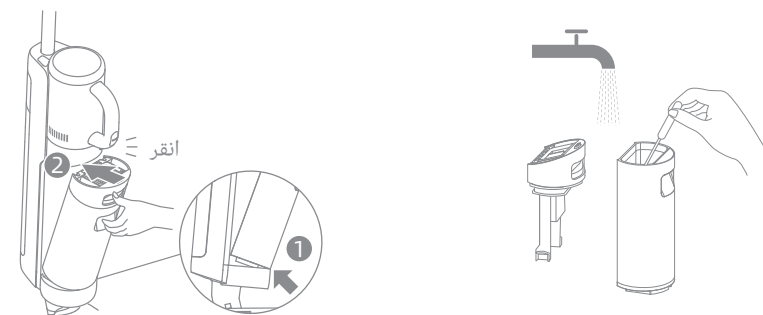
1. الضغط على زر تحرير خزان المياه المستعملة وإخراج خزان المياه المستخدمة.

2. إخراج الفلتر من غطاء خزان المياه المستعملة. وإزالة غطاء الخزان والتخلص من مياه الصرف.



4. إغلاق غطاء خزان المياه المستخدم، ثم إعادة تركيبه والحرص على استقراره في مكانه.

3. شطف خزان المياه المستخدمة وغطاء الخزان بالماء، ومن ثم إمكانية استخدام فرشاة التنظيف المتوفرة لتنظيف الجدار الداخلي للخزان.

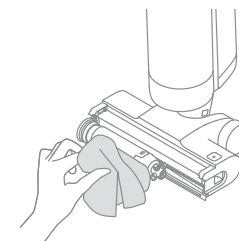


ملاحظة:

- يُوصى بتنظيف خزان المياه المستخدم بعد كل استخدام.
- يوصى باستبدال الفلتر كل 3 إلى 6 أشهر.
- ملحوظة: عندما يكون الفلتر متسخاً وفي حاجة إلى غسله، فإنه يمكنك شطفه بالماء. ولا بد أن يجف تماماً قبل الاستخدام.

## الخدمة والصيانة

3. مسح مدخل الشفط بقطعة قماش جافة أو منديل مبلل. مع الحرص على عدم شطف مجموعة الفرشاة بالماء.

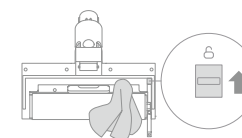


ملاحظة:

- التنظيف حسب الحاجة. يُوصى باستخدام بكرات الفرشاة المرفقة بالتناوب.
- يُوصى باستبدال بكرة الفرشاة كل فترة من 3 إلى 6 أشهر.

### تنظيف الفرشاة الناعمة

1. كما هو موضح في الصورة، اضغط على زر فصل وحل بكرة الفرشاة لإزالة الأسطوانة من الفتحة.

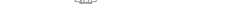


### تنظيف الفرشاة الكهربائية الصغيرة

1. استخدام عملة معدنية على النحو الموضح لتدوير القفل عكس اتجاه عقارب الساعة، ثم إزالة بكرة الفرشاة لحين سماع صوت طقطقة.



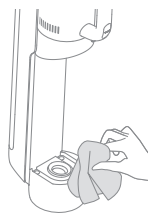
2. عند تعرض البكرة للاتساخ، يمكنك شطف بكرة الفرشاة بالماء النظيف، حيث يمكنك وضع بكرة الفرشاة في وضع مستقيم لحين جفافها تمامًا.



## الخدمة والصيانة

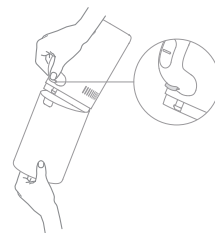
### تنظيف الأنبوب ومستشعر الأوساخ

إزالة خزان المياه المستخدمة، ومسح أنبوب ومستشعر الأوساخ بقطعة قماش مبللة قبل الاستخدام.



### تنظيف تركيبة كأس الغبار

1. الضغط على زر تحرير كأس الغبار وإزالته.



2. إخراج الفلتر والمجموعة الحلزونية من كأس الغبار، ثم إفراغ الكأس.



ملحوظة: للحد من مخاطر التعرض لصدمة كهربائية أو إصابة، احرص على عدم شطف المجموعة الحلزونية بالماء.

4. تجفيف الفلتر وكأس الغبار تمامًا قبل الاستخدام.

3. الضغط على الفلتر برفق أو تنظيفه بفرشاة التنظيف. شطف الفلتر وكأس الغبار بالماء.



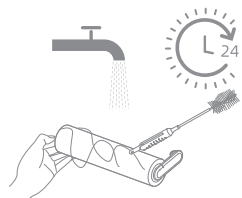
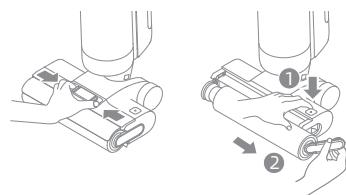
ملاحظة:

- يُوصى بتنظيف كأس الغبار بعد كل استخدام أو بعد وصول كمية الغبار الموجودة في الكوب إلى خط الحد الأقصى.
- يوصى باستبدال الفلتر كل 3 إلى 6 أشهر.

### تنظيف تركيبة الفرشاة

1. أولاً، اضغط على أزرار تحرير غطاء بكرة الفرشاة للداخل على كلا الجانبين لإزالة غطاء بكرة الفرشاة. بعد ذلك، اضغط على زر تحرير بكرة الفرشاة وسيخرج مقبض بكرة الفرشاة. سحب المقبض لإخراج بكرة الفرشاة.

2. تنظيف أي شعر أو أوساخ متشابكة على بكرة الفرشاة باستخدام فرشاة التنظيف المرفقة. وشطف بكرة الفرشاة بالماء النظيف وتجفيفها تمامًا.



## استكشاف الأخطاء وإصلاحها

## استكشاف الأخطاء وإصلاحها

في حال حدوث خطأ، سيتوقف الجهاز عن العمل. يُرجى الرجوع إلى الجدول التالي لاستكشاف الأخطاء وإصلاحها. في حال صارت المشكلة مستعصية، يُرجى الاتصال بخدمة العملاء.

أعطال شائعة	سبب محتمل	الحلول
المكنسة لا يعمل	نفدت بطارية المكنسة أو أن مستوى شحن البطارية منخفض	اشحن بطاريته بالكامل قبل الاستخدام
	نفدت بطارية المكنسة أو أن مستوى شحن البطارية منخفض	قم بإمالة المكنسة للخلف.
	ارتفاع درجة حرارة الجهاز بسبب انسداده وتفعل قطع درجة الحرارة العالية.	تخلص من الانسداد وانتظر حتى تعود درجة الحرارة إلى وضعها الطبيعي.
	خزان المياه المتسخة ممتلئ	أفرغ خزان المياه المتسخة
	عدم تركيب المقبض أو خزان المياه المستخدمة في مكانه.	الحرص على تركيب المقبض وخزان المياه المستخدمة في مكانهما الصحيح.
المكنسة تشحن ببطء	درجة حرارة البطارية منخفضة للغاية أو مرتفعة للغاية.	انتظر حتى تعود درجة حرارة البطارية إلى وضعها الطبيعي.
قوة الشفط للمكنسة ضعيفة	وجود بعض الأجسام الغريبة في الأنبوب ومدخل الشفط أو الأنبوب ومدخل الشفط مسدودان.	تنظيف خزان المياه المستخدمة والفلتر الموجود في كأس الغبار. نظف الأنبوب ومدخل الشفط.
يصدر المحرك ضوضاء غريبة	يوجد الكثير من المياه المتسخة في خزان المياه المستعملة.	فزع خزان المياه المستخدمة.
	فتحة الشفط الرئيسية مسدودة	قم بإزالة أي انسداد في فتحة الشفط الرئيسية.
لا يضيء مؤشر حالة البطارية أثناء الشحن	لم يتم إدخال قابس قاعدة الشحن في مقبس التيار الكهربائي بشكل صحيح.	الحرص على إدخال قابس قاعدة الشحن في مكانه.
	لم يتم وضع المكنسة بشكل صحيح على قاعدة الشحن	تأكد من وضع المكنسة بشكل صحيح على قاعدة الشحن.
عدم خروج المياه من المكنسة	لم يتم تركيب خزان المياه النظيفة في مكانه بشكل صحيح، أو المياه الموجودة في خزان المياه النظيفة غير كافية.	إعادة تركيب أو ملء خزان المياه النظيفة.
	يستغرق ترطيب بكرة الفرشاة 30 ثانية.	تشغيل الجهاز والتحقق مرة أخرى خلال 30 ثانية.
تسرب المياه من أعلى خزان المياه المتسخة	يتسبب التصادم أو السحب الحاد في دخول الماء إلى المحرك	يرجى التحريك ذهابًا وإيابًا وبرفق عند تشغيل المكنسة.
	لم يجف الفلتر جيدًا بعد تنظيفه	جفف الفلتر جيدًا قبل الاستخدام.

الفرشاة الدوارة قد تكون اصدمت بأجسام كبيرة	فتح غطاء بكرة الفرشاة لفحص البكرة وتنظيفها.	
الجهاز غير مشحون.	تأكد من شحن المكنسة قبل تشغيل وظيفته التنظيف الذاتي.	
لا يعمل أثناء التنظيف الذاتي	يتعذر إجراء التنظيف الذاتي إذا كان مستوى البطارية أقل من 15%.	
	لا يمكن تمكين وظيفة التنظيف الذاتي إلا عند شحن الجهاز ومستوى البطارية أكثر من 15%.	
	إعادة تثبيت أو إفراغ خزان المياه المتسخة.	خزان المياه المتسخة غير مثبت في مكانه، أو خزان المياه المتسخة ممتلئ
	أعد تثبيته أو ملء خزان الماء النظيف.	لم يتم تركيب خزان المياه النظيفة في مكانه، أو أن المياه الموجودة في خزان المياه النظيفة غير كافية.
أداء التجفيف ضعيف.	فحص ومسح انسداد مخرج الهواء ومدخل الهواء.	قد يكون مخرج الهواء ومدخل الهواء لقاعدة الشحن مسدودًا.

للحصول على المزيد من الخدمات، يرجى الاتصال بنا عبر [aftersales@dreame.tech](mailto:aftersales@dreame.tech) الموقع: <https://global.dreame.tech.com>

## مطالبات الأخطاء والحلول

إذا كان الجهاز لا يعمل بشكل صحيح، ستعرض شاشة العرض رسالة خطأ. يُرجى الرجوع إلى جدول استكشاف الأخطاء وإصلاحها للعثور على حل مناسب لك.

مؤشر العطل	سبب محتمل	الحلول
U	المياه غير كافية في خزان المياه النظيفة	ملء خزان المياه النظيفة.
U1	لم يتم تركيب خزان المياه المستخدمة	تركيب خزان المياه المستخدمة.
	خزان المياه المستخدمة ممتلئ	فوّغ خزان المياه المستخدمة.
U2	الفرشاة الدوارة عالقة	نظف الفرشاة الدوارة مع فرشاة التنظيف المتقدمة.
U3	أنبوب مسدود	التحقق مما إذا كان الفلتر مسدودًا. بدلاً من ذلك، يمكنك تنظيف الأنبوب ومستشعر الأوساخ.
رمز الخطأ	سبب محتمل	الحلول
E1-E7 H1-H6	أعطال شائعة	إعادة تشغيل الجهاز لاستكشاف الأخطاء وإصلاحها. في حال صارت المشكلة مستعصية، يُرجى الاتصال بخدمة العملاء.
		ارتفاع درجة حرارة البطارية
H7	ارتفاع درجة حرارة البطارية	انتظر حتى تعود درجة حرارة البطارية إلى وضعها الطبيعي.

## المواصفات

غسالة الأرضيات المبتلة والجافة			
الموديل	HHV4	القوة المصنفة	300 W
الفولطية	21.6 V ===	جهد الشحن	27 V ===
سعة خزان المياه النظيفة	900 mL	سعة خزان المياه المتسخة	700 mL
وقت الشحن	حوالي 4.5 ساعات	وقت التجفيف	30 دقيقة تقريبًا
قاعدة الشحن			
الموديل	HCB3	القوة المصنفة	150 W
إدخال	220-240 V ~ 50/60 Hz	الإخراج	27 V === 1.6 A
الموديل	HCB6	القوة المصنفة	230 W
إدخال	220-240 V ~ 50/60 Hz	الإخراج	27 V === 1.6 A

## رأس التنظيف المُجهز بمحرك

الموديل	HCR14B
الفولطية	21.6 V ===
	القوة المصنفة
	50 W

\* يتم قياس الطاقة المقدرّة من خلال فترة تمثيلية عندما يعمل الجهاز بكامل طاقته في البداية، مع تشغيل وظائف الشحن والتجفيف في وقت واحد

## التخلص من البطارية وتفكيكها

تحتوي بطارية الليثيوم أيون المدمجة على مواد مضرّة بالبيئة. قبل التخلص من البطارية، تأكد من تفكيك البطارية بواسطة فنيين مؤهلين والتخلص منها في منشأة إعادة تدوير مناسبة.

- يجب إزالة البطارية من الجهاز قبل التخلص من الجهاز
- يجب فصل الجهاز عن التيار الكهربائي عند إزالة البطارية
- يتطلب التخلص من البطارية بأمان.

## تنبيه:

1. قم بإزالة شاشة العرض عن طريق تدويرها بأداة.
2. قم بفك المسامير اللولبية الموجودة على غطاء البطارية بالتناوب ثم افتح الغطاء باستخدام الأدوات المناسبة.
3. افصل الطرف الذي يربط البطارية باللوحة الأم وأخرج البطارية

## ليل التفكيك

- قم بفك حلقة التثبيت وسدادة ثقب البراغي بين المقبض والجزء السفلي
- استخدم أداة مناسبة لإزالة البراغي الموجودة على الجزء الخلفي للمكبسة، ثم قم بإزالة الغطاء الخلفي.
- قم بإزالة البراغي الموجودة على غطاء البطارية لفتح غطاء البطارية.
- افصل الطرف الذي يربط البطارية باللوحة الأم وأخرج البطارية

## תחזוקה ואחסון

- המנעו מהדלקה לא מכוונת. וודאו שהמתג במצב "כבוי" לפני הרמה או נסיעה של המכשיר. נסעו את המכשיר כאשר האצבע שלכם על המתג או מכשירים ממריצים שיש להם מתג המזמינים תאונות.
- וודאו שהמכשיר מונח על משטח מאוזן. אין להשתמש במכשיר באותה מצב עם המכשיר מגיע עם מברשת גלגלית והידית אינה במצב אנכי לחלוטין. אין לאחסן את המכשיר במקום שהוא עלול להיקפא.
- כבה ונתק את המכשיר כאשר אינו בשימוש, לפני הניקוי, התחזוקה או הטיפול בו, ולפני חיבורו או ניתוקו באמצעות מברשת נעה.
- אין להשתמש במכשיר שהוא פגום או מאולטר. סוללות פגומות או מאולטרות יכולות להתנהג בצורה בלתי צפויה ולגרום לשריפה, פיצוץ או סכנת פציעה.
- אין לשנות או לנסות לתקן את המכשיר למעט כפי שמורה בהוראות הטיפול ואחזקה.
- אין להשתמש במכשיר עם חיבור פגום (לדוגמה: בסיס טעינה, כבל אספקה וכו'). אם החיבור פגום, יש להחליף אותו על ידי היצרן, סוכן השירות שלו או אנשים מוסמכים דומים על מנת למנוע סכנות.
- יש לתת לאיש אחזקה מוסמך לבצע אחזקה של המכשיר ולהשתמש רק בחלקי חילוף זהות לחלוטין. זה יודא שבטיחות המכשיר תשמר.

## סוללה וטעינה

- לצורך טעינה מחדש של המכשיר, השתמש רק בבסיס הטעינה המסופק עם מכשיר זה. יש להשתמש רק עם בסיס טעינה HCB3/HCB6.
- בצע את כל הוראות הטעינה ואל תטען את המכשיר מחוץ לטווח הטמפרטורה שצוין בסוללה מכיוון שזה מגביר את הסיכון לאש.
- בסיס הטעינה מצויד בפונקציית ייבוש ומתאים רק לייבוש המברשת של מכשיר זה.
- הרחיקו את כבל בסיס הטעינה ממשטחים מחוממים. אין לטפל בתקע בסיס הטעינה או במכשיר בידיים רטובות. כדי להתנתק, תפסו את תקע בסיס הטעינה, במקום את הכבל.
- אין למשוך או לשאת בסיס טעינה באמצעות כבל, להשתמש בכבל כידית, לסגור את הדלת על הכבל או למשוך כבל סביב קצוות או פינות חדים.
- מוצר זה מכיל סוללות שניתן להחליף רק על ידי טכנאים מוסמכים או שירות לאחר המכירה.
- חבילת הסוללות של ליתיום-און מכילה חומרים מסוכנים לסביבה. לפני השלכת המכשיר, ראשית הסר את חבילת הסוללה, ואז זרק אותה, או מחזר אותה בהתאם לחוקים ולתקנות המקומיים של המדינה או האזור בהם הוא משמש.
- יש לנתק את המכשיר מספק החשמל בעת הסרת הסוללה. יש להרחיק סוללות מהישג ידם של ילדים. לעולם אל תשים סוללות בפה. במקרה של בליעה, יש לפנות לרופא או לבקרת רעלים מקומית.
- בתנאים פוגעניים, לעולם אל תיגע בסוללה שממנה ניתן להוציא את הנוזל. אם מגע בטעות, יש לשטוף במים. אם הנוזל מגע בעיניים, יש לפנות מיד לעזרה רפואית. נוזל שנפלט מהסוללה עלול לגרום לגירוי או לכוויות.

## הוראות בטיחות חשובות

אנא קראו היטב את מדריך זה לפני השימוש ושמרו אותו לעיון בעתיד. בזמן השימוש במכשיר חשמלי, תמיד יש לנקות באמצעי בטיחות בסיסיים, כולל את הבאים: **קראו את כל ההוראות לפני השימוש (במכשיר זה)**. אי עמידה בהוראות ואזהרות יכול להגמר בהתחשמלות, שריפה ולא פציעה רצינית.

**אזהרה -** על מנת להוריד את סיכוי לאש, התחשמלות, או פציעה:

## הגבלות שימוש

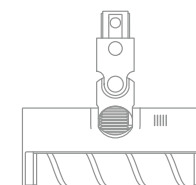
- כדי להבטיח הפעלה בטוחה ולמנוע תאונות, אסור השימוש במוצר זה לילדים בני פחות מ-8 שנים, לאנשים מבוגרים עם מגבלות גופניות, תחשתיות או מנטלית או לחסרי ידע או ניסיון, ללא השגחה של הורה או מבוגר אחראי. אין להתיר לילדים לבצע ניקוי ותחזוקה ללא השגחה.
- עטיפות פלסטיק יכולות להיות מסוכנות. על מנת להמנע מסכנת חנק, יש להרחיק מידי ילדים.
- השתמשו רק בפנים, על גבי משטחים ללא שטיחים כגון וינל, בלטות, פרקט וכו'. זהירו שלא לעבור על חפצים משוחררים או קצוות שטיחים. תקיעת המברשת לגרום לתקלת חגורה בטרם עת.
- השתמשו רק כפי שמתואר במדריך זה. השתמשו רק באביזרים נלווים המומלצים על ידי היצרן.
- אין לחשוף את המכשיר לאש או לטמפרטורות גבוהות. חשיפה לאש או לטמפרטורה מופרזת עלולה לגרום לפיצוץ.
- אין להשתמש בסביבות חמות או קרות באופן קיצוני (מתחת ל - 0°C/32°F או מעל 40°C/104°F). נ א לטעון את המכשיר בטמפרטורה מעל 0°C/32°F ומתחת ל - 40°C/104°F.
- אין להשרות את המכשיר בנוזל.
- אין להשתמש כדי לאסוף נוזלים דליקים או מתלקחים, כגון דלק. אין להשתמש באזורים שבהם נוזלים דליקים או מתלקחים עשויים להיות נוכחים.
- אין להכניס שום חפץ לפתחים. אין להשתמש במכשיר כאשר פתח כלשהו נחסם; יש לשמור ללא אבק, מוך, שיער או פריטים אחרים שעשויים להפחית את זרימת האוויר.
- אין להרים חומרים רעילים (כלור, אקונומיקה, אמוניה, מנקה ניקוז וכו'). אין להרים חפצים קשיחים או חדים כגון זכוכית, מסמרים, ברגים, מטבעות, וכו'.
- אין להתשתמש במכשיר במקום סגור עם אדים של צבע בסיס-שמן, מדלל צבע, חומרים מסויימים למניעת עשי בגדים, אבק ניצת, או חומרים נפיצים אחרים או אדים רעילים. אין להרים כל דבר שעולה באש או מוצאי עשן, כגון סיגריות, גפרורים, או אפר לוחט.
- אין להשתמש בו כשהמסננים אנים במקום.
- הרחיקו שערות, ביגוד רופף, אצבעות וכל שאר חלקי הגוף מפתחי וחלקיו הזזים של מכשיר זה ואביזריו.
- יש להרחיק את כבלי הארקה מהמכשיר בעת השימוש בו, מכיוון שעלולה להתרחש סכנה אם המכשיר עובר על כבל אספקה.
- השתמשו במשנה זהירות כשאתם מנקים מדרגות.



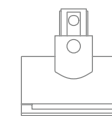
רשימת מארז



כלי שילוב



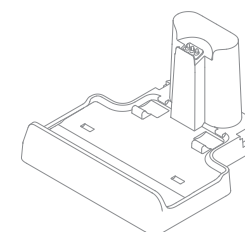
מברשת רולר רכה



מברשת מיני ממונעת



הרכבת גביע אבק



בסיס טעינה



תיבת אחסון



מברשת ניקוי



מברשת גלגלית רזרבית

סמלים



ציוד מחלקה II



פיגור בזמן מיניאטורי נתיך-קישור כאשר 3.15 הוא הסמל עבור מאפיין הזמן/הזרם יחידת אספקה הניתנת להסרה



קרא את המדריך של האופרטו



ראש ניקוי ממונע לניקוי יניקה



WEEE מידע על

כל המוצרים הנושאים סמל זה הם פסולת אלקטרונית וציוד אלקטרוני (waste electrical and electronic equipment - WEEE לפי דירקטיבה 2012/19/EU) שאין לערבבה עם פסולת ביתית לא ממוינת. במקום זאת, יש להגן על בריאות האדם ועל הסביבה על ידי מסירת הפסולת לנקודת איסוף ייעודית למחזור פסולת אלקטרונית וציוד אלקטרוני, שנקבעה על ידי הממשלה או הרשויות המקומיות. השלכה ומחזור נכונים יסייעו במניעת ההשלכות השליליות הפוטנציאליות על הסביבה ועל בריאות האדם. לקבלת מידע נוסף על המיקום ועל התנאים וההתניות של נקודות איסוף אלה, פנה למתקין או לרשויות המקומיות.

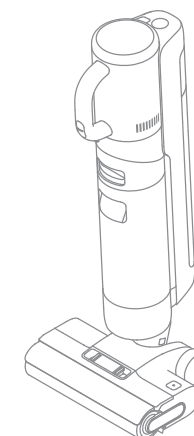
שמרו על הוראות אלו לשימוש ביתי בלבד



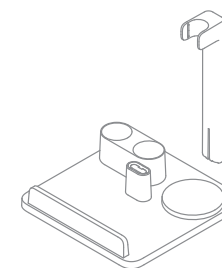
מסנן חלופי



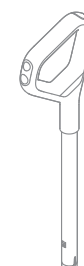
מוט הארכה



גוף המכשיר



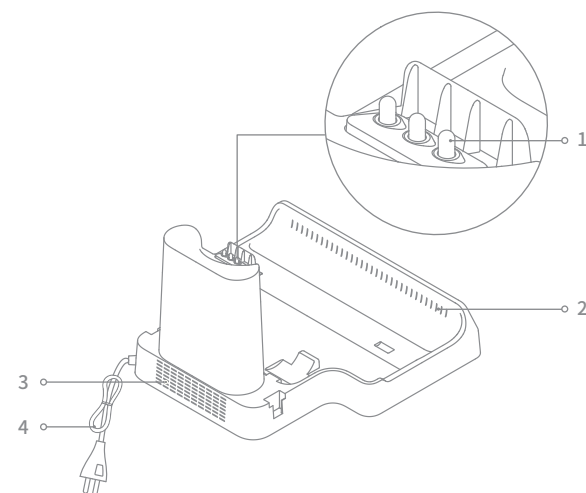
כנ איחסון אביזר



ידי

אנו, מסחר Dreame (טיאנג'יון) ושות' בע"מ, מצהירים בזאת כי ציוד זה תואם את ההנחיות הרלוונטיות, הנורמות האירופיות והתיקונים. הטקסט המלא של הצהרת ההתאמה של האיחוד האירופי זמין בכתובת האינטרנט הבאה: <https://global.dreameotech.com> לעיון במדריך מקוון מפורט, בקר בכתובת <https://global.dreameotech.com/pages/user-manuals-and-faqs>

## בסיס טעינה



- 1 מגעי טעינה  
2 מפרצון לייבוש אוויר  
3 שקע ייבוש אוויר  
4 כבל חשמל

## תצוגה

מצב רגיל



מצב מוגבר



מחווני טעינה



• כתום (טעינה): רמת סוללה > 20%  
• ירוק (טעינה): רמת סוללה < 20%

מחווני סוללה חלשה



• כתום: רמת הסוללה > 15%  
• ירוק: רמת הסוללה < 20%

מצב אוטומטי



מצב יניקה



מצב ייבוש



ניקוי-עצמי



• לחץ בקצרה כדי להפעיל פונקציה ז (רמת הסוללה ≤ 15%)  
• לחץ והחזק את כפתור הניקוי העצמי למשך 3 שניות כדי להפעיל את מצב הייבוש.

## הודעות שגיאה

צינור חסום



מברשת גלגלית תקועה



אין מספיק מים במיכל מים נקיים

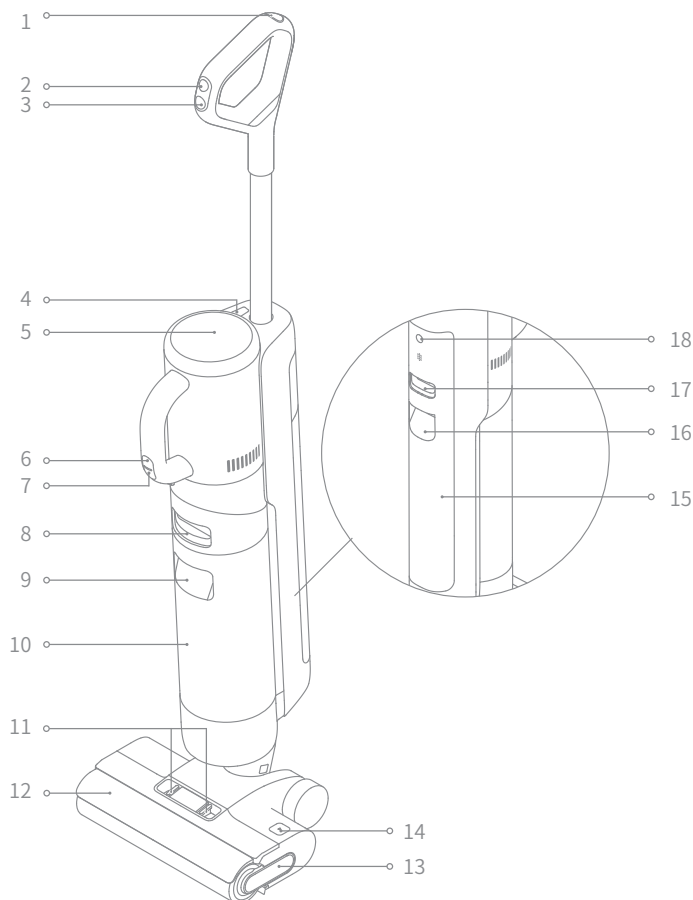


מיכל המים המשומשים מלא/מיכל המים המלוכלכים אינו מותקן



שימו לב: אם המכשיר אינו פועל כראוי, תצוגת המסך תציג הודעת שגיאה. נא עיין בטבלת פתרון הבעיות כדי למצוא את הפתרון שלך.

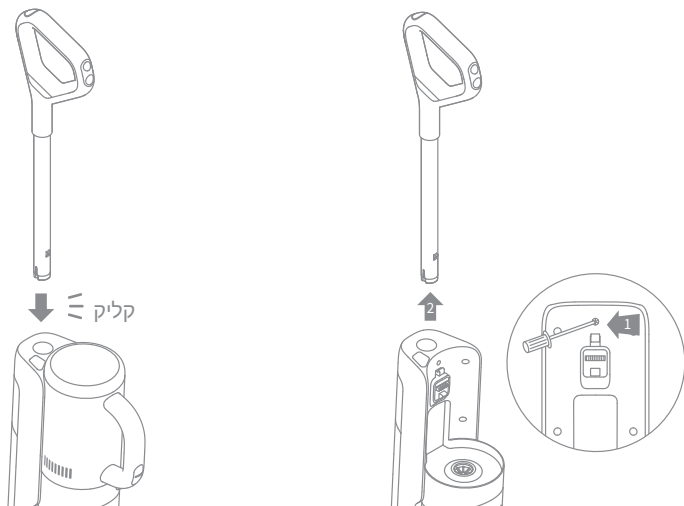
## שואב אבק ומכונת כביסה לרצפה רטובה ויבשה



- |   |                         |    |                                  |    |  |
|---|-------------------------|----|----------------------------------|----|--|
| 1 | כפתור ניקוי-עצמי        | 8  | כפתור לשחרור מיכל מים משומשים    | 15 | מיכל מים נקיים   |
| 2 | מתג מצב                 | 9  | ידית מיכל מים משומשים            | 16 | ידית לשחרור מיכל מים נקיים   |
| 3 | מתג הפעלה               | 10 | מיכל מים משומשים                 | 17 | כפתור לשחרור מיכל מים נקיים  |
| 4 | כפתור לשחרור של Handvac | 11 | כפתורים לשחרור מכסה מברשת גלגלית | 18 | כפתור פיקוד קולי   |
| 5 | תצוגה                   | 12 | מכסה מברשת גלגלית                |    | • לחצו והחזיקו למשך 3 שניות על מנת להחליף בין שפות.  |
| 6 | מתג מצב פינוי-יד        | 13 | ידית מברשת גלגלית                |    | • לחץ והחזק למשך 3 שניות כדי לגשת להגדרות השפה. לחץ כדי לעבור בין שפות. לחץ והחזק כדי לאשר את הבחירה |
| 7 | מתג הפעלה Handvac       | 14 | כפתורים לשחרור מברשת גלגלית      |    |  |

**התקנת נקודת האחיזה**

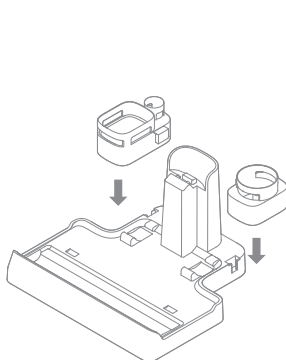
הכניסו את קצה ידית האחיזה באופן אנכי לתוך הפתח שבחלקו העליון של השואב כפי שמצויין, תרגישו אותו מקליק לתוך מקומו.



שימו לב: על מנת לפרק את הידית, השתמשו בעצם קשיח על מנת לגשש לתוך החור שבחלקו האחורי של השואב וללחוץ על המגע, ובו שמנית משכו את הידית כפלי מעלה.

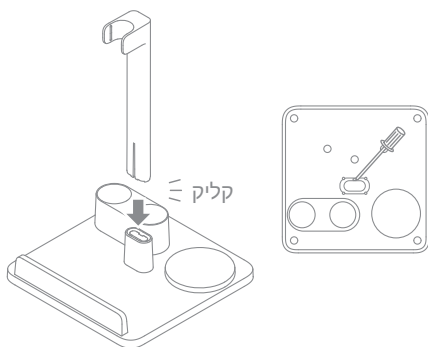
**התקנת תיבת האחסון**

התקינו את תיבת האחסון על בסיס הטעינה.



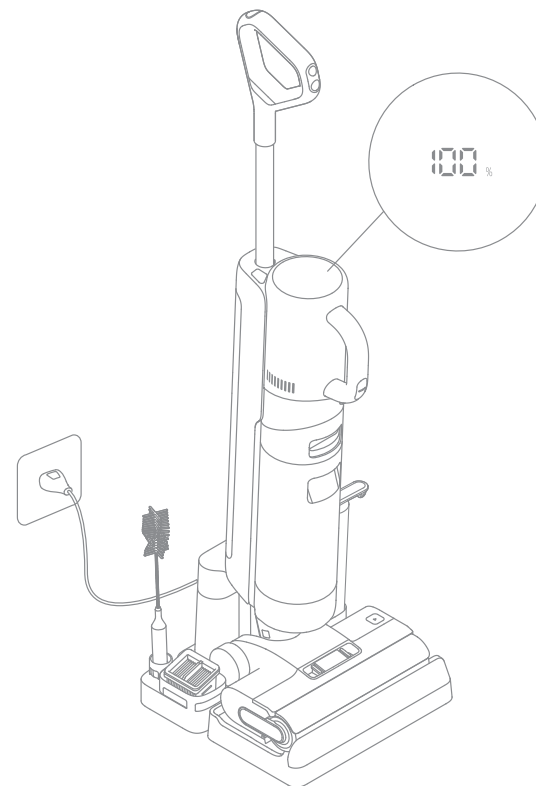
**התקנת כן איחסון האביזר**

הכנס את מוט התמיכה במאונך לתוך כן האיחסון עד שתשמע נקישה.





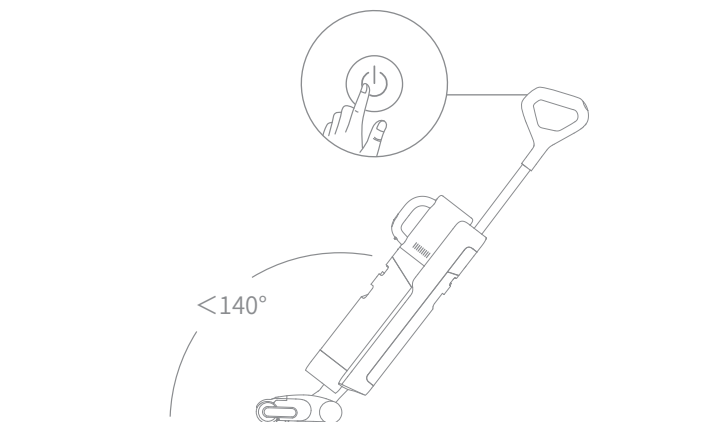
הערה: להסרת מוט התמיכה, האריך את הכלי לתוך החור שבתחתית הכן ללחיצת חיבורים ומשוך את המוט מעלה בוזמנית.

1. מניחים את בסיס הטעינה על קיר על הקרקע ברמה וחברו אותו למקור כוח. טען את המכשיר במלואו לפני השימוש הראשון.
2. הניחו את המכשיר על בסיס הטעינה, על המסך יואר כדי לציין את מצב הטעינה. בעת טעינה, המספר במסך התצוגה מייצג את רמת הסוללה הנוכחית כאחוזים. כאשר המספר מגיע ל-100, הסוללה טעונה במלואה וה- ⚡ יכבה.



הערה:  
 • אם לא מתבצעת פעולה בתוך 10 דקות, המכשיר ייכנס למצב שינה.  
 • כדי להאריך את חיי הסוללה, הסוללה ממשיכה להתקרר למשך כשעה באופן אוטומטי לאחר שהשתמשתם במכשיר במשך זמן רב.

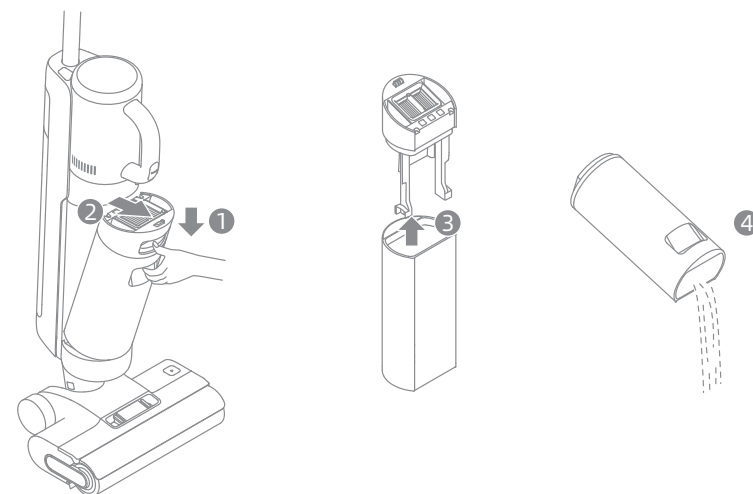
2. **התחילו לנקות:** יש לדרוך בעדינות על מכסה המברשת ולהישען את המכשיר לאחור. לחץ על מתג הפעלה  כדי להתחיל לפעול, לחץ על מתג המצב  כדי לעבור בין המצב האוטומטי למצב היניקה בהתאם לצרכים שלך.



שימו לב:

- אין להשתמש כדי לשאוב נוזלים מוקצפים.
- אם המכשיר נמצא במצב זקוף במהלך העבודה, המשימה הנוכחית תושהה.
- המכשיר מתאים לניקוי רצפות, שיש, אריחים ומשטחים קשים אחרים.
- אין להשכיב את המכשיר לאחור יותר מ-140° כדי למנוע מהמכשיר לדלוף מים.
- כאשר המכשיר פועל, אין להרים אותו מהקרקע, להזיז אותו, להניח אותו שטוח. פעולות אלה עלולות לגרום למים המשומש שים לזרום לתוך המנוע.

3. **רוקנו את מיכל המים המשומשים:** לחצו על כפתור לשחרור מיכל המים המשומש כדי להוציא את המיכל. מוציאים את מכסה המיכל ויוצקים את המים המשומשים. סגור את מכסה הטנק והתקן מחדש את הטנק לפני השימוש.



שימו לב:

- לביצועי ניקוי טובים יותר, מומלץ להוסיף חומר ניקוי 10 מ"ל עם פקק הבקבוק למיכל המים הנקיים המלא, ולאחר מכן לנער בעדינות ובאופן שווה לשימוש.
- להסרת כתמים עקשניים, מומלץ למלא את מיכל המים הנקיים במים חמימים, וטמפרטורת המים מתחת ל-45°C/113°F.
- אין להוסיף נוזלים מלבד המנקה שאושר רשמית.

## מיתוג מצבים

המכשיר מופעל במצב אוטומטי כברירת מחדל, באפשרותך לעבור למצב יניקה לפי הצורך.



### מצב אוטומטי

בעת שטיפת הרצפה, המכשיר יכול להתאים את כוח היניקה שלו בהתאם למצבים שונים.



### מצב יניקה

אם נבחר מצב יניקה, המכשיר ישאב מים בלבד והמברשת הגלגלית לא יעומעמת. שום מים לא יוצאים ממיכל המים הנקיים.



### מצב רגיל

כאשר המכשיר מומר לוואקום כף יד, הוא מופעל כברירת מחדל במצב רגיל.

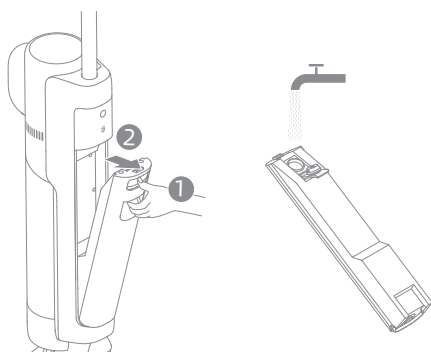


### מצב מוגבר

לחץ על מתג מצב handvac כדי לבחור את מצב מוגבר.

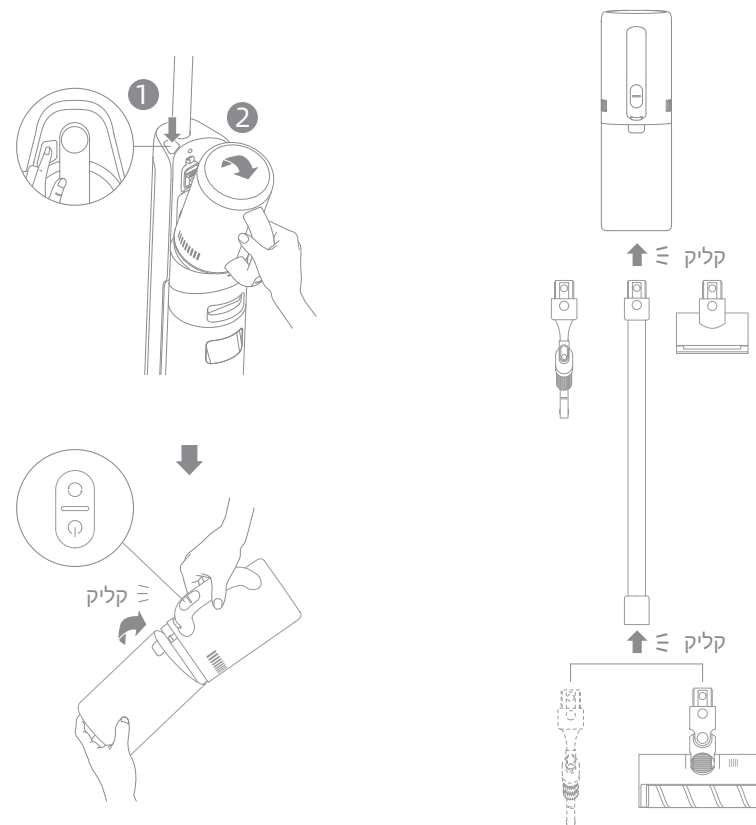
## שימוש כמכונת כביסה לרצפה

1. **מלאו את מיכל המים הנקיים:** לחצו על כפתור לשחרור מיכל המים הנקיים כדי להסיר את המיכל. פתחו את מכסה המיכל ומלאו את המיכל במים נקיים. התקן מחדש את מיכל המים הנקיים וודא שהוא לוחץ למקומו.



## שימוש כוואקום כף יד

1. לחץ על כפתור לשחרור handvac כדי להסיר את handvac.
2. התקן את הרכבת האבק וקבצים מצורפים אחרים כפי שמוצג בדיאגרמה עד שתשמע לחיצה.
3. לחץ בקצרה על מתג הפעלה של handvac כדי להתחיל לפעול. לחץ בקצרה על מתג מצב handvac כדי לעבור בין מצב רגיל למצב מוגבר בהתאם לצרכים שלך.



הערה: אין להשתמש במברשות- מיני ממונעות עם מוט ההארכה.

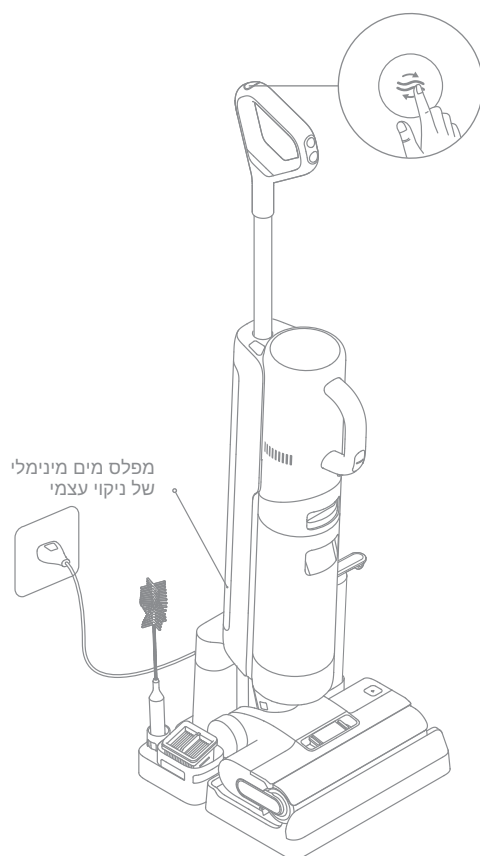
## מצב ניקוי עצמי

1. הניחו את המכשיר בחזרה על הבסיס בזמן שאתם מסיימים לנקות.
2. לחצו בקצרה על כפתור הניקוי העצמי בחלק העליון של הידית כדי להתחיל/להפסיק את הניקוי העצמי.
3. רוקנו את מיכל המים המושמשים בזמן השלמת הניקוי העצמי. לאחר מכן המכשיר מתחיל במצב ייבוש. לחצו על הכפתור כדי לצאת ממצב ייבוש.

שימו לב: ניתן להפעיל את פונקציית הניקוי העצמי רק כאשר המכשיר נטען ורמת הסוללה היא יותר מ-15%.

## מצב ייבוש

1. לחץ והחזק את כפתור הניקוי העצמי למשך 3 שניות כדי להפעיל את מצב הייבוש.
2. המכשיר ייטען לאחר השלמת הייבוש.



שימו לב:

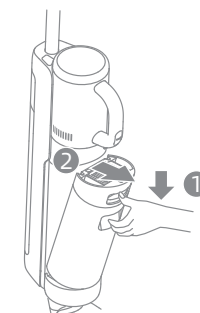
- נקו את בסיס הטעינה אם נותרו כתמים בבסיס לאחר השלמת הניקוי העצמי.
- אם מנקים את המברשת הגלגלית באופן ידני, יש לייבש אותו באוויר ביסודיות או לייבש אותו באמצעות מצב ייבוש מספר פעמים.

שימו לב:

- כבה את המכשיר לפני ביצוע טיפול ואו תחזוקה. אל תיגע במתג הפעלה.
- יש להחליף חלקים על פי הצורך. אנא השתמשו בחלקים שנקבעו על ידי המפעל המייצר על מנת למנוע פגיעה במוצר עקב חוסר התאמה.
- אם המכשיר אינו משמש לתקופה ממושכת, טען אותו במלאו, נתק את ספק הכוח ואחסן את המכשיר בסביבה קרירה ובעלת לחות נמוכה הרחק מאור שמש ישיר. כדי למנוע פריקת יתר של הסוללה, טען את המכשיר לפחות פעם בשלושה חודשים.

## ניקוי מיכל המים המשומשים והמסנן

1. לחצו על כפתור לשחרור מיכל המים המשומשים והוציאו את מיכל המים המשומשים.



3. יש לשטוף את מיכל המים המשומשים ואת מכסה המיכל במים נקיים. נקה את הקיר הפנימי של המיכל בעזרת מברשת הניקוי המסופקת.



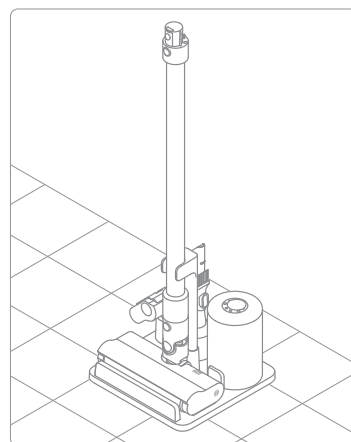
שימו לב:

- מומלץ לנקות את מיכל המים המשומשים לאחר כל שימוש.
- מומלץ להחליף את המסנן כל 3 עד 6 חודשים.
- כאשר המסנן מלוכלך וזקוק לשיטה, שטפו אותו במים. זה חייב להיות יבש לחלוטין לפני השימוש.

## אופן השימוש

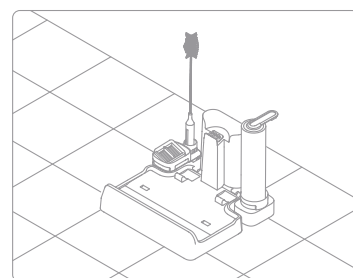
### שימוש בקבצים מצורפים שונים

כן **איחסון אביזר**: אחסן את הרכבת כוסית האבק, מברשת הגלגלת הרכה, כלי השילוב, ומברשת-מיני הממונעת על הכן כפי שמוצג בתרשים.

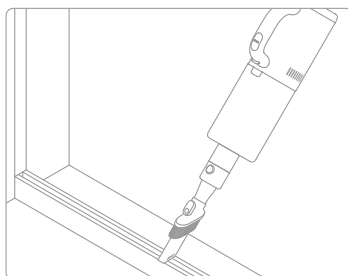


**זהירות!** אין לאחסן את השואב הידני על גבי כן איחסון האביזר למניעת נזק.

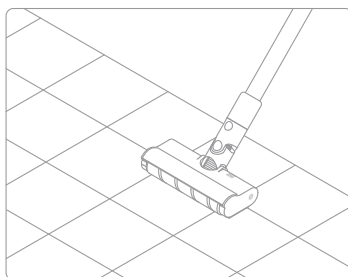
**תיבת אחסון**: אחסן את מברשת הניקוי, המסנן ואת המברשת הגלגלית בתיבת האחסון כפי שמוצג בדיאגרמה.



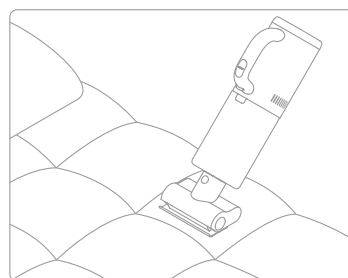
**כלי שילוב**: לניקוי פינות, מדרגות, ספות, שולחנות קפה וחללים צרים אחרים.



**מברשת רולר רכה**: מתאים לניקוי רצפות קשות כמו רצפות שיש.

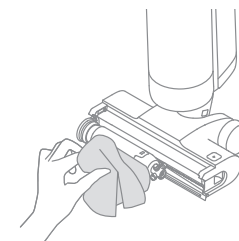


**מברשת מיני ממונעת**: מתאים לשימוש לניקוי של אבק ושערות בעלי חיים על ספות, אריגים וכו'.ם.



## טיפול ואחזקה

3. יש לנגב את פתח היניקה במטלית יבשה או ברקמה רטובה. אין לשטוף את מכלול המברשת במים.

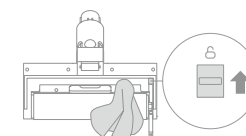


שימו לב:

• נקי לפי הצורך. מומלץ להשתמש לסירוגין בשני גלילי המברשת שסופקו.  
• מומלץ להחליף את המברשת הגלגלית כל 3 עד 6 חודשים.

### ניקוי מברשת הרולר הרכה

1. כפי שמוצג בתמונה, לחץ על הכפתור לשחרור רולר המברשת כדי להסיר את הגליל מהחריץ.



### ניקוי מברשת המינימהמונעת

1. השתמש במטבע כפי שמוצג באיור לסיבוב המנועל נגד כיוון השעון, והסר את גלגלת המברשת עד שתשמע נקישה.



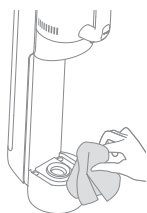
2. שטוף את גלגלת המברשת במים נקיים כאשר היא תהיה מלוכלכת. העמד את גלגלת המברשת עד ליבושה המוחלט.



## טיפול ואחזקה

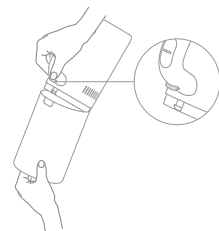
### ניקוי הצינור וחיישן העפר

יש להסיר את מיכל המים המשומשים, לנגב את הצינור ואת חיישן הלכלוך במטלית רטובה לפני השימוש.



### ניקוי ההרכבה של האבק

1. לחצו על כפתור לשחרור האבק והסירו את הכוס.



2. מוציאים את המסנן ואת הרכבת הציקלון מכוס האבק, ואז מרוקנים את הכוס.



הערה: כדי להפחית את הסיכון להתחשמלות או לפציעה, אין לשטוף את הרכבת הציקלון במים.

4. ייבשו את המסנן ואת האבק לחלוטין לפני השימוש.

3. הקישו על המסנן בעדינות או נקו אותו בעזרת מברשת הניקוי. שוטפים את המסנן ואת האבק במים.



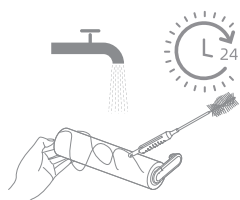
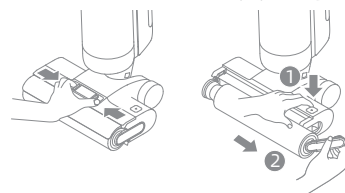
שימו לב:

• מומלץ לנקות את האבק לאחר כל שימוש או לאחר שכמות האבק בכוס מגיעה לקו MAX.  
• מומלץ להחליף את המסנן כל 3 עד 6 חודשים.

### ניקוי הרכבת המברשת

2. נקו את כל השיער והפסולת שהסתבכו על המברשת הגלגלית עם מברשת הניקוי המסופקת. שוטפים את המברשת הגלגלית במים נקיים ומייבשים אותה לחלוטין.

1. ראשית, לחצו על כפתורי שחרור מכסה המברשת הגלגלית פנימה משני הצדדים כדי להסיר את מכסה המברשת הגלגלית. לאחר מכן, לחצו על כפתור לשחרור המברשת הגלגלית ואת הידיית של המברשת הגלגלית תקפוץ החוצה. משוך את הידיית כדי להוציא את המברשת הגלגלית.



אם מתרחשת שגיאה, המכשיר יפסיק לפעול. נא עיין בטבלה הבאה לפתרון בעיות. אם הבעיה נמשכת, פנה לשירות הלקוחות.

שגיאות נפוצות	גורמים אפשריים	פתרונות
המכשיר אינו פועל.	הסוללה של המכשיר אזלה או שרמת הסוללה שלו נמוכה.	טענו את הסוללה במלואה לפני השימוש.
	המכשיר נמצא במצב זקוף.	השען את המכשיר לאחור.
	המכשיר מתחמם יתר על המידה עקב חסימה והניתוק בטמפרטורה גבוהה הופעל.	לנקות את החסימה ולחכות עד הטמפרטורה חוזרת נורמלית.
	מיכל המים המשושמים מלא.	רוקן את מיכל המים המשושמים.
	הידיית או מיכל המים הנקיים אינם מותקנים במקומם.	ודא כי הידיית ומיכל המים הנקיים מותקנים במקומם כהלכה.
המכשיר נטען לאט.	טמפרטורת הסוללה נמוכה מדי או גבוהה מדי.	המתנו עד שטמפרטורת הסוללה תחזור להיות תקינה.
עוצמת היניקה של המכשיר חלשה.	המסנן סתום.	נקו את מיכל המים המשושמים ואת המסנן שנמצא בכוס האבק.
	יש כמה חפצים זרים בצינור ואת כניסת היניקה או הצינור ואת הכניסה יניקה חסומים.	נקה את הצינור ואת כניסת היניקה.
המנוע מוציא רעשים מוזרים.	יש יותר מדי מים מלוכלכים במיכל המים המשושמים.	רוקן את מיכל המים המשושמים.
	פתח היניקה הראשי חסום.	הסירו על חסימה מפני פתח היניקה הראשי.
מחוזן מצב הסוללה אינה נדלקת בזמן טעינה.	תקע בסיס הטעינה אינו מוכנס לשקע החשמל כראוי.	ודא שתקע בסיס הטעינה מוכנס למקומו.
	המכשיר אינו ממוקם על בסיס הטעינה כראוי.	ודא שהמכשיר ממוקם על בסיס הטעינה כראוי.
לא יוצאים מים מהמכשיר.	מיכל המים הנקיים אינה מותקנת במקומה, או שמיכל המים הנקיים ריק.	התקינו מחדש או מלאו את מיכל המים הנקיים.
	זה לוקח 30 שניות כדי לעמעם את המברשת הגלגלית.	הפעל את המכשיר ובדוק שוב תוך 30 שניות.

התנגשות או משיכה חזקה גורמת למים להכנס למנוע.	הזיזו קדימה ואחורה בעדינות כאשר גוף השואב דלוק.	נזילת מים מחלקו העליון של מיכל המים המלוכלכים.
המסנן לא התייבש לחלוטין לאחר הנקיון.	בשו את המסנן לפני השימוש.	
המברשת המגלגלית עשויה להיות תקועה על ידי חלקיקים גדולים.	פתח את מכסה המברשת המגלגלית כדי לבדוק ולנקות את המברשת המגלגלית.	נקיון עצמי נכשל.
המכשיר אינו נטען.	ודא שהמכשיר נטען לפני שתפעיל את פונקציית הניקוי העצמי.	
הנקיון-עצמי לא יכול להיות מופעל אם רמת הסוללה נמוכה מ-15%.	פונקציית הניקיון העצמי יכול להיות מופעל רק כאשר רמת הסוללה הינה יותר מ-15%.	
מיכל המים המשושמים אינו מותקן במקום, או מיכל המים המשושמים מלא.	התקן מחדש או רוקן את מיכל המים המשושמים.	
מיכל המים הנקיים אינה מותקנת במקומה, או שמיכל המים הנקיים ריק.	התקינו מחדש או מלאו את מיכל המים הנקיים.	
ביצועי ייבוש ירודים.	יציאת האוויר וכניסת האוויר של בסיס הטעינה עשויות להיות חסומות.	בדוק ונקה את החסימה של יציאת האוויר וכניסת האוויר.

לקבלת שירותים נוספים, אנא צרו איתנו קשר באמצעות: [aftersales@dreame.tech](mailto:aftersales@dreame.tech)

<https://global.dreametech.com>



# בקשות שגיאה ופתרונות

אם השואב אינו עובד כראוי, המסך יציג הודעת שגיאה. אנא עיינו בטבלת תפעול התקלות בכדי למצוא את הפתרון.

פתרונות	גורמים אפשריים	סמל שגיאה
מלאו את מיכל המים הנקיים.	אין מספיק מים במיכל מים נקיים	
התקן את מיכל המים המלוכלכים.	מיכל המים המלוכלכים אינו מותקן	
רוקן את מיכל המים המשומשים.	מיכל המים המשומשים מלא	
נקה את המברשת המגלגלית בעזרת מברשת הניקוי שסופקה.	מברשת גלגלית תקועה	
בדוק אם המסנן סתום. לחלופין, נקו את הצינור ואת חיישן הלכלוך.	צינור חסום	

פתרונות	גורמים אפשריים	קוד תפעול
הפעל מחדש את המכשיר לצורך פתרון בעיות. אם הבעיה נמשכת, תחנונים לפנות לשירות הלקוחות.	שגיאה	E1-E7
		H1-H6
אנא צרו קשר עם שירות לקוחות.	תקלת סוללה	H7

## מפרט טכני

שואב אבק ומכונת כביסה לרצפה רטובה ויבשה			
300 W	כוח מדורג	HHV4	מודל
27 V ---	מתח טעינה	21.6 V ---	מתח מדורג
900 mL	תכולת מיכל מים נקיים	700 mL	קיבולת מיכל מים משומשים
30	בזמן ייבוש	תועש 4.5 ררעב	זמן טעינה

בסיס טעינה			
150 W	כוח מדורג	HCB3	מודל
27 V --- 1.6 A	יציאה	220-240 V ~ 50/60 Hz	כניסה
230 W	כוח מדורג	HCB6	מודל
27 V --- 1.6 A	יציאה	220-240 V ~ 50/60 Hz	כניסה
ראש ניקוי ממונע			
		HCR14B	מודל
50 W	כוח מדורג	21.6 V ---	מתח מדורג

הכוח המדורג נמדד במהלך פרק זמן מייצג כאשר המכשיר פועל במלוא הכוח בהתחלה, כאשר פעולות הטעינה והייבוש מופעלים בו-זמנית.

## סילוק והסרה של סוללות

סוללת הליתיום-יון המובנית מכילה חומרים מסוכנים לסביבה. לפני השלכת הסוללה, ודא שהסוללה מוסרת על ידי טכנאים מוסמכים ומושלכת במתקן מיחזור מתאים.

- יש להסיר את הסוללה מהמכשיר לפני שהיא נשרטת;
- יש לנתק את המכשיר מרשתות האספקה בעת הסרת הסוללה;
- יש להיפטר מהסוללה בבטחה.

### מדריך הסרה

1. הסר את מסך התצוגה על ידי סיבובו עם כלי.
2. הסר את הברגים על מכסה הסוללה בתורו ולאחר מכן חטטן לפתוח את המכסה עם כלים מתאימים.
3. נתקו את ההדקים בין הסוללה ללוח ה-PCB כדי להסיר את הסוללה.

### זהירות:

- לפני הסרת הסוללה, נתקו את החשמל ואזלו הסוללה ככל האפשר.
- יש להשליך סוללות לא נחוצות במתקן מיחזור מתאים.
- אין לחשוף לסביבת טמפרטורה גבוהה כדי למנוע סיכוני פיצוץ.
- בתנאים פוגעניים, נוזל עשוי להיפלט מהסוללה. במקרה של מגע, יש לשטוף במים ולפנות לעזרה רפואית.

- The word "dreame" is the abbreviation of Dreame Technology Co., Ltd. and its subsidiaries in China. It is the transliteration of the company's Chinese name " 追觅 ", which means striving for excellence in every endeavor and reflects the company's vision of continuous pursuit, exploration and search in technology.
- Das Wort "dreame" ist die Abkürzung von Dreame Technology Co., Ltd. und seinen Tochterunternehmen in China. Es ist die Transliteration des chinesischen Namens " 追觅 " dieser Firma, was für das Streben nach Vollendung steht und die Vision des Unternehmens widerspiegelt, nämlich im Bereich der Technologie unaufhaltsam weiterzustreben, zu erforschen und entdecken.
- Dreame est l'abréviation de l'entreprise chinoise Dreame Technology Co., Ltd. et ses filiales, qui est la traduction phonétique du nom chinois de l'entreprise « 追觅 », reflétant la vision de l'entreprise qui consiste à poursuivre, explorer et rechercher constamment les avancées technologiques.
- La parola "dreame" è l'abbreviazione dell'azienda Dreame Technology Co., Ltd. e delle sue filiali in Cina. È la traslitterazione del nome cinese dell'azienda " 追觅 ", che dimostra la continua ricerca, esplorazione e visione di ricerca dell'azienda nella tecnologia.
- La palabra "dreame" es la abreviatura de Dreame Technology Co., Ltd. y sus subsidiarias en China. Es la transliteración del nombre chino de " 追觅 ", que significa luchar por la excelencia en cada esfuerzo y refleja la visión de la compañía de continuamente buscar, explorar e investigar en tecnologías.
- Dreame — сокращённое название китайской компании Dreame Technology Co., Ltd. и её дочерних предприятий. Dreame является транслитерацией названия компании на китайском языке « 追觅 », в котором отражено корпоративное видение компании в сфере науки и технологий — непрерывный поиск, исследования и стремление к успеху.
- Słowo "dreame" to skrót od Dreame Technology Co., Ltd. i spółek w Chinach. Jest to transliteracja chińskiej nazwy firmy " 追觅 " co oznacza dążenie do doskonałości w każdym przedsięwzięciu, odzwierciedlając wizję firmy, jaką jest ciągłe prowadzenie, odkrywanie i poszukiwania w nauce i technologii.
- Het woord "dreame" is de afkorting van Dreame Technology Co., Ltd. en zijn dochterondernemingen in China. Het is de transliteratie van de Chinese naam van het bedrijf " 追觅 ", wat betekent streven naar uitmuntendheid in elke inspanning en weerspiegelt de visie van het bedrijf van continue streven, verkennen en zoeken in technologie.
- คำว่า "dreame" เป็นชื่อย่อของ Dreame Technology Co., Ltd. และบริษัทย่อยในประเทศจีน เป็นคำทับศัพท์ของ " 追觅 " ชื่อภาษาจีนของบริษัท ซึ่งหมายถึงมีความพยายามมุ่งมั่นเพื่อสร้างความเป็นเลิศ และสะท้อนให้เห็นถึงวิสัยทัศน์ของบริษัทในการแสวงหา การพัฒนา และการค้นคว้าทางด้านเทคโนโลยีอย่างต่อเนื่อง
- Dreame" là từ viết tắt của Dreame Technology Co., Ltd. và các công ty con của nó tại Trung Quốc. Đây là phiên âm từ tên tiếng Trung của công ty " 追觅 ", với ý nghĩa luôn nỗ lực để đạt được sự xuất sắc, đồng thời phản ánh tầm nhìn của công ty về việc không ngừng theo đuổi, khám phá và tìm kiếm trong lĩnh vực công nghệ.

• دريم هي مؤسسة صينية ويطلق على شركة دريم للتكنولوجيا المحدودة والشركات التابعة لها، وتعكس الترجمة الصوتية للمسمى الصيني " 追觅 " رؤية الشركة للسعي المستمر والاستكشاف والبحث في التكنولوجيا.

• Dreame הינו שמו המקוצר של החברה הסינית Dreame Technology Co., Ltd. ותתייה. תהתיק המבוסס על צליל השם הסיני " 追觅 " וממחיש בתוכו את חזון החברה לחפש ולדחף באופן בלתי פוסק בתחום הטכנולוגיה.



Website: <https://global.dreametech.com>  
 Manufactured by: Dreame Trading (Tianjin) Co., Ltd.  
 Made in China

HHV4-EU-A01

